



MARIE⁵

i-Size Child Seat



English



Bŭlgarski



Deutsch



Română



Español



Dansk



Français



Norsk



Italiano



Svenska



Nederlands



Suomi



Português



Український



Polskie



Русский



Čeština



汉语



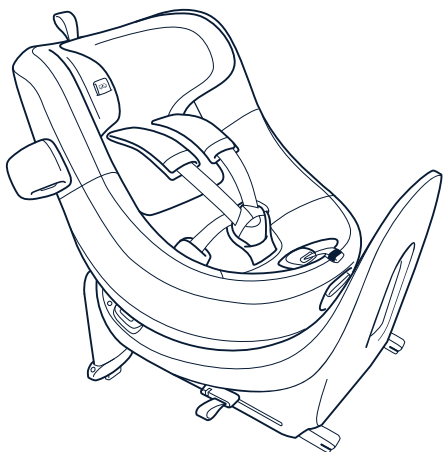
Slovenščina



한국어



Hrvatski



MARIE⁵

i-Size Child Seat



FOR THE LITTLE AND NOT SO LITTLE ONES

40–105 cm, up to 18 kg



360° PEACE OF MIND

Rearward and forward facing



I-SIZE, ECE R129/03

Certified to meet the most demanding safety regulations

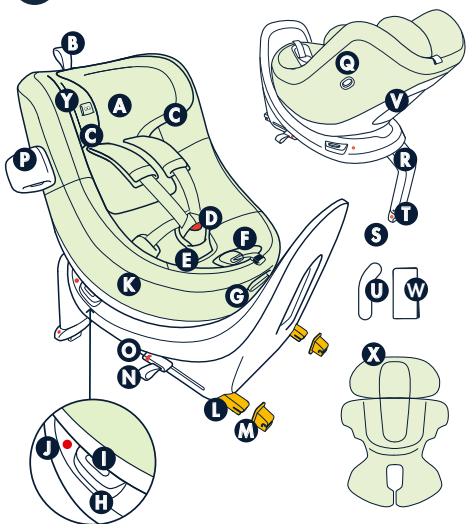
Say 'Hi' to Marie! 360° peace of mind.

INDEX

	Product parts	2
	Installing in the vehicle.	5
	Placing the Side Impact Buddy	7
	Placing your baby.	8
	Rotating the seat	9
	Removing from the vehicle	11
	Child direction	11
	Removing the fabrics for washing	12
	Important Information	14
	Product lifetime warranty	15



PRODUCT PARTS



- A** Adjustable headrest
- B** Headrest strap adjuster
- C** Magnetic harness holder
- D** Harness buckle
- E** Crotch pad
- F** Harness adjuster
- G** Recline trigger
- H** Rotation button
- I** Rotation button top safety lock
- J** Rotation safety indicator
- K** Fabric cover
- L** ISOFIX connector
- M** ISOFIX guides

- N** ISOFIX connector sliding and unlock trigger
- O** ISOFIX safety indicator
- P** Side Impact Buddy
- Q** Side Impact Buddy socket
- R** Support leg
- S** Colour indicator for support leg
- T** Support leg's adjustment button
- U** Fabric cover installation tool
- V** Pocket compartment for user manual
- W** User manual
- X** Newborn pillow
- Y** Paramedic wristband

Please find the latest version of this user manual online at swandoo.com/marie-5-user-manual. The latest digital version may contain important updates and overrules previous versions. In case of discrepancy, the latest update should be followed.

Please note: We give our best creating this content in multiple languages. We ask for your understanding in case of translation errors; please get in touch with us with improvement ideas, or if you spot any mistakes. Thank you!

For maximum protection and comfort of your child, it is essential that you read through the entire manual carefully and follow all instructions on how to install and use this product.

Always keep it in the storage compartment of your seat. Also read the instructions in your vehicle owner's manual related to child safety seats. If not operated correctly it may result in serious injuries or even death.

NOTICE

This is an i-Size Enhanced Child Restraint System. It is approved according to UN Regulation No. 129, for use in i-Size compatible vehicle seating positions as indicated by vehicle manufacturers in the vehicle users' manual. If in doubt, consult either the enhanced child restraint system manufacturer or the retailer.

Only use this product on a forward facing seat. Do not place rear facing child seats on front seats with activated airbags. This product has been approved according to the strictest European safety standards (ECE R129/03) and is suitable for rearward-facing (40-105 cm) and forward-facing (76-105 cm) driving positions with an ISOFIX anchoring system and support leg.

 Important: Do not use forward-facing before the child's age exceeds 15 months.

The correct fitting of the ISOFIX anchoring system and support leg is of vital importance for the safety of your child. Please check your vehicle manufacturer's handbook to locate the ISOFIX anchor points.

 This child seat may not fit in every vehicle. To find out if the seat fits your car, check swandoo.com/car-compatibility-list





INSTALLING IN THE VEHICLE



- 1 If needed place the two ISOFIX guides on both anchor points between the car seat and back. Fold out the support leg.
- 2 Extend the ISOFIX connectors by pulling the unlock trigger and sliding them out as far as possible.
- 3 Insert both connectors into the anchor points until you hear a "click".
- 4 Check that the safety indicators have turned green on both sides.
- 5 Place both hands on the child seat and push it against the vehicle seat until it is firmly positioned and tight to the seat.
- 6 Push the support leg's adjustment button and slide the leg downwards until it reaches the floor of the vehicle. The leg should be firmly pushed on the ground until the indicators turn green.



! The safest place to install this product is in the rear seats of your vehicle.



However, if you need to install the seat in the front passenger seat, please ensure that the passenger seat is equipped with ISOFIX and ensure that the airbag is deactivated.



The child seat must be used only in vehicle seats equipped with ISOFIX connector and facing towards the driving direction.

Warning: Watch your fingers when folding or unfolding the support leg.

The support leg must never be suspended in mid-air or supported by other objects. In case there is a storage compartment in the floor of the seat you must check your vehicle manual or contact the vehicle manufacturer and clarify if the leg can be placed on it.

Make sure that the support leg does not raise the child seat from the surface of the vehicle seat.

The child seat should always be installed correctly, even when not in use. In a crash or sudden stop, the unsecured seat may harm other occupants.



Do not place any objects in the foot well in front of the support leg.

Prevent the product from becoming trapped or weighed down by luggage or any heavy objects.



Do not use this child seat with the vehicle seat belt.

Make sure that the product, its rigid items and plastic parts are located and installed in a way that they are not liable during everyday use of the vehicle, become trapped by a moveable seat or in a door of the vehicle.



PLACING THE SIDE IMPACT BUDDY



Marie offers high-level integrated side impact protection. The Side Impact Buddy improves the protection even further.

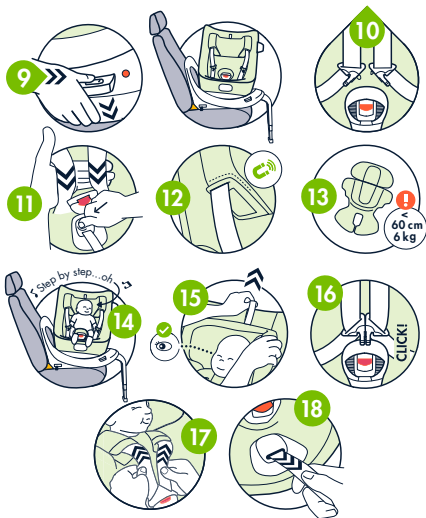
- 7 Insert the Side Impact Buddy into the red oval socket on the side of the seat.
- 8 Rotate the Side Impact Buddy 90 degrees until it snaps in.



The Side Impact Buddy always has to be placed on the window side of the child seat and it may not fit or be compatible with every vehicle.



PLACING YOUR BABY



To make things easy and comfortable, start by turning the seat into the boarding position.

- 9 Slide the top safety lock and then push the rotation button.
- 10 Press the red button of the buckle to open it.
- 11 Press the harness adjuster button and pull the harness from both sides to make enough room for the child.
- 12 Stick the shoulder pads to the magnetic latch on the bottom side surfaces of the headrest.
- 13 If your baby is below 60 cm in height (6 kg) insert the included newborn pillow.
- 14 Place your little darling in the seat.

- 15 Pull the headrest strap adjuster. Move the headrest by it upward or downward. Adjust the headrest until the eye indicator matches the eye level of your baby.



- ! Adjust the headrest position whilst your baby is in the child seat.

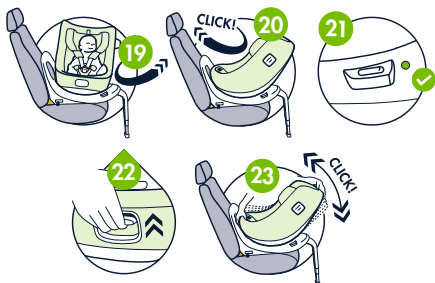
Pay attention to the harness position on the child's shoulder to correctly set the headrest.

Marie's headrest contains magnets which can influence electronic apparatus such as pacemakers.

- 16 Overlap the two top buckle parts and insert them until you hear a "click".
- 17 Pull the harness upwards to reduce the slack on top of the child's legs.
- 18 Important! Pull the harness adjuster strap to tightly secure the child.



ROTATING THE SEAT



Marie loves to twirl around... this child seat can rotate 360° from any recline position.

- 19 Slide the top safety lock and then push the rotation button.
- 20 Rotate Marie. After the child is out, or in, and the harness secured rotate the seat back in place until you hear a "click".
- 21 Check that the seat is properly locked and that the safety indicator is green.
- 22 Press the recline trigger to adjust to the desired position.
- 23 There are 4 recline positions for rearward-facing direction and 4 for forward-facing direction. Wait for the "click" that confirms the correct placement of the child seat.

! Newborns and infants (up to around 1 year of age) who are not able to sit by themselves, should always be transported rearward-facing in the flattest recline position.

Always check and be sure that the child seat is correctly adjusted before you start driving.

Do not adjust the child seat position while driving.



! Try to pinch the harness with your fingers. If you can grasp any webbing, tighten the harness and test again.

Please always use the included newborn pillow for babies below 60 cm (6 kg).



Never use this seat if the harness is damaged, twisted or worn-out.

Make sure the seat harness is worn low on the hip level and fastened tightly around the pelvis of your child.

If you cannot tighten the seat appropriately, stop using the seat immediately and contact your retailer.



Do not leave your child unattended in the child seat, not even for a short time.



Your child should not be in their seat for more than two hours at a time.

Always cover the product when exposed to direct sunlight. Parts of the seat may get too hot for your child's skin. Check the temperature before placing your child into the seat.

Make sure the child seat is free from toys or other objects.

Always secure your baby with the seat harness. Never take your child out of the child seat when the vehicle is moving.

Do not carry this child seat with your child in it.



REMOVING FROM THE VEHICLE



- 24** Pull both triggers, on each side of the child seat, **at the same time** until you hear both ISOFIX connectors unhook...
- 25** and slide them backwards to disconnect them.



CHILD DIRECTION

REARWARD-FACING 40-105 CM UP TO 18 KG



Rearward-facing is mandatory up to an age of 15 months, and recommended up to an age of 4 years.

FORWARD-FACING 76-105 CM UP TO 18 KG



Marie can be used both rearward and forward facing depending on the height of your child.

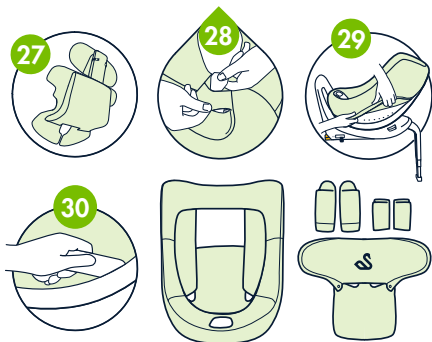
The Child Direction Assistance function makes sure that you keep the rearward facing travel position until your baby reaches 76 cm. This helps you follow the 15 months rearward facing requirement and keeps your little one safer.

- 26** Only when your child is taller than 76 cm, and Marie's headrest is in the right position, will you be able to unlock the forward facing position.





REMOVING THE FABRICS FOR WASHING



- 27** If in use, remove the newborn pillow.
- 28** Remove the crotch strap from the fabric and the four harness covers by opening them.
- 29** Now the best part...Loosen the whole cover by lifting it up from the edges. Pay attention around the Side Impact Buddy socket and the recline trigger. Remove the cover by pulling it up. Ta-daaaa!

Simple, right? We certainly hope so.

REPOSITIONING OF THE FABRICS

- 30** Find the fabric installation tool on the left side behind the headrest. Tuck the fabric edge into the right position.
- !** Make sure to put the covers back the same way they previously were. You can follow the previous steps in reverse order to make sure everything is in place.

WASHING INSTRUCTIONS



Please wash before first use!

Machine washable: Fine/delicate programme.
Hand wash recommended.

Use mild detergents. Do not dry clean, bleach or tumble dry. Keep away from your dog, your cat and direct heat. Do not use bleach, abrasive, upholstery or aggressive cleaning agents.

Clean the plastic parts and the integrated harness system with a mild detergent and warm water. Do not use lubricants.

! Washing this fabric cover will not wash away your sins.

Wrinkles?

Remove any wrinkles from the fabric cover with a steamer. If you don't have one available, try the steam function of your iron instead.

While steaming, be sure not to touch any plastic parts of the seat with the iron. Please be careful with hot steam! Keep it far from your body, your cat, your dog, mother-in-law, house plants... etc. You get the point :)

! The fabric cover is a safety feature and the child seat should never be used without it.

If the cover needs replacing at any time, only use official Swandoo Marie fabrics.



IMPORTANT INFORMATION

Never use the product in any configuration or assembly method not shown in the instructions.

Do not use any load bearing contact points other than those described in the instructions and marked on the child restraint.

Make sure luggage or other objects are properly secured. Unsecured luggage may cause severe injuries to children and adults in an accident.

Only adults should install or adjust the product.

Do not make any changes to the product. This could affect its performance and make it unsafe.

Do not use the product with damaged or missing parts.

Do not use a second-hand child seat or child seat whose history you do not know. It is dangerous to use unauthorized or changed products!

Do not use the product if there is any evidence of unlicensed modification.

Do not remove any labels on the product. They contain important information.

Your Swandoo Marie must undergo regular maintenance.

Never use the seat as a means for transporting anything.

In the event of an emergency, it is important to release the child quickly. The buckle is not fully tamper-proof and your child should never play with it.

This product should be replaced when it has been subject to violent stress in an accident.



PRODUCT LIFETIME WARRANTY

Our warranty reflects our confidence in the high quality of our design, engineering, production and product performance. In case of a defect, please present your proof of purchase and the product's serial number which is located on the bottom of the product.

The warranty covers all manufacturing and material defects existing at the date of purchase, or appearing within 2 years from the date of receipt from the retailer. This warranty does not cover damages caused by normal wear and tear, negligence, accidents, abuse, use of unauthorized accessories or a result of failing to comply with the user manual.

You can extend to a lifetime product warranty for free, by simply registering your product online within 3 months from the date of purchase. In order to do so, peel off the warranty sticker that you find on Marie and scan the QR-Code. You can also visit: swandoo.com/register-product.

If you have any questions or concerns about this product, or this user manual, please contact us before using the product.

We look forward to hearing from you!

If you have any questions, please contact our team.
We are happy to hear from you!

hello@swandoo.com

+49 89 322096393

ALWAYS WITH YOU

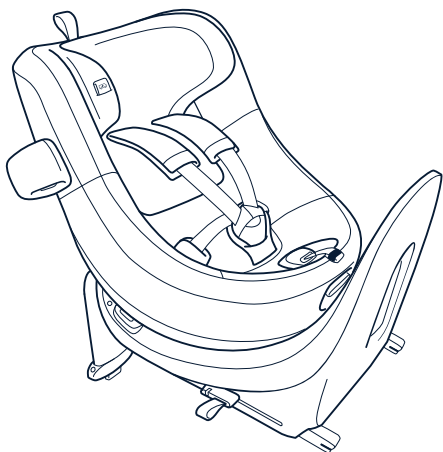
www.swandoo.com

© 2024 Swandoo, All rights reserved

Swandoo GmbH
Landstrasser Hauptstrasse 71/3/101
1030 Vienna
Austria

EMEA Sales and Client Service:
Noerdliche Muenchner Strasse 47
82031 Gruenwald, Munich
Germany

Produced in:
199 Jinfeng Road, High-tech District
Suzhou City, 215009 Jiangsu, China



MARIE⁵

i-Size Kindersitz



**FÜR DIE KLEINEN UND
NICHT MEHR SO KLEINEN**

40-105 cm, bis zu 18 kg



360° SICHERHEIT

Vorwärts und rückwärts gerichtet



I-SIZE, ECE R129/03

Zertifiziert für höchste
Sicherheitsanforderungen

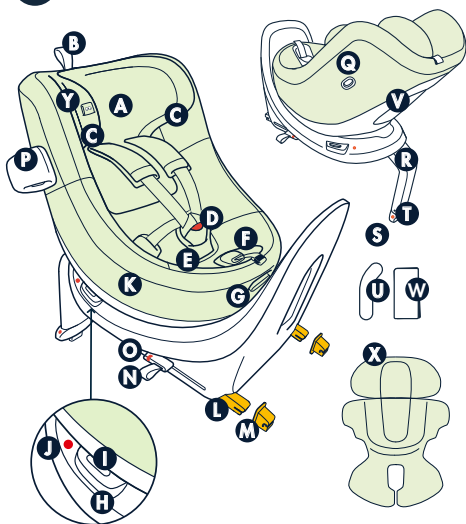
Sag 'Hallo' zu Marie! 360° Sicherheit.

INHALTSVERZEICHNIS

	Sitz-Komponenten	19
	Einbau in das Fahrzeug	22
	Anbringung des Side Impact Buddies . . .	24
	Richtige Sicherung Ihres Kindes.	25
	Rotationsfunktion	27
	Ausbau aus dem Fahrzeug	29
	Fahrtrichtung	29
	Entfernen des Stoffbezuges zur Reinigung	30
	Wichtige Informationen	32
	Lebenslange Garantie	33



SITZ-KOMPONENTEN



- A** Verstellbare Kopfstütze
- B** Kopfstützenverstellung
- C** Magnetgurthalter
- D** Gurtschnalle
- E** Schrittpolster
- F** Gurtversteller
- G** Neigepositionversteller
- H** Rotationstaste
- I** Sicherheitsverriegelung der Rotationstaste
- J** Rotationsindikator
- K** Stoffbezug
- L** ISOFIX-Konnektor
- M** ISOFIX-Führungen

- N** ISOFIX-Konnektor Trigger
- O** ISOFIX Sicherheitsindikator
- P** Side Impact Buddy
- Q** Befestigungspunkt für den zusätzlichen Seitenaufprallschutz (Side Impact Buddy)
- R** Stützbein
- S** Farbindikator für das Stützbein
- T** Entriegelungstaste für das Stützbein
- U** Montagewerkzeug für Stoffbezug
- V** Aufbewahrungsfach für das Benutzerhandbuch
- W** Benutzerhandbuch
- X** Neugeboreneneinlage
- Y** Sanitärer-Armband

Die aktuellste Version der Gebrauchsanweisung findest Du online unter swandoo.com/marie-5-user-manual. Die digitale Version kann wichtige Neuerungen enthalten und wäre somit die gültige Version, die für das Produkt zu verwenden ist.

Bitte beachten Sie: Wir haben unser Bestes gegeben, um diesen Inhalt in mehreren Sprachen zu übersetzen. Bitte haben Sie Verständnis für eventuelle Übersetzungsfehler und melden Sie sich bei uns, wenn Sie Verbesserungsvorschläge haben oder einen Fehler entdecken.
Herzlichen Dank dafür!

Für den maximalen Schutz und Komfort Ihres Kindes ist es wichtig, dass Sie das gesamte Handbuch sorgfältig lesen und alle Anweisungen zur Installation und Verwendung befolgen.

Bewahren Sie das Benutzerhandbuch immer im Aufbewahrungsfach Ihres Sitzes auf. Lesen Sie auch die Anweisungen in der Bedienungsanleitung Ihres Fahrzeuges in Bezug auf Kindersitze. Bei unsachgemäßer Bedienung kann es zu schweren oder sogar tödlichen Verletzungen kommen.

HINWEIS

Dies ist ein i-Size Kinderrückhaltesystem. Es ist gemäß der UN-Regelung Nr. 129 für die Verwendung in i-Size-kompatiblen Fahrzeugsitzpositionen zugelassen, wie von den Fahrzeugherstellern in der Fahrzeugbenutzeranleitung angegeben. Wenden Sie sich im Zweifelsfall entweder an den Hersteller des Kinderrückhaltesystems oder an Ihren Händler.

Verwenden Sie dieses Produkt nur auf einem vorwärtsgerichteten Autositz. Stellen Sie keine rückwärtsgerichteten Kinderautositze auf die Vordersitze mit aktiviertem Airbag. Dieses Produkt wurde gemäß den strengsten europäischen Sicherheitsnormen (ECE R129/03) zugelassen und ist zur Verwendung mit dem Stützbein und ISOFIX-Befestigungspunkten für rückwärtsgerichtete (40–105 cm) und vorwärtsgerichtete (76–105 cm) Positionen geeignet.

 **Wichtig:** Verwenden Sie den Kindersitz nicht vorwärtsgerichtet bevor Ihr Kind den 15. Lebensmonat erreicht hat.

Die korrekte Anpassung des Stützbeines und der ISOFIX-Befestigungspunkte ist für die Sicherheit Ihres Kindes von entscheidender Bedeutung. Bitte überprüfen Sie das Handbuch Ihres Fahrzeugherstellers, um die ISOFIX-Befestigungspunkte zu finden.

☞ Dieser Kindersitz passt möglicherweise nicht in jedes Fahrzeug. Um herauszufinden, ob der Sitz in Ihr Auto passt, schauen Sie unter swandoo.com/car-compatibility-list



EINBAU IN DAS FAHRZEUG



- 1 Platzieren Sie bei Bedarf die beiden ISOFIX-Führungen an den beiden ISOFIX-Befestigungspunkten zwischen Sitz und Rückenlehne. Stützbein ausklappen.
- 2 Ziehen Sie an den ISOFIX-Konnektor-Triggern, um die ISOFIX-Konnektor zu entriegeln und vollständig heraus zu schieben.
- 3 Führen Sie beide ISOFIX-Konnektor in die ISOFIX-Befestigungspunkte ein bis Sie ein Klicken hören.
- 4 Vergewissern Sie sich, dass die ISOFIX-Sicherheitsindikatoren auf beiden Seiten grün sind.
- 5 Drücken Sie mit beiden Händen den Kindersitz fest gegen den Fahrzeugsitz bis er fest anliegt.
- 6 Drücken Sie die Entriegelungstaste des Stützbeines und schieben Sie den Fuß nach unten bis er den Boden des Fahrzeugs erreicht. Das Stützbein sollte fest auf dem Boden gedrückt werden bis der Indikator grün ist.



! Der sicherste Platz für den Einbau des Kindersitzes ist auf den Rücksitzen Ihres Fahrzeugs.



Wenn Sie jedoch den Sitz auf dem Beifahrersitz einbauen müssen stellen Sie sicher, dass der Beifahrersitz mit ISOFIX ausgestattet ist und dass der Airbag deaktiviert ist.

Der Autositz darf nur auf Fahrzeugsitzen verwendet werden die mit einem ISOFIX-System ausgestattet und in Fahrtrichtung ausgerichtet sind.



Warnung: Passen Sie während dem ein und ausklappen des Stützbeines auf Ihre Finger auf.

Das Stützbein darf niemals in der Luft hängen oder von anderen Gegenständen gestützt werden. Falls sich im Boden des Sitzes ein Staufach befindet, müssen Sie im Handbuch Ihres Fahrzeugs nachschlagen oder sich mit dem Fahrzeughersteller in Verbindung setzen und klären, ob das Stützbein darauf abgestellt werden kann.

Stellen Sie sicher, dass das Stützbein den Kindersitze nicht vom Autositz anhebt.

Der Kindersitz sollte immer korrekt installiert sein, auch wenn dieser nicht in Verwendung ist. Bei einem Unfall oder abruptem Anhalten kann der ungesicherte Kindersitz andere Insassen verletzen.

Stellen Sie keine Gegenstände in den Fußraum des Stützbeines.

Verhindern Sie, dass der Kindersitz durch Gepäck oder schwere Gegenstände eingeklemmt oder beschwert wird.



Verwenden Sie diesen Kindersitz nicht mit dem Fahrzeuggurt.

Stellen Sie sicher, dass der Kindersitz, seine starren Elemente und Kunststoffteile so angeordnet und installiert sind, dass sie bei täglichem Gebrauch nicht von einem beweglichen Autositz oder in einer Türe des Fahrzeugs eingeklemmt werden können.



ANBRINGUNG DES SIDE IMPACT BUDDIES



Marie bietet bereits sehr guten integrierten Seitenaufprallschutz. Der Side Impact Buddy verbessert den Schutz noch zusätzlich.

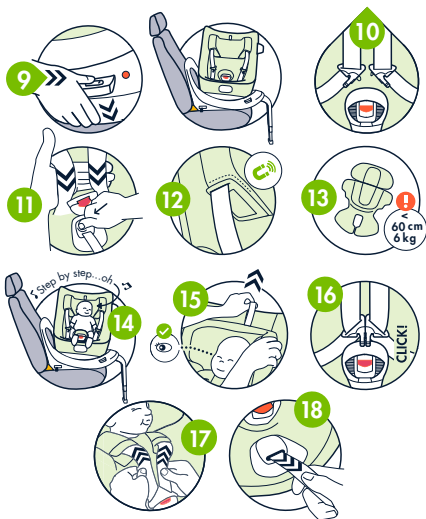
- 7** Setzen Sie den Side Impact Buddy in den roten ovalen Sockel an der Seite des Kindersitzes ein.
- 8** Drehen Sie den Side Impact Buddy um 90 Grad bis er einrastet.



Der Side Impact Buddy muss immer an der Fensterseite des Kindersitzes platziert werden und ist möglicherweise nicht für jedes Fahrzeug geeignet oder kompatibel.



RICHTIGE SICHERUNG IHRES KINDES



Drehen Sie den Kindersitz in die Einstiegsposition für eine einfache und bequeme Handhabung.

- 9 Schieben Sie die obere Sicherheitsverriegelung zur Seite und drücken Sie dann die Rotationstaste nach unten.
- 10 Drücken Sie den roten Knopf der Gurtschnalle, um sie zu öffnen.
- 11 Drücken Sie die Taste am Gurtversteller und ziehen Sie den Gurt von beiden Seiten locker, um genügend Platz für das Kind zu schaffen.
- 12 Für ein leichteres einsteigen sichern Sie die Schulterpolster mit den Magnetverschluss an der Unterseite der Kopfstütze.
- 13 Ist Ihr Baby noch kleiner als 60 cm groß (6 kg), setzen Sie die mitgelieferte Neugeboreneneinlage ein.

- 14 Platzieren Sie Ihren kleinen Schatz in den Kindersitz.
- 15 Ziehen Sie an dem Band des Kopfstützenverstellers bis Sie die Kopfstütze frei bewegen können. Schieben Sie die Kopfstütze nach oben oder unten bis der Eye-Level Indikator der Augen Höhe Ihres Babys entspricht.



- !** Passen Sie die Kopfstützenposition an während sich Ihr Baby im Kindersitz befindet.

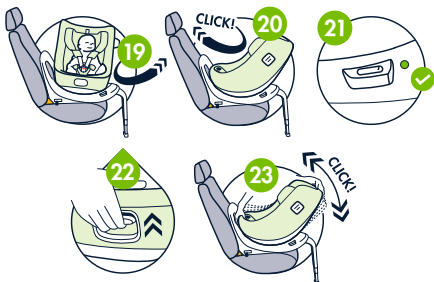
Achten Sie auf die Gurtposition auf der Schulter des Kindes, um die Kopfstütze richtig einzustellen.

Maries Kopfstütze enthält Magnete welche elektronische Geräte wie z.B. Herzschrittmacher beeinflussen können.

- 16 Überlappen Sie die beiden oberen Teile der Gurtschnalle und drücken Sie diese in das Gurtschloss, bis Sie ein Klicken hören.
- 17 Ziehen Sie am Gurt nach oben, um die Gurtlose an den Beinen des Kindes zu verringern.
- 18 Wichtig! Ziehen Sie fest am Gurtverstellergurt, um das Kind ordentlich zu sichern.



ROTATIONSFUNKTION



Marie liebt es sich zu drehen... dieser Kindersitz kann aus jeder Liegeposition heraus um 360° gedreht werden.

- 19** Schieben Sie die obere Sicherheitsverriegelung zur Seite und drücken Sie dann die Rotationstaste nach unten.
- 20** Drehen Sie Marie. Nachdem das Kind ein- oder ausgestiegen und der Gurt gesichert ist, drehen Sie den Kindersitz zurück bis Sie ein Klicken hören.
- 21** Überprüfen Sie, ob der Kindersitz richtig eingestellt, verriegelt und die Sicherheitsanzeige grün ist.
- 22** Ziehen Sie den Auslöser für die Neigungsverstellung, um die gewünschte Position einzustellen.
- 23** Es gibt 4 Neigungspositionen für die rückwärtsgerichtete Verwendung und 4 Positionen für vorwärtsgerichtete Verwendung. Warten Sie auf ein klickendes Einrasten, das die korrekte Platzierung des Kindersitzes bestätigt.

! Neugeborene und Kleinkinder (bis ca. 1 Jahr), die nicht in der Lage sind alleine zu sitzen, sollten immer in der flachsten Liegeposition rückwärtsgerichtet transportiert werden.

Überprüfen Sie immer vor Fahrtantritt, ob der Kindersitz richtig eingestellt ist.

Passen Sie den Kindersitz niemals während der Fahrt an.



! Versuchen Sie, den Gurt zwischen den Fingern zu greifen. Können Sie das Gurtband nicht greifen, sitzt der Gurt straff genug. Ziehen Sie den Gurt andernfalls fester.

Verwenden Sie immer die mitgelieferte Neugeboreneneinlage solange Ihr Baby kleiner als 60 cm (6 kg) ist.



Verwenden Sie den Kindersitz niemals wenn der Gurt beschädigt, verdreht oder abgenutzt ist.

Stellen Sie sicher, dass der Gurt des Kindersitzes fest um das Becken Ihres Kindes angelegt ist.

Wenn Sie das Gurtssystem nicht angemessen festziehen können, benutzen Sie den Sitz nicht weiter und wenden Sie sich an Ihren Händler.



Lassen Sie Ihr Kind nie unbeaufsichtigt im Kindersitz, auch nicht für kurze Zeit.



Ihr Kind sollte nicht länger als zwei Stunden ohne Unterbrechung im Kindersitz sitzen.

Decken Sie den Kindersitz immer ab wenn er direktem Sonnenlicht ausgesetzt ist. Teile des Kindersitzes

können für die Haut Ihres Kindes zu heiß werden. Überprüfen Sie die Temperatur bevor Sie Ihr Kind in den Kindersitz setzen.

Stellen Sie sicher, dass der Kindersitz frei von Spielzeug oder sonstigen Gegenständen ist.

Sichern Sie Ihr Baby immer mit dem Gurt des Kindersitzes. Nehmen Sie Ihr Kind niemals aus dem Kindersitz während sich das Fahrzeug in Bewegung befindet.

Tragen Sie diesen Kindersitz nicht mit Ihrem Kind darin.



AUSBAU AUS DEM FAHRZEUG



- 24** Ziehen Sie an den Auslösern an **beiden Seiten des Kindersitzes gleichzeitig** bis Sie ein Klicken hören und sich beide ISOFIX-Konnektoren von den ISOFIX-Befestigungspunkten lösen...
- 25** und einfahren lassen.



FAHRTRICHTUNG

RÜCKWÄRTSGERICHTETES FAHREN 40–105 CM BIS ZU 18 KG



Die rückwärtsgerichtete Fahrtrichtung ist bis zum 15. Lebensmonat verpflichtend und empfohlen bis zu einem Alter von 4 Jahren.

VORWÄRTSGERICHTETES FAHREN 76–105 CM BIS ZU 18 KG



Marie kann sowohl vorwärts- als auch rückwärtsgerichtet verwendet werden. Das ist abhängig von der Größe und des Alters Ihres Kindes.

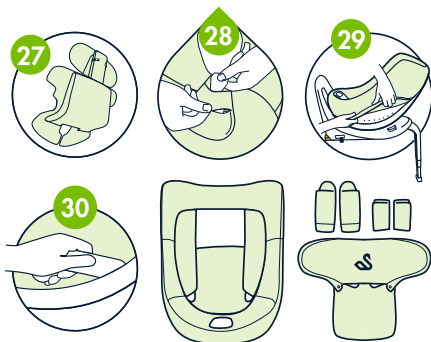
Die Fahrtrichtungsassistenz (Child Direction Assistance) stellt sicher, dass Sie das rückwärtsgerichtete fahren solange beibehalten bis Ihr Baby mindestens 76 cm erreicht hat. Diese Kontrollfunktion hilft Ihnen die verpflichtende Anforderung, Ihr Baby bis zum 15. Lebensmonat rückwärtsgerichtet zu transportieren, einzuhalten.

- 26** Nur wenn Ihr Kind größer als 76 cm ist und sich die Kopfstütze des Kindersitzes in der richtigen Position befindet, werden Sie in der Lage sein die vorwärtsgerichtete Position zu entriegeln.





ENTFERNEN DES STOFFBEZUGES ZUR REINIGUNG



- 27** Entfernen Sie die Neugeboreneneinlage, falls in Verwendung, und öffnen Sie die Rücken Tasche, um die Polsterung zu entfernen.
- 28** Entfernen Sie den Schrittgurt vom Stoff sowie die vier Gurtabdeckungen.
- 29** Jetzt das Beste...Lösen Sie den gesamten Bezug, indem Sie diesen einfach von der Schale abnehmen. Achten Sie auf die Seitenaufprall-Buddybuchse und den Verstellauslöser. Entfernen Sie den Bezug, indem Sie diesen einfach nach oben ziehen. Ta-daaaa!

Ganz einfach, oder? Das hoffen wir sehr.

BEZIEHEN DES STOFFBEZUGES

- 30** Suchen Sie das Montagewerkzeug für den Stoffbezug auf der linken Seite hinter der Kopfstütze. Stecken Sie die Stoffkante damit in die richtige Position.
- !** Stellen Sie sicher, dass Sie die Stoffbezüge so anlegen wie sie waren. Folgen Sie den vorhergehenden Schritten in der umgekehrten Reihenfolge, damit alles an seinem Platz ist.

WASCHANLEITUNG



Bitte vor dem ersten Gebrauch waschen.
Maschinenwaschbar: Fein-/Pflegeleichtprogramm.
Handwäsche empfohlen.

Verwenden Sie milde Reinigungsmittel.
Nicht chemisch reinigen, bleichen oder im Trockner trocknen. Vor direkter Hitze schützen.
Benutzen Sie keine bleichenden, schleifenden oder scheuernden Reinigungsmittel.

Reinigen Sie die Kunststoffteile und das integrierte Gurtsystem nur mit einem milden Reinigungsmittel und warmem Wasser. Verwenden Sie keine Schmiermittel.

! Das Waschen dieses Stoffbezugs wird Ihre Sünden nicht wegwaschen.

Knitterfalten?

Entfernen Sie eventuelle Falten auf dem Stoffbezug mit einem Steamer (Dampfglätter). Wenn Sie keinen zur Verfügung haben, verwenden Sie stattdessen die Dampffunktion Ihres Bügeleisens.

Achten Sie darauf, dass Sie mit dem Bügeleisen keine Kunststoffteile des Sitzes berühren. Seien Sie bitte vorsichtig mit heißem Dampf! Halten Sie ihn fern von Ihrem Körper, Ihrer Katze, Ihrem Hund, Ihrer Schwiegermutter, Ihren Zimmerpflanzen usw. Naja, Sie wissen schon :)

! Der Stoffbezug ist ein Bestandteil der Sicherheit und der Kindersitz sollte niemals ohne ihn verwendet werden.

Wenn der Stoffbezug zu irgendeinem Zeitpunkt ausgetauscht werden muss, verwenden Sie nur offizielle Swandoo Marie Bezüge.



WICHTIGE INFORMATIONEN

Verwenden Sie das Produkt niemals in einer Konfiguration oder Montagemethode, die nicht in der Anleitung angegeben ist.

Verwenden Sie keine Ankerpunkte außer den in der Anleitung beschriebenen und auf der Kinderückhaltevorrichtung gekennzeichneten.

Stellen Sie sicher, dass Gepäck oder andere Gegenstände ordnungsgemäß gesichert sind. Ungesichertes Gepäck kann bei einem Unfall zu schweren Verletzungen bei Kindern und Erwachsenen führen.

Nur Erwachsene dürfen das Produkt installieren oder einstellen.

Nehmen Sie keine Änderungen am Produkt vor. Dies kann die Leistung und Sicherheit beeinträchtigen.

Verwenden Sie das Produkt nicht mit beschädigten oder fehlenden Teilen.

Verwenden Sie keinen gebrauchten Kindersitz dessen Vorgeschichte Sie nicht kennen. Es ist gefährlich nicht autorisierte oder veränderte Produkte zu verwenden!

Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn es Anzeichen von unbefugter Veränderung aufweist.

Entfernen Sie keine Etiketten und Aufkleber auf dem Produkt. Sie enthalten wichtige Informationen.

Ihre Swandoo Marie sollte regelmäßig überprüft werden. Verwenden Sie den Sitz niemals als zweckentfremdetes Transportmittel.

Im Notfall ist es wichtig, dass Sie das Kind schnell von dem Sitz lösen können. Aus diesem Grund ist das Gurtschloss nicht komplett gegen Eingriffe gesichert. Das Kind sollte daher nie mit dem Schloss spielen.

Ersetzen Sie dieses Produkt, sobald es bei einem Unfall Belastungen ausgesetzt war.



LEBENSLANGE GARANTIE

Unsere Garantie spiegelt unser Vertrauen in die hohe Qualität unseres Designs, Entwicklung, Produktion und Produktleistung wider. Im Falle eines Defekts legen Sie bitte Ihren Kaufbeleg und die Seriennummer des Produkts vor, die sich auf der Unterseite des Produkts befindet.

Die Garantie erstreckt sich auf alle Herstellungs- und Materialfehler, die zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind oder innerhalb von 2 Jahren ab dem Zeitpunkt des Kaufbelegs des Händlers auftreten. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Schäden, die durch normale Abnutzung, Fahrlässigkeit, Unfälle, Missbrauch Verwendung von nicht autorisiertem Zubehör oder durch Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung verursacht werden.

Sie können die Garantie auf eine lebenslange Garantiezeit kostenlos erweitern, indem Sie Ihr Produkt einfach innerhalb von 3 Monaten nach dem Kauf online registrieren. Ziehen Sie dazu den Garantieaufkleber, den Sie bei Marie finden ab und scannen Sie den QR-Code. Sie können auch swandoo.com/register-product besuchen.

Wenn Sie Fragen oder Bedenken zu diesem Produkt oder dieser Bedienungsanleitung haben, setzen Sie sich bitte mit uns in Verbindung, bevor Sie das Produkt verwenden.

Wir freuen uns von Ihnen zu hören!

Bei Fragen wenden Sie sich bitte an unser Team.
Wir freuen uns von Ihnen zu hören!

hello@swandoo.com

+49 89 322096393

ALWAYS WITH YOU

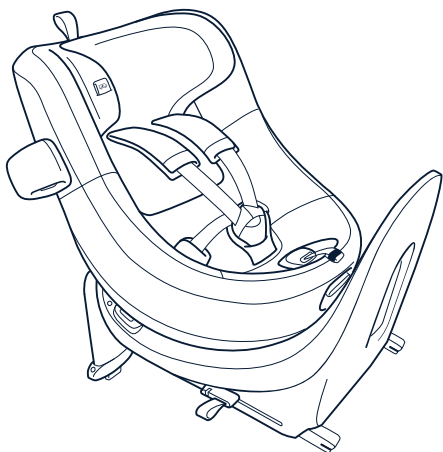
www.swandoo.com

© 2024 Swandoo, All rights reserved

Swandoo GmbH
Landstraßer Hauptstraße 71/3/101
1030 Wien
Österreich

EMEA Sales and Client Service:
Nördliche Münchner Straße 47
82031 Grünwald, München
Deutschland

Hergestellt in:
199 Jinfeng Road, High-tech District
Suzhou City, 215009 Jiangsu, China



MARIE⁵

Asiento Infantil i-Size



PARA LOS PEQUEÑOS Y NO TAN PEQUEÑOS
40-105 cm, hasta 18 kg



360 GRADOS DE PAZ MENTAL
Hacia adelante y hacia atrás



I-SIZE, ECE R129/03
Certificado bajo las más exigentes
normas de seguridad

¡Hola Marie!

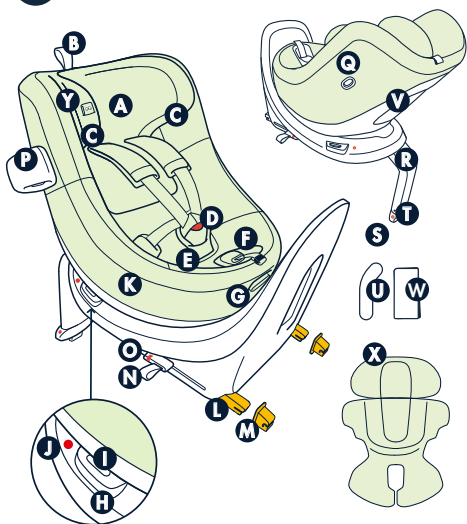
360° de paz mental.

INDICE

	Partes del producto	37
	Montaje	40
	Instalación del Side Impact Buddy	42
	Colocando a su bebé	43
	Rotación el asiento	45
	Desmontaje	47
	Orientación del niño	47
	Desmontaje de la cubierta para su lavado	48
	Información importante	50
	Garantía de por vida	51



PARTES DEL PRODUCTO



- A** Reposacabezas ajustable
- B** Correa de ajuste del reposacabezas
- C** Anclaje magnético del arnés
- D** Hebilla del arnés
- E** Almohadilla de la entrepierna
- F** Ajustador de arnés
- G** Gatillo de reclinaje
- H** Botón de rotación
- I** Seguro del botón de rotación
- J** Indicador de seguridad de rotación
- K** Cubierta de tela
- L** Conector ISOFIX
- M** Guías ISOFIX

- N** Gatillo para deslizar y desbloquear el conector ISOFIX
- O** Indicador de seguridad ISOFIX
- P** Side Impact Buddy
- Q** Conector para el Side Impact Buddy
- R** Pata de apoyo
- S** Indicador de color para la pata de apoyo
- T** Botón de ajuste de la pata de apoyo
- U** Herramienta de instalación de la cubierta de tela
- V** Bolsillo para el manual de usuario
- W** Manual de usuario
- X** Almohada para recién nacidos
- Y** Pulsera paramédica

Por favor encuentre la última versión de este manual de usuario en swandoo.com/marie-5-user-manual. La versión digital puede contener actualizaciones importantes que invalidan versiones anteriores. En caso de discrepancias, la última actualización es la que tiene validez.

Nota: Hemos hecho todo lo posible por crear este contenido en varios idiomas. Le pedimos su comprensión en caso de errores de traducción; por favor, póngase en contacto con nosotros con ideas de mejora, o si detecta algún error. Muchas gracias.

Para la máxima protección y comodidad de su hijo, es fundamental que lea detenidamente todo el manual y siga todas las instrucciones sobre cómo instalar y usar este producto.

Manténgalo siempre en el bolsillo de almacenamiento de su asiento. Lea también las instrucciones del manual de usuario de su vehículo relacionadas con los asientos de seguridad para niños. De no ser utilizado correctamente, podrían producirse lesiones graves o incluso la muerte.

AVISO

Este es un sistema de retención infantil mejorado i-Size. Está aprobado de acuerdo con el Reglamento de las Naciones Unidas No.129, para su uso en asientos de vehículos compatibles con i-Size según lo indicado por los fabricantes del vehículo en el manual del usuario del vehículo. En caso de duda, consulte al fabricante del Sistema mejorado de retención infantil o al minorista.

Solo use este producto en un asiento orientado hacia adelante. No utilice asientos de seguridad para niños orientados hacia atrás en los asientos delanteros con el airbag activado. Este producto ha sido aprobado de acuerdo con los estándares de seguridad europeos más estrictos (ECE R129/03) y es adecuado para la posición orientada hacia atrás (40-105 cm) y orientada hacia adelante (76-105 cm) con sistemas de anclaje ISOFIX y pata de apoyo.

 **Importante:** No instale este producto mirando hacia adelante si la edad del niño no supera los 15 meses.

El ajuste correcto del sistema ISOFIX y su pata de apoyo son de vital importancia para la seguridad de su hijo. Consulte el manual del fabricante de su vehículo para ubicar los puntos de anclaje ISOFIX.

 Es posible que este asiento para niños no quepa en todos los vehículos. Para saber si el asiento se adapta a su coche, consulte swandoo.com/car-compatibility-list



MONTAJE



- 1 De ser necesario, coloque las dos guías ISOFIX en ambos puntos de anclaje ISOFIX entre el asiento y el respaldo del asiento. Despliegue la pata de apoyo.
- 2 Extienda los conectores ISOFIX tirando de la correa y deslizando el gatillo hasta el final.
- 3 Inserte ambos conectores en los puntos de anclaje ISOFIX hasta que escuche un “clic”.
- 4 Compruebe que los indicadores de seguridad ISOFIX se hayan vuelto verdes en ambos lados.
- 5 Coloque ambas manos en el asiento para niños y empújelo contra el asiento del vehículo hasta que quede firmemente colocado y apretado contra el respaldo.
- 6 Presione el botón de ajuste de la pata de apoyo y deslícela hacia abajo hasta que alcance el piso del vehículo. Ésta debe hacer

contacto firme y sus indicadores deben estar verdes cuando está correctamente instalada.



! El lugar más seguro para instalar este producto es en los asientos traseros de su vehículo.



Sin embargo, si necesita instalarlo en el asiento del pasajero delantero, asegúrese de que esté equipado con conectores ISOFIX y que el airbag esté desactivado.

Este asiento debe usarse solamente en asientos de vehículos equipados con conector ISOFIX y orientados hacia adelante en la dirección de conducción.



Advertencia: Tenga cuidado con sus dedos cuando cierre o abra la pata de apoyo.

La pata de apoyo nunca debe estar suspendida en el aire o apoyada por otros objetos. En caso de que haya un compartimento de almacenamiento en el suelo del asiento, debe consultar el manual del vehículo o ponerse en contacto con el fabricante del vehículo y aclarar si la pata puede colocarse en él.

Asegúrese de que la pata de apoyo no levante la base sobre la superficie del asiento del vehículo.

El asiento para niños siempre debe ser instalado correctamente, incluso cuando no esté en uso. En caso de choque o parada repentina, un asiento no asegurado puede moverse y dañar a otros ocupantes del vehículo.



No coloque otros objetos en el piso del vehículo al rededor de la pata de apoyo o en el frente de la pata de apoyo.

Evite que el producto pueda quedar atrapado por objetos pesados o equipaje.



No use este asiento para niños con el cinturón de seguridad del vehículo.

Asegúrese de que el producto, sus elementos rígidos y sus piezas de plástico estén ubicados e instalados de manera que no puedan, durante el uso diario del vehículo, quedar atrapados en un asiento movable o en una puerta del vehículo.



INSTALACIÓN DEL SIDE IMPACT BUDDY



Marie ofrece alta protección integrada contra impacto lateral. El Side Impact Buddy mejora aún más el nivel de protección.

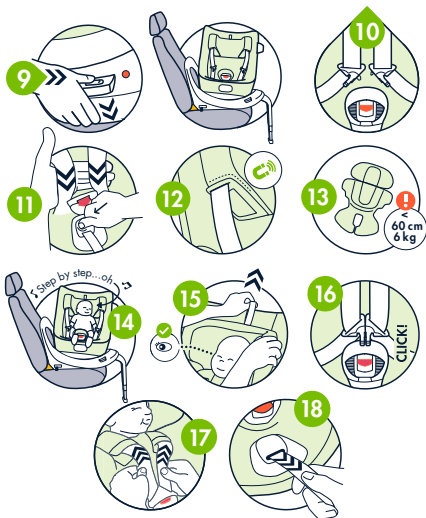
- 7** Inserte el Side Impact Buddy en el receptáculo ovalado rojo al costado del asiento.
- 8** Gire el Side Impact Buddy 90 grados hasta que encaje.



El Side Impact Buddy siempre debe colocarse en el lado de la ventana del asiento para niños, y es posible que no quepa o no sea compatible con todos los vehículos.



COLOCANDO A SU BEBÉ



Para hacer las cosas más fáciles y cómodas, comience por girar el asiento a la posición de embarque.

- 9 Deslice el bloqueo de seguridad superior y luego presione el botón de rotación.
- 10 Presione el botón rojo de la hebilla para abrirla.
- 11 Presione el botón en el ajustador del arnés y tire del arnés de ambos lados para dejar suficiente espacio para el niño.
- 12 Pegue las hombreras al pestillo magnético en las superficies laterales inferiores del reposacabezas.
- 13 Si su bebé tiene menos de 60 cm de altura (6 kg), inserte la almohada para recién nacidos.

- 14 Coloque a su pequeño tesoro en el asiento.
- 15 Tire de la correa de ajuste. Luego deslícelo hacia arriba, o hacia abajo. Ajuste el reposacabezas hasta que el indicador ocular coincida con el nivel de los ojos de su bebé.



- !** Ajuste la posición del reposacabezas mientras su bebé esté sentado correctamente en el asiento.

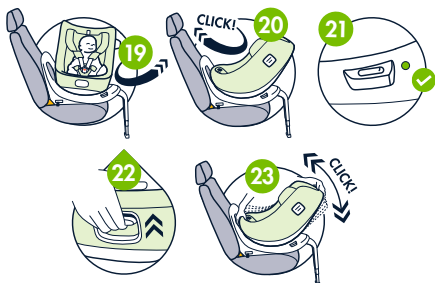
Para un ajuste correcto, preste atención a la posición del arnés en el hombro del niño.

El reposacabezas de Marie contiene imanes que pueden influir el funcionamiento de aparatos electrónicos, tales como marcapasos.

- 16 Superponga las dos partes superiores de la hebilla e insértelas hasta que escuche un "clic".
- 17 Tire del arnés hacia arriba para reducir la holgura en la parte superior de las piernas del niño.
- 18 ¡Importante! Tire de la correa de ajuste del arnés para asegurar firmemente al niño.



ROTACIÓN DEL ASIENTO



A Marie le encanta girar y girar! Este asiento para niños puede rotar 360 ° desde cualquier posición de reclinado.

- 19** Deslice el bloqueo de seguridad superior y luego presione el botón de rotación.
 - 20** Rote a Marie en su dirección. Después de que el niño esté fuera, o adentro y con el arnés asegurado, vuelva a girar el asiento hasta que escuche un "clic".
 - 21** Verifique que el asiento esté correctamente bloqueado y que el indicador de seguridad esté verde.
 - 22** Presione el gatillo de reclinado y ajuste el asiento al ángulo deseado.
 - 23** Hay 4 posiciones de reclinado para la dirección hacia atrás y 4 para la dirección hacia adelante. Preste atención a escuchar el "clic" del pestillo que confirma el posicionamiento correcto del asiento.
- !** Los recién nacidos y los bebés (hasta alrededor de 1 año de edad) que no pueden sentarse solos, siempre deben transportarse mirando hacia atrás en la posición de reclinación más horizontal.

Siempre verifique y asegúrese de que el asiento para niños esté correctamente instalado y configurado antes de comenzar a conducir.

No ajuste la posición del asiento para niños mientras conduce.



! Intenta pellizcar el arnés de seguridad con la gema de tus dedos. Si todavía puedes coger la cinta, debes ajustarla y luego intentar nuevamente.

Utilice siempre la almohada incluida para recién nacidos si su bebé mide menos de 60 cm (6 kg).



Nunca use este asiento si el arnés está dañado, retorcido o desgastado.

Asegúrese de que el arnés del asiento esté bien ajustado alrededor de la pelvis del niño.

Si no puede ajustar el asiento adecuadamente, deje de usarlo de inmediato y comuníquese con su vendedor.



No deje a su hijo desatendido en el asiento infantil, ni siquiera por poco tiempo.



No debe tener a su hijo sentado en el asiento infantil durante más de dos horas seguidas.

Cubra siempre el producto cuando esté expuesto a la luz solar directa. Partes del el asiento pueden calentarse demasiado para la piel de su bebé. Verifique la temperatura antes de colocar a su bebé en el asiento.

Asegúrese de que el asiento para niños esté libre de juguetes u objetos.

Asegure siempre a su bebé con el arnés del asiento. Nunca lo saque del asiento infantil mientras el vehículo esté en movimiento.

No transporte este asiento para niños con su hijo dentro.



DESMONTAJE



- 24** Tire al mismo tiempo de ambos gatillos a cada lado del asiento hasta que escuche que los conectores ISOFIX se desenganchan...
- 25** luego deslícelos hacia atrás para desconectarlos.



ORIENTACIÓN DEL NIÑO

HACIA ATRÁS
40-105 CM HASTA 18 KG



La orientación hacia atrás es obligatoria hasta los 15 meses, y recomendada hasta los 4 años de edad.

HACIA ADELANTE
76-105 CM HASTA 18 KG



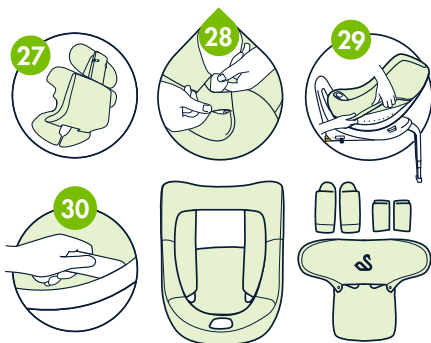
Marie puede usarse mirando tanto hacia atrás como hacia adelante, dependiendo del tamaño y la edad de su niño.

La función de asistencia para la orientación (Child Direction Assistance) le ayudará a mantener a su bebé en la posición más segura (mirando hacia atrás) hasta que alcance los 76 cm, cumpliendo así con el requerimiento legal hasta los 15 meses de edad.

- 26** Solo cuando su niño sea más alto que 76 cm, y el reposacabezas de Marie se encuentre en la posición correcta, se desbloqueará la posición orientada hacia adelante.



DESMONTAJE DE LA CUBIERTA PARA SU LAVADO



- 27** Retire la almohada para recién nacidos si está en uso y abra el bolsillo trasero para quitar el acolchado.
- 28** Retire de su funda al segmento de entrepierna del arnés, y las quite el resto de las cuatro cubiertas del arnés simplemente abriéndolas.

- 29** Ahora la mejor parte... Afloje toda la cubierta simplemente levantándola de los bordes. Preste atención al receptáculo ovalado lateral y al gatillo de reclinado. Retire la cubierta simplemente tirando hacia arriba. Ta-daaaa!

Fácil, no? Por lo menos eso esperamos!

MONTAJE DE LA CUBIERTA DE TELA

- 30** Encuentre la herramienta de instalación de la tela en el lado posterior izquierdo del reposacabezas. Inserte el perímetro de la tela en la posición correcta.

! Asegúrese de reinstalar todas las cubiertas en su posición original. Puede seguir los pasos anteriores en orden inverso para asegurarse de que todo esté en su lugar.

INSTRUCCIONES DE LAVADO



Lavar antes del primer uso.

Lavado a máquina: Programa fino/delicado.

Se recomienda lavar a mano.

Utilizar detergentes suaves. No limpiar en seco, ni usar lejía ni secadora. Mantener alejado del calor directo. No utilice blanqueadores o agentes de limpieza abrasivos ni agresivos.

Limpie las piezas de plástico y el sistema de arnés integrado con un detergente suave y agua tibia. No utilice lubricantes.

! ¡Limpiar este producto no limpiará tu conciencia!

¿Arrugas?

Elimina las arrugas de la funda de tela con un vaporizador. Si no tienes una, prueba con la función de vapor de tu plancha.

Al vaporizar, asegúrate de no tocar ninguna parte de plástico del asiento con la plancha. Ten cuidado con el vapor caliente. Manténgalo lejos de su cuerpo, de su gato, de su perro, de su suegra, de las plantas de la casa... etc.

Ya lo has entendido :)

 La cubierta de tela es un elemento de seguridad. El asiento para niños nunca debe usarse sin ella.

Si en algún momento la cubierta necesita ser reemplazada, solo utilice repuestos originales de Swandoo.



INFORMACIÓN IMPORTANTE

Nunca use el producto en ninguna configuración o método de ensamblaje que no se muestre en este manual de usuario.

No utilice ningún punto de anclaje que no sea el descrito en las instrucciones y marcado en este asiento de seguridad para niños.

Asegúrese de que el equipaje u otros objetos en el vehículo estén debidamente asegurados ya que pueden causar lesiones graves a niños y adultos durante un accidente.

Solo los adultos deben instalar y/o configurar este producto.

No realice ningún cambio o alteración en el producto. Esto podría afectar su funcionamiento y tornarlo inseguro.

No utilice el producto si tiene piezas dañadas o faltantes. No use un asiento infantil de segunda mano o un asiento infantil cuyo historial no conozca.

¡Es peligroso utilizar productos no autorizados o modificados!

No use el producto si hay alguna evidencia de modificación no autorizada. No quite etiquetas del producto, las mismas contienen información importante.

Su Swandoo Marie debe someterse regularmente a inspecciones y mantenimiento. Nunca use el asiento como medio para transportar ningún otro objeto.

En caso de emergencia es importante poder liberar al niño rápidamente. Debido a que la hebilla no es totalmente a prueba de manipulaciones, su hijo u otras personas nunca deben jugar con la misma o alterarla.

Este producto debe ser reemplazado cuando haya sido sometido al estrés violento de un accidente.



GARANTÍA DE POR VIDA

Nuestra garantía refleja la confianza en la alta calidad de nuestro diseño, ingeniería, fabricación, y rendimiento del producto. En caso de defecto, presente su comprobante de compra y el número de serie del producto que se encuentra en la parte inferior del producto.

La garantía cubre todos los defectos de fabricación y materiales existentes en la fecha de compra, o que aparecen dentro de los 2 años a partir de la fecha de compra del minorista. Esta garantía no cubre daños causados por el desgaste normal, negligencia, accidentes, abuso o uso de accesorios no autorizados o como resultado de no cumplir con el manual del usuario.

Puede extender su garantía de por vida, de forma gratuita, simplemente registrando su producto online antes de transcurridos los 3 meses desde la fecha de compra. Para hacerlo, escanee el código QR que encuentra en Marie. También puede visitar swandoo.com/register-product.

Si tiene alguna pregunta o inquietud sobre este producto, o este manual del usuario, contáctenos antes de usar el producto.

¡Esperamos con interés escuchar de usted!

Si tiene alguna pregunta,
comuníquese con nuestro equipo.
¡Estaremos contentos de tener noticias tuyas!

hello@swandoo.com

+49 89 322096393

ALWAYS WITH YOU

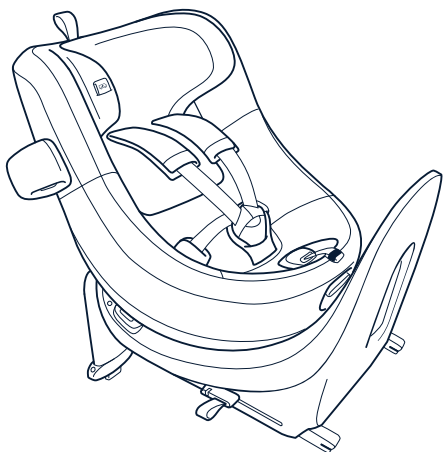
www.swandoo.com

© 2024 Swandoo, All rights reserved

Swandoo GmbH
Landstrasser Hauptstrasse 71/3/101
1030 Vienna
Austria

EMEA Sales and Client Service:
Noerdliche Muenchner Strasse 47
82031 Gruenwald, Munich
Germany

Produced in:
199 Jinfeng Road, High-tech District
Suzhou City, 215009 Jiangsu, China



MARIE⁵

Dispositif de Retenue pour Enfant i-Size



POUR LES PETITS ET LES MOINS PETITS

40-105 cm, jusqu'à 18 kg



UNE TRANQUILLITÉ D'ESPRIT A 360°

Installation dos et face à la route



I-SIZE, ECE R129/03

Certifié conforme aux normes
de sécurité les plus strictes

Dites bonjour à Marie!

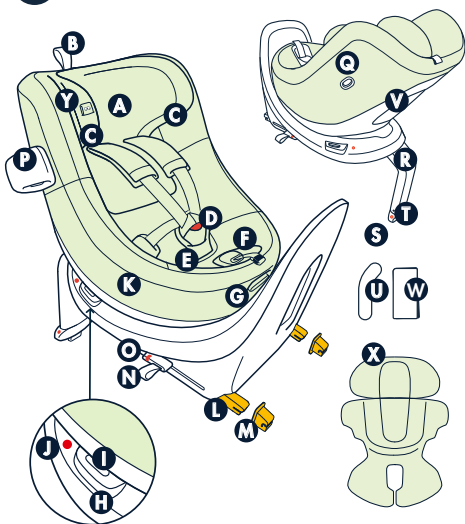
Pour une tranquillité d'esprit à 360°

INDEX

	Parties du produit	55
	Installation dans le véhicule	58
	Installation du Side Impact Buddy (protection latérale)	60
	Installation de votre enfant	61
	Tourner le siège	63
	Retrait du véhicule	65
	Sens de transport	65
	Enlever la housse pour le lavage	66
	Informations importantes	68
	Garantie	69



PARTIES DU PRODUIT



- A** Appui-tête réglable
- B** Réglage de la sangle de l'appui-tête
- C** Support de harnais magnétique
- D** Boucle de harnais
- E** Entrejambe
- F** Réglage de harnais
- G** Déclencheur d'inclinaison
- H** Bouton de rotation
- I** Verrouillage du bouton de rotation
- J** Indicateur de sécurité de rotation
- K** Housse en tissu
- L** Connecteurs ISOFIX
- M** Guides ISOFIX

- N** Sangles de d'installation et déverrouillage ISOFIX coulissantes
- O** Indicateur de bonne installation ISOFIX
- P** Side Impact Buddy (protection latérale)
- Q** Emplacement du Side Impact Buddy
- R** Jambe de force
- S** Indicateur de couleur de bonne installation de la jambe de force
- T** Bouton de réglage de jambe de force
- U** Outil d'aide à l'installation de la housse en tissus
- V** Compartiment de rangement pour manuel d'utilisation
- W** Manuel d'utilisation
- X** Réducteur pour nouveau-né
- Y** Bracelet paramédical

Veuillez trouver la dernière version de ce manuel d'utilisation en ligne sur swandoo.com/marie-5-user-manual. La dernière version numérique peut contenir des mises à jour importantes et annule les versions précédentes. En cas de divergence, la dernière mise à jour doit être suivie.

Remarque : nous avons fait de notre mieux pour créer ce contenu en plusieurs langues. Nous vous demandons de faire preuve de compréhension en cas d'erreurs de traduction; n'hésitez pas à nous contacter pour nous faire part de vos idées d'amélioration ou si vous repérez des erreurs. Nous vous remercions de votre compréhension.

Pour une protection et un confort maximum de votre enfant, il est essentiel de lire attentivement l'intégralité du manuel, ainsi que de suivre toutes les instructions pour l'installation et l'utilisation de ce produit.

Conservez-le toujours dans le compartiment de rangement prévu à cet effet. Lisez également les instructions du manuel du propriétaire de votre véhicule concernant les sièges de sécurité pour enfants. Si ce dernier n'est pas utilisé correctement, il peut en résulter des blessures graves, voire mortelles.

REMARQUE IMPORTANTE

Ceci est dispositif de retenue pour enfants i-Size. Il est homologué conformément au Règlement UN129 pour une utilisation au niveau places assises dans tout véhicule compatible avec la norme i-Size, comme indiqué par le fabricant du véhicule dans le manuel de l'utilisateur. En cas de doute, veuillez consulter le fabricant du dispositif de retenue pour enfants ou votre revendeur.

N'utilisez ce produit que sur un siège orienté face à la route. Ne placez pas les sièges d'auto dits «dos à la route» sur des sièges avant équipés d'airbags. Ce produit a été approuvé selon les normes de sécurité européennes les plus strictes (ECE R129/03) et il est adapté pour une utilisation dos à la route (40 - 105 cm) puis face à la route (76 - 105 cm) en utilisant les systèmes d'ancrage ISOFIX ainsi que la jambe de force.

 Important: Ne pas installer votre enfant face à la route avant qu'il n'atteigne l'âge de 15 mois révolus.

L'installation conjointe et correcte du système d'ancrage ISOFIX ainsi que de la jambe de force est d'une importance vitale pour la sécurité de votre enfant. Veuillez consulter le manuel du constructeur de votre véhicule pour localiser les points d'ancrage ISOFIX.

 Ce siège pour enfant ne peut pas être installé dans tous les véhicules. Pour savoir si le siège convient à votre voiture, consultez le site swandoo.com/car-compatibility-list



INSTALLATION DANS LE VÉHICULE



- 1 Si nécessaire, placez les deux guides ISOFIX sur les deux points d'ancrage ISOFIX situés entre le siège et le dossier du siège. Dépliez la jambe de force.
- 2 Libérez les connecteurs ISOFIX en tirant sur les sangles coulissantes, et faites-les glisser jusqu'au bout.
- 3 Insérez les deux connecteurs dans les points d'ancrage ISOFIX jusqu'à ce que vous entendiez un « clic ».
- 4 Vérifiez que les indicateurs de sécurité ISOFIX sont devenus verts des deux côtés.
- 5 Placez les deux mains sur le siège auto et poussez-le contre le siège du véhicule jusqu'à ce qu'il soit bien en place et serré contre le siège.

- 6 Appuyez sur le bouton de réglage de la jambe de force et faites coulisser la jambe vers le bas jusqu'à atteindre le plancher du véhicule. La jambe doit être fermement appuyée sur le sol jusqu'à ce que les indicateurs passent au vert.



! L'endroit le plus sûr pour installer ce produit se trouve au niveau des sièges arrière de votre véhicule.



Toutefois, si vous deviez installer le siège sur le siège passager avant, veuillez vous assurer que le siège passager est équipé du système ISOFIX et que l'airbag est désactivé.

Le siège auto doit être utilisé uniquement sur des sièges de véhicules équipés d'ancrages ISOFIX et orientés vers l'avant dans le sens de la conduite.



Attention: surveillez vos doigts lorsque vous pliez ou déployez la jambe de force.

La jambe d'appui ne doit jamais être suspendue en l'air ou soutenue par d'autres objets. S'il existe un compartiment de rangement dans le plancher du siège, vous devez consulter le manuel du véhicule ou contacter le constructeur du véhicule pour savoir si la jambe peut être placée dessus.

Veillez à ce que la jambe de force ne soulève pas le siège enfant de la surface du siège du véhicule.



Le siège enfant doit toujours être installé correctement, même lorsqu'il n'est pas utilisé. Dans un accident ou un arrêt brusque, le siège non sécurisé peut nuire à d'autres occupants.

Ne placez aucun objet au sol devant la jambe de force.

Évitez que le produit ne se retrouve coincé par des bagages ou tout autre objet lourd.



Ne pas installer ce siège avec la ceinture de sécurité du véhicule.

Assurez-vous que le produit, ses parties rigides et ses pièces en plastique soient placés et installés de manière à ce qu'ils ne puissent pas, au cours de l'utilisation quotidienne du véhicule, se coincer dans un siège basculant ou dans une des portières du véhicule.



INSTALLATION DU SIDE IMPACT BUDDY (PROTECTION LATÉRALE)



Marie propose un haut niveau de protection latérale intégrée. Le Side Impact Buddy améliore la sécurité.

- 7 Insérez le Side Impact Buddy dans l'emplacement ovale rouge situé sur le côté du siège.

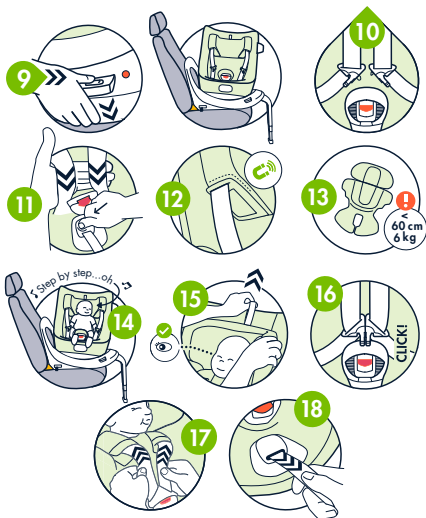
- 8** Faites pivoter le Side Impact Buddy de 90 degrés jusqu'à ce qu'il s'enclenche.



Le Side Impact Buddy doit toujours être placé du côté de la fenêtre. Il est possible qu'il ne soit pas compatible avec tous les véhicules.



INSTALLATION DE VOTRE ENFANT



Pour rendre les choses faciles et confortables, commencez par tourner le siège en position d'embarquement.

- 9** Faites glisser le verrou de sécurité supérieur puis appuyez sur le bouton pour actionner la rotation.
- 10** Appuyez sur le bouton rouge au centre de la boucle pour l'ouvrir.

- 11 Appuyez sur le bouton de réglage du harnais et tirez les sangles de chaque côté pour laisser suffisamment de place à l'enfant.
- 12 Approchez les protections d'épaules sur l'attache magnétique située au dessous de l'appui-tête.
- 13 Si votre bébé mesure moins de 60 cm (6 kg), insérez le réducteur pour nouveau-né inclus.
- 14 Installez votre enfant dans le siège.
- 15 Tirez sur la sangle de réglage pour désenclencher l'appui-tête. Puis faites-le glisser vers le haut ou le bas. Ajustez l'appui-tête jusqu'à ce que l'indicateur de niveau corresponde au niveau des yeux de votre bébé.



- !** Ajustez la position de l'appui-tête pendant que votre bébé est assis dans le siège auto.

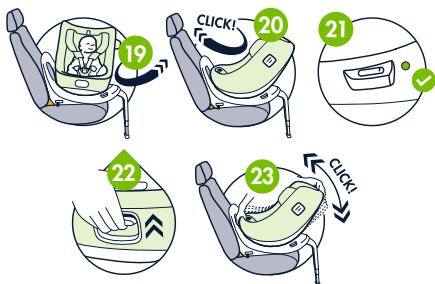
Faites attention à la position du harnais sur l'épaule de l'enfant pour régler correctement l'appui-tête.

L'appui-tête de Marie contient des aimants qui peut influencer des appareils électroniques tels que les stimulateurs cardiaques.

- 16 Superposez les deux parties supérieures de la boucle et insérez-les jusqu'à ce que vous entendiez un «clic».
- 17 Tirez le harnais vers le haut pour réduire le mou sur le dessus des jambes de l'enfant.
- 18 Important! Tirez sur la sangle de réglage du harnais pour bien sécuriser l'enfant.



TOURNER LE SIÈGE



Marie adore tourner sur elle-même... ce siège enfant peut pivoter à 360° quelle que soit son inclinaison.

- 19 Faites glisser le verrou de sécurité supérieur puis appuyez sur le bouton pour actionner la rotation.
- 20 Tournez Marie. Une fois que l'enfant est installé et que le harnais est bien fixé, faites-le pivoter jusqu' à ce que vous entendiez un déclic.
- 21 Vérifiez que le siège est correctement verrouillé et que le témoin de sécurité est vert.
- 22 Manœuvrez la poignée d'inclinaison pour ajuster à la position souhaitée.
- 23 Il y a 4 positions d'inclinaison en dos à la route, et 4 face à la route. Attendez le « clic » qui confirme le placement correct du siège auto.

! Les nouveau-nés et les bébés (jusqu'à 1 an environ) qui ne sont pas capables de se tenir seuls assis devraient toujours être transportés dos à la route dans la position la plus inclinée possible.

Vérifiez et assurez-vous toujours que le siège auto est correctement réglé avant de commencer à conduire.

Ne réglez pas le siège enfant pendant la conduite.



! Essayez de pincer la sangle du harnais entre vos doigts. Si vous n'y arrivez pas, c'est que la sangle est suffisamment serrée. Sinon, resserrez la sangle.

Utilisez toujours le réducteur nouveau-né pour les bébés de moins de 60 cm (6 kg).



N'utilisez jamais ce siège si le harnais est endommagé, tordu ou usé.

Assurez-vous que le harnais du siège soit bien serré autour du bassin de votre enfant.

Si vous ne pouvez pas serrer le siège correctement, arrêtez immédiatement de l'utiliser et contactez votre revendeur.



Ne laissez pas votre enfant sans surveillance dans le siège auto, pas même pour un court instant.



Votre enfant ne devrait pas rester assis dans son siège plus de deux heures consécutives.

Couvrez toujours le produit lorsqu'il est exposé à la lumière directe du soleil. Le siège peut devenir trop chaud pour la peau. Vérifiez la température avant de placer votre enfant dans le siège.

Assurez-vous que le siège auto est débarrassé de jouets ou d'objets superflus.

Sécurisez toujours votre bébé avec le harnais de sécurité. Ne sortez jamais votre enfant de son siège lorsque le véhicule est en mouvement.

Ne transportez pas ce siège enfant avec votre enfant installé à l'intérieur.



RETRAIT DU VÉHICULE



- 24** Tirez simultanément sur les deux sangles situées de part et d'autre du siège auto jusqu'à ce que vous entendiez les deux connecteurs ISOFIX se décrocher...
- 25** et faites-les glisser vers l'arrière pour les déconnecter.



SENS DE TRANSPORT

DOS A LA ROUTE
40-105 CM JUSQU'À 18 KG



L'installation dos à la route est obligatoire jusqu'à 15 mois et recommandée jusqu'à l'âge de 4 ans.

FACE A LA ROUTE
76-105 CM JUSQU'À 18 KG



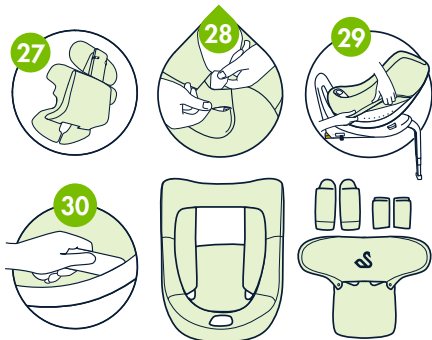
Le siège peut être utilisé à la fois dos et face à la route en fonction de la taille et de l'âge de votre enfant.

La fonction d'aide au sens de transport (Child Direction Assistance) fait en sorte que vous gardiez l'usage du dos à la route jusqu'à ce que votre bébé atteigne 76 cm. Cela vous aide à suivre les exigences pour d'une utilisation dos à la route jusqu'à 15 mois et permet de voyager en toute sécurité.

- 26** Vous êtes en mesure de déverrouiller la sécurité et passer votre véhicule en utilisation face à la route uniquement lorsque votre enfant mesure plus de 76 cm, et que l'appui-tête de Marie est dans la bonne position.



ENLEVER L'HABILLAGE POUR LE LAVAGE



- 27** Enlevez le réducteur nouveau-né si vous l'utilisez et ouvrez la poche arrière pour en retirer le rembourrage.

- 28** Dégagez la sangle d'entrejambe de son tissu ainsi que les 4 protections de harnais en les ouvrant simplement.
- 29** Et maintenant la meilleure partie...Dégagez tout l'habillage en le soulevant simplement sur les bords. Faites attention au niveau de l'emplacement du Side Impact Buddy (protection latérale) et au niveau de la poignée d'inclinaison. Retirez complètement l'habillage en le tirant simplement vers le haut. Ta-daaaa!
- C'est simple, non ? Nous l'espérons !

RÉ-INSTALLATION DE LA HOUSSE

- 30** Récupérez l'outil d'installation de tissu sur le côté gauche à l'arrière de l'appuie-tête. Utilisez-le pour ajuster les bords de la housse dans le siège.
- !** Assurez-vous de remettre les couvertures de la même manière comme ils étaient auparavant. Vous pouvez suivre les étapes précédentes dans l'ordre inverse pour vous assurer que tout est à sa place.

INSTRUCTIONS DE LAVAGE



Veuillez laver avant la première utilisation.
Lavable en machine: Programme fin/délicat.
Lavage à la main recommandé.

Utilisez des détergents doux. Ne pas nettoyer à sec, blanchir ou sécher en machine. Tenir à l'écart de toute chaleur directe. N'utilisez ni eau de Javel, agent de nettoyage abrasif ou produits de nettoyage pour tissus d'ameublement.

Nettoyez les pièces en plastique et le système de harnais intégré avec un détergent doux et de l'eau tiède. Ne pas utiliser de lubrifiants.

Des plis ?

Éliminez les éventuels plis de la housse en tissu à l'aide d'un défroisseur. Si vous n'en avez pas, essayez plutôt la fonction vapeur de votre fer à repasser.

Pendant la cuisson à la vapeur, veillez à ne pas toucher les parties en plastique du siège avec le fer. Faites attention à la vapeur chaude !

Tenez-la éloignée de votre corps, de votre chat, de votre chien, de votre belle-mère, des plantes d'intérieur... etc. Vous l'avez compris :)

 La housse en tissu est un élément de sécurité et le siège auto ne doit jamais être utilisé sans celle-ci.

Si jamais la housse doit être remplacée, utilisez uniquement des tissus officiels Swandoo Marie.



INFORMATIONS IMPORTANTES

N'utilisez jamais le siège dans une configuration ou une méthode de montage non indiquée dans les instructions.

Ne pas utiliser de points d'accroche autres que ceux décrits dans les instructions et marqués sur le dispositif de retenue pour enfants.

Assurez-vous que vos bagages ou autres objets sont correctement sécurisés. Les bagages non sécurisés peuvent causer des blessures graves aux enfants et aux adultes l'ors d'un accident.

Seuls les adultes peuvent réparer ou ajuster le produit.

N'apportez aucune modification au produit. Cela pourrait affecter ses performances et le rendre dangereux. N'utilisez pas le produit avec des pièces endommagées ou manquantes.

N'utilisez pas de siège enfant d'occasion ni de siège enfant dont vous ne connaissez pas l'historique. Il est dangereux d'utiliser des produits non autorisés ou modifiés!

Ne pas utiliser le produit si il présente des signes de modification non autorisée.

Ne retirez aucune étiquette sur le produit. Elles contiennent des informations importantes.

Votre siège Marie de Swandoo doit se soumettre à un entretien régulier. Ne jamais utiliser le siège comme moyen de transport.

En cas d'urgence, il est important de libérer l'enfant rapidement. Cela signifie que la boucle n'est pas totalement inviolable et que, par conséquent, votre enfant ne devrait jamais jouer avec la boucle.

Ce produit doit être remplacé lorsqu'il a été soumis à un choc violent dans le cadre d'un accident.



GARANTIE

Notre garantie reflète notre confiance dans la haute qualité de notre conception, de notre ingénierie, de notre production et de la performance de nos produits. En cas de défaut, veuillez présenter votre preuve d'achat ainsi que le numéro de série du produit, qui figure au bas du produit.

La garantie couvre tous les défauts de fabrication et de matériel existant à la date d'achat ou apparaissant dans les 2 ans suivant la date d'achat chez le détaillant. Cette garantie ne couvre pas les dommages causés par l'usure normale, la négligence, les accidents, les abus, l'utilisation d'accessoires non autorisés ou le non-respect du manuel d'utilisation.

Vous pouvez prolonger la garantie gratuitement, simplement en enregistrant votre produit en ligne dans les 3 mois qui suivent la date de votre achat. Pour ce faire, décollez l'étiquette et scannez le code QR que vous avez trouvé sur Marie. Vous pouvez également visiter swandoo.com/register-product

Si vous avez des questions ou des préoccupations concernant ce produit ou ce manuel d'utilisation, veuillez nous contacter avant d'utiliser le produit.

Nous avons hâte d'avoir de vos nouvelles!

Si vous avez des questions,
s'il vous plaît contactez notre équipe.
Nous serions heureux d'avoir de vos nouvelles!

hello@swandoo.com

+49 89 322096393

ALWAYS WITH YOU

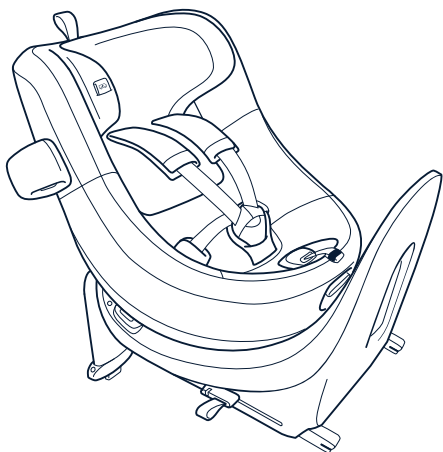
www.swandoo.com

© 2024 Swandoo, All rights reserved

Swandoo GmbH
Landstrasser Hauptstrasse 71/3/101
1030 Vienna
Austria

EMEA Sales and Client Service:
Noerdliche Muenchner Strasse 47
82031 Gruenwald, Munich
Germany

Produced in:
199 Jinfeng Road, High-tech District
Suzhou City, 215009 Jiangsu, China



MARIE⁵

Seggiolino per Bambini i-Size



PER I PICCOLI E NON PIÙ TANTO PICCOLI
40-105 cm, fino a 18 kg



SICUREZZA A 360°
In senso di marcia e in senso contrario



I-SIZE, ECE R129/03
Certificato per soddisfare le più severe normative di sicurezza

È arrivata Marie!

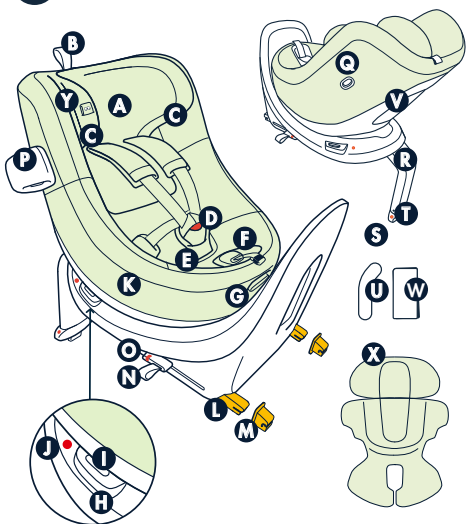
Sicurezza a 360°

INDICE

	Parti del prodotto	73
	Installazione nel veicolo	76
	Posizionamento del Side Impact Buddy (inserto per l'impatto laterale)	78
	Posizionamento del bambino	79
	Rotazione del sedile	81
	Rimozione dal veicolo	83
	Direzione del bambino	83
	Rimozione dei tessuti per il lavaggio	84
	Informazioni importanti	86
	Garanzia a vita	87



PARTI DEL PRODOTTO



- A** Poggiatesta regolabile
- B** Cinghia di regolazione del poggiatesta
- C** Supporto magnetico per le bretelle
- D** Fibbia dell'imbracatura
- E** Rivestimento della fibbia
- F** Cinghia di regolazione dell'imbracatura
- G** Pulsante di regolazione dell'inclinazione
- H** Pulsante di rotazione
- I** Blocco di sicurezza del pulsante di rotazione
- J** Indicatore di sicurezza di rotazione
- K** Rivestimento in tessuto
- L** Connettore ISOFIX
- M** Guide ISOFIX

- N** Innesco scorrevole e sblocco connettore ISOFIX
- O** Indicatore di sicurezza ISOFIX
- P** Side Impact Buddy
(inserto per l'impatto laterale)
- Q** Connettore del Side Impact Buddy
- R** Gamba di supporto
- S** Indicatore colorato per la gamba di supporto
- T** Pulsante di regolazione della gamba di supporto
- U** Strumento per installare il rivestimento in tessuto
- V** Tasca porta manuale utente
- W** Manuale utente
- X** Cuscino riduttore neonato
- Y** Braccialetto paramedico

L'ultima versione di questo manuale utente si trova online su swandoo.com/marie-5-user-manual.

L'ultima versione digitale può contenere importanti aggiornamenti e sostituisce le versioni precedenti. In caso di discrepanza, fare riferimento all'ultimo aggiornamento online.

Nota bene: abbiamo fatto del nostro meglio per creare questo contenuto in più lingue. Chiediamo la vostra comprensione in caso di errori di traduzione; contattateci con idee di miglioramento o se notate degli errori. Grazie!

Per la massima protezione e il massimo comfort del bambino è essenziale leggere attentamente l'intero manuale e seguire tutte le istruzioni su come installare e utilizzare questo prodotto.

Conservalo sempre nel vano portaoggetti del tuo sedile. Leggi anche le istruzioni nel manuale del produttore del veicolo relative ai sistemi di ritenuta per bambini. Se non utilizzato correttamente, può provocare lesioni gravi o persino la morte.

AVVISO

Questo è un sistema di ritenuta avanzato i-Size per bambini. È omologato secondo il regolamento UN n.129 per l'uso su sedili di veicoli compatibili i-Size come indicato dal produttore del veicolo nel manuale dell'utente del veicolo. In caso di dubbi, consultare il produttore del sistema di ritenuta per bambini o il rivenditore.

Utilizzare questo prodotto solo su un sedile rivolto in avanti. Non posizionare i seggiolini in senso contrario alla marcia su sedili anteriori con gli airbag attivi. Questo prodotto è stato approvato secondo i più severi standard di sicurezza europei (ECE R129/03) ed è adatto per il posizionamento in senso contrario alla direzione di marcia (40-105 cm) e in senso di marcia (76-105 cm) con ISOFIX e con il sistema di ancoraggio tramite gamba di supporto.

! Importante: Non utilizzare il seggiolino rivolto in senso di marcia prima che l'età del bambino superi i 15 mesi.

Il corretto montaggio del sistema di ancoraggio ISOFIX con gamba di supporto è di vitale importanza per la sicurezza del tuo bambino. Controlla il manuale del produttore del veicolo per individuare i punti di ancoraggio ISOFIX.

 Questo seggiolino per bambini potrebbe non adattarsi a tutti i veicoli. Per sapere se il seggiolino si adatta alla vostra auto, controllate su [swandoo.com/car-compatibility-list](https://www.swandoo.com/car-compatibility-list)





INSTALLAZIONE NEL VEICOLO



- 1 Se necessario, posizionare le due guide ISOFIX su entrambi i punti di ancoraggio ISOFIX tra la seduta e lo schienale del sedile del veicolo. Aprire la gamba di supporto.
- 2 Estendere i connettori ISOFIX del seggiolino tirando il connettore ISOFIX scorrevole, sbloccando il meccanismo e facendolo scorrere fino alla fine.
- 3 Inserire entrambi i connettori nei punti di ancoraggio ISOFIX fino a quando non si sente un "clic".
- 4 Verificare che gli indicatori di sicurezza ISOFIX siano diventati verdi su entrambi i lati.
- 5 Appoggiare entrambe le mani sul seggiolino e spingerlo contro il sedile fino a quando non vi è saldamente ancorato.
- 6 Spingere il pulsante di regolazione della gamba di supporto e far scorrere la gamba verso il basso fino a farla raggiungere il pavimento del veicolo. La gamba deve poggiare saldamente a terra per fare in modo che gli indicatori diventino verdi.



! Il posto più sicuro per installare questo prodotto è nei sedili posteriori del veicolo.



Tuttavia, se è necessario installare il seggiolino nel sedile passeggero anteriore, assicurarsi che il sedile del passeggero sia dotato di ISOFIX e assicurarsi che l'airbag sia disattivato.

Il seggiolino auto deve essere utilizzato solo su sedili di veicoli dotati di connettore ISOFIX e rivolti in direzione di marcia.



Avvertenza: attenzione alle dita quando si apre o si richiude la gamba della base ISOFIX.

La gamba di supporto non deve mai essere sospesa a mezz'aria o sostenuta da altri oggetti. Nel caso in cui ci sia un vano portaoggetti nel pavimento del sedile è necessario controllare il manuale del veicolo o contattare il costruttore del veicolo e chiarire se la gamba può essere posizionata su di essa.

Assicurarsi che la gamba di supporto non sollevi la base del seggiolino dalla superficie del sedile.

Il seggiolino per bambini deve essere sempre installato correttamente, anche quando non è in uso. In caso di incidente o arresto improvviso, il seggiolino non fissato può danneggiare altri passeggeri.



Non collocare oggetti nello spazio per i piedi intorno alla gamba di supporto.

Evitare che il prodotto rimanga intrappolato o appesantito da bagagli o oggetti pesanti.



Non utilizzare questo seggiolino per bambini con la cintura di sicurezza del veicolo.

Accertarsi che il prodotto, i suoi elementi rigidi e le parti in plastica siano posizionati e installati in modo tale da non rimanere incastrati in un sedile removibile o in una porta durante l'uso quotidiano del veicolo.



POSIZIONAMENTO DEL SIDE IMPACT BUDDY (INSERTO PER L'IMPATTO LATERALE)



Marie offre una protezione integrata dagli impatti laterali ad alto livello. Il Side Impact Buddy ne migliora ulteriormente la protezione.

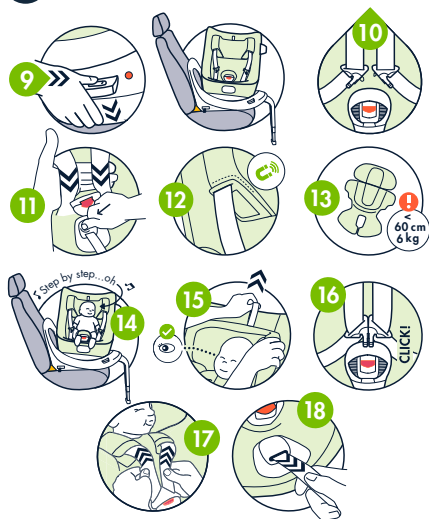
- 7** Inserire il Side Impact Buddy nella presa ovale rossa sul lato del seggiolino.
- 8** Ruotare il Side Impact Buddy di 90 gradi fino a quando non scatta.



Il Side Impact Buddy deve essere sempre posizionato sul lato del seggiolino in cui si trova il finestrino, ma potrebbe non adattarsi o non essere compatibile con tutti i veicoli.



POSIZIONAMENTO DEL BAMBINO



Innanzitutto, per rendere le cose più facili e comode, ruotare il sedile in posizione di imbarco.

- 9** Far scorrere il blocco di sicurezza superiore e quindi premere il pulsante di rotazione.
- 10** Premere il pulsante rosso della fibbia per aprirla.
- 11** Premere il pulsante sul regolatore dell'imbracatura e tirare le bretelle da entrambi i lati per fare spazio sufficiente per il bambino.
- 12** Attaccare i rivestimenti delle bretelle sui supporti magnetici applicati alle superfici laterali inferiori del poggiatesta.
- 13** Se il bambino ha un'altezza inferiore ai 60 cm (6 kg), inserire nel seggiolino il cuscino riduttore per neonato.

- 14 Posiziona il tuo piccolo sul seggiolino.
- 15 Tirare la cinghia di regolazione del poggiatesta per spostare il poggiatesta. Quindi farlo scorrere verso l'alto o verso il basso. Regolare il poggiatesta fino a quando l'indicatore oculare corrisponde all'altezza degli occhi del tuo bambino.



- !** Regolare la posizione del poggiatesta mentre il bambino è seduto sul seggiolino.

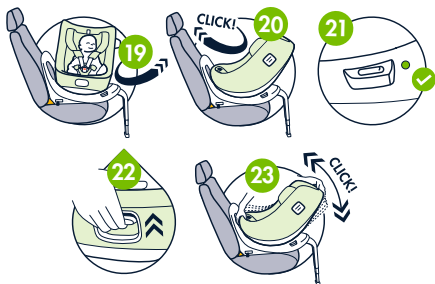
Prestare attenzione alla posizione dell'imbracatura sulla spalla del bambino per posizionare correttamente il poggiatesta.

Il poggiatesta di Marie contiene dei magneti che possono influenzare apparecchi elettronici come i pacemaker.

- 16 Sovrapporre le due parti superiori delle fibbie e inserirle nella chiusura dell'imbracatura finché non si sente un "clic".
- 17 Tirare l'imbracatura verso l'alto per ridurre l'allentamento nella parte superiore delle gambe del bambino.
- 18 Importante! Tirare la cinghia di regolazione dell'imbracatura per fissare saldamente il bambino.



ROTAZIONE DEL SEDILE



Marie ama fare le giravolte! Questo seggiolino può ruotare fino a 360° in qualsiasi posizione reclinata.

- 19** Far scorrere il blocco di sicurezza superiore e quindi premere il pulsante di rotazione.
 - 20** Ruotare Marie. Dopo che il bambino è stato tolto o posizionato nel seggiolino e l'imbracatura fissata, ruotare lo schienale in posizione fino a quando non si sente un "clic".
 - 21** Verificare che il sedile sia correttamente bloccato e che l'indicatore di sicurezza sia verde.
 - 22** Premere il pulsante di regolazione dell'inclinazione per posizionare Marie nell'inclinazione desiderata.
 - 23** Vi sono 4 posizioni di inclinazione per il senso di marcia e 4 per il senso contrario alla direzione di marcia. Attendere il "clic" che conferma il corretto posizionamento del seggiolino.
- !** Neonati e bambini fino a circa 1 anno di età, che non sono in grado di sedersi da soli, devono essere sempre trasportati rivolti contro il senso di marcia e nella posizione più reclinata.

Controllare sempre e assicurarsi che il seggiolino sia posizionato correttamente prima di iniziare a guidare.

Non regolare la posizione del seggiolino durante la guida.



! Provate a pizzicare l'imbracatura. Se riuscite ad afferrarla, accorciate l'imbracatura e provate di nuovo.

Utilizzare sempre il cuscino riduttore per neonato per i bambini sotto i 60 cm (6 kg).



Non utilizzare mai questo seggiolino se l'imbracatura è danneggiata, attorcigliata o usurata.

Assicurarsi che l'imbracatura del seggiolino sia indossata in basso a livello delle anche e fissata saldamente attorno al bacino del bambino.

Se non è possibile stringere correttamente l'imbracatura, smettere immediatamente di utilizzare il seggiolino e contattare il rivenditore.



Non lasciare il bambino incustodito sul seggiolino, nemmeno per un breve periodo.



Non tenere il bambino seduto nel seggiolino per più di due ore alla volta.

Coprire sempre il prodotto quando esposto alla luce solare diretta. Alcune parti del seggiolino potrebbero raggiungere una temperatura troppo elevata per la pelle del bambino. Controllare la temperatura del seggiolino prima di posizionarvi il bambino.

Verificare che il seggiolino sia privo di giocattoli o oggetti.

Assicurare sempre il bambino con l'imbracatura del seggiolino! Non togliere mai il bambino dal seggiolino mentre il veicolo è in movimento.

Non trasportare questo seggiolino con il bambino dentro.



RIMOZIONE DAL VEICOLO



- 24** Tirare contemporaneamente entrambe le leve su ciascun lato del seggiolino finché non si sentono sganciati entrambi i connettori ISOFIX...
- 25** e farli scorrere all'indietro per scollegarli.



DIREZIONE DEL BAMBINO

**IN SENSO CONTRARIO
ALLA DIREZIONE DI MARCIA
40-105 CM FINO A 18 KG**



Posizionare il bambino contro il senso di marcia è obbligatorio fino a 15 mesi di età e consigliato fino a 4 anni.

**IN SENSO DI MARCIA
76-105 CM FINO A 18 KG**



Marie può essere utilizzata sia in senso di marcia che in senso contrario, a seconda delle dimensioni e dell'età del bambino.

La funzione di assistenza alla direzione di posizionamento del bambino (Child Direction Assistance) assicura di mantenere la posizione di marcia rivolta all'indietro fino a quando il bambino non raggiunge i 76 cm di altezza. Questo ti aiuta a rispettare l'obbligo di sedere i bambini fino a 15 mesi contro il senso di marcia e mantiene il tuo bambino più sicuro.

- 26** Solo se il tuo bambino è più alto di 76 cm e il poggiatesta nella posizione corretta puoi sbloccare Marie e farla ruotare verso il senso di marcia.



27



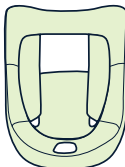
28



29



30



- 27** Rimuovere il cuscino neonato se in uso e aprirne la tasca posteriore per rimuovere l'imbottitura.

- 28** Rimuovere il rivestimento della fibbia e le quattro fodere dell'imbracatura semplicemente aprendole.
- 29** E ora arriva il meglio...Rimuovere l'intero rivestimento del seggiolino semplicemente sollevandolo dai bordi. Prestare attenzione attorno alla presa del Side Impact Buddy o al pulsante di regolazione dell'inclinazione. Rimuovere il rivestimento sollevandolo. Ta-daaaa!

Semplice, no? Speriamo proprio di sì!

RIPOSIZIONAMENTO DEI TESSUTI

- 30** Lo strumento per applicare il rivestimento in tessuto del seggiolino si trova sotto il lato sinistro dietro il poggiatesta. Infilare il bordo del tessuto nella posizione giusta.
- !** Assicurarsi che il rivestimento sia nella posizione originaria. È possibile seguire i passaggi precedenti in ordine inverso per assicurarsi che tutto sia al posto giusto.

ISTRUZIONI DI LAVAGGIO



Lavare il rivestimento in stoffa prima di utilizzare il seggiolino.

Lavabile in lavatrice: Programma fine/delicato. Consigliato il lavaggio a mano.

Usare detergenti delicati. Non lavare a secco, candeggiare o asciugare in asciugatrice. Conservare lontano da fonti dirette di calore, dal vostro cane e dal vostro gatto. Non utilizzare candeggina, detergenti abrasivi, aggressivi o per tappezzerie.

Pulire le parti in plastica e l'imbracatura con un detergente delicato e acqua tiepida. Non utilizzare lubrificanti.

Pieghe?

Eliminate le grinze dal rivestimento in tessuto con un vaporizzatore. Se non ne avete uno a disposizione, provate a utilizzare la funzione vapore del vostro ferro da stiro.

Durante la vaporizzazione, assicurarsi di non toccare le parti in plastica del sedile con il ferro. Fate attenzione al vapore caldo! Tenetelo lontano dal corpo, dal gatto, dal cane, dalla suocera, dalle piante di casa... ecc. Avete capito bene :)

 La fodera in tessuto è un elemento che contribuisce alla sicurezza del seggiolino: non utilizzare mai il seggiolino senza fodera.

Se il rivestimento dovesse essere sostituito in qualsiasi momento, utilizzare solo tessuti ufficiali Swandoo per Marie.



INFORMAZIONI IMPORTANTI

Non utilizzare mai il prodotto in una configurazione o un assemblaggio non indicato nelle istruzioni.

Non utilizzare punti di ancoraggio al veicolo diversi da quelli descritti nelle istruzioni e contrassegnati sul sistema di ritenuta per bambini.

Assicurarsi che i bagagli o altri oggetti siano adeguatamente protetti. I bagagli non posizionati in modo corretto possono causare gravi lesioni a bambini e adulti in caso di incidente.

Il prodotto deve essere installato esclusivamente da adulti.

Non apportare modifiche al prodotto. Ciò potrebbe influire sulle sue prestazioni e renderlo non sicuro.

Non utilizzare il prodotto con parti danneggiate o mancanti.

Non utilizzare un seggiolino per bambini di seconda mano o un seggiolino per bambini di cui non si conosce la storia. È pericoloso utilizzare prodotti non autorizzati o modificati!

Non utilizzare il prodotto se vi sono evidenze di modifiche non autorizzate.

Non rimuovere nessuna delle etichette dal prodotto, contengono informazioni importanti.

La vostra Marie deve essere sottoposta a regolare manutenzione. Non utilizzare mai il seggiolino come mezzo di trasporto di nessun oggetto.

In caso di emergenza, è importante poter liberare rapidamente il bambino. La fibbia non è completamente a prova di manomissione: non permettete ai vostri bambini di giocarci.

Questo prodotto deve essere sostituito a seguito di un incidente.



GARANZIA A VITA

La nostra garanzia riflette la nostra fiducia nell'elevata qualità del nostro design, ingegneria, produzione e prestazioni del prodotto. In caso di difetto, si prega di presentare la prova di acquisto e il numero di serie del prodotto che si trova nella parte inferiore del prodotto.

La garanzia copre tutti i difetti di fabbricazione e dei materiali esistenti alla data di acquisto o che compaiono entro 2 anni dalla data di acquisto dal rivenditore. La presente garanzia non copre i danni causati da normale usura, negligenza, incidenti, abuso, uso di accessori non autorizzati o conseguenza della mancata osservanza del manuale dell'utente.

Puoi estendere gratuitamente la garanzia a vita, semplicemente registrando il tuo prodotto online entro 3 mesi dalla data d'acquisto. Per fare ciò, staccare l'adesivo di garanzia che si trova su Marie e scansionare il codice QR. Puoi anche visitare swandoo.com/register-product

In caso di domande o dubbi su questo prodotto o su questo manuale utente, si prega di contattarci prima di utilizzare il prodotto.

Non vediamo l'ora di ricevere vostre notizie.

In caso di domande si prega di contattare il nostro team. Saremo felici di rispondervi!

hello@swandoo.com

+49 89 322096393

ALWAYS WITH YOU

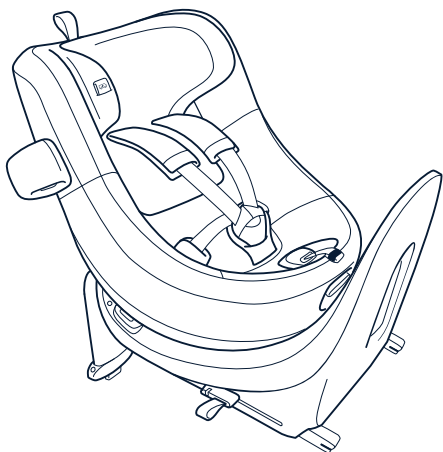
www.swandoo.com

© 2024 Swandoo, All rights reserved

Swandoo GmbH
Landstrasser Hauptstrasse 71/3/101
1030 Vienna
Austria

EMEA Sales and Client Service:
Noerdliche Muenchner Strasse 47
82031 Gruenwald, Munich
Germany

Produced in:
199 Jinfeng Road, High-tech District
Suzhou City, 215009 Jiangsu, China



MARIE⁵

i-Size Autostoeltje



VOOR DE KLEINTJES EN NIET ZO KLEINTJES
40-105 cm, tot 18 kg



360 GRADEN GEMOEDSRUST
Naar voren en naar achteren gericht



I-SIZE, ECE R129/03
Gecertificeerd om te voldoen aan de
meest veeleisende veiligheidsvoorschriften

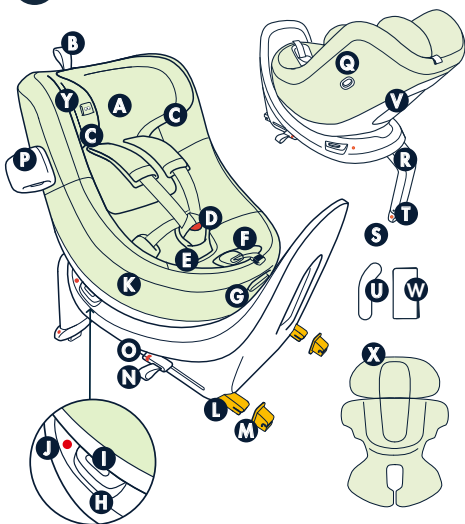
Zeg hallo tegen Marie! 360° gemoedsrust.

INHOUDSOPGAVE

	Product onderdelen	91
	Installeren in het voertuig.	94
	De Side Impact Buddy plaatsen	96
	Het kind plaatsen	97
	De stoel draaien	99
	Verwijderen uit het voertuig	101
	Kindrichting	101
	De bekleding verwijderen om te wassen	102
	Belangrijke informatie	104
	Levenslange Garantie	105



PRODUCT ONDERDELEN



- A** Verstelbare hoofdsteun
- B** Hoofdsteunversteller
- C** Magnetische gordelhouder
- D** Gordelsluiting
- E** Kruisband
- F** Gordelversteller
- G** Ligstand hendel
- H** Rotatieknop
- I** Bovenzijde rotatieknop veiligheidsslot
- J** Rotatie veiligheidsindicator
- K** Stoffen bekleding
- L** ISOFIX-connector
- M** ISOFIX-handleidingen

- N** ISOFIX-connector verschuift en ontgrendelt de hendel
- O** ISOFIX veiligheidsindicator
- P** Side Impact Buddy
- Q** Side Impact Buddy-aansluiting
- R** Steunpoot
- S** Kleurindicator voor steunpoot
- T** Knop voor aanpassing Steunpoot-poot
- U** Installatiehulpmiddel voor stoffen bekleding
- V** Opbergvak voor gebruikershandleiding
- W** Handleiding
- X** Pasgeborene kussen
- Y** Paramedische armband

De laatste versie van deze gebruikershandleiding vind je online op swandoo.com/marie-5-user-manual. De nieuwste digitale versie bevat mogelijk belangrijke updates en vervangt eerdere versies. In geval van discrepantie, moet de laatste update worden gevolgd.

Let op: We hebben ons best gedaan om deze inhoud in meerdere talen te maken. We vragen om je begrip in het geval van vertaalfouten; neem contact met ons op als je ideeën hebt voor verbetering of als je fouten ziet. Hartelijk dank!

Voor de maximale bescherming en het comfort van uw kind is het essentieel dat u de gehele handleiding aandachtig doorleest en alle instructies voor het installeren en gebruiken van dit product volgt.

Bewaar het altijd in het opbergvak van uw stoel. Lees ook de instructies met betrekking tot autostoeltjes in de handleiding van uw voertuig. Als het niet correct wordt gebruikt, kan dit ernstig letsel of zelfs de dood tot gevolg hebben.

MERK OP

Dit is een verbeterd i-Size autostoeltje. Het is goedgekeurd volgens VN-reglement nr. 129, voor gebruik in i-Size compatibele zitplaatsen zoals aangegeven door voertuigfabrikanten in de gebruikershandleiding van het voertuig. Raadpleeg bij twijfel de fabrikant van het Enhanced Child Restraint System of de winkel.

Gebruik dit product alleen op een naar voren gerichte stoel. Plaats geen naar achteren gerichte autostoelen op passagiersstoelen met airbags. Dit product is goedgekeurd volgens de strengste Europese veiligheidsnormen (ECE R129/03) en is geschikt voor naar achteren gerichte (40-105 cm) en naar voren gerichte (76-105 cm) rijpositie met ISOFIX en steunpoot verankeringsystemen.

! Belangrijk: Gebruik niet de naar voren gerichte positie totdat het kind de leeftijd van 15 maanden heeft bereikt.

De juiste montage van het ISOFIX verankeringsysteem en de steunpoot is van vitaal belang voor de veiligheid van uw kind. Raadpleeg het handboek van uw voertuigfabrikant om de ISOFIX-ankerpunten te vinden.

 Dit autostoeltje past mogelijk niet op elk voertuig. Om te weten te komen of het zitje in uw auto past, kijkt u op swandoo.com/car-compatibility-list





INSTALLEREN IN HET VOERTUIG



- 1 Plaats indien nodig de twee ISOFIX-geleiders op beide ISOFIX-ankerpunten tussen de stoel en de rugleuning. Klap de steunpoot uit.
- 2 Verleng de ISOFIX-connectoren door aan de ISOFIX-connector te schuiven en de hendel te ontgrendelen en tot het einde te schuiven.
- 3 Steek beide connectoren in de ISOFIX-ankerpunten totdat u een "klik" hoort.
- 4 Controleer of de ISOFIX-veiligheidsindicatoren aan beide kanten groen zijn geworden.
- 5 Plaats beide handen op het autostoeltje en duw het tegen het voertuig totdat het stevig gepositioneerd en strak tegen de stoel zit.
- 6 Druk op de instelknop van de steunpoot en schuif de poot naar beneden totdat deze de vloer van het voertuig bereikt. De poot dient stevig op de grond te worden gedrukt totdat de indicatoren groen worden.



! De veiligste plaats om dit product te installeren is op de achterbank van uw voertuig.



Als u de stoel echter in de passagiersstoel moet installeren, moet u ervoor zorgen dat de passagiersstoel is uitgerust met ISOFIX en dat de airbag is gedeactiveerd.

Het autostoeltje mag alleen worden gebruikt in autostoelen die zijn uitgerust met een ISOFIX-connector en in de naar voren gerichte rijpositie.



Waarschuwing: let op uw vingers bij het in- of uitklappen van de steunpoot.

De steunpoot mag nooit in de lucht worden opgehangen of door andere voorwerpen worden ondersteund. Als er een opbergvak in de vloer van de stoel is, moet u de handleiding van uw auto raadplegen of contact opnemen met de autofabrikant en nagaan of het been erop kan worden geplaatst.

Zorg ervoor dat de steunpoot het autostoeltje niet van het oppervlak van de voertuigstoel optilt.

Het autostoeltje moet altijd correct zijn geïnstalleerd, zelfs wanneer niet in gebruik. Bij een botsing of plotselinge stop kan de onbeveiligde stoel andere inzittenden schade toebrengen.



Plaats geen voorwerpen in de voertuigstoel voor de steunpoot.

Voorkom dat het product vast komt te zitten of zwaar wordt belast door bagage of andere zware voorwerpen.



Gebruik dit autostoeltje niet met de autogordel.

Zorg ervoor dat het product, de stijve delen en de kunststof onderdelen zodanig zijn geplaatst en geïnstalleerd dat ze tijdens het dagelijks gebruik van het voertuig niet bekneld kunnen raken door een verplaatsbare stoel of in een deur van het voertuig.



DE SIDE IMPACT BUDDY PLAATSEN



Marie biedt geïntegreerde zijwaartse impactbescherming op hoog niveau. De Side Impact Buddy verbetert de bescherming nog verder.

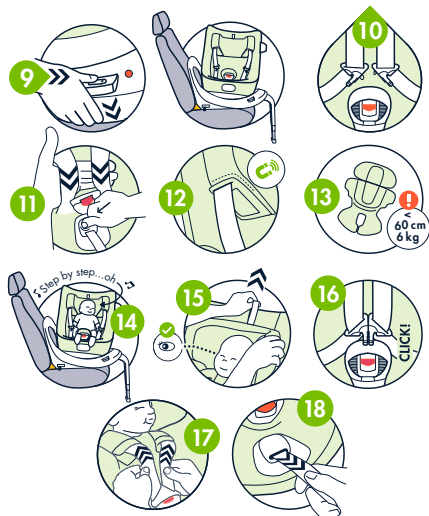
- 7** Steek de Side Impact Buddy in de rode ovale houder aan de zijkant van de stoel.
- 8** Draai de Side Impact Buddy 90 graden totdat deze vastklikt.



De Side Impact Buddy moet altijd aan de raanzijde van het autostoeltje worden geplaatst en past mogelijk niet in of is niet compatibel met elk voertuig.



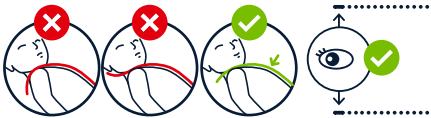
HET KIND PLAATSEN



Begin, om het gemakkelijk en comfortabel te maken, met het in de instappositie draaien van de stoel.

- 9 Verschuif het bovenste veiligheidsslot en druk vervolgens op de rotatieknop.
- 10 Druk op de rode knop van de gordelsluiting om deze te openen.
- 11 Druk op de knop op de gordelversteller en trek aan beide zijden aan de gordel om voldoende ruimte voor het kind te maken.

- 12 Plak de schoudervullingen op de magnetische vergrendeling aan de onderkant van de hoofdsteun.
- 13 Als uw baby minder dan 60 cm lang is (6 kg), plaatst u deze in het meegeleverde pasgeborene kussen.
- 14 Plaats uw kleine schat in de stoel.
- 15 Trek aan de hoofdsteunversteller. Verplaats de hoofdsteun en schuif deze vervolgens omhoog of omlaag. Pas de hoofdsteun aan totdat de oogindicator overeenkomt met het oogniveau van uw baby.



- ! Pas de positie van de hoofdsteun aan terwijl uw baby in het autostoeltje zit.

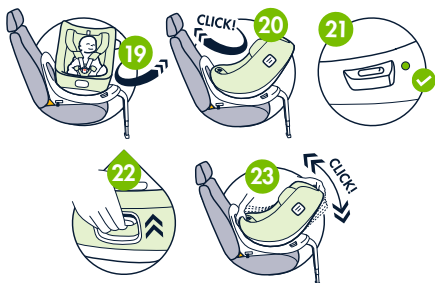
Let op de positie van de gordel op de schouder van het kind om de hoofdsteun correct in te stellen.

De hoofdsteun van Marie bevat magneten die elektronische apparaten zoals pacemakers kunnen beïnvloeden.

- 16 Overlap de twee bovenste gordelsluitingdelen en steek ze in totdat u een "klik" hoort.
- 17 Trek de riempjes van de gordel wat omhoog, zodat de speling op de beentjes van het kind wordt verminderd.
- 18 Belangrijk! Trek aan de gordelversteller om het kind stevig vast te zetten.



DE STOEL DRAAIEN



Marie houdt ervan om rond te draaien... dit autostoeltje kan vanuit elke liggende positie tot 360° draaien.

- 19 Verschuif het bovenste veiligheidsslot en druk vervolgens op de rotatieknop.
- 20 Draai Marie. Draai, nadat het kind eruit of erin is en de gordelsluiting vastzit, de stoel terug op zijn plaats totdat u een "klik" hoort.
- 21 Controleer of de stoel goed is vergrendeld en de veiligheidsindicator groen is.
- 22 Druk op de hendel om de gewenste positie in te stellen.
- 23 Er zijn 4 ligstanden voor de naar achteren gerichte positie en 4 voor de naar voren gerichte positie. Wacht op de "klik" die de juiste plaatsing van het autostoeltje bevestigt.

! Pasgeborenen en zuigelingen (tot ongeveer 1 jaar oud) die niet zelfstandig kunnen zitten, moeten altijd in de naar achteren gerichte positie en in de meest vlakke ligstand worden vervoerd.

Controleer en zorg er altijd voor dat het autostoeltje correct is afgesteld voordat u begint te rijden.

Pas de positie van het autostoeltje niet aan tijdens het rijden.



! Probeer de gordel van het tuigje met beide vingers samen te knijpen, neem dan de banden en trek het opnieuw aan. Test of het goed zit, zo niet trek dan opnieuw aan.

Gebruik altijd het meegeleverde pasgeborene kussen voor baby's onder de 60 cm (6 kg).



Gebruik deze stoel nooit als de gordel beschadigd, gedraaid of versleten is.

Zorg ervoor dat de gordel laag op heuphoogte wordt gedragen en stevig rond het bekken van uw kind wordt vastgemaakt.

Als u de stoel niet goed kunt vastdraaien, stop dan onmiddellijk met het gebruik van de stoel en neem contact op met uw verkoper.



Laat uw kind niet onbeheerd achter in het autostoeltje, zelfs niet voor een korte tijd.



Laat uw kind niet langer dan twee uur achter elkaar in het autostoeltje zitten.

Bedek het product altijd wanneer het wordt blootgesteld aan direct zonlicht.

Delen van de stoel kunnen te warm worden voor de huid van uw kind. Controleer de temperatuur voordat u uw kind in het stoeltje plaatst.

Zorg ervoor dat het autostoeltje vrij is van speelgoed of voorwerpen.

Beveilig uw baby altijd met de gordel van het stoeltje. Haal uw kind nooit uit het stoeltje wanneer het voertuig rijdt.

Draag dit autostoeltje niet met uw kind erin.



VERWIJDEREN UIT HET VOERTUIG



- 24** Trek tegelijkertijd aan beide kanten van het autostoeltje totdat u beide ISOFIX-connectoren hoort losshaken...
- 25** en schuif ze naar achteren om ze los te koppelen.



KINDRICHTING

NAAR ACHTEREN GERICHT 40-105 CM TOT 18 KG



Naar achteren gericht is verplicht tot een leeftijd van 15 maanden en aanbevolen tot een leeftijd van 4 jaar.

NAAR VOREN GERICHT 76-105 CM TOT 18 KG



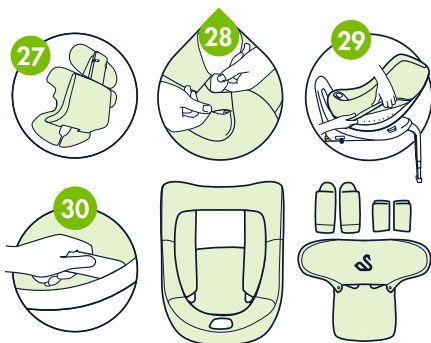
Marie kan afhankelijk van de grootte en leeftijd van uw kind zowel naar achteren als naar voren gericht worden gebruikt.

De Child Direction Assistance-functie zorgt ervoor dat u de naar achteren gerichte reispositie behoudt totdat uw baby de lengte van 76 cm heeft bereikt. Dit helpt u de vereiste 15 maanden naar achteren gericht te volgen en houdt uw kleintje veiliger.

- 26** Alleen als uw kind langer is dan 76 cm en Marie's hoofdsteen in de juiste positie staat, kunt u de naar voren gerichte positie ontgrendelen.



DE BEKLEDING VERWIJDEREN OM TE WASSEN



- 27** Indien in gebruik, verwijder het pasgeborene kussen en open de achterzak om de vulling te verwijderen.
- 28** Verwijder de kruisband uit de bekleding en de vier gordeldekplaatjes eenvoudig door ze te openen.

- 29** Nu het leukste gedeelte... Maak de gehele hoes los door deze eenvoudig van de randen op te tillen. Let op bij de Side Impact Buddy houder en de ligstand hendel. Verwijder de hoes door deze eenvoudig omhoog te trekken. Ta-daaaa!

Simpel, toch? Wij hopen van wel.

HERPOSITIONEREN VAN DE BEKLEDING

- 30** Zoek het installatiegereedschap voor de bekleding aan de linkerkant achter de hoofdsteun. Steek de bekledingrand in de juiste positie in.

! Zorg ervoor dat u de hoezen op dezelfde manier terugplaatst zoals ze voorheen waren. U kunt de vorige stappen in omgekeerde volgorde volgen om zeker te zijn dat alles op zijn plaats is.

WAS INSTRUCTIES



Was voor het eerste gebruik.

Machinewasbaar: Fijn/delicaat programma.

Handwas aanbevolen.

Gebruik milde schoonmaakmiddelen. Niet chemisch reinigen, bleekmiddel gebruiken of in de droger stoppen. Verwijderd houden van uw hond, uw kat en directe hitte. Gebruik geen bleekmiddelen, schuurmiddelen, stofferings- of agressieve schoonmaakmiddelen.

Reinig de kunststof onderdelen en het geïntegreerde gordelsysteem met een mild reinigingsmiddel en warm water. Gebruik geen smeermiddelen.

Kreukels?

Verwijder eventuele kreukels uit de stoffen bekleding met een stoomapparaat. Als u er geen heeft, probeer dan de stoomfunctie van uw strijkijzer.

Raak tijdens het stomen geen plastic onderdelen van de stoel aan met het strijkijzer. Wees voorzichtig met hete stoom! Blijf uit de buurt van uw lichaam, uw kat, uw hond, schoonmoeder, kamerplanten... enz. Je snapt het wel :)

 De stoffen bekleding is een veiligheidsvoorziening en het autostoeltje mag nooit zonder worden gebruikt.

Als de hoes op enig moment moet worden vervangen, gebruik dan alleen officiële Swandoo Marie-bekleding.



BELANGRIJKE INFORMATIE

Gebruik het product nooit in een configuratie of montagemethode die niet in de instructies wordt getoond.

Gebruik geen andere dragende contactpunten dan die beschreven in de instructies en aangegeven op het autostoeltje.

Zorg ervoor dat bagage of andere voorwerpen goed zijn beveiligd. Onbeveiligde bagage kan bij een ongeval kinderen en volwassenen ernstig verwonden.

Alleen volwassenen mogen het product repareren of aanpassen.

Breng geen wijzigingen aan het product aan. Dit kan de prestaties beïnvloeden en het onveilig maken.

Gebruik het product niet met beschadigde of ontbrekende onderdelen.

Gebruik geen tweedehands autostoeltje of autostoeltje waarvan u de geschiedenis niet kent. Het is gevaarlijk om ongeautoriseerde of gewijzigde producten te gebruiken!

Gebruik het product niet als er aanwijzingen zijn voor ongecertificeerde aanpassingen.

Verwijder geen labels op het product. Ze bevatten belangrijke informatie.

Je Swandoo Marie moet regelmatig worden onderhouden. Gebruik de stoel nooit als middel om iets te vervoeren.

In geval van nood is het belangrijk om het kind snel los te maken. De gordelsluiting niet volledig fraudebestendig en uw kind mag er nooit mee spelen.

Dit product moet worden vervangen wanneer het aan hevige stress onderhevig is geweest bij een ongeval.



LEVENSLANGE GARANTIE

Onze garantie weerspiegelt ons vertrouwen in de hoge kwaliteit van ons ontwerp, engineering, productie en de prestaties van het product. In geval van een defect, dient u uw aankoopbewijs en het serienummer van het product, dat zich aan de onderkant van het product bevindt, voor te leggen.

De garantie dekt alle fabricage- en materiaalfouten die aanwezig zijn op de datum van aankoop of die binnen 2 jaar na de datum van aankoop bij de winkel verschijnen. Deze garantie dekt geen schade veroorzaakt door normale slijtage, nalatigheid, ongevallen, misbruik, gebruik van niet-geautoriseerde accessoires of het niet naleven van de gebruikershandleiding.

U kunt uw garantie gratis naar levenslang verlengen door uw product online te registreren binnen 3 maanden na de datum van aankoop. Verwijder hiervoor de garantiesticker die u op Marie vindt en scan de QR-code. U kunt ook naar: swandoo.com/register-product

Als u vragen of opmerkingen heeft over dit product of deze gebruikershandleiding, neem dan contact met ons op voordat u het product gebruikt.

We horen graag van u!

Neem bij vragen contact op met ons team.
We horen graag van u!

hello@swandoo.com

+49 89 322096393

ALWAYS WITH YOU

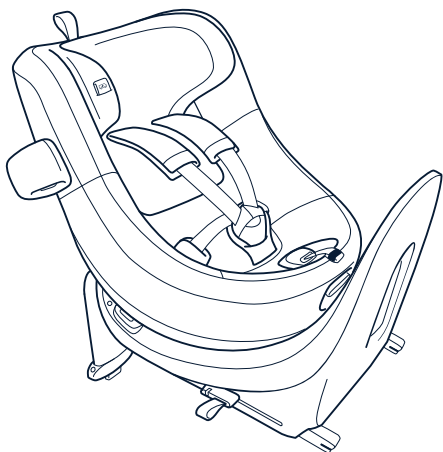
www.swandoo.com

© 2024 Swandoo, All rights reserved

Swandoo GmbH
Landstrasser Hauptstrasse 71/3/101
1030 Vienna
Austria

EMEA Sales and Client Service:
Noerdliche Muenchner Strasse 47
82031 Gruenwald, Munich
Germany

Produced in:
199 Jinfeng Road, High-tech District
Suzhou City, 215009 Jiangsu, China



MARIE⁵

Assento Infantil i-Size



PARA OS PEQUENOS E NÃO TÃO PEQUENOS
40-105 cm, até 18 kg



360 GRAUS - PAZ DE ESPÍRITO
Frente e contra marcha



I-SIZE, ECE R129/03
Certificado para atender aos mais exigentes regulamentos de segurança

Diga olá à Marie!

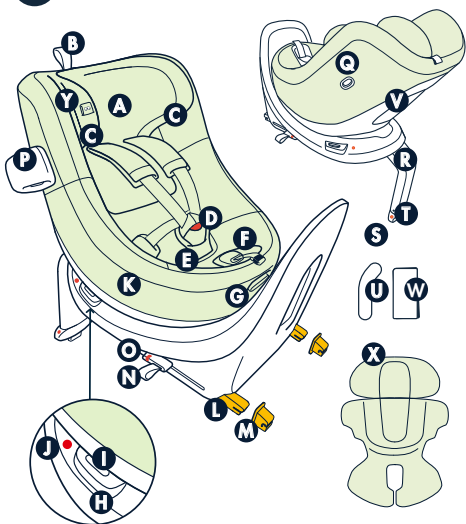
360° Paz de espírito

ÍNDICE

	Peças do produto	109
	Instalação no veículo.	112
	Colocar o sistema de impacto lateral (Side Impact Buddy)	114
	Colocar o seu bebé.	115
	Girar o assento.	117
	Retirar do veículo	119
	Direção da criança	119
	Remover os tecidos para lavar	120
	Informação importante.	122
	Garantia vitalícia	123



PEÇAS DO PRODUTO



- A** Encosto de cabeça ajustável
- B** Ajustador de cinta de encosto de cabeça
- C** Suporte magnético do cinto de segurança
- D** Fivela do arnês
- E** Almofada de cinto entre pernas
- F** Ajustador de arnês
- G** Alavanca de reclinção
- H** Botão de rotação
- I** Travão de segurança superior do botão de rotação
- J** Indicador de segurança de rotação
- K** Capa de tecido
- L** Conector ISOFIX
- M** Guias ISOFIX

- N** Conector ISOFIX deslizante e desbloqueado
- O** Indicador de segurança ISOFIX
- P** Side Impact Buddy
- Q** Encaixe do sistema do impacto lateral (Side Impact Buddy)
- R** Perna de apoio
- S** Indicador de cor para perna de apoio
- T** Botão de ajuste da perna de apoio
- U** Ferramenta de instalação de capa de tecido
- V** Compartimento de bolso para manual do usuário
- W** Manual de utilização
- X** Redutor recém-nascido
- Y** Pulseira paramédica

Encontre a versão mais recente deste manual do usuário online em swandoo.com/marie-5-user-manual. A versão digital mais recente pode conter atualizações importantes e anula as versões anteriores. Em caso de discrepância, a última atualização deve ser seguida.

Nota: Fizemos o nosso melhor para criar este conteúdo em várias línguas. Pedimos a vossa compreensão em caso de erros de tradução; por favor, entrem em contacto connosco com ideias de melhoria ou se detectarem algum erro. Obrigado!

Para a máxima proteção e conforto do seu filho, é essencial que você leia cuidadosamente todo o manual e siga todas as instruções sobre como instalar e usar este produto.

Mantenha-o sempre no compartimento de armazenamento da sua cadeira auto. Leia também as instruções no manual do proprietário do seu veículo relacionadas a assentos de segurança infantil. Se não for utilizado correctamente, pode resultar em ferimentos graves ou até mesmo morte.

AVISO PRÉVIO

Este é um sistema de retenção para crianças melhorado i-Size. É aprovado de acordo com o Regulamento UN N° 129, para uso em posições de assento compatíveis com i-Size conforme indicado por fabricantes de veículos no manual do usuário do veículo. Em caso de dúvida, consulte o fabricante do sistema Enhanced Child Restraint System ou o revendedor.

Utilize este produto somente num banco de automóvel virado a favor da marcha. Não coloque cadeiras auto em contra marcha no banco da frente do automóvel com os airbags ligados. Este produto foi testado de acordo com os mais rigorosos standards de segurança Europeus (ECE R129/03) e é apropriado para andar em contra marcha (40-105 cm) e a favor da marcha (76-105 cm) com ISOFIX e sistema de ancoragem com perna de suporte.

 **Importante:** não utilizar a favor da marcha, antes da criança atingir os 15 meses.

O encaixe correto do ISOFIX e o sistema de apoio com perna são de vital importância para a segurança do seu filho. Por favor, verifique o manual do fabricante do veículo para localizar os pontos de ancoragem ISOFIX.

 Esta cadeira de criança pode não caber em todos os veículos. Para saber se a cadeira cabe no seu automóvel, verifique swandoo.com/car-compatibility-list



INSTALAÇÃO NO VEÍCULO



- 1** Se necessário, utilize as duas guias ISOFIX entre o assento do automóvel e a cadeira auto. Dobre a perna de suporte.
- 2** Estenda os conectores ISOFIX puxando o conector ISOFIX deslizando e soltando a alavanca e deslizando até o final.
- 3** Insira os dois conectores nos pontos de ancoragem ISOFIX até ouvir um "clique".
- 4** Assegure-se que os dois indicadores de ISOFIX passam a verde em ambos lados.
- 5** Coloque as duas mãos no assento da criança e empurre-o contra o assento do veículo o mais fortemente possível até que ele esteja firmemente posicionado e apertado no assento.
- 6** Pressione o botão de ajuste da perna ISOFIX para a perna de apoio e deslize a perna para baixo até alcançar o chão do veículo. A perna deve ser firmemente pressionada no chão até os indicadores ficarem verdes.



! O local mais seguro para instalar este produto é nos bancos traseiros do seu veículo.



No entanto, se precisar de instalar o banco no banco do passageiro dianteiro, certifique-se de que o banco do passageiro está equipado com ISOFIX e assegure-se de que o airbag está desactivado.

A cadeira auto deve ser usado somente em veículos equipados com conector ISOFIX e voltado a favor da marcha.



Aviso: tenha cuidado com os seus dedos quando retira ou fecha a perna de suporte.

A perna de apoio nunca deve ser suspensa em pleno ar ou apoiada por outros objectos. Caso exista um compartimento de arrumação no piso do banco, deve consultar o manual do veículo ou contactar o fabricante do veículo e esclarecer se a perna pode ser colocada no mesmo.

Certifique-se de que a perna de suporte não levante a base da superfície do assento do veículo.

A cadeira auto deve estar sempre bem instalada, mesmo quando não está a ser usada. Num acidente ou paragem forçada, uma cadeira que não esteja bem colocada pode causar ferimentos graves aos ocupantes do automóvel.



Não coloque objetos no pé bem na frente da perna de apoio.

Evite que o produto fique preso ou sobrecarregado com bagagens ou objetos pesados.



Não use esta cadeira auto de criança com o cinto de veículos.

Certifique-se de que o produto, seus itens rígidos e peças plásticas fiquem instalados de forma a que, durante o uso diário do veículo, não fiquem presos por um assento amovível ou em uma porta do veículo.



COLOCAR O SISTEMA DE IMPACTO LATERAL (SIDE IMPACT BUDDY)



Marie oferece um sistema de segurança de proteção lateral acrescida. O Side Impact Buddy melhora ainda mais a proteção lateral.

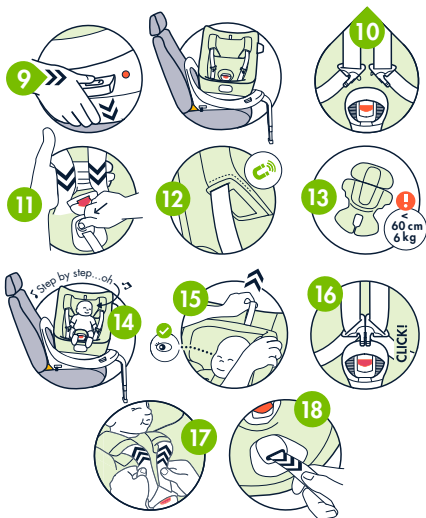
- 7** Insira o Side Impact Buddy (sistema de impacto lateral) no ovais vermelhos no lado do assento.
- 8** Gire o Sistema de Impacto Lateral a 90 graus até que ele se encaixe.



O Side Impact Buddy tem sempre que ser colocado no lado da janela onde a cadeira auto fica colocada. Note que pode não caber ou ser compatível com todos os veículos.



COLOCAR O SEU BEBÊ



De modo a tornar a operação simples e confortável, comece por rodar a cadeira auto na sua direção.

- 9 Deslize a alavanca de segurança superior e, em seguida, pressione o botão de rotação.
- 10 Pressione o botão vermelho da fivela para abri-lo.
- 11 Pressione o botão no ajustador do arnês e puxe o arnês de ambos os lados para criar espaço suficiente para a criança.
- 12 Cole as ombreiras na trava magnética nas superfícies laterais inferiores do encosto de cabeça e coloque sua criança no assento.

- 13 Se o seu bebé tema menos de 60 cm de altura (6 kg) utilize o redutor para recém-nascidos.
- 14 Coloque o seu bebé na cadeira auto.
- 15 Puxe o ajustador da cinta do apoio de cabeça para mover o encosto de cabeça e deslize-o para cima ou para baixo. Ajuste o encosto de cabeça até que o indicador ocular corresponda ao nível dos olhos do seu bebé.



- ! Ajuste a posição do apoio para a cabeça enquanto o seu bebé estiver na cadeira de criança.

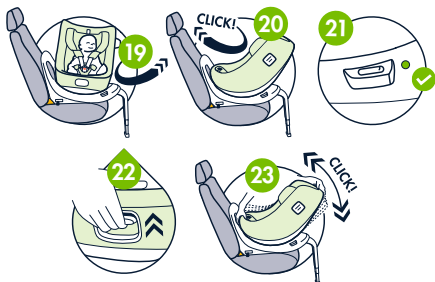
Preste atenção à posição do arnês no ombro da criança para ajustar corretamente o encosto de cabeça.

O suporte de cabeça da cadeira auto Marie contém imãs que podem influenciar aparelhos electrónicos, como por exemplo, pacemakers.

- 16 Sobreponha as duas partes superiores da fivela e insira-as até ouvir um "clique".
- 17 Puxe o arnês para cima para reduzir a folga na parte superior das pernas da criança.
- 18 Importante! Puxe a correia do ajustador do arnês para prender firmemente a criança.



GIRAR O ASSENTO



Marie gosta de rodopiar... Esta cadeira auto pode girar até 360° a partir de qualquer posição reclinada.

- 19 Deslize a alavanca de segurança superior e, em seguida, pressione o botão de rotação.
- 20 Rodar Marie. Depois que a criança estiver fora ou dentro, e o arnês seguro, girar o assento de volta no lugar até ouvir um "clique".
- 21 Verifique se a cadeira auto está bem trancado e se o indicador de segurança está verde.
- 22 Puxe a alavanca de reclinção para ajustar na posição desejada.
- 23 Existem 4 posições de reclinção para contra marcha e 4 para a favor da marcha. Aguarde o "clique" que confirma o posicionamento correto da cadeira auto.

! Recém-nascidos e bebês (até cerca de 1 ano de idade) que não podem sentar-se sozinhos devem sempre ser transportados em contra marcha, na posição reclinada mais plana.

Verifique sempre e certifique-se de que a cadeira auto está ajustada corretamente antes de começar a conduzir.

Não ajuste a posição da cadeira auto durante a condução.



! Tente beliscar a correia do arnês. Se conseguir agarrar parte da correia, volte a ajustar o arnês e teste novamente.

Por favor, utilizar sempre o redutor para recém-nascidos para bebês abaixo de 60 cm (6 kg).



Nunca use esta cadeira auto se o arnês estiver danificado, torcido ou desgastado.

Certifique-se de que o arnês está bem apertado em volta da pélvis do seu filho.

Se não puder apertar o assento adequadamente, pare de usar o assento imediatamente e entre em contato com o revendedor.



Não deixe seu filho sozinho na cadeira auto, nem mesmo por um curto período de tempo.



Certifique-se que o seu bebê não está sentado na cadeira auto por mais de duas horas de cada vez.

Tape sempre o produto quando exposto à luz solar direta. Partes do assento podem ficar muito quentes para a pele do seu filho. Verifique a temperatura antes de colocar seu filho no assento.

Assegure-se de que a cadeira auto esteja livre de brinquedos ou objetos.

Segure sempre o seu bebé com o arnês. Nunca tire o seu filho do assento quando o veículo estiver em movimento.

Não desloque esta cadeira auto com o seu filho lá dentro.



RETIRAR DO VEÍCULO



- 24** Puxe as alavancas em cada lado da cadeira auto ao mesmo tempo até ouvir os dois conectores ISOFIX desengatando...
- 25** e deslizando-os para trás para desconectá-los.



DIREÇÃO DA CRIANÇA

CONTRA MARCHA
DE 40-105 CM ATÉ AOS 18 KGS



A contra marcha é obrigatória até aos 15 meses e recomendada até aos 4 anos.

A FAVOR DA MARCHA
DE 76-105 CM ATÉ AOS 18 KGS



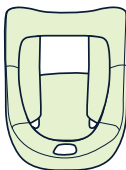
A Marie pode ser usada em contra marcha ou a favor da marcha, dependendo do tamanho e idade da criança.

A função Assistência à Direção das Crianças (Child Direction Assistance) assegura a utilização em contra marcha até que o seu bebé atinja os 76 cm. Isto ajuda-o a manter o bebé em contra marcha até aos 15 meses, modo mais seguro de utilização.

- 26** Somente a partir dos 76 cm, e com o suporte de cabeça na posição mais direita, será possível desbloquear a posição a favor da marcha.



REMOVER OS TECIDOS PARA LAVAR



- 27** Remova o redutor de recém-nascido se estiver em uso e abra o bolso de trás para remover o tecido.
- 28** Remova a alça do cinto entre pernas do tecido e as quatro capas de arnês simplesmente abrindo-as.

- 29** Agora vem a melhor parte...Solte a tampa inteira simplesmente levantando-a das pontas. Preste atenção em torno do encaixe de Side Impact Buddy, impacto lateral, ou da alavanca de reclinção. Remova a tampa simplesmente puxando-a para cima. Ta-daaaa!

Simples, certo? Esperamos que sim.

REPOSIÇÃO DOS TECIDOS

- 30** Encontre a ferramenta de instalação de tecido sob o lado esquerdo atrás do encosto de cabeça. Coloque a ponta do tecido na posição correta.

! Certifique-se de colocar as forras da mesma forma que antes. Você pode seguir as etapas anteriores na ordem inversa para garantir que tudo esteja em seu lugar.

INSTRUÇÕES DE LAVAGEM



Por favor, lave antes do primeiro uso.
Lavável à máquina: Programa fino/delicado.
Recomenda-se a lavar à mão.

Use detergentes suaves. Não limpar a seco, usar lexívia ou secar na máquina. Mantenha longe do calor direto. Não utilize lexívia ou produtos abrasivos para limpeza de estofos.

Limpe as peças de plástico e o sistema de arnês integrado com um detergente suave e água morna. Não utilizar lubrificantes.

Rugas?

Remover quaisquer rugas da cobertura do tecido com um produto de limpeza a vapor. Se não tiver um, tente usar a função de vapor no seu ferro.

Ao vaporizar, lembre-se de não tocar em nenhuma parte plástica do assento com o ferro de engomar. Tenha cuidado com o vapor quente! Mantenha-o longe do seu corpo, gato, cão, sogra, plantas domésticas.... etc. Percebe-se o ponto :)

! A cobertura de tecido é um recurso de segurança e a cadeira auto nunca deve ser usada sem ela.

Se a capa precisar ser substituída a qualquer momento, use apenas tecidos oficiais da Swandoo Marie.



INFORMAÇÃO IMPORTANTE

Nunca use o produto em qualquer configuração ou método de montagem não mostrado nas instruções.

Não utilize pontos de contacto que suportem cargas além dos descritos nas instruções e marcados no sistema de retenção para crianças.

Certifique-se de que a bagagem ou outros objetos estejam devidamente protegidos. Bagagem não segura pode causar ferimentos graves em crianças e adultos num acidente.

Somente adultos devem consertar ou ajustar o produto.

Não faça alterações no produto. Isso pode afetar seu desempenho e torná-lo inseguro.

Não use o produto com peças danificadas ou ausentes.

Não use uma cadeira auto ou cadeira infantil de segunda mão cujo histórico você não conhece. Por favor, verifique a marca de segurança do produto. É perigoso usar produtos não autorizados ou alterados!

Não use o produto se houver qualquer evidência de modificação não licenciada.

Não remova etiquetas no produto. Eles contêm informações importantes.

A sua Swandoo Marie deve ter manutenção permanente. Nunca use o assento como um meio para transportar qualquer coisa.

No caso de uma emergência, é importante libertar a criança rapidamente. A fivela não é totalmente inviolável, o seu filho nunca deve brincar com a fivela.

Este produto deve ser substituído quando sujeito a acidentes violentos.



GARANTIA VITALÍCIA

A nossa garantia reflete a confiança na alta qualidade de nosso design, engenharia, produção e desempenho do produto. Em caso de defeito, por favor, apresente sua prova de compra e o número de série do produto, que se encontra na parte inferior do produto.

A garantia cobre todos os defeitos de fabricação e material existentes na data da compra ou que apareçam dentro de 2 anos a partir da data de compra no seu retalhista. Esta garantia não cobre danos causados por desgaste normal, negligência, acidentes, abuso, utilização de acessórios não autorizados ou resultado do não cumprimento do manual do usuário.

Você pode estender a uma garantia vitalícia gratuitamente, simplesmente registrando o seu produto on-line no prazo de três meses a contar da data da compra. Para fazer isso, faça o scan do QR-Code que você encontra em Marie.

Você também pode visitar swandoo.com/register-product.

Se você tiver dúvidas ou preocupações sobre este produto, ou este manual do usuário, entre em contato conosco antes de usar o produto.

Estamos ansiosos para ouvir de você!

Se você tiver alguma dúvida,
entre em contato com a nossa equipa.
Ficamos felizes por ouvir de si!

hello@swandoo.com

+49 89 322096393

ALWAYS WITH YOU

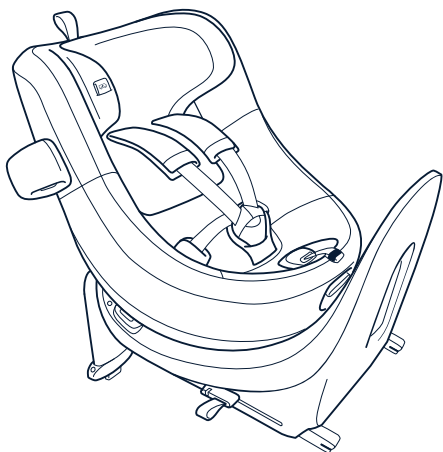
www.swandoo.com

© 2024 Swandoo, All rights reserved

Swandoo GmbH
Landstrasser Hauptstrasse 71/3/101
1030 Vienna
Austria

EMEA Sales and Client Service:
Noerdliche Muenchner Strasse 47
82031 Gruenwald, Munich
Germany

Produced in:
199 Jinfeng Road, High-tech District
Suzhou City, 215009 Jiangsu, China



MARIE⁵

Fotelik Dziecięcy i-Size



DLA MAŁYCH I NIE TAK MAŁYCH

40-105 cm, do 18 kg



360-STOPNIOWY SPOKÓJ UMYŚŁU

Przodem i tyłem do kierunku jazdy



I-SIZE, ECE R129/03

Certyfikat zgodności z najbardziej wymagającymi przepisami bezpieczeństwa

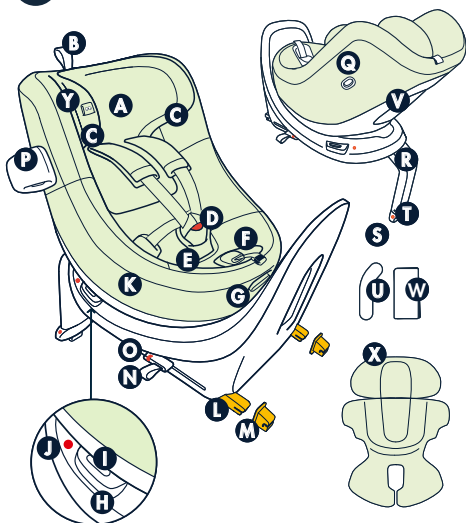
Przywitaj się z Marie! 360°spokój umysłu.

INDEKS

	Części produktu	127
	Montaż w pojeździe	130
	Umieszczenie systemu ochrony bocznej (Side Impact Buddy)	132
	Umieszczanie dziecka	133
	Obracanie fotelika	135
	Demontaż z pojazdu	137
	Kierunek przewożenia dziecka	137
	Zdejmowanie tkanin do prania	138
	Ważne informacje	140
	Dożywotnia gwarancja	141



CZĘŚCI PRODUKTU



- A** Regulowany zagłówek
- B** Regulator paska zagłówka
- C** Uchwyt upręży magnetycznej
- D** Klamra upręży
- E** Osłonka krokowa
- F** Regulator upręży
- G** Regulator długości pasów
- H** Przycisk obrotowy
- I** Przycisk obrotowy górna blokada bezpieczeństwa
- J** Wskaźnik bezpieczeństwa obrotu
- K** Tapicerka fotelika
- L** Złącze ISOFIX
- M** Prowadnice ISOFIX
- N** Śrubokręt
- O** Śruba
- P** Osłona
- Q** Osłona
- R** Osłona
- S** Osłona
- T** Osłona
- U** Osłona
- V** Osłona
- W** Osłona
- X** Osłona
- Y** Osłona

- N** Złącze ISOFIX - spust ślizgowy i odblokowujący
- O** Wskaźnik bezpieczeństwa ISOFIX
- P** Side Impact Buddy
- Q** Gniazdo mocowania Side Impact Buddy
- R** Noga podporowa
- S** Wskaźnik koloru nogi podporowej
- T** Przycisk regulacji nogi podporowej
- U** Narzędzie do montażu tapicerki fotelika
- V** Komora kieszonkowa dla użytkownika
Instrukcja obsługi
- W** Instrukcja obsługi
- X** Wkładka dla noworodków
- Y** Opaska ratownika medycznego

Najnowszą wersję tej instrukcji obsługi można znaleźć w Internecie pod adresem swandoo.com/marie-5-user-manual. Najnowsza wersja cyfrowa może zawierać ważne aktualizacje i zastępuje poprzednie wersje. W przypadku rozbieżności należy postępować zgodnie z najnowszą aktualizacją.

Uwaga: dołożyliśmy wszelkich starań, aby stworzyć tę zawartość w wielu językach. Prosimy o wyrozumiałość w przypadku błędów w tłumaczeniu; skontaktuj się z nami, jeśli masz pomysły na ulepszenia lub zauważysz jakieś błędy. Dziękujemy!

Aby zapewnić dziecku maksymalną ochronę i komfort, należy uważnie przeczytać całą instrukcję i postępować zgodnie ze wszystkimi instrukcjami dotyczącymi instalacji i użytkowania tego produktu.

Zawsze przechowuj ją w schowku swojego fotela. Należy również zapoznać się z instrukcją obsługi fotelików dla dzieci, zamieszczoną w instrukcji obsługi pojazdu. Nieprawidłowa obsługa fotelika może spowodować poważne obrażenia ciała, a nawet śmierć.

OGŁOSZENIE

Jest to system i-Size Enhanced Child Restraint System. Został on zatwierdzony zgodnie z regulaminem UN Nr.129 do użytku na miejscach siedzących zgodnych pod względem wielkości z pojazdem, zgodnie ze wskazaniem producentów pojazdów w instrukcji obsługi pojazdu. W razie wątpliwości należy skonsultować się z producentem lub sprzedawcą urządzenia przytrzymującego dla dzieci.

Produktu należy używać wyłącznie na siedzeniu zwróconym przodem do kierunku jazdy. Nie należy umieszczać foteli samochodowych zwróconych tyłem do kierunku jazdy na przednich siedzeniach z poduszkami powietrznymi. Produkt ten został zatwierdzony zgodnie z najsurowszymi europejskimi normami bezpieczeństwa (ECE R129/03) i nadaje się do jazdy tyłem do kierunku jazdy (40 - 105 cm) i przodem do kierunku jazdy (76 - 105 cm) z systemem ISOFIX i systemem nogi podporowej.

 **Ważne:** Nie przewoź dziecka przodem do kierunku jazdy przed osiągnięciem przez dziecko wieku minimum 15 miesięcy.

Prawidłowe dopasowanie ISOFIX i systemu mocowania podpory ma kluczowe znaczenie dla bezpieczeństwa dziecka. Proszę sprawdzić w podręczniku producenta pojazdu, aby zlokalizować punkty kotwiczenia ISOFIX.

 Ten fotelik może nie zmieścić się w każdym pojeździe. Aby dowiedzieć się, czy fotelik pasuje do Twojego samochodu, sprawdź stronę swandoo.com/car-compatibility-list



MONTAŻ W POJEJDZIE



- 1 W razie potrzeby umieść dwie prowadnice ISOFIX na obu punktach kotwiczenia ISOFIX pomiędzy siedziskiem a oparciem siedzenia.
- 2 Rozciągnąć złącza ISOFIX, pociągając za złącze ISOFIX przesuwne i odblokowujące spust i przesuwać je aż do końca.
- 3 Umieść oba złącza w punktach kotwiczenia ISOFIX, aż usłyszysz "kliknięcie".
- 4 Sprawdzić, czy wskaźniki bezpieczeństwa ISOFIX zmieniły kolor na zielony po obu stronach.
- 5 Umieść obie dłonie na foteliku i wepchnij go w kierunku kanapy samochodu tak aby był stabilnie zamocowany, ale też nie używając nadmiernej siły. Gdy fotelik będzie wcisnięty za mocno w fotel samochodowy, może dojść do sytuacji, że będzie ciężko chodził obrót fotelika i będzie problem z wyjęciem do z Auta.

- 6** Naciśnij przycisk regulacji nogi ISOFIX dla podpory i przesunąć nogę w dół, aż znajdzie się ona na podłodze pojazdu. Nogę należy mocno docisnąć do podłoża, aż wskaźniki zaczną świecić na zielono.



! Najbezpieczniejszym miejscem do zainstalowania tego produktu jest tylne siedzenie pojazdu.



Jednakże, jeśli musisz zainstalować fotelik na przednim siedzeniu pasażera, upewnij się, że fotel pasażera jest wyposażony w system ISOFIX i upewnij się, że poduszka powietrzna jest wyłączona.

Fotelik samochodowy może być używany wyłącznie na siedzeniach wyposażonych w złącze ISOFIX i zwróconych do przodu w kierunku jazdy.



Ostrzeżenie: Uważaj na palce, kiedy składasz lub rozkładasz nogę podstawy ISOFIX noga.

Podpórka nigdy nie może być zawieszona w powietrzu lub podparta innymi przedmiotami. W przypadku, gdy w podłodze fotela znajduje się schowek, należy sprawdzić instrukcję obsługi pojazdu lub skontaktować się z producentem pojazdu i wyjaśnić, czy można na nim umieścić nogę.

Upewnij się, że wspornik podporowy nie wystaje poza powierzchnię siedzenia pojazdu.

Fotelik dla dzieci powinien zawsze być prawidłowo zainstalowany, nawet jeśli nie jest w nim przewożo-

ne dziecko. W razie wypadku lub nagłego zatrzymania się, niezabezpieczony fotelik może zaszkodzić innym pasażerom.



Nie należy umieszczać żadnych przedmiotów w otworze w stopie przed noga podporowa.



Nie pozwól, aby produkt został przygnieciony lub obciążony przez bagaż lub inne ciężkie przedmioty.

Nie montuj tego fotelika dziecięcego za pomocą pasa bezpieczeństwa.

Upewnij się, że produkt, oraz jego sztywne elementy i plastikowe części są zablokowane i zainstalowane w taki sposób i nie są one odpowiedzialne, podczas codziennego użytkowania pojazdu, za zablokowanie np fotela lub drzwi pojazdu.



UMIESZCZENIE SYSTEMU OCHRONY BOCZNEJ SIDE IMPACT BUDDY



Marie oferuje zintegrowany system ochrony bocznej na wysokim poziomie ochrona. Side Impact Buddy ulepsza system ochrony przed uderzeniami bocznymi.

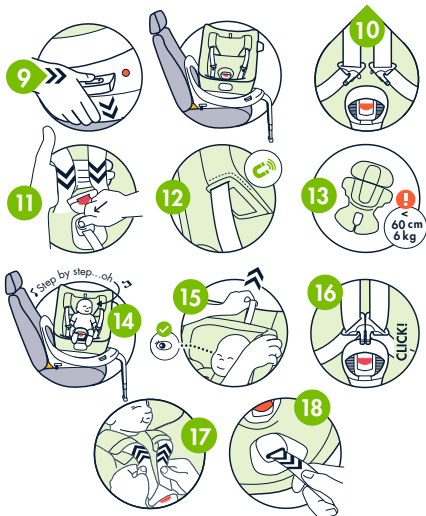
- 7** Włóż Side Impact Buddy'ego do czerwonego gniazda na boku fotelika.
- 8** Obróć go o kąt 90 stopni, aż do zatrzaśnięcia.



Side Impact Buddy zawsze musi być umieszczony po stronie okna fotelika dziecięcego i może nie pasować lub nie być kompatybilny z każdym pojazdem.



UMIESZCZANIE DZIECKA



Żeby wszystko było łatwe i wygodne, zacznij od tego aby ustawić siedzisko w pozycję do wsiadania.

- 9 Przesuń górną blokadę bezpieczeństwa, a następnie naciśnij przycisk obrotowy.
- 10 Naciśnij czerwony przycisk klamry, aby ją otworzyć.
- 11 Nacisnąć przycisk na regulacji pasów i pociągnąć szelki z obu stron, aby zapewnić dziecku wystarczająco dużo miejsca.

- 12 Przyklej poduszki naramienne do magnetycznego zatrzasku na dolnych powierzchniach bocznych zagłówka.
- 13 Jeśli Twoje dziecko ma mniej niż 60 cm wzrostu (6 kg) włóż do fotelika wkładkę dla noworodków.
- 14 Umieść swoją pociechę w foteliku.
- 15 Pociągnij regulator paska zagłówka. Przesuń zagłówek, a następnie przesuń go w górę lub w dół. Wyreguluj zagłówek, aż wskaźnik oka dopasuje się do poziomu wzroku dziecka.



! Wyreguluj położenie zagłówka, gdy dziecko siedzi w foteliku.

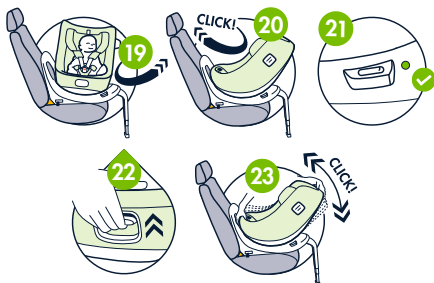
Zwróć uwagę na pozycję pasów fotelika na ramieniu dziecka, aby prawidłowo ustawić zagłówek.

Zagłówek Marie zawiera magnesy, które może mieć wpływ na urządzenia elektroniczne, takie jak rozruszniki serca.

- 16 Załóż na siebie dwie górne części klamry i włóż je, aż usłyszysz „kliknięcie”.
- 17 Pociągnij pasy barkowe do góry, aby zmniejszyć luz na pasach biodrowych u dziecka.
- 18 Ważne! Pociągnij pasek regulatora uprząży, aby mocno zabezpieczyć dziecko.



OBRACANIE FOTELIKA



Marie uwielbia obracać się dookoła...ten fotelik może obracać się o 360° w każdej pozycji odchylenia siedziska.

- 19 Przesuń górną blokadę bezpieczeństwa, a następnie naciśnij przycisk obrotowy.
- 20 Obróć Marie. Po wyjściu dziecka lub wejściu do środka, a uprząż zabezpieczona, obróć fotelik z powrotem na miejsce, aż usłyszysz kliknięcie.
- 21 Sprawdź, czy fotelik jest prawidłowo zablokowany i czy wskaźnik bezpieczeństwa jest zielony.
- 22 Naciśnij spust odchylania, aby ustawić żądaną pozycję.
- 23 Istnieją 4 pozycje pochylenia dla kierunku do tyłu i 4 dla kierunku do przodu. Poczekać na „kliknięcie”, które potwierdza prawidłowe ustawienie fotelika dziecięcego.

! Noworodki i niemowlęta (do około 1 roku życia), które nie są w stanie samodzielnie siedzieć, należy zawsze przewozić tyłem do kierunku jazdy w pozycji leżącej.

Przed rozpoczęciem jazdy zawsze należy sprawdzić i upewnić się, że fotelik jest prawidłowo wyregulowany.

Nie regulować pozycji fotelika podczas jazdy.



! Spróbuj uszczypnąć pasy fotelika palcami. Jeśli możesz to zrobić tzn. że pasy są za słabo naciągnięte, naciągnij pasy i wykonaj test jeszcze raz, tak żeby nie można było chwycić pasa.

Zawsze używaj dołączonego zestawu nowonarodzona poduszka dla niemowląt poniżej 60 cm (6 kg).



Nigdy nie używaj tego fotelika, jeśli uprząż jest uszkodzona, skrzywiona lub zużyta.

Upewnij się, że uprząż pasów wewnętrznych jest nisko założona na wysokości bioder i mocno zapięta wokół miednicy dziecka.

Jeśli nie możesz prawidłowo zamocować fotelika, natychmiast zaprzestań używania fotelika i skontaktuj się ze sprzedawcą.



Nie pozostawiać dziecka bez opieki w foteliku, nawet na krótki czas.



Nie należy trzymać dziecka siedzącego w foteliku dłużej niż dwie godziny na raz.

Zawsze zakrywaj produkt wystawiony na bezpośrednie działanie promieni słonecznych. Części fotelika mogą być zbyt gorące dla skóry twojego dziecka. Sprawdzić temperaturę przed umieszczeniem dziecka w foteliku.

Upewnij się, że fotelik jest wolny od zabawek i innych przedmiotów.

Zawsze zabezpieczaj swoje dziecko za pomocą pasów fotelika. Nigdy nie wyjmuj dziecka z fotelika, gdy pojazd się porusza.

Nie należy nosić tego fotelika razem z dzieckiem.



DEMONTAŻ Z POJAZDU



- 24** Pociągnij oba wyzwalacze po obu stronach fotelika w tym samym czasie, aż usłyszysz, jak oba złącza ISOFIX rozpinają się...
- 25** i przesuwają do tyłu, aby je rozłączyć.



KIERUNEK PRZEWOŻENIA DZIECKA

TYŁEM DO KIERUNKU JAZDY
40-105 CM DO 18 KG



Tyłem do kierunku jazdy jest obowiązkowe do 15 miesięcy i zalecane do 4 roku życia.

ZWRÓCONY PRZODEM
DO KIERUNKU JAZDY
76-105 CM UP TO 18 KG



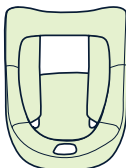
Marie może być używana zarówno przodem jak i tyłem do kierunku jazdy. w zależności od wielkości i wieku twojego dziecka.

Funkcja pomocy w ustawieniu kierunku jazdy dziecka (Child Direction Assistance) zapewnia, że będziesz trzymał dziecko ustawione w odpowiednim kierunku jazdy. Pozycja podróżowania tyłem do kierunku do momentu, gdy dziecko osiągnie 76 cm co sprawi, że twój maluch będzie bezpieczniejszy.

- 26** Tylko wtedy, gdy twoje dziecko ma ponad 76 cm wzrostu, i Zagłówek Marie we właściwej pozycji być w stanie odblokować pozycję skierowaną do przodu.



ZDEJMOWANIE TKANIN DO PRANIA



- 27** Jeśli jest używany, wyjmij nowonarodzoną poduszkę i otwórz tylną kieszeń, aby wyjąć wyściółkę.

- 28** Zdejmij pasek krokowy z tkaniny i czterech oślon upręży, po prostu je otwierając.
- 29** Teraz najlepsza część... Zdejmij tapicerkę, po prostu podnosząc ją z krawędzi fotelika. Zwróć uwagę na gniazdo uderzenia boczne-
go i przycisk odchyłania. Zdejmij tapicerkę, po prostu ją podciągając do góry. Ta-daaaa!

Proste, prawda? Z pewnością mamy taką nadzieję.

ZAKŁADANIE TAPICERKI

- 30** Znajdź narzędzie do montażu tkaniny pod lewym bokiem za zagłówkiem. Umieść krawędź tkaniny we właściwej pozycji.
- !** Pamiętaj o ponownym założeniu pokryw tak jak wcześniej. Możesz śledzić poprzednie kroki w odwrotnej kolejności, aby się upewnić wszystko jest na swoim miejscu.

INSTRUKCJA PRANIA



Proszę wyprać przed pierwszym użyciem!
Można prać w pralce: Dobry/delikatny program.
Zalecane pranie ręczne.

Używaj łagodnych detergentów. Nie nie czyścić chemicznie, nie wybielać ani nie suszyć w suszarce bębnowej. Trzymaj z dala od psa, kota i bezpośredniego ciepła. Nie używaj wybielaczy, materiałów ściernych, tapicerki ani agresywnych środków czyszczących.

Wyczyść plastikowe części i zintegrowany system upręży łagodnym detergentem i ciepłą wodą.
Nie używaj smarów.

Zmarszczki?

Usuń wszelkie zmarszczki z poszycia tkaniny za pomocą parownicy. Jeśli nie masz takiej maszyny, spróbuj użyć funkcji pary w żelazku.

Podczas gotowania na parze, pamiętaj, aby nie dotykać żelazkiem żadnych plastikowych części fotelika. Zachowaj ostrożność z gorącą parą! Trzymaj ją z dala od swojego ciała, kota, psa, teściowej, roślin domowych... itd. Rozumiesz o co chodzi :)

 Pokrowiec z tkaniny jest elementem bezpieczeństwa, a fotelik nigdy nie powinien być używany bez niego.

Jeśli pokrowiec wymaga wymiany w dowolnym momencie, używaj tylko oficjalnych tkanin Swandoo Marie.



WAŻNE INFORMACJE

Nigdy nie używaj produktu w dowolnej konfiguracji lub metodzie montażu, która nie jest pokazana w instrukcji obsługi.

Nie należy stosować innych punktów stykowych niż opisane w instrukcji i oznaczone na urządzeniu przytrzymującym dla dzieci.

Upewnij się, że bagaż lub inne przedmioty są odpowiednio zabezpieczone. Niezabezpieczony bagaż może spowodować poważne obrażenia u dzieci i dorosłych w razie wypadku.

Tylko osoby dorosłe powinny naprawić lub wyregulować produkt. Nie należy dokonywać żadnych zmian w produkcie. Może to wpłynąć na jego działanie i uczynić go niebezpiecznym.

Nie używaj produktu z uszkodzonymi lub brakującymi częściami.

Nie używaj używanego fotelika dziecięcego lub fotelika dziecięcego, którego historii nie znasz. Używanie nieautoryzowanych lub zmienionych produktów jest niebezpieczne!

Nie używaj produktu, jeśli istnieją jakiekolwiek dowody na nielicencjonowaną modyfikację.

Nie usuwaj żadnych etykiet na produkcie. Zawierają one informacje.

Twój Swandoo Marie musi być poddawany regularnej konserwacji. Nigdy nie używaj fotelika jako środka transportu do przewożenia niczego innego jak dziecko.

W nagłym wypadku ważne jest, aby szybko wypuścić dziecko. Klamra nie jest w pełni odporna na manipulacje i twoje dziecko nigdy nie powinno się nią bawić.

Ten produkt powinien zostać wymieniony, jeśli został on poddany gwałtownemu działaniu sił w wypadku.



DOŻYWOTNIA GWARANCJA

Nasza gwarancja odzwierciedla nasze zaufanie do wysokiej jakości naszego projektu, inżynierii, produkcji i wydajności produktu. W przypadku wystąpienia wady, prosimy o przedstawienie dowodu zakupu oraz numeru seryjnego produktu, który znajduje się na spodzie produktu.

Gwarancja obejmuje wszystkie wady produkcyjne i materiałowe istniejące w dniu zakupu lub pojawiające się w ciągu 2 lat od daty otrzymania od sprzedawcy. Niniejsza gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych normalnym użytkowaniem, zaniedbaniem, wypadkami, nadużyciem, użyciem nieautoryzowanych akcesoriów lub w wyniku nieprzestrzegania instrukcji obsługi.

Możesz przedłużyć dożywotnią gwarancję za darmo, po prostu rejestrując swój produkt online w ciągu 3 miesięcy od daty zakupu. W tym celu należy odkleić naklejkę gwarancyjną znajdującą się na stronie Marie i zeskanować kod QR.

Możesz również odwiedzić: swandoo.com/register-product

Jeśli masz jakiegokolwiek pytania lub wątpliwości dotyczące tego produktu lub niniejszej instrukcji obsługi, skontaktuj się z nami przed użyciem produktu.

Jeśli masz jakiegokolwiek pytania,
skontaktuj się z naszym zespołem.
Cieszymy się, że odezwiesz się do nas!

hello@swandoo.com

+49 89 322096393

ALWAYS WITH YOU

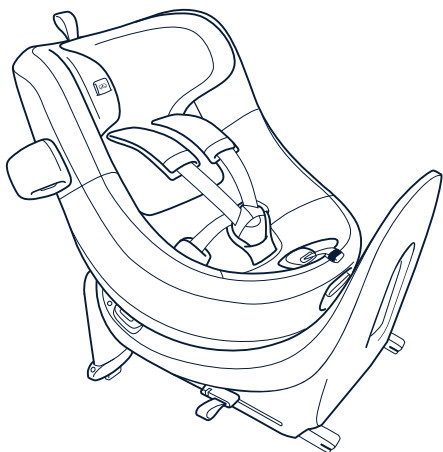
www.swandoo.com

© 2024 Swandoo, All rights reserved

Swandoo GmbH
Landstrasser Hauptstrasse 71/3/101
1030 Vienna
Austria

EMEA Sales and Client Service:
Noerdliche Muenchner Strasse 47
82031 Gruenwald, Munich
Germany

Produced in:
199 Jinfeng Road, High-tech District
Suzhou City, 215009 Jiangsu, China



MARIE⁵

Dětská Autosedačka i-Size



PRO MALÉ A NE TAK MALÉ DĚTI

40–105 cm, do 18 kg



360° KLIDU

Po i proti směru jízdy



I-SIZE, ECE R129/03

Certifikováno podle nejnáročnějších bezpečnostních předpisů

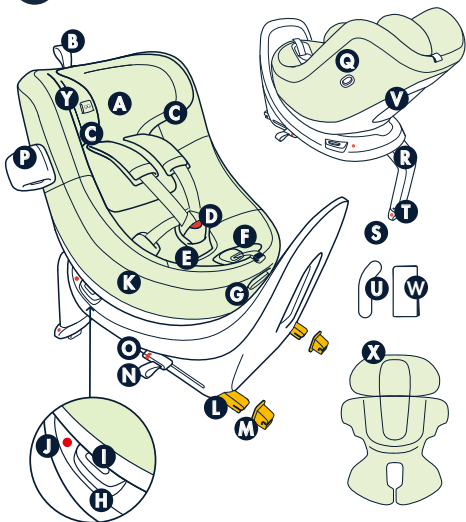
Pozdravte Marii! 360° klidu.

INDEX

	Části výrobku	145
	Instalace do vozidla	148
	Umístění zařízení Side Impact Buddy. . .	150
	Umístění dítěte	151
	Otáčení sedadla	152
	Vyjmutí z vozidla	154
	Směr jízdy dítěte.	155
	Vyjmutí látek pro praní.	156
	Důležité informace	157
	Doživotní záruka na výrobek	158



SOUČÁSTI VÝROBKU



- A** Nastavitelná opěrka hlavy
- B** Nastavovač opěrky hlavy
- C** Magnetický držák popruhů
- D** Spona postroje
- E** Podložka v rozkroku
- F** Nastavovač postroje
- G** Spouštěč sklápění
- H** Tlačítko otáčení
- I** Tlačítko otáčení horní bezpečnostní pojistka
- J** Bezpečnostní ukazatel otáčení
- K** Látkový kryt
- L** Konektor ISOFIX
- M** Vodítka ISOFIX

- N** Posuvný a odblokovací spouštěč konektoru ISOFIX
- O** Bezpečnostní indikátor ISOFIX
- P** Side Impact Buddy
- Q** Zásuvka pro Side Impact Buddy
- R** Podpěrná noha
- S** Barevný indikátor pro opěrnou nohu
- T** Tlačítko pro nastavení opěrné nohy
- U** Nástroj pro instalaci látkového potahu
- V** Kapsa na uživatelskou příručku
- W** Uživatelská příručka
- X** Novorozenecký polštář
- Y** Náramek pro záchranáře

Nejnovější verzi této uživatelské příručky naleznete online na adrese swandoo.com/marie-5-user-manual. Nejnovější digitální verze může obsahovat důležité aktualizace a je nadřazena předchozím verzím. V případě rozporu je třeba postupovat podle nejnovější aktualizace.

Upozornění: Při tvorbě tohoto obsahu ve více jazycích jsme si dali záležet. Prosíme vás o pochopení v případě chyb v překladu; obraťte se na nás s nápady na zlepšení nebo pokud si všimnete nějakých chyb. Děkujeme!

Pro maximální ochranu a pohodlí vašeho dítěte je nezbytné, abyste si pečlivě přečetli celý návod k použití a postupovali podle všech pokynů k instalaci a používání tohoto výrobku.

Příručku vždy uchovávejte v úložném prostoru autosedačky. Přečtěte si také pokyny v návodu k obsluze vašeho vozidla týkající se dětských autosedaček. Při nesprávné obsluze může dojít k vážným zraněním nebo dokonce k úmrtí.

UPOZORNĚNÍ

Jedná se o vylepšený dětský zádržný systém i-Size. Je schválen podle předpisu OSN č.129 pro použití na místech k sezení ve vozidle kompatibilních s i-Size, jak je uvedeno výrobcí vozidel v návodu k použití vozidla. V případě pochybností se obraťte buď na výrobce systému Enhanced Child Restraint System, nebo na prodejce.

Tento výrobek používejte pouze na sedačce umístěné po směru jízdy. Neumísťujte autosedačky proti směru jízdy na přední sedadla s aktivovanými airbasy. Tento výrobek byl schválen podle nej přísnějších evropských bezpečnostních norem (ECE R129/03) a je vhodný pro jízdu v pozici proti směru jízdy (40–105 cm) a po směru jízdy (76–105 cm) s kotevním systémem ISOFIX a opěrnou nohou.

! Důležité: Nepoužívejte po směru jízdy, dokud věk dítěte nepřesáhne 15 měsíců.

Správná montáž kotevního systému ISOFIX a opěrné nohy má zásadní význam pro bezpečnost vašeho dítěte. Informace o umístění kotevních bodů ISOFIX naleznete v příručce výrobce vozidla.

 Tato dětská autosedačka nemusí pasovat do každého vozidla, chcete-li zjistit, zda autosedačka pasuje do vašeho vozidla, podívejte se na [swandoo.com/car-compatibility-list](https://www.swandoo.com/car-compatibility-list)





INSTALACE DO VOZIDLA



- 1 V případě potřeby umístěte obě vodítka ISOFIX na oba kotevní body ISOFIX mezi sedadlo a opěradlo. Vyklopte opěrnou nohu.
- 2 Vysuňte konektory ISOFIX tak, že zatáhnete za spoušť pro posunutí a odblokování konektoru ISOFIX a posunete ji až na konec.
- 3 Zasuňte oba konektory do kotevních bodů ISOFIX, dokud neuslyšíte "cvaknutí".
- 4 Zkontrolujte, zda bezpečnostní indikátory ISOFIX na obou stranách zezelenaly.
- 5 Položte obě ruce na dětskou sedačku a tlačte ji proti vozidlu, dokud nebude pevně umístěna a přitažena k sedadlu.
- 6 Stiskněte tlačítko nastavení opěrné nohy a posuňte nohu směrem dolů, dokud nedosáhne podlahy vozidla. Opěrná noha by měla být pevně přitlačena k zemi, dokud se indikátory nerozsvítí zeleně.



! Nejbezpečnější místo pro instalaci tohoto výrobku je na zadních sedadlech vozidla.



Pokud však potřebujete sedačku nainstalovat na přední sedadlo spolujezdce, ujistěte se, že je sedadlo spolujezdce vybaveno systémem ISOFIX a že je deaktivován airbag.

Dětskou sedačku lze používat pouze na sedadlech vozidla vybavených konektorem ISOFIX. Nelze je použít na sedadlech vozidla, která jsou umístěna proti směru jízdy.



Upozornění: Při skládání a rozkládání opěrné nohy dávejte pozor na prsty.

Opěrná noha nesmí být nikdy zavěšena ve vzduchu nebo podepřena jinými předměty. V případě, že je v podlaze sedadla úložný prostor, je třeba se podívat do návodu k obsluze vozidla nebo se obrátit na výrobce vozidla a ujasnit si, zda je možné opěrnou nohu na něj umístit.

Ujistěte se, že opěrná noha nezvedá dětskou sedačku z povrchu sedadla vozidla.

Dětská sedačka by měla být vždy správně nainstalována, i když se nepoužívá. Při nárazu nebo náhlém zastavení může nezajištěná sedačka zranit ostatní cestující.



Do prostoru pro nohy před opěrnou nohou neumísťujte žádné předměty.

Zabraňte zachycení nebo zatížení výrobku zavazadly nebo jakýmkoliv těžkými předměty.



Nepoužívejte tuto dětskou sedačku s bezpečnostním pásem vozidla.

Ujistěte se, že výrobek, jeho pevné prvky a plastové části jsou umístěny a instalovány tak, aby nemohlo dojít k jejich zachycení při každodenním používání vozidla o pohyblivé sedadlo nebo dveře vozidla.



UMÍSTĚNÍ ZAŘÍZENÍ PRO PŘÍPAD BOČNÍHO NÁRAZU



Marie nabízí integrovanou ochranu proti bočnímu nárazu na vysoké úrovni. Systém Side Impact Buddy ochranu ještě více zlepšuje.

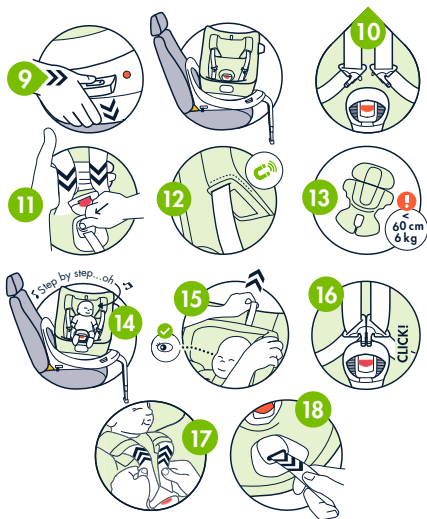
- 7 Vložte Side Impact Buddy do červené oválné zásuvky na boku sedadla.
- 8 Otočte Side Impact Buddy o 90 stupňů, dokud nezapadne.



Boční ochrana Side Impact Buddy musí být vždy umístěna na okenní straně dětské sedačky a nemusí pasovat nebo být kompatibilní s každým vozidlem.



UMÍSTĚNÍ DÍTĚTE



Abyste si usnadnili práci a zajistili pohodlí, začněte otočením sedačky do polohy pro nastupování.

- 9 Posuňte horní bezpečnostní pojistku a poté stiskněte tlačítko otáčení.
- 10 Stisknutím červeného tlačítka spony ji otevřete.
- 11 Stiskněte tlačítko u nastavovače pásů a zatáhněte za pásy z obou stran, abyste pro dítě vytvořili dostatek místa.
- 12 Přilepte ramenní polštářky k magnetické západce na spodních bočních plochách opěrky hlavy.
- 13 Pokud je vaše dítě nižší než 60 cm výšky (6 kg), vložte přiložený novorozenecký polštář.

- 14 Umístěte svého malého miláčka do autose-
dačky.
- 15 Zatáhněte za nastavovací pásek opěrky hlavy.
Posuňte opěrku hlavy a poté ji posuňte nahoru
nebo dolů. Nastavte opěrku hlavy tak, aby
ukazatel očí odpovídal úrovni očí vašeho dítěte.



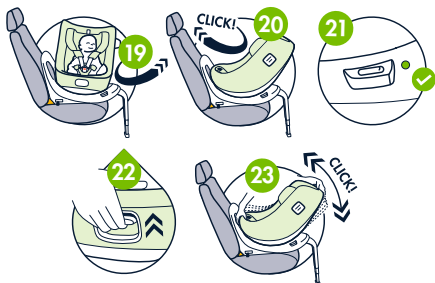
! Nastavte polohu opěrky hlavy, když je dítě v
dětské autosedačce.

Opěrka hlavy Marie obsahuje magnety, které
mohou ovlivňovat elektronické přístroje, jako jsou
například kardiostimulátory.

- 16 Překryjte obě horní části přezky a zasuňte je,
dokud neuslyšíte "cvaknutí".
- 17 Zatáhněte za pásy směrem nahoru, abyste
zmenšili vůli na horní části nohou dítěte.
- 18 Důležité! Zatáhněte za nastavovací popruh
postroje, abyste dítě pevně zajistili.



OTÁČENÍ SEDADLA



Marie se ráda otáčí... tato dětská sedačka se může otáčet až o 360° z jakékoli polohy naklonění.

- 19 Posuňte horní bezpečnostní pojistku a poté stiskněte tlačítko otáčení.
 - 20 Otočte sedačku Marie. Poté, co je dítě venku nebo uvnitř a pásy jsou zajištěny, otočte sedačku zpět na místo, dokud neuslyšíte "cvaknutí".
 - 21 Zkontrolujte, zda je sedačka řádně zajištěna a zda bezpečnostní indikátor svítí zeleně.
 - 22 Stisknutím spouštěče sklápění nastavte požadovanou polohu.
 - 23 K dispozici jsou 4 polohy sklápění pro směr jízdy dozadu a 4 polohy pro směr jízdy dopředu. Vyčkejte na "cvaknutí", které potvrdí správné umístění dětské sedačky.
- !** Novorozenci a kojenci (přibližně do 1 roku věku), kteří nejsou schopni sami sedět, by měli být vždy přepravováni proti směru jízdy v nejrovnější poloze sklopení.

Před zahájením jízdy vždy zkontrolujte a ujistěte se, že je dětská autosedačka správně nastavena.

Během jízdy neupravujte polohu dětské sedačky!!!



! Pokuste se postroj stisknout prsty. Pokud se vám podaří zachytit nějaký popruh, popruh utáhněte a vyzkoušejte znovu.

Pro děti do 60 cm (6 kg) vždy používejte přiložený novorozenecký polštář.



Sedačku nikdy nepoužívejte, pokud jsou popruhy poškozené, zkroucené nebo opotřebované.

Ujistěte se, že jsou bezpečnostní pásy autosedačky nasazeny nízko na úrovni boků a pevně připevněny kolem pánve dítěte.

Pokud nemůžete sedačku řádně utáhnout, okamžitě ji přestaňte používat a obraťte se na svého prodejce.



Nenechávejte dítě v autosedačce bez dozoru, a to ani na krátkou dobu.



Dítě byste neměli nechávat v dětské autosedačce sedět déle než dvě hodiny v kuse.

Při vystavení výrobku přímému slunečnímu záření jej vždy zakryjte. Části autosedačky mohou být pro pokožku vašeho dítěte příliš horké. Před umístěním dítěte do autosedačky zkontrolujte teplotu.

Ujistěte se, že v dětské sedačce nejsou žádné hračky ani předměty.

Dítě vždy zajistěte bezpečnostními pásy autosedačky. Nikdy nevyjímejte dítě z dětské autosedačky, když je vozidlo v pohybu.

Nepřenášejte tuto dětskou autosedačku s dítětem v ní.



VYJMUTÍ Z VOZIDLA



- 24** Zatáhněte za oba spouštěče na obou stranách dětské sedačky současně, dokud neuslyšíte, jak se oba konektory ISOFIX odpojují...
- 25** posuňte je směrem dozadu a odpojte je.



SMĚR DÍTĚTE

SMĚREM DOZADU 40–105 CM DO 18 KG



Směr jízdy proti směru jízdy je povinný do 15 měsíců věku a doporučený do 4 let věku.

SMĚREM DOPŘEDU 76–105 CM DO 18 KG



Marie lze používat po i proti směru jízdy v závislosti na velikosti a věku dítěte.

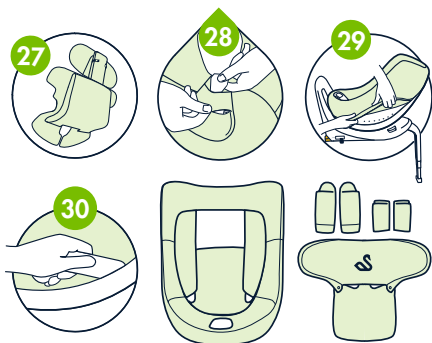
Funkce asistence pro směr jízdy dítěte zajišťuje, abyste zachovali polohu pro cestování proti směru jízdy, dokud dítě nedosáhne výšky 76 cm.

To vám pomůže dodržet požadavek na 15 měsíců jízdy proti směru jízdy a zajistí vašemu děťátku větší bezpečí.

- 26** Pouze pokud je vaše dítě vyšší než 76 cm a opěrka hlavy Marie ve správné poloze, můžete Marii používat v poloze po směru jízdy.



SEJMUTÍ POTAHU PRO PRANÍ



- 27** V případě použití vyjměte novorozenecký polštář a otevřete zadní kapsu, abyste vyndali výplň.
- 28** Odstraňte rozkrokový pásek z látky a čtyři kryty popruhů jejich jednoduchým otevřením.
- 29** A teď to nejlepší... Celý potah uvolníte tak, že jej jednoduše zvednete od okrajů. Věnujte pozornost okolí zásuvky pro Side

Impact Buddy (ochrany pro boční náraz a spouštěče sklápění. Odstraňte potah tak, že jej jednoduše vytáhnete nahoru. Ta-daaaaa! Jednoduché, že?

V to rozhodně doufáme.

NATAŽENÍ POTAHU ZPĚT

30 Pod levou stranou za opěrkou hlavy najděte nástroj pro instalaci látky. Zastrčte okraj látky do správné polohy.

! Dbejte na to, abyste potahy vrátili zpět stejným způsobem, jakým byly předtím. Předchozí kroky můžete provést v opačném pořadí, abyste se ujistili, že je vše na svém místě.

POKYNY K PRANÍ



Před prvním použitím vyperte.

Lze prát v pračce: Jemný/delikátní program.

Doporučuje se ruční praní.

Používejte jemné mycí prostředky. Nečistěte chemicky, nebělte ani nesusťe v sušičce.

Uchovávejte mimo dosah psa, kočky a přímého tepla. Nepoužívejte bělidla, abrazivní, čalounické nebo agresivní čisticí prostředky.

Nepoužívejte bělidla, abrazivní, čalounické nebo agresivní čisticí prostředky.

Vrásky?

Odstraňte případné záhyby na látkovém potahu pomocí napařovače. Pokud ho nemáte k dispozici, zkuste místo toho použít napařovací funkci žehličky.

Při napařování dbejte na to, abyste se žehličkou nedotýkali žádných plastových částí sedačky. Buďte opatrní s horkou párou! Držte ji daleko od svého těla, kočky, psa, tchyně, pokojových rostlin... atd. Chápete to :)

! Látkový potah je bezpečnostním prvkem a dětská autosedačka by se nikdy neměla používat bez něj.

Pokud potah potřebuje kdykoli vyměnit, používejte pouze oficiální látky Swandoo Marie.



DŮLEŽITÉ INFORMACE

Nikdy nepoužívejte výrobek v konfiguraci nebo způsobem montáže, které nejsou uvedeny v návodu.

Nepoužívejte žádné jiné nosné kontaktní body, než které jsou popsány v návodu a označeny na dětském zádržném systému.

Ujistěte se, že jsou zavazadla nebo jiné předměty řádně upevněny. Nezajištěná zavazadla mohou při nehodě způsobit vážná zranění dětí i dospělých.

Výrobek smí upevňovat nebo nastavovat pouze dospělé osoby.

Neprovádějte na výrobku žádné změny. Mohlo by to ovlivnit jeho výkon a učinit jej nebezpečným.

Nepoužívejte výrobek s poškozenými nebo chybějícími díly.

Nepoužívejte dětskou autosedačku z druhé ruky nebo dětskou autosedačku, jejíž historii neznáte. Používání neautorizovaných nebo pozměněných výrobků je nebezpečné!

Výrobek nepoužívejte, pokud jsou na něm patrné známky neautorizované úpravy.

Neodstraňujte žádné štítky na výrobku. Obsahují důležité informace.

Vaše autosedačka Swandoo Marie musí procházet pravidelnou údržbou.

Nikdy nepoužívejte sedačku jako prostředek pro přepravu čehokoli.

V případě nouze je důležité dítě rychle uvolnit. Spona není zcela odolná proti manipulaci a vaše dítě by si s ní nikdy nemělo hrát.

Tento výrobek by měl být vyměněn, pokud byl vystaven namáhání při nehodě.



DOŽIVOTNÍ ZÁRUKA NA VÝROBEK

Naše záruka odráží naši důvěru ve vysokou kvalitu našeho designu, konstrukce, výroby a výkonu výrobku. V případě závady předložte doklad o koupi a sériové číslo výrobku, které je umístěno na spodní straně výrobku.

Záruka se vztahuje na všechny výrobní a materiálové vady, které existují v den nákupu nebo se objeví do 2 let od data převzetí od prodejce. Záruka se nevztahuje na škody způsobené běžným opotřebením, nedbalostí, nehodami, zneužitím, použitím neautorizovaného příslušenství nebo v důsledku nedodržení uživatelské příručky.

Vaše zařízení Swandoo Marie musí být podrobováno pravidelné údržbě.

Můžete si rozšířit doživotní záruku na produkt zdarma, a to pouhou online registrací produktu do 3 měsíců od data nákupu. Abyste tak mohli učinit, odlepte záruční nálepkou, kterou naleznete na kartě Marie a naskenujte QR-kód. Můžete také navštívit následující stránky: swandoo.com/register-product.

Máte-li jakékoli dotazy nebo připomínky k tomuto výrobku nebo k této uživatelské příručce, kontaktujte nás před použitím výrobku.

Těšíme se na vaše dotazy!

Máte-li jakékoli dotazy, obraťte se na náš tým.
Rádi vás uslyšíme!

hello@swandoo.com

+49 89 322096393

ALWAYS WITH YOU

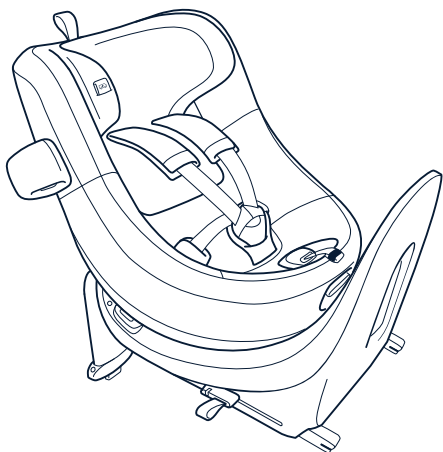
www.swandoo.com

© 2024 Swandoo, All rights reserved

Swandoo GmbH
Landstrasser Hauptstrasse 71/3/101
1030 Vienna
Austria

EMEA Sales and Client Service:
Noerdliche Muenchner Strasse 47
82031 Gruenwald, Munich
Germany

Produced in:
199 Jinfeng Road, High-tech District
Suzhou City, 215009 Jiangsu, China



MARIE⁵

Otroški Avtosedež i-Size



ZA MALE IN MALO VEČJE

40-105 cm, do 18 kg



360° DUŠEVNEGA MIRU

Za nazaj in naprej



I-SIZE, ECE R129/03

Certificiran za izpolnjevanje
najzahtevnejših varnostnih predpisov

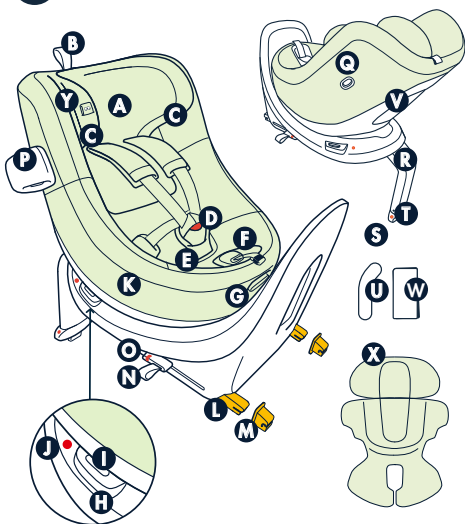
Recite 'Živijo' Marie! 360° Mir duha.

INDEKS

	Deli izdelka	163
	Namestitev v vozilo	166
	Nastavitev bočne zaščite	168
	Posedanje otroka	169
	Vrtenje sedeža	171
	Odstranjevanje iz vozila	173
	Otroška smer	173
	Odstranjevanje prevleke	174
	Pomembna informacija	175
	Garancija za življenjsko dobo izdelka	176



DELI IZDELKA



- A** Nastavljiva opora za glavo
- B** Nastavitev opore za glavo s trakovi
- C** Magnetno držalo za pasove
- D** Zaponka pasu
- E** Blazinica za mednožje
- F** Nastavljajnik pasov
- G** Gumb za nastavitev naklona
- H** Gumb za vrtenje
- I** Gumb za vrtenje zgornja varnostna zaponka
- J** Indikator za varno vrtenje
- K** Prevleka
- L** ISOFIX priključek
- M** ISOFIX vodilo

- N** ISOFIX drsni priključki in sprostitveni zatič
- O** ISOFIX varnostni indikator
- P** Stranska zaščita Side Impact Buddy
- Q** Stranski zaščitni nastavek
- R** Podporna noga
- S** Barvni indikator za podporno nogo
- T** Gumb za nastavitev podporne noge
- U** Pripomočki za namestitev prevleke
- V** Žepni predal za uporabniški priročnik
- W** Uporabniški priročnik
- X** Blazina za novorojenčka
- Y** Zapestnica reševalca

Poiščite najnovejšo različico tega uporabniškega priročnika na spletu na swandoo.com/marie-5-user-manual. Najnovejša digitalna različica lahko vsebuje pomembne posodobitve in razveljavi prejšnje različice. V primeru neskladij je potrebno upoštevati najnovejšo različico.

Opomba: Pri ustvarjanju te vsebine v več jezikih smo se potrudili po najboljših močeh. Prosimo vas za razumevanje v primeru napak v prevodih; prosimo, da nas kontaktirate z idejami za izboljšave ali če opazite kakšno napako. Hvala!

Za največjo varnost in udobje vašega otroka je nujno, da natančno preberete celoten priročnik in sledite vsem navodilom, kako namestiti in uporabiti ta izdelek.

Navodila imejte vedno shranjenega v predalčku avtosedeža. Preberite tudi navodila v priročniku proizvajalca vašega vozila, povezane z varnostnimi sedeži otrok. Če avtosedež ni pravilno nameščen, lahko povzroči resne poškodbe ali celo smrt.

POZOR

To je i-Size sistem za zadrževanje otrok. Odobrena je v skladu z Uredbo št.129, za uporabo na sedežih, kompatibilnih z i-Size, kot je navedeno tudi v priročniku proizvajalca vozila. V primeru dvomov se posvetujte s proizvajalcem ali zakonitim zastopnikom (prodajalcem).

Ta izdelek uporabite samo na sedežu, ki je obrnjen naprej. Ne nameščajte avtosedeža obrnjenega v nasprotni smeri vožnje na sprednjih sedežih z aktivirano zračno blazino (airbag). Ta izdelek je bil odobren v skladu z najstrožjimi evropskimi varnostnimi standardi (ECE R129/03) in je primeren za vožnjo obrnjen nazaj (40–105 cm) in naprej (76–105cm) s sistemom za sidranje ISOFIX in podporno nogo.

! Pomembno: Ne uporabljajte avtosedeža obrnjenega naprej, do otroke starosti 15 mesecev.

Pravilna namestitev sistema za sidranje ISOFIX in podporne noge je ključnega pomena za varnost vašega otroka. Preverite priročnik vašega proizvajalca vozil, da poiščete sidrne točke ISOFIX.

 Ta otroški sedež se mogoče ne da namestiti v vsako vozilo. Če želite izvedeti, ali sedež ustreza vašemu avtomobilu, preverite na swandoo.com/car-compatibility-list





NAMESTITEV V VOZILO



- 1 Če je potrebno, namestite obe ISOFIX vodili na sidrišni točki avtomobilskega sedeža. Odprite podporno nogo.
- 2 Iztegnite konektorje ISOFIX, tako da potegnete sprožilec in odklenite priključka ISOFIX ter ga držite do konca.
- 3 Vstavite oba konektorja v sidrne točke ISOFIX, dokler ne slišite "klik".
- 4 Preverite, ali so varnostni kazalniki ISOFIX na obeh straneh obarvani zeleno.
- 5 Obe roki postavite na otroški sedež in ga potisnite ob vozilo, dokler ni trdno in tesno nameščen na sedež.
- 6 Pritisnite gumb za nastavitev podporne noge; podporno nogo izvlecite navzdol, da doseže tla vozila. Podporno nogo je potrebno trdno potisniti na tla, dokler se kazalniki ne obarvajo zeleno.



! Najvarnejše mesto za namestitev tega izdelka je na zadnjih sedežih vašega vozila.



Če pa morate sedež namestiti na sovoznikov sedež, poskrbite, da je sedež opremljen z ISOFIX-om in poskrbite, da bo zračna blazina (airbag) deaktivirana.



Otroški sedež se sme uporabljati samo na sedežih vozila, ki so opremljeni s konektorjem ISOFIX in so obrnjeni v smeri vožnje.

Opozorilo: Pazite na prste, ko odpirate ali zlagate podporno nogo.

Podporna noge ne sme nikoli obviseti v zraku ali biti podprta z drugimi predmeti. V primeru, da je v tleh shranjevalni predal, morate preveriti priročnik za vozila ali se obrnite na proizvajalca vozila in razjasnite, ali je na njej mogoče postaviti nogo.

Prepričajte se, da podporna noga ne dvigne otroškega sedeža s površine sedeža vozila.

Otroški sedež je potrebno vedno pravilno namestiti, tudi če ga ne uporabljate. V nesreči ali nenadnem zaviranju lahko nezavarovani sedež poškoduje druge potnike v vozilu.



Ne odlagajte nobenih predmetov v bližino podporne noge.

Preprečite, da bi se izdelek zataknil ali pa bi ga prtljaga ali težki predmeti stisnili in tako poškodovali.



Ne uporabljajte tega otroškega sedeža z varnostnim pasom vozila.

Prepričajte se, da so togi predmeti in plastični deli avtosedeža nameščeni tako, da se med vsakodnevno uporabo vozila ne bi zataknili med gibljive dele sedeža ali v vratih vozila.



NAMESTITEV STRANSKE ZAŠČITE SIDE IMPACT BUDDY



Marie ponuja integrirano zaščito pred stranskimi udarci na visoki ravni. Bočna zaščita Side Impact Buddy še izboljšuje zaščito.

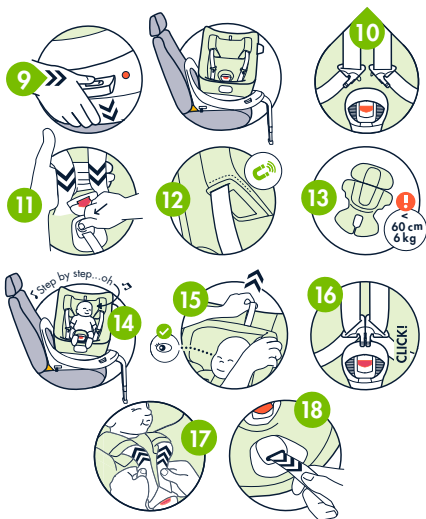
- 7** V rdeči ovalni nastavek vstavite bočno zaščito Side Impact Buddy na strani sedeža.
- 8** Zavrtite bočno zaščito za 90 stopinj, dokler se ne zaskoči.



Bočna zaščita mora biti vedno nameščena na strani avtosedeža ob oknu in morda ne bo ustrezala vsakemu vozilu.



POSEDANJE OTROKA V AVTOSEDEŽ



Če želite stvari narediti enostavno in udobno, obrnite sedež v položaj k vratom.

- 9 Potisnite zgornji varnostni zatič in nato pritisnite gumb za vrtenje.
- 10 Pritisnite rdeči gumb zaponke, da jo odprete.
- 11 Pritisnite gumb za nastavitev pasov in povlecite pas z obeh strani, da naredite dovolj prostora za otroka.
- 12 Namestite ramenske blazinice na magnetni zapah na spodnjih stranskih površinah naslona za glavo.
- 13 Če je vaš dojenček krajši od 60 cm (6 kg), vstavite priloženo blazino za novorojenčka.

- 14 Posedite vašega malčka v avtosedež.
- 15 Potegnite trak za nastavitev opore za glavo. Premaknite naslon za glavo in ga nato potisnite navzgor ali navzdol. Prilagodite naslon za glavo, indikator oči naj bo na isti kot oči vašega otroka.



! Prilagodite položaj naslona za glavo, medtem ko je vaš dojenček v avtosedežu.

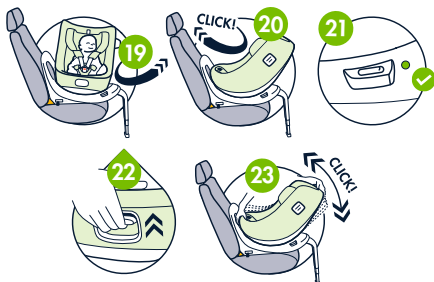
Bodite pozorni na položaj pasu na otrokovi rami, da pravilno nastavite naslon za glavo.

Opora za glavo Marie vsebuje magnete, ki lahko vplivajo na elektronske aparate, kot so spodbujevalniki.

- 16 Prekrije dva dela zgornje zaponke in jih vstavite, dokler ne slišite "klik".
- 17 Potegnite pas navzgor, da zmanjšate ohlapnost ob otrokovih nogah.
- 18 Pomembno! Zategnite pasove, da otroka tesno pritrdite.



VRTENJE SEDEŽA



Marie se rada okrog vrti... Ta avtosedež se lahko vrti 360° v katerem koli položaju.

- 19** Potisnite zgornji varnostni zatič in nato pritisnite gumb za vrtenje.
- 20** Zavrtite Marie. Potem ko je otrok zunaj ali noter, in je varnostni pas zavarovan, zavrtite sedež nazaj v položaj, dokler ne slišite „klik“.
- 21** Preverite, ali je sedež pravilno zaklenjen in da je varnostni indikator obarvan zeleno.
- 22** Pritisnite gumb za nastavitev hrbtnega naslona, da si prilagodite želeni položaj.
- 23** Na voljo so 4 položaji hrbtnega naslona v nasprotni smeri vožnje in 4 za v smeri vožnje. Počakajte, da zaslišite "klik", ki potrjuje pravilno namestitev avtosedeža.

! Novorojenčki in dojenčki (do približno 1. leta starosti), ki še ne morejo sedeti sami, je potrebno vedno prevažati v nasprotni smeri vožnje in v najbolj ležečem položaju.

Vedno preverite in se prepričajte, da je avtosedež pravilno prilagojen pred začetkom vožnje.

Med vožnjo ne prilagajajte položaja otroškega sedeža.



! Poskusite s prsti stisniti pas. Če lahko dosežete katerikoli trak, zategnite pas in znova preizkusite.

Prosimo, vedno uporabite vključeno blazino za dojenčke pod 60 cm (6 kg).



Nikoli ne uporabljajte tega sedeža, če je pas poškodovan, zvit ali dotrajan.

Prepričajte se, da varnostni pas sedeža poteka nizko na ravni kolkov in je tesno pritrjen okoli medenice vašega otroka.

Če sedeža ne morete ustrezno pritrditi, ga nemudoma prenehajte uporabljati in se obrnite na prodajalca.



Nikoli ne puščajte svojega otroka brez nadzora v otroškem sedežu, niti za kratek čas.



Otrok naj ne bi bil v avtosedežu dlje kot 2 uri naenkrat.

Izdelek vedno pokrijte, ko je izpostavljen neposredni sončni svetlobi. Deli sedeža se lahko za otrokovo kožo preveč segrejejo. Preden posedete otroka v sedež, preverite temperaturo.

Prepričajte se, da se v avtosedežu ne nahajajo igrače ali drugi predmeti.

Vedno pripnite svojega otroka z varnostnimi pasovi sedeža. Nikoli ne vzemite svojega otroka iz sedeža, če se avto premika.

Ne nosite tega otroškega sedeža z otrokom v njem.



ODSTRANJEVANJE IZ VOZILA



- 24** Pritisnite oba gumba na vsaki strani avtosedeža hkrati, dokler ne zaslišite obeh priključkov ISOFIX, da sta izskočila...
- 25** in jih potisnite nazaj, da jih odklopite.



OTROKOVA SMER

OBRNJEN NAZAJ
40-105 CM; DO 18 KG



Nazaj obrnjen je obvezno do 15 mesecev, priporočljivo pa do 4. leta starosti

OBRNJEN NAPREJ
76-105 CM DO 18 KG



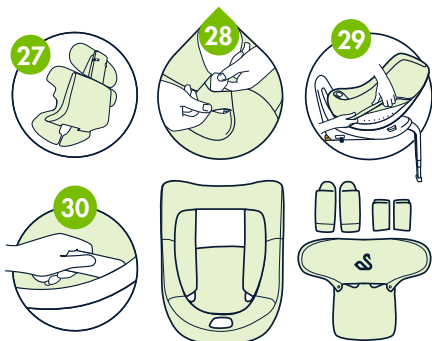
Marie je mogoče uporabiti obrnjenega tako nazaj kot naprej, odvisno od velikosti in starosti vašega otroka.

Funkcija otrokova smer poskrbi, da ohranite položaj potovanja, ki je obrnjen nazaj, dokler vaš dojenček ne doseže 76 cm. To vam pomaga, da upoštevate zahtevo, da se malčki do 15. meseca starosti vozijo v avtosedežu obrnjenem nazaj, kar zagotavlja varnost vašemu malčku.

- 26** Šele ko je vaš otrok višji od 76 cm, in opora za glavo Marie v pravem položaju, boste lahko odklenili položaj, ki je obrnjen naprej.



ODSTRANJEVANJE PREVLEKE ZA PRANJE



- 27** Če v uporabi, odstranite pomanjševalac za novorojenčka in odprite zadnji žep, da odstranite oblazinjenje.
- 28** Odstranite mednožni trak iz tkanine in štiri blazinice na pasovih, tako da jih preprosto odprete.
- 29** Zdaj pa najboljši del... celotno prevleko popustite tako, da jo preprosto dvignete z robov. Bodite pozorni na stranski zaščitni in gumb za nastavitev hrbtne naslona. Odstranite prevleko tako, da jo preprosto potegnete navzgor. Ta-daaaaa! Preprosto, kajne?

Preprosto, kajne? Vsekakor upamo tako.

PONOVNA NAMESTITEV PREVLEKE

- 30** Poiščite pripomočke za namestitev prevleke pod levo stranjo za naslonom za glavo. Rob prevleke pritrdite v pravi položaj.
- !** Prepričajte se, da prevleko ponovno namestite, kot je bila prej. Prejšnjim korakom lahko sledite v obratnem vrstnem redu, da se prepričate, da je vse na svojem mestu.

NAVODILA ZA PRANJE



Pred prvo uporabo jih operite.
Lahko se pere v pralnem stroju:
Program za fino pranje/ročno pranje.
Priporočljivo ročno pranje.

Uporabite blage detergente. Ne čistite na suho, ne belite in ne sušite v sušilnem stroju.
Ne postavljajte artikla v bližino psa, mačke ali pa na neposredno vročino. Ne uporabljajte belila, abraziva, prevleke ali agresivnih čistilnih sredstev.

Plastične dele in integriran sistem varnostnih pasov očistite z blagim detergentom in toplo vodo. Ne uporabljajte maziva.

MRAZINE?

S parnim strojem odstranite morebitne gube s prevleke iz tkanine. Če ga nimate na voljo, namesto tega uporabite funkcijo pare v likalniku.

Med parjenjem pazite, da se z likalnikom ne dotaknete plastičnih delov sedeža. Bodite previdni z vročo paro! Naj bo daleč od vašega telesa, mačke, psa, tašče, sobnih rastlin itd. Razumete, za kaj gre :)

! Prevleka je del varnostne opreme avtosedeža, ki ga ne smete uporabljati brez le-te.

Če je potrebno prevleko kadar koli zamenjati, uporabite samo original Swandoo Marie prevleko.



POMEMBNE INFORMACIJE

Nikoli ne uporabljajte izdelka v nobeni drugi kombinaciji ali načinu montaže kot je prikazano v navodilih.

Ne uporabljajte nobenih drugih kontaktnih točk kot te, ki so opisane v navodilih in označene na zadrževalnem sistemu otroka.

Prepričajte se, da so prtljaga ali drugi predmeti pravilno zavarovani. Nezavarovana prtljaga lahko v nesreči povzroči hude poškodbe otrok in odraslih.

Samo odrasli sme popraviti ali prilagoditi izdelek.

Ne spreminjajte izdelka. To bi lahko vplivalo na njegovo delovanje in artikel ne bi bil več varen.

Ne uporabljajte izdelka s poškodovanimi ali manjkajočimi deli.

Ne uporabljajte rabljenega avtosedeža ali avtosedeža, katerega zgodovine ne poznate. Nevarno je uporabljati nepooblaščne ali spremenjene izdelke!

Ne uporabljajte izdelka, če obstajajo dokazi o nelicencirani spremembi.

Ne odstranite nobenih nalepk na izdelku. Vsebujejo pomembne informacije.

Vaš avtosedež Swandoo Marie mora biti redno vzdrževan.

Nikoli ne uporabljajte sedeža kot sredstvo za prevoz česar koli.

V nujnem primeru je pomembno, da otroka hitro odpnete. Sponka ni popolna varnostna zaponka in vaš otrok se nikoli ne sme igrati z njo.

Ta izdelek je potrebno nemudoma zamenjati, če je bil udeležen v nesreči.



GARANCIJA ZA ŽIVLJENJSKO DOBO IZDELKA

Naša garancija odraža naše zaupanje v visoko kakovost našega oblikovanja, inženiringa, proizvodnje in zmogljivosti izdelka. V primeru napake predložite svoj dokaz o nakupu in serijsko številko izdelka, ki se nahaja na dnu izdelka.

Garancija zajema vse proizvodne in materialne napake, ki obstajajo na dan nakupa ali se pojavijo v roku 2 let od datuma nakupa. Ta garancija ne zajema škode, ki jo povzročajo običajna obraba, malomarnost, nesreče, zloraba, uporaba nepooblaščenih dodatkov ali rezultat neupoštevanja navodil za uporabo.

Garancijo lahko brezplačno razširite na garancijo za življenjsko dobo izdelka, preprosto z registracijo vašega izdelka na spletu v roku 3 mesecih od datuma nakupa. Da bi to storili, olupite garancijsko nalepko, ki jo najdete na Marie in skenirajte QR-koda. Lahko obiščete tudi: [**swandoo.com/register-product**](https://swandoo.com/register-product).

Če imate kakršna koli vprašanja ali pomisleke glede tega izdelka ali tega uporabniškega priročnika, nas kontaktirajte pred uporabo izdelka.

Veselimo se vaših odzivov!

Če imate vprašanja, se obrnite na našo ekipo.
Z veseljem vas bomo sprejeli!

hello@swandoo.com

+49 89 322096393

ALWAYS WITH YOU

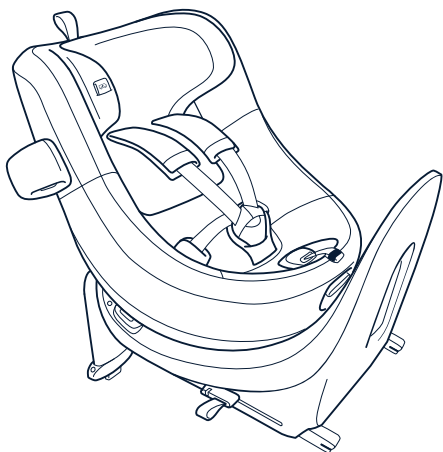
www.swandoo.com

© 2024 Swandoo, All rights reserved

Swandoo GmbH
Landstrasser Hauptstrasse 71/3/101
1030 Vienna
Austria

EMEA Sales and Client Service:
Noerdliche Muenchner Strasse 47
82031 Gruenwald, Munich
Germany

Produced in:
199 Jinfeng Road, High-tech District
Suzhou City, 215009 Jiangsu, China



MARIE⁵

i-Size Autosjedalica



ZA MALE I MALO VEĆE

40-105 cm, do 18 kg



360° MIR

Nazad i naprijed okrenut



I-SIZE, ECE R129/03

Ovjereno da ispuni
najzahtjevnije sigurnosne propise

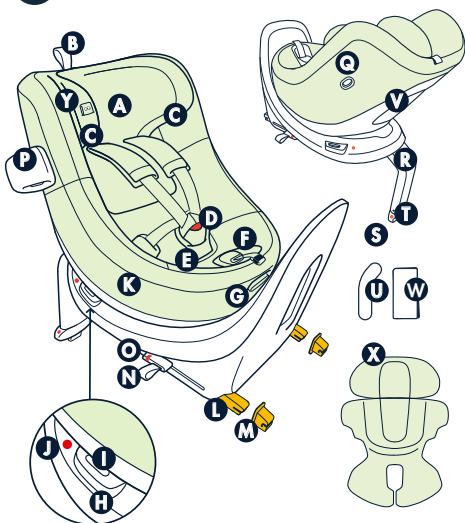
Reci 'Bok' Marie! 360° Mir duha.

INDEKS

	Dijelovi proizvoda	181
	Ugradnja u vozilo	184
	Postavljanje prijatelja s bočnim utjecajem	186
	Postavljanje bebe	187
	Rotiranje sjedala	189
	Uklanjanje iz vozila	191
	Pravac djece.	191
	Uklanjanje tkanina za pranje	192
	Važna informacija.	193
	Jamstvo za životni vijek proizvoda	194



DIJELOVI PROIZVODA



- A** Podesivi naslon za glavu
- B** Podupirač za glavu za glavu
- C** Magnetski držač za kabel
- D** Kopča
- E** Međunožje
- F** Podudator kabela
- G** Povratni okidač
- H** Gumb za rotaciju
- I** Gumb za rotaciju Top sigurnosna brava
- J** Indikator sigurnosti rotacije
- K** Poklopac od tkanine
- L** ISOFIX priključak
- M** ISOFIX vodiči

- N** ISOFIX konektor klizanja i otključavanje okidača
- O** ISOFIX sigurnosni indikator
- P** Prijatelj bočnog utjecaja
- Q** Utičnica s bočnim udarcem
- R** Noga za podršku
- S** Indikator boje za nogu za podršku
- T** Gumb za podešavanje nogu
- U** Alat za instalaciju poklopca tkanine
- V** Džepni odjeljak za korisnički priručnik
- W** Korisnički priručnik
- X** Jastuk za novorođenče
- Y** Bolničarska narukvica

Pronađite najnoviju verziju ovog korisničkog priručnika na mreži na swandoo.com/marie-5-user-manual. Najnovija digitalna verzija može sadržavati važna ažuriranja i nadjačava prethodne verzije. U slučaju odstupanja, potrebno je slijediti najnovije ažuriranje.

Napomena: dajemo sve od sebe kako bismo stvorili ovaj sadržaj na više jezika. Tražimo vaše razumijevanje u slučaju pogrešaka u prijevodu; Molimo kontaktirajte nas s idejama za poboljšanje ili ako uočite bilo kakve pogreške. Hvala vam!

Za maksimalnu zaštitu i udobnost vašeg djeteta, ključno je pažljivo pročitati cijeli priručnik i slijediti sve upute o tome kako instalirati i koristiti ovaj proizvod.

Uvijek ga držite u odjeljku za skladištenje svog sjedala. Pročitajte i upute u priručniku vašeg vlasnika vozila u vezi sa sjedištima sigurnosti djece. Ako se ne radi ispravno, to može rezultirati ozbiljnim ozljedama ili čak smrću.

OBAVIJEST

Ovo je sustav za ograničavanje dječjeg ograničavanja I Size. Odobreno je prema UN-u Uredbu br. 129, za upotrebu u položajima za sjedenje vozila i-Size, kako su naznačili proizvođači vozila u priručniku za korisnike vozila. Ako ste u nedoumici, posavjetujte se ili s poboljšanim proizvođačem sustava za ograničavanje djeteta ili prodavaču.

Ovaj proizvod koristite samo na sjedalu prema naprijed. Ne stavljajte na stražnje autosjedalice na prednja sjedala s aktiviranim zračnim jastucima. Ovaj je proizvod odobren prema najstrožim europskim sigurnosnim standarima (ECE R129/03) i prikladan je za pokretački položaj okrenut prema natrag (40–105 cm) i okrenut prema naprijed (76–105 cm) s sustavom sidrenja ISOFIX i podrškom za nogu.

! Važno: Ne koristite naprijed prije nego što djetetova dob prelazi 15 mjeseci.

Ispravno ugradnja sustava za sidrenje ISOFIX-a i podrška nogu od vitalnog je značaja za sigurnost vašeg djeteta. Molimo provjerite priručnik vašeg proizvođača vozila kako biste pronašli točke sidra ISOFIX.

 Ova dječja sjedalica možda neće stati u svako vozilo. Kako biste saznali odgovara li sjedalica vašem automobilu, provjerite [swandoo.com/car-compatibility-list](https://www.swandoo.com/car-compatibility-list)





UGRADNJA U VOZILO



- 1 Po potrebi stavite dva vodiča ISOFIX-a na sidrištu između autosjedalice i leđa. Preklopite nogu za podršku.
- 2 Proširite ISOFIX priključke povlačenjem okidača otključavanja i klizanjem ih koliko god je to moguće.
- 3 Umetnite oba konektora u točke sidra dok ne čujete "klik".
- 4 Provjerite jesu li sigurnosni pokazatelji postali zeleni na obje strane.
- 5 Stavite obje ruke na dječje sjedalo i gurnite ga na sjedalo vozila dok se ne čvrsto postavi i čvrsto na sjedalo.
- 6 Pritisnite gumb za podešavanje nogu i gurnite nogu prema dolje dok ne dođe do poda vozila. Nogu treba čvrsto gurnuti na zemlju dok pokazatelji postanu zeleni.



! Najsigurnije mjesto za ugradnju ovog proizvoda nalazi se na stražnjim sjedalima vašeg vozila.



Međutim, ako trebate ugraditi sjedalo na suvozačevo sjedalo, osigurajte da je suvozačko sjedalo opremljeno ISOFIX-om i provjerite je li zračni jastuk deaktiviran.

Dječje sjedalo smije se koristiti samo u sjedalima vozila koja su opremljena ISOFIX priključkom i okrenuta su prema smjeru vožnje.



Upozorenje: Pazite na prstima prilikom presavijanja ili odvijanja nogu za podršku.

Noga za podršku nikada se ne smije suspendirati u zraku ili podržati drugi predmeti. U slučaju da na podu sjedala nalazi se odjeljak za skladištenje, morate provjeriti priručnik za vozilo ili se obratiti proizvođaču vozila i pojasniti može li se noga staviti na nju.

Pazite da noga za podršku ne odgaja dječje sjedalo s površine sjedala vozila.

Dječje sjedalo treba uvijek biti ispravno postavljeno, čak i kada se ne koristi. U slučaju sudara ili naglog zaustavljanja, neučvršćeno sjedalo može ozlijediti druge putnike.



Ne stavljajte nikakve predmete u stopalo dobro ispred nogu potpore.

Spriječite da proizvod postane zarobljen ili odmjerio prtljagu ili bilo kojim teškim predmetima.



Ne koristite ovo dječje sjedalo s sigurnosnim pojasom vozila.

Provjerite jesu li proizvod, njegovi kruti predmeti i plastični dijelovi smješteni i instalirani na način da oni nisu odgovorni tijekom svakodnevne upotrebe vozila, postaju zarobljeni pomičnim sjedalom ili na vratima vozila.



INSTALIRANJE PRIJATELJA S BOČNIM UDARCEM



Marie nudi integriranu integriranu zaštitu od bočnih udara. Prijatelj bočnog utjecaja još više poboljšava zaštitu.

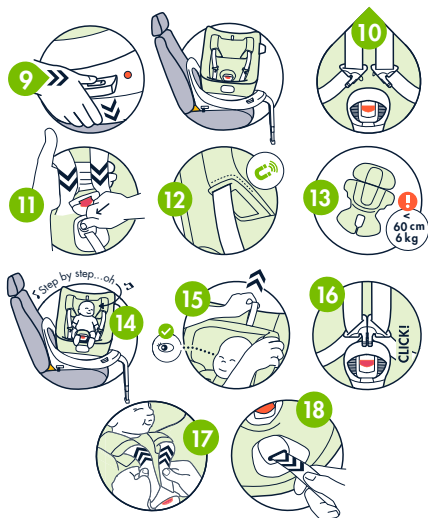
- 7** Umetnite bočnog udarnog prijatelja u crvenu ovalnu utičnicu sa strane sjedala.
- 8** Zakrenite prijatelja bočnog udara za 90 stupnjeva dok ne uđe.



Side Impact Buddy uvijek se mora postaviti na stranu prozora dječje sjedalice i možda neće odgovarati svakom vozilu ili biti kompatibilan sa njim.



POSTAVLJANJE BEBE



Da biste stvari učinili jednostavnim i ugodnim, počnite s pretvaranjem sjedala u položaj ukrcaja.

- 9** Pomaknite gornju sigurnosnu bravu, a zatim pritisnite gumb za rotaciju.
- 10** Pritisnite crveni gumb kopče da biste je otvorili.
- 11** Pritisnite gumb za podešavanje pojasa i povucite pojas s obje strane kako biste napravili dovoljno prostora za dijete.
- 12** Stavite jastučiće na ramenu na magnetsku zasun na donju bočne površine naslona za glavu.
- 13** Ako je vaša beba ispod 60 cm visine (6 kg) umetnite uključeni jastuk za novorođenče.

- 14 Stavite svoju malu dragu na sjedalo.
- 15 Povucite podešavač glave za glavu. Pomaknite naslon za glavu, a zatim ga gurnite prema gore ili prema dolje. Prilagodite naslon za glavu dok indikator očiju ne odgovara razini očiju vaše bebe.



- !** Prilagodite položaj za glavu dok je vaša beba na dječjem sjedalu.

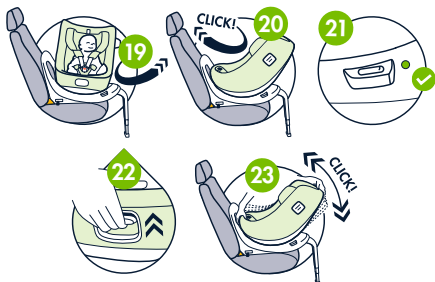
Obratite pažnju na položaj pojasa na djetetovom ramenu kako biste pravilno postavili naslon za glavu.

Marie-ov naslon za glavu sadrži magnete koji mogu utjecati na elektroničke uređaje poput pejsmejera.

- 16 Prekrijte dva dijela gornje kopče i umetnite ih dok ne čujete "klik".
- 17 Povucite pojas prema gore kako biste smanjili labav na vrh djetetovih nogu.
- 18 Važno! Povucite remen za podešavanje kablaskog snopa da biste čvrsto učvrstili dijete.



ROTIRANJE SJEDALA



Marie se voli vrtjeti oko... ovo dječje sjedalo može se okretati do 360° iz bilo kojeg položaja naslona.

- 19 Pomaknite gornju sigurnosnu bravu, a zatim pritisnite gumb za rotaciju.
- 20 Zakrenite Marie. Nakon što dijete izlazi, ili unutra, a kabelski svežanj zakreće sjedalo na svoje mjesto dok ne čujete "klik".
- 21 Provjerite je li sjedalo pravilno zaključano i da li je sigurnosni indikator zeleni.
- 22 Pritisnite okidač naslona da biste se prilagodili željenom položaju.
- 23 Postoje 4 položaja za naslonje za smjer okrenute prema natrag i 4 za smjer okrenutog prema naprijed. Pričekajte "klik" koji potvrđuje ispravno postavljanje dječjeg sjedala.

! Novorođenčad i novorođenčad (do oko jedne godine) koji nisu u stanju sjediti sami uvijek trebaju prevoziti unatrag okrenuto u najvažnijem položaju naslona.

Uvijek provjerite i budite sigurni da je dječje sjedalo ispravno podešeno prije početka vožnje.

Ne prilagođavajte položaj djetetovog sjedala tijekom vožnje.



! Pokušajte prstima zabiti pojasa. Ako možete shvatiti bilo kakvu traku, zategnite kabelski svežanj i ponovo testirajte.

Uvijek koristite uključeni jastuk za novorođenče za bebe ispod 60 cm (6 kg).



Nikada ne koristite ovo sjedalo ako je pojas oštećen, uvijen ili istrošen.

Provjerite je li pojas sjedala obučen nisko u razini bokova i čvrsto pričvršćen oko zdjelice vašeg djeteta.

Ako ne možete pravilno zategnuti sjedalo, odmah prestanite koristiti sjedalo i obratite se prodavaču.



Ne ostavljajte dijete bez nadzora u dječjoj sjedalici, čak ni nakratko.



Ne biste trebali vaše dijete sjediti na dječjem sjedalu više od dva sata odjednom.

Uvijek pokrijte proizvod kada je izložen izravnom sunčevoj svjetlosti. Dijelovi sjedala mogu postati previše vrući za kožu vašeg djeteta. Provjerite temperaturu prije stavljanja djeteta u sjedalo.

Provjerite je li dječje sjedalo bez igračaka ili predmeta.

Uvijek osigurajte svoju bebu pojasom za sjedalo. Nikada ne vadite dijete iz dječje sjedalice dok je vozilo u pokretu.

Ne nosite ovo dijete sa svojim djetetom u njemu.



UKLANJANJE IZ VOZILA



- 24** Povucite oba okidača sa svake strane dječjeg sjedala u isto vrijeme dok ne čujete oba konektora ISOFIX-a ...
- 25** i gurnite ih unatrag kako biste ih isključili.



SMJER DJECE

OKRENUT PREMA NATRAG 40-105 CM DO 18 KG



Nazad okrenuto je obvezno do dobi od 15 mjeseci, a preporučuje se do dobi od 4 godine.

OKRENUTI PREMA NAPRIJED 76-105 CM DO 18 KG



Marie može se koristiti i naprijed i naprijed, ovisno o veličini i starosti vašeg djeteta.

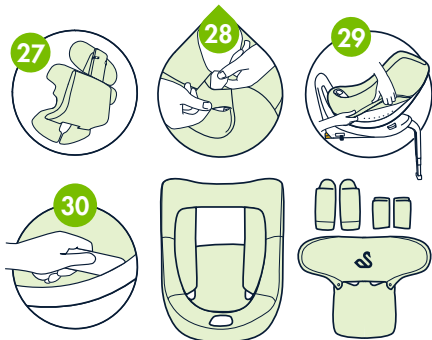
Funkcija pomoći u smjeru djeteta osigurava da zadržite položaj putnika okrenutim prema natrag dok dijete ne dosegne 76 cm. To vam pomaže da slijedite 15-mjesečni zahtjev za okretanje unazad i čuva svoju malu sigurniju.

- 26** Tek kad je vaše dijete viša od 76 cm, a Marie -ov naslon za glavu u pravom položaju, moći ćete otključati položaj okrenut prema naprijed.





UKLANJANJE TKANINA ZA PRANJE



- 27** Ako se koristite, uklonite jastuk za novorođenče.
- 28** Uklonite remen s presjeka s tkanine i četiri poklopca kabelskih remena otvaranjem.
- 29** Sada je najbolji dio... Otpustite cijeli poklopac podižući ga s rubova. Obratite pažnju na bočni utjecaj Buddy utičnice i okidač naslona. Uklonite poklopac povlačenjem. Ta-daaaa!

Jednostavno, zar ne? Sigurno se tako nadamo.

REPOZICIONIRANJE TKANINA

- 30** Pronađite alat za ugradnju tkanine ispod lijeve strane iza naslona za glavu. Zataknite rub tkanine u pravi položaj.
- !** Obavezno vratite naslovnice na isti način kao i prije. Prethodne korake možete slijediti obrnutim redoslijedom kako biste bili sigurni da je sve na njegovom mjestu.

UPUTE ZA PRANJE



Molimo operite prije prve uporabe.

Strojno pranje: Fine pranje/osjetljivi program.

Preporučuje se ručno pranje.

Koristite blage deterdženti. Nemojte čisto čistiti, izbjeljivati ili suho. Držite se podalje od svog psa, mačke i izravne topline. Ne koristite izbjeljivač, abrazivne, presvlake ili agresivne sredstva za čišćenje.

Očistite plastične dijelove i integrirani sustav pojaseva blagim deterdžentom i toplom vodom. Nemojte koristiti lubrikante.

! Pranje ovog poklopca od tkanine neće oprati vaše grijehe.

Bore?

Uklonite sve bore s poklopca tkanine parobrodom. Ako ga nemate na raspolaganju, umjesto toga isprobajte funkciju pare.

Tijekom pare, budite sigurni da ne dodirujete plastične dijelove sjedala željezom. Molim vas, budite oprezni s vrućom parom! Držite ga daleko od tijela, mačke, psa, svekrva, kućnih biljaka... itd. Dobivate poantu :)

! Poklopac od tkanine je sigurnosna značajka i dječje sjedalo se nikada ne smije koristiti bez njega.

Ako naslovnicu treba zamijeniti u bilo kojem trenutku, koristite samo službene Swandoo Marie Fabrics.



VAŽNA INFORMACIJA

Nikada ne koristite proizvod u bilo kojoj metodi konfiguracije ili sklopa koji nije prikazan u uputama.

Ne koristite kontaktne točke za nosivost osim onih koje su opisane u uputama i označene na dječjoj dječjoj sjedalici.

Provjerite jesu li prtljaga ili drugi predmeti dobro pričvršćeni. Neučvršćena prtljaga može izazvati teške ozljede djece i odraslih u nesreći.

Samo odrasli trebaju popraviti ili prilagoditi proizvod.

Ne mijenjajte proizvodnju. To bi moglo utjecati na njegovu izvedbu i učiniti ga nesigurnim.

Ne koristite proizvod s oštećenim ili nedostajućim dijelovima.

Nemojte koristiti rabljenu dječju sjedalicu ili dječju sjedalicu čiju povijest ne znate. Opasno je koristiti neodobrene ili izmijenjene proizvode!

Ne koristite proizvod ako postoje dokazi o nelicenciranoj modifikaciji.

Ne uklanjajte nijednu oznaku na proizvodu. Sadrže važne informacije.

Vaša Swandoo Marie mora proći redovito održavanje.

Nikada ne koristite sjedalo kao sredstvo za prijevoz bilo čega.

U slučaju nužde, važno je brzo pustiti dijete. Kopča nije potpuno zaštićena i vaše dijete se nikada ne bi trebalo igrati s njom.

Ovaj proizvod treba zamijeniti kada je u nesreći podložen nasilnom stresu.



JAMSTVO ZA ŽIVOTNI VIJEK PROIZVODA

Naše jamstvo odražava naše povjerenje u visoku kvalitetu našeg dizajna, inženjerstva, proizvodnje i performansi proizvoda. U slučaju oštećenja, molimo vas da predstavite svoj dokaz o kupnji i serijskom broju proizvoda koji se nalazi na dnu proizvoda.

Jamstvo obuhvaća sve proizvodne i materijalne nedostatke koji postoje na dan kupnje ili se pojavljuju u roku od dvije godine od datuma primitka od prodavača. Ovo jamstvo ne pokriva štetu uzrokovanu normalnom habanjem, nepažnjom, nesrećama, zlostavljanjem, uporabom neovlaštenih dodataka ili rezultat neuspjeha u priručniku za korisnike.

Možete se proširiti na jamstvo za životno vrijeme besplatno, jednostavno registracijom proizvoda na mreži u roku od 3 mjeseca od datuma kupnje. Da biste to učinili, ogulite naljepnicu jamstva koju nađete na Marie i skenirajte QR-kod. Također možete posjetiti: swandoo.com/register-product.

Ako imate bilo kakvih pitanja ili nedoumica u vezi s ovim proizvodom ili ovim korisničkim priručnikom, kontaktirajte nas prije upotrebe proizvoda.

Radujemo se što ćemo vas čuti!

Ako imate pitanja, obratite se našem timu.
Drago nam je što se javljate!

hello@swandoo.com

+49 89 322096393

ALWAYS WITH YOU

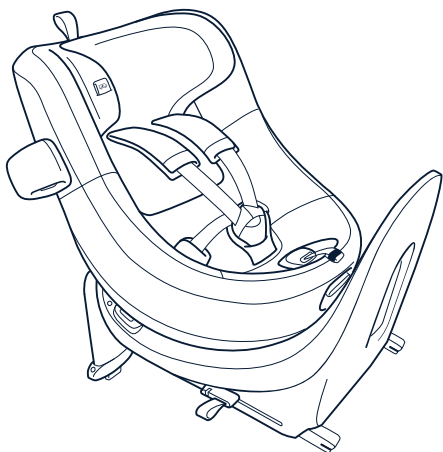
www.swandoo.com

© 2024 Swandoo, All rights reserved

Swandoo GmbH
Landstrasser Hauptstrasse 71/3/101
1030 Vienna
Austria

EMEA Sales and Client Service:
Noerdliche Muenchner Strasse 47
82031 Gruenwald, Munich
Germany

Produced in:
199 Jinfeng Road, High-tech District
Suzhou City, 215009 Jiangsu, China



MARIE⁵

i-Size столче за деца



**ЗА НАЙ-МАЛКИТЕ И НЕ ТОЛКОВА
МАЛКИ ДЕЦА**

40-105 см., до 18 кг.



СПОКОЙСТВИЕ НА 360°

Назад и напред



I-SIZE, ECE R129/03

Сертифицирано според най-взискателните
разпоредби за безопасност

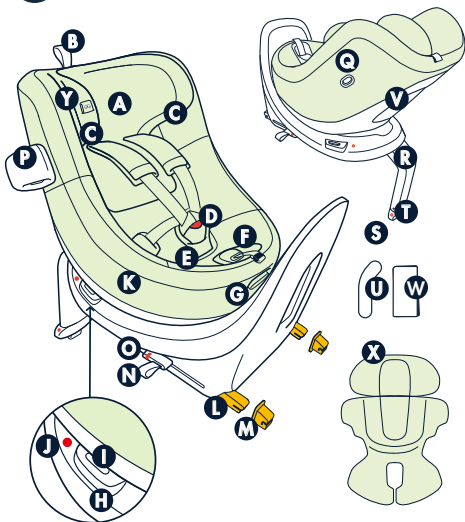
Кажете "Здравей" на Marie 5! Спокойствие на 360°

СЪДЪРЖАНИЕ

	Части на продукта	207
	Инсталиране в превозното средство .	210
	Поставяне на страничната защита . . .	213
	Поставяне на вашето бебе.	214
	Въртене на седалката	216
	Сваляне от превозното средство	218
	Посока на поставяне на детето	219
	Сваляне на тъканите за пране	220
	Важна информация	222
	Доживотна гаранция	223



ЧАСТИ НА ПРОДУКТА



- A** Регулируем подглавник
- B** Колан за регулиране на подглавника
- C** Магнитен държач на коланите
- D** Катарамна на коланите
- E** Подложка за чатала
- F** Регулатор на коланите
- G** Регулатор на наклона
- H** Бутон за въртене
- I** Бутон за въртене на горния заключващ механизъм
- J** Индикатор за фиксиране на въртенето
- K** Текстил на столчето
- L** ISOFIX конектор
- M** ISOFIX водачи

- N** Конектори за плъзгане и освобождаване на ISOFIX
- O** Индикатор за закопчан ISOFIX
- P** Защита от страничен удар
- Q** Гнездо за поставяне на защитата от страничен удар
- R** Опорен крак
- S** Цветен индикатор на опорния крак
- T** Бутон за регулиране на опорния крак
- U** Инструмент за поставяне на текстила на столчето
- V** Отделение за ръководство на потребителя
- W** Ръководство за употреба
- X** Подложка за новородено
- Y** Гривна за парамедици

Моля, намерете най-новата версия на това ръководство за употреба онлайн на swandoo.com/marie-5-user-manual. Последната онлайн версия може да съдържа важни актуализации и да отменя предишните версии. В случай на несъответствие трябва да се следва последната актуализация.

Моля, обърнете внимание: Ние даваме най-доброто от себе си да предложим това упътване на няколко езика. Молим за вашето разбиране в случай на грешки в превода; Моля, свържете се с нас с идеи за подобряване или ако забележите грешки. Благодарим ви!

За максималната защита и комфорт на вашето дете е от съществено значение, внимателно да прочетете цялото ръководство и да следвате всички инструкции, как да инсталирате и използвате този продукт.

Винаги съхранявайте упътването за употреба в отделението за съхранение на вашето столче. Също така прочетете инструкциите в ръководството за употреба на собственика на вашето превозно средство, свързани със седалките за безопасност на децата. Ако не се работи правилно, това може да доведе до сериозни наранявания или дори смърт.

ЗАБЕЛЕЖКА

Това е i-Size осъвършенствана система за транспортиране на деца. Тя е одобрена съгласно Регламент № 129 на ООН, за използване в съвместими позиции за сядане на превозното средство, както е посочено от производителите на превозни средства в ръководството на потребителите на превозното средство. Ако се съмнявате, консултирайте се с производителя на осъвършенствана система за транспортиране на деца или вашият търговец.

Използвайте този продукт само на седалка, обърната напред. Не поставяйте обърнати назад столчета за кола върху предни седалки с активирани въздушни възглавници. Този продукт е одобрен в съответствие с най-строгите европейски стандарти за безопасност (ECE R129/03) и е подходящ за позиция на шофиране с лице назад (40-105 см) и с лице напред (76-105 см) със система за закрепване ISOFIX и опорен крак.

! Важно: Не използвайте обърната напред, преди възрастта на детето да надхвърли 15 месеца.

Правилното монтиране на системата за закрепване ISOFIX и опорния крак е от жизненоважно значение за безопасността на вашето дете. Моля, проверете ръководството на производителя на вашето превозно средство, за да намерите точките за закрепване ISOFIX.

 Това детско столче може да не пасва на всяко превозно средство. За да разберете дали столчето е подходящо за вашата кола, проверете swandoo.com/car-compatibility-list



ИНСТАЛИРАНЕ В ПРЕВОЗНОТО СРЕДСТВО



- 1** Ако е необходимо, поставете двата ISOFIX водача на двете точки на закрепване между седалката и облегалката. Разгънете опорния крак.
- 2** Удължете конекторите на ISOFIX, като издърпате спусъка на отключването и ги плъзнете, доколкото е възможно.

- 3 Поставете и двата конектора в точките на закрепване, докато не чуete „щракване“.
- 4 Проверете дали индикаторите за безопасност са станали зелени от двете страни.
- 5 Поставете двете си ръце върху детската седалка и я натиснете към седалката на автомобила, докато се позиционира стабилно и плътно към седалката.
- 6 Натиснете бутона за регулиране на опорния крак и плъзнете крака надолу, докато достигне пода на автомобила. Кракът трябва да бъде здраво натиснат на земята, докато индикаторите станат зелени.



! Най-сигурното място за инсталиране на този продукт е на задните седалки на вашето превозно средство.



Ако обаче трябва да инсталирате седалката на предната пътническа седалка, моля, уверете се, че пътническата седалка е оборудвана с Isofix и се уверете, че въздушната възглавница е деактивирана.

Детската седалка трябва да се използва само на седалки на превозни средства оборудвани с Isofix конектор и обърната по посоката на шофиране.



Предупреждение: Внимавайте за пръстите си, когато сгъвате или разгъвате опорния крак.

Опорният крак никога не трябва да виси във въздуха или да се поддържа от други

предмети. В случай че има отделение за съхранение в пода на седалката, трябва да проверите ръководството на вашето превозно средство или да се свържете с производителя на превозното средство и да изясните дали кракът може да бъде поставен върху него.

Уверете се, че опорният крак не повдига детската седалка от повърхността на седалката на автомобила.

Детската седалка винаги трябва да се инсталира правилно, дори когато не се използва. При катастрофа или внезапно спиране, неправилно монтираната седалка може да навреди на другите пътници.



Не поставяйте никакви предмети в зоната на стъпалото пред опорния крак.

Предотвратете заклещването или натоварването на продукта с багаж или други тежки предмети.



Не използвайте тази детска седалка със предпазния колан.

Уверете се, че продуктът, неговите твърди и пластмасови части са разположени и монтирани по начин, по който няма опасност при ежедневна употреба на превозното средство, да бъдат блокирани от подвижна седалка или във врата на превозното средство.



ИНСТАЛИРАНЕ НА СТРАНИЧНАТА ЗАЩИТА



Marie предлага интегрирана странична защита от страничен удар на много високо ниво. Страничната защита от удар подобрява сигурността още повече.

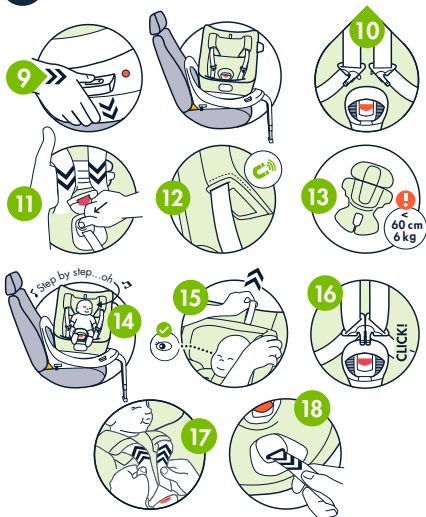
- 7 Поставете страничната защита в червеното овално гнездо отстрани на седалката.
- 8 Завъртете страничната защита на 90 градуса, докато се фиксира.



Защитата от страничен удар винаги трябва да бъде поставен от страната на прозореца на детската седалка и може да не се побере или да е съвместима със всяко превозно средство.



ПОСТАВЯНЕ НА ВАШЕТО БЕБЕ



За да направите нещата лесни и удобни, започнете, като завъртите седалката в положение за качване.

- 9** Плъзнете горната ключалка за безопасност и след това натиснете бутона за въртене.
- 10** Натиснете червения бутон на катарамата, за да я отворите.
- 11** Натиснете бутона за разкопчаване на коланите и ги издърпайте от двете страни, за да направите достатъчно място за детето.
- 12** Захванете подложките на раменете към магнитните фиксатори на долните странични повърхности на подглавника.

- 13 Ако вашето бебе е под височина от 60 см (6 кг), поставете включената в комплекта подложка за новородено.
- 14 Поставете вашето малко съкровище на седалката.
- 15 Издърпайте регулиращата каишка на подглавника. Преместете подглавника на горе или надолу. Регулирайте подглавника, докато индикаторът за очи съответства на нивото на очите на вашето бебе.



- ! Регулирайте позицията на подглавника, докато бебето ви е на детската седалка.

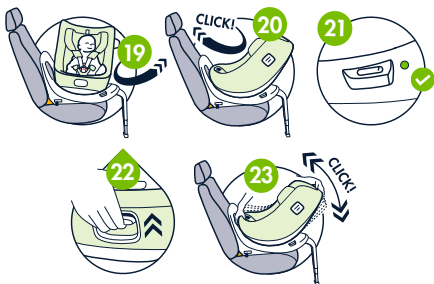
Обърнете внимание на позицията на колана спрямо рамената на детето, за да настроите правилно нивото на подглавника.

Подглавника на Marie5 съдържа магнити, които могат да повлияят на електронни апарати като пейсмейкъри.

- 16 Паснете двете части от горната катарама и ги поставете, докато не чуete „щракване“.
- 17 Издърпайте коланите нагоре, за да намалите приплъзването на краката на детето.
- 18 Важно! Издърпайте каишката на регулатора на коланите, за да закрепите стабилно детето.



ВЪРТЕНЕ НА СЕДАЛКАТА



Marie обича да се върти ... тази детска седалка може да се върти до 360° във всяка позиция на наклона.

- 19 Плъзнете горната ключалка за безопасност и след това натиснете бутона за въртене.
 - 20 Завъртете Marie 5. След като детето е поставено и закрепено с коланите или свалено от столчето, завъртете седалката обратно на място, докато не чуете „щракване“.
 - 21 Проверете дали седалката е правилно фиксирана и индикаторът за безопасност е зелен.
 - 22 Натиснете бутона за регулиране на наклона, за да настроите към желаната позиция.
 - 23 Има 4 позиции за регулация на наклона с лице назад и 4 за лице напред. Изчакайте „щракването“, което потвърждава правилното поставяне на детската седалка.
- !** Новородените и бебетата (до около 1 година), които не са в състояние да седят сами, винаги трябва да бъдат транспортирани отзад, обърнати в най-легнала позиция на стола.

Винаги проверявайте и се уверявайте, че детската седалка е правилно регулирана, преди да започнете да шофирате.

Не коригирайте позицията на седалката на детето по време на шофиране.



! Опитайте се да задържите колана с ръка. Ако можете да хващате коланите, натегнете ги и отново тествайте.

Моля, винаги използвайте включената подложка за новородени за бебета под 60 см (6 кг).



Никога не използвайте тази седалка, ако коланите са повредени, усукани или износени.

Уверете се, че колана за кръста на седалката е поставен ниско на нивото на бедрата и се закрепва плътно около таза на вашето дете.

Ако не можете да монтирате столчето по правилния начин, спрете незабавно да използвате столчето и се свържете с вашия търговец на дребно.



Не оставяйте детето си без надзор в столчето за кола, дори и за кратко време.



Не бива детето ви да седи на столчето за кола повече от два часа наведнъж.

Винаги покривайте продукта, когато е изложен на директна слънчева светлина. Части от столчето могат да станат

прекалено горещи за кожата на вашето дете. Проверете температурата, преди да поставите детето си на столчето.

Уверете се, че върху детското столче няма играчки или предмети.

Винаги използвайте коланите на столчето за кола за да закрепите детето си в него. Никога не сваляйте детето си от столчето за кола, когато превозното средство се движи.

Не носете това столче за кола с детето си седнало в него.



ДЕМОНТИРАНЕ ОТ ПРЕВОЗНОТО СРЕДСТВО



- 24** Издърпайте и двата механизма на ISOFIX от всяка страна на детската седалка едновременно, докато не чуете и двата конектора на Isofix да се откачат...
- 25** и ги издърпайте назад, за да го демонтирате.



ПОСОКА НА ПОСТАВЯНЕ НА ДЕТЕТО

ОБРАТНО НА ДВИЖЕНИЕТО 40-105 CM. ДО 18 КГ.



Обратно на движението е задължително до 15-месечна възраст и се препоръчва до 4-годишна възраст.

ПО ПОСОКА НА ДВИЖЕНИЕТО 76-105 CM. ДО 18 КГ.



Marie може да се използва както обратно на посоката на движение, така и по посока на движението, в зависимост от размера и възрастта на вашето дете.

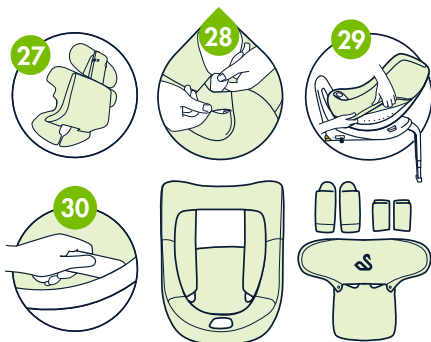
Функцията за контролиране на посоката на поставяне на детето гарантира, че спазвате позицията за пътуване обратно на движението, докато бебето ви достигне 76 cm. Това ви помага да спазвате изискването за поставяне на детето обратно на движението или 15 месечна възраст и помага бебето ви да е в по-безопасна позиция.

- 26** Само когато детето ви е по-високо от 76 cm, а подглавника на Marie 5 е правилно регулиран, ще можете ли да отключите позицията за поставяне по посока на движението.





СВАЛЯНЕ НА ТЕКСТИЛНИТЕ ЧАСТИ ЗА ПРАНЕ



- 27** Ако я използвате, извадете подложката за новородено.
- 28** Извадете ремъка на чатала от текстила и четирите подложки на коланите, като ги отворите.
- 29** Сега идва най -добрата част ... Изкарайте текстила, като го повдигнете от краищата. Обърнете внимание около слота на страничната защита и механизма за регулиране на наклона. Извадете текстила, като го издърпвате нагоре. Та-даааа, готово!

Просто, нали? Надяваме се да е така.

ПОСТАВЯНЕ НА ТЕКСТИЛИТЕ

- 30** Намерете инструмента за поставяне на текстила под лявата страна зад облегалката на главата. Поставете края на тъканта в правилната позиция.

! Уверете се, че сте поставили текстила по същия начин, както е бил преди това. Можете да следвате предишните стъпки в обратен ред, за да сте сигурни, че всичко е на място му.

ИНСТРУКЦИИ ЗА ПРАНЕ



Моля, изперете преди първото използване.
Машинно пране: Програма за фино/деликатно пране. Препоръчва се ръчно пране.

Използвайте меки почистващи препарати. Не подлагайте на химическо чистене, белина или сушене в сушилня. Пазете от вашето куче, котка и директна топлина. Не използвайте белина, абразиви или агресивни почистващи препарати върху тапицериата.

Почистете пластмасовите части и интегрираната система на коланите с мек почистващ препарат и топла вода. Не използвайте смазки.

! Периодичното пране на текстила ще поддържа вида му свеж

НАБРЪЧКВАНЕ НА ТЕКСТИЛА?

Можете да отстраните набръчкването на тъканта с уред за пара. Ако не разполагате с такава, опитайте вместо това функцията за пара на вашата ютия.

Докато гладите, внимавайте да не докосвате пластмасови части на седалката с ютията. Моля, внимавайте с горещата пара! Дръжте го далече от тялото си, котката, кучето, тъщата, домашните растения... и т.н. Разбирате смисъла :)

! Текстилите са част от безопасността и столчето за кола никога не трябва да се използва без него.

Ако текстила трябва да се смени, използвайте само оригиналните Swandoo Marie текстили.



ВАЖНА ИНФОРМАЦИЯ

Никога не използвайте продукта в конфигурация или по начин, които не са показани в инструкциите.

Не използвайте никакви носещи контактни точки, различни от тези, описани в инструкциите и отбелязани върху детската система за обезопасяване.

Уверете се, че багажът или други обекти са правилно обезопасени. Необезпеченият багаж може да причини тежки наранявания на деца и възрастни при инцидент.

Само възрастните трябва да поправят или нагласят продукта.

Не правете никакви промени в продукта. Това може да повлияе на неговото представяне и да го направи опасен.

Не използвайте продукта с повредени или липсващи части.

Не използвайте детска седалка или детска седалка втора употреба, чиято история не знаете. Опасно е да използвате неоторизирани или променени продукти!

Не използвайте продукта, ако има доказателства за нелицензирана модификация.

Не премахвайте никакви етикети от продукта. Те съдържат важна информация.

Вашето Swandoo Marie трябва да се поддържа редовно.

Никога не използвайте столчето като средство за транспортиране на нещо.

В случай на инцидент е важно да освободите детето бързо. Закопчалката не е напълно защитена от откопчаване и детето ви никога не трябва да играе с нея.

Този продукт трябва да бъде заменен с нов, когато е бил подложен на натоварване при инцидент.



ДОЖИВОТНА ГАРАНЦИЯ НА ПРОДУКТА

Нашата гаранция отразява нашата увереност във високото качество на нашия дизайн, инженеринг, производство и производителност на продукта. В случай на дефект, моля, представете вашия документ за покупката и серийния номер на продукта, който се намира в долната част на продукта.

Гаранцията обхваща всички дефекти на производството и материалните, съществуващи към датата на покупка или се появява в рамките на 2 години от датата на получаване от търговеца на дребно. Тази гаранция не покрива щети, причинени от нормално износване, небрежност, злополуки, злоупотреба, използване на неоторизирани аксесоари или резултат от това, че не отговарят на ръководството на потребителя.

Можете да увеличите вашата гаранция до доживотна гаранция на продукта безплатно, просто като го регистрирате онлайн в рамките на 3 месеца от датата на покупката. За да направите това, отлепете гаранционния стикер, който намерите на Marie и сканирайте QR-кода. Можете също да посетите: swandoo.com/register-product.

Ако имате някакви въпроси относно този продукт или на това ръководство за потребителя, моля, свържете се с нас, преди да използвате продукта. Очакваме да се чуем!

Ако имате въпроси, моля свържете се с нашия екип. Ще се радваме да ви чуем!

hello@swandoo.com

+49 89 322096393

ALWAYS WITH YOU

www.swandoo.com

© 2024 Swandoo, All rights reserved

Swandoo GmbH

Landstrasser Hauptstrasse 71/3/101

1030 Vienna

Austria

EMEA Sales and Client Service:

Noerdliche Muenchner Strasse 47

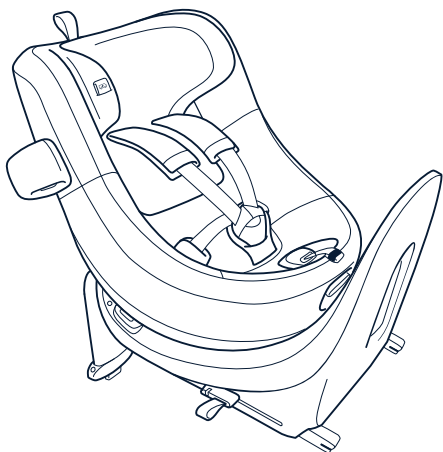
82031 Gruenwald, Munich

Germany

Produced in:

199 Jinfeng Road, High-tech District

Suzhou City, 215009 Jiangsu, China



MARIE⁵

Scaun Pentru Copii i-Size



PENTRU CEI MICI ȘI NU ATÂT DE MICI

40-105 cm, până la 18 kg



360° DE LINIȘTE SUFLETEASCĂ

Scaun auto reversibil



I-SIZE, ECE R129/03

Certificat pentru respectarea celor mai exigente reglementări de siguranță auto

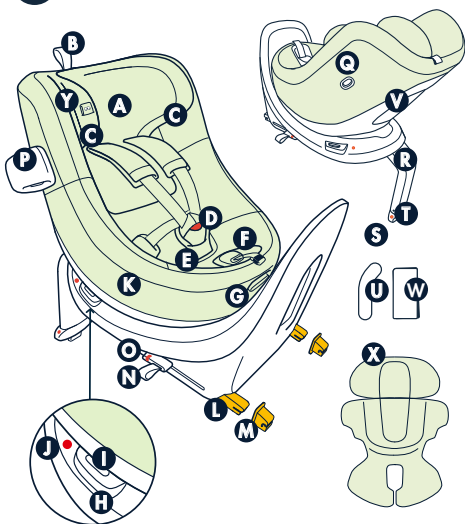
Spune "Salut!" lui Marie! 360° de liniște sufletească.

INDEX

	Pieseale produsului	227
	Instalarea în vehicul.	230
	Plasarea dispozitivului Side Impact Buddy	232
	Plasarea copilului	233
	Rotirea scaunului.	235
	Scoaterea din vehicul	237
	Direcția copilului	237
	Îndepărtarea materialelor pentru spălare	239
	Informații importante	241
	Garanție pe viață	242



PIESELE PRODUSULUI



- A** Tetieră reglabilă
- B** Dispozitiv de reglare a tetierei
- C** Suport magnetic pentru centuri
- D** Catarama centurii
- E** Catarama dintre picioarele copilului
- F** Reglarea centurilor
- G** Poziția de reclinare
- H** Buton de rotire
- I** Buton de rotire cu blocaj
- J** Indicator de siguranță pentru rotație
- K** Husa
- L** Conector ISOFIX
- M** Ghiduri ISOFIX

- N** Conectare si deconectare ISOFIX
- O** Indicator de siguranță ISOFIX
- P** Dispozitivul Buddy Side Impact
- Q** Mufa Buddy Buddy Side Impact
- R** Picior de sprijin
- S** Indicator de culoare pentru piciorul de sprijin
- T** Buton de reglare a piciorului de sprijin
- U** Instrument de instalare a husei
- V** Compartiment pentru manualul de utilizare
- W** Manual de utilizare
- X** Pernă nou-născut
- Y** Brățară pentru paramedici

Vă rugăm să găsiți cea mai recentă versiune a acestui manual de utilizare online la swandoo.com/marie-5-user-manual. Cea mai recentă versiune digitală poate conține actualizări importante și anulează versiunile anterioare. În caz de discrepanță, trebuie urmată cea mai recentă actualizare.

Vă rugăm să rețineți: Am făcut tot posibilul pentru a crea acest conținut în mai multe limbi. Vă rugăm să fiți înțelegători în cazul unor erori de traducere; vă rugăm să ne contactați cu idei de îmbunătățire sau dacă observați greșeli. Vă mulțumim!

Pentru protecția și confortul maxim al copilului dvs., este esențial să citiți cu atenție întregul manual și să urmați toate instrucțiunile privind modul de instalare și utilizare a acestui produs.

Păstrați-l întotdeauna în compartimentul de depozitare al scaunului. Citiți, de asemenea, instrucțiunile din manualul de utilizare al vehiculului dvs. referitoare la scaunele pentru siguranța copiilor. Dacă nu este utilizat corect, aceasta poate cauza vătămări corporale grave sau chiar decesul.

NOTĂ

Acesta este un sistem de siguranță i-Size pentru copii. Este omologat în conformitate cu Regulamentul UN nr.129, pentru utilizarea în locuri de ședere ale autovehicolului, compatibile i-Size, astfel cum este indicat de producătorii de vehicule în manualul de utilizare. Dacă aveți dubii, consultați fie producătorul sistemului de siguranță pentru copii, fie comerciantul.

Utilizați acest produs numai pe un scaun orientat cu fața la direcția de mers. Nu plasați scaune auto orientate cu spatele pe scaunele din fara cu airbag-uri activate. Acest produs a fost omologat în conformitate cu cele mai stricte standard europene de siguranță (ECE R129/03) și este adecvat pentru poziția de conducere orientată cu spatele la direcția de mers (40-105cm) și orientat cu fața la direcția de mers (76-105cm) cu sistem de ancorare ISOFIX și picior de sprijin.

 Important: Nu utilizați scaunul în sensul de mers al mașinii înainte că vârsta copilului să depășească 15 luni.

Montarea corectă a sistemului de ancorare ISOFIX și a piciorului de sprijin este de importanță vitală pentru siguranța copilului dvs. Verificați manualul producătorului vehiculului pentru a localiza punctele de ancorare ISOFIX.

Este posibil ca acest scaun pentru copii să nu se potrivească în fiecare vehicul. Pentru a afla dacă scaunul se potrivește cu mașina dvs., verificați swandoo.com/car-compatibility-list



INSTALAREA ÎN VEHICUL



- 1** Dacă este necesar, atașați cele două ghiduri ISOFIX pe ambele puncte de ancorare ISOFIX dintre scaun și spătarul scaunului. Depliați piciorul de sprijin.
- 2** Extindeți conectorii ISOFIX.
- 3** Introduceți ambii conectori în punctele de ancorare ISOFIX până când auziți un "clic".
- 4** Verificați dacă indicatoarele de siguranță ISOFIX au devenit verzi pe ambele părți.
- 5** Așezați ambele mâini pe scaunul copilului și împingeți-l împotriva banchetei până când este ferm poziționat și strâns pe scaun.
- 6** Apăsăți butonul de reglare a piciorului de sprijin și glisați piciorul în jos până când ajunge la podeaua vehiculului. Piciorul trebuie împins ferm pe sol până când indicatoarele devin verzi.



! Cel mai sigur loc de instalare a acestui produs se află în scaunele din spate ale vehiculului dvs.



Totuși, dacă trebuie să instalați scaunul în scaunul pasagerului din față, asigurați-vă că scaunul pasagerului este echipat cu ISOFIX și asigurați-vă că airbag-ul este dezactivat.

Scaunul pentru copii trebuie utilizat numai în scaunele vehiculelor echipate cu un conector ISOFIX și orientat spre direcția de deplasare.



Avertisment: Ațentie la degete atunci când pliați sau depliați piciorul de sprijin.

Piciorul de sprijin nu trebuie niciodată suspendat în aer liber sau sprijinit de alte obiecte. În cazul în care există un compartiment de depozitare pe podeaua scaunului, trebuie să verificați manualul vehiculului sau să contactați producătorul vehiculului și să clarificați dacă piciorul poate fi așezat pe acesta.

Asigurați-vă că piciorul de sprijin nu ridică scaunul pentru copii de pe suprafața scaunului vehiculului.

Scaunul pentru copii trebuie să fie întotdeauna instalat corect, chiar și atunci când nu este utilizat. În caz de accident sau de oprire bruscă, scaunul nesecurizat poate dăuna altor ocupanți.



Nu așezați obiecte în fața piciorului de sprijin.

Nu blocați produsul între sau cu bagaje grele ori orice alte obiecte cu greutate.



Nu utilizați acest scaun pentru copii cu centura de siguranță a vehiculului.

Asigurați-vă că produsul, elementele sale rigide și componentele din plastic sunt amplasate și instalate astfel încât să nu fie daunătoare în timpul utilizării zilnice a vehiculului, să fie prinse de un scaun mobil sau de o ușă a vehiculului.



AMPLASAREA DISPOZITIVULUI DE IMPACT LATERAL BUDDY



Marie oferă protecție integrată la impact lateral de nivel înalt. Sistemul Buddy Side Impact îmbunătățește și mai mult protecția pentru copil.

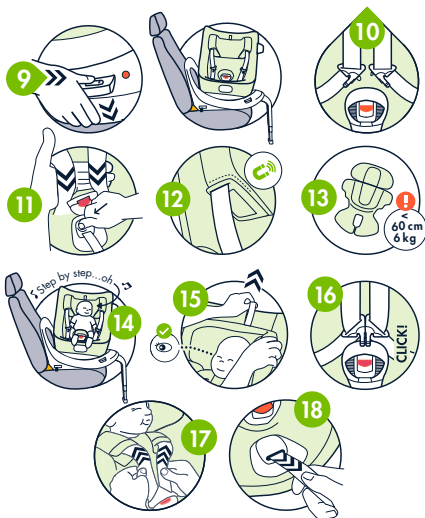
- 7** Introduceți sistemul Buddy Side Impact în mufa ovală roșie de pe partea laterală a scaunului.
- 8** Rotiți Sistemul Buddy Side Impact la 90 de grade până când se fixează.



Sistemul Buddy Side Impact trebuie să fie întotdeauna așezat pe partea laterală a geamului scaunului pentru copii și este posibil să nu se potrivească sau să nu fie compatibil cu orice vehicul.



PLASAREA COPILULUI



Pentru a ușura instalarea, începeți prin a roți scaunul în poziția de îmbarcare.

- 9 Glisați blocarea de siguranță superioară și apoi apăsați butonul de rotație.
- 10 Apăsăți butonul roșu al centurii pentru a o deschide.
- 11 Apăsăți butonul de la dispozitivul de reglare a centurii și ajustați curelele din ambele părți pentru a crea suficient spațiu pentru copil.
- 12 Atașați centurile la dispozitivul magnetic de pe suprafețele laterale inferioare ale tetierei.
- 13 Dacă bebelușul dvs. are o înălțime sub 60 cm (6 kg), utilizați pernă nou-născutului, inclusă în livrare.

- 14 Instalați copilul în scaun.
- 15 Trageți de dispozitivul de reglare al tetierei. Deplasați tetiera, apoi glisați-o în sus sau în jos. Reglați tetiera până când indicatorul vizual se potrivește cu nivelul ochilor bebelușului dvs.



! Reglați poziția tetierei în timp ce copilul se află pe scaunul pentru copii.

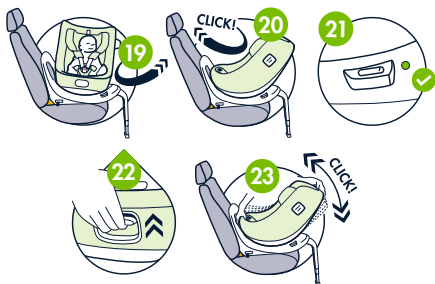
Acordați atenție poziției centurilor pe umărul copilului pentru a seta corect tetiera.

Tetiera Marie conține magneți care pot influența aparate electronice precum stimulatoarele cardiace.

- 16 Suprapuneți cele două părți metalice ale centurii și introduceți-le până când auziți un "clic".
- 17 Ajustați centurile în sus.
- 18 Important! Strângeți centurile cât se poate de strâns pentru a asigura copilul.



ROTIREA SCAUNULUI



Scaunul auo Marie seste rotativ... acest scaun copil se poate roti până la 360° din orice poziție înclinată.

- 19 Glisați blocarea de siguranță superioară și apoi apăsați butonul de rotație.
- 20 Rotiți Marie. După ce copilul este în afara scaunului, rotiți produsul înapoi în loc până când auziți un „clic”.
- 21 Verificați dacă scaunul este blocat corespunzător și dacă indicatorul de siguranță este verde.
- 22 Reclinați scaunul în poziția dorită.
- 23 Există 4 poziții de reclinare atât în sensul opus de mers al mașinii cât și în direcția de mers. Așteptați sunetul “clic” care confirmă plasarea corectă a scaunului copilului.

! Nou-născuții și sugarii (până la vârsta de aproximativ 1 an) care nu sunt capabili să stea singuri trebuie transportați întotdeauna cu spatele la sensul de mers al mașinii, în poziția cea mai reclinată.

Verificați întotdeauna și asigurați-vă că scaunul pentru copii este reglat corect înainte de a începe să conduceți.

Nu reglați poziția scaunului pentru copii în timpul deplasării.



! Încercați să prindeți centurile între degete. Dacă puteți prinde materialul între degete, este nevoie să ajustați centurile din nou și retestați.

Vă rugăm să utilizați întotdeauna perna pentru nou-născuți inclusă, pentru copii sub 60 cm (6 kg).



Nu utilizați niciodată acest scaun dacă sistemul centurilor este deteriorat, răsucit sau uzat.

Asigurați-vă că centura scaunului este instalată la nivelul șoldului și fixată strâns în jurul pelvisului copilului dvs.

Dacă nu puteți strânge centurile scaunul în mod corespunzător, încetați imediat utilizarea scaunului și contactați distribuitorul.



Nu lăsați copilul nesupravegheat în scaunul pentru copii, nici măcar pentru o perioadă scurtă de timp.



Nu ar trebui să aveți copilul instalat în scaun pe o perioadă foarte lungă de timp.

Acoperiți întotdeauna produsul atunci când este expus la lumina directă a soarelui. Unele părți ale scaunului se pot încălzi prea tare pentru pielea copilului dvs. Verificați temperatura înainte de a pune copilul pe scaun.

Asigurați-vă că în scaunul pentru copii nu sunt jucării sau obiecte.

Fixați întotdeauna copilul cu ajutorul centurilor de siguranță. Nu scoateți niciodată copilul din scaun atunci când vehiculul este în mișcare.

Nu transportați acest scaun în afara mașinii cu copilul în el.



DEMONTAREA SCAUNULUI



- 24** Trageți de ambele lateralele textile ale ISOFIX-ului în același timp...
- 25** și glisați-le înapoi pentru a le deconecta.



DIRECȚIA COPILULUI

**ORIENTAT CU SPATELE
LA SENSUL DE MERS AL MAȘINII
40-105 CM PÂNĂ LA 18 KG**



Orientarea cu spatele la direcția de mers a mașinii este obligatorie până la vârsta de 15 luni și recomandată până la vârsta de 4 ani.

**IN SENSUL DE MERS AL MAȘINII
76-105 CM PÂNĂ LA 18 KG**



Marie poate fi utilizat atât cu fața la spate, cât și cu fața la direcția de mers, în funcție de mărimea și vârsta copilului dumneavoastră.

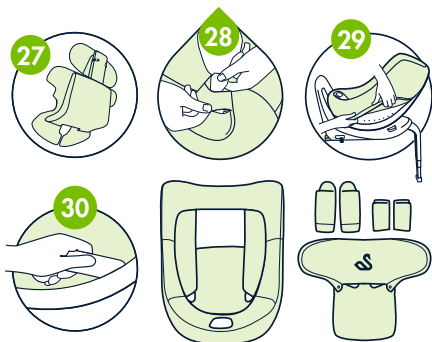
Funcția de asistență la direcționarea copilului vă asigură că mențineți poziția de călătorie orientată cu spatele la direcția de mers până când copilul atinge 76 cm. Acest lucru vă ajută să respectați cerința de 15 luni privind orientarea cu spatele la direcția de mers și îl menține pe micuțul dvs. mai în siguranță.

- 26** Numai atunci când copilul dumneavoastră este mai înalt de 76 cm, iar tetiera scaunului se afla în poziția corectă, veți putea debloca rotirea.





DEHUSAREA SCAUNULUI PENTRU SPĂLARE



- 27** În cazul în care este utilizată, scoateți perna nou-născutului și deschideți buzunarul din spate pentru a îndepărta capușeala.
 - 28** Îndepărtați husele centurilor în 5 puncte.
 - 29** Acum, cea mai bună parte...îndepărtați întreaga husă prin simplă ridicare din margini. Fiți atenți la îndepărtarea în jurul mufei dispozitivului Buddy și a butonului pentru reclinare. Îndepărtați husă. Ta-daaaaa! Simplu, nu?
- Sperăm că da.

REPOZIȚIONAREA HUSEI

- 30** Găsiți instrumentul de instalare a husei în spatele tetierei. Introduceți marginea materialului în poziția corectă.
- !** Asigurați-vă că poziționați husă înapoi la fel cum a fost anterior. Puteți urmă pașii anteriori în ordine inversă pentru a vă asigura că totul este în locul său.

INSTRUCȚIUNI DE SPĂLARE



Vă recomandăm să spălați înainte de prima utilizare.

Se poate spăla la mașină:

Program de spălare fină/spălare manuală.

Se recomandă spălarea manuală.

Nu curățați uscat, nu decolorați sau nu uscați prin centrifugă. Păstrați husă departe de câine, pisica și căldură directă. Nu utilizați înălbitor, substanțe abrazive sau agenți de curățare agresivi pentru tapiserie.

Curățați componentele din plastic și sistemul de centuri cu un detergent delicat și apă caldă. Nu folosiți lubrifianți.

RIDICĂRI?

Îndepărtați toate ridurile de pe husă din țesătură cu un aparat de aburi. Dacă nu aveți unul la dispoziție, încercați în schimb funcția de abur a fierului de călcat.

În timp ce folosiți aburul, asigurați-vă că nu atingeți cu fierul de călcat nicio parte din plastic a scaunului. Vă rugăm să aveți grijă cu aburul fierbinte! Țineți-l departe de corpul dumneavoastră, de pisica, câinele, soacra, plantele din casă... etc. Ați înțeles ideea :)

! Husă din material textil este o caracteristică de siguranță, iar scaunul pentru copii nu trebuie utilizat niciodată fără acesta.

În cazul în care husă trebuie înlocuită în orice moment, utilizați doar produsele oficiale Swandoo Marie.



INFORMAȚII IMPORTANTE

Nu utilizați niciodată produsul în nicio metodă de configurare sau de asamblare care nu este prezentată în instrucțiuni.

Nu utilizați alte puncte de contact decât cele descrise în instrucțiuni și marcate pe sistemul de siguranță pentru copii.

Asigurați-vă că bagajele sau alte obiecte sunt fixate corespunzător. Bagajele neasigurate pot provoca vătămări grave copiilor și adulților în caz de accident.

Numai adulții ar trebui să instaleze sau să ajusteze produsul.

Nu modificați produsul. Acest lucru ar putea afecta performanțele sale și îl face nesigur

Nu utilizați produsul cu piese deteriorate sau lipsă.

Nu utilizați un scaun pentru copii folosit sau ocazional a cărui istorie nu o cunoașteți. Este periculos să utilizați produse neautorizate sau modificate!

Nu utilizați produsul dacă există dovezi ale unei modificări fără licență.

Nu îndepărtați etichetele de pe produs. Acestea conțin informații importante.

Swandoo Marie trebuie să fie prezentat la mentenanța regulat.

Nu utilizați niciodată scaunul ca mijloc de transport pentru nimic.

În caz de urgență, este important să eliberați copilul rapid. Copilul dvs nu trebuie să se joace niciodată cu centura.

Acest produs trebuie înlocuit atunci când a fost supus unor tensiuni violente într-un accident.



GARANȚIE PE VIAȚĂ PENTRU PRODUS

Garanția noastră reflectă încrederea noastră în calitatea înaltă a designului, ingineriei, producției și performanței produselor noastre. În cazul unui defect, vă rugăm să prezentați dovadă achiziției și numărul de serie al produsului, care se află pe partea inferioară a produsului.

Garanția acoperă toate defectele de fabricație și materiale existente la data achiziției sau care apar în termen de 2 ani de la data primirii de la comerciantul cu amănuntul. Această garanție nu acoperă daunele cauzate de uzură normală, neglijență, accidente, abuz, utilizarea de accesorii neautorizate sau că urmare a nerespectării manualului de utilizare.

Puteți extinde gratuit garanția de viață a produsului, pur și simplu prin înregistrarea scaunului, online în termen de 3 luni de la data achiziției. Pentru acest lucru este nevoie să îndepărtați stickerul garanției de pe produs și să scanați codul QR. Puteți vizita site-ul: swandoo.com/register-product.

Dacă aveți întrebări sau nelămuriri despre acest produs sau despre acest manual de utilizare, vă rugăm să ne contactați înainte de a utiliza produsul.

Va stăm cu drag la dispoziție!

Dacă aveți întrebări, vă rugăm să contactați echipa noastră. Suntem bucuroși să vă auzim!

hello@swandoo.com

+49 89 322096393

ALWAYS WITH YOU

www.swandoo.com

© 2024 Swandoo, All rights reserved

Swandoo GmbH

Landstrasser Hauptstrasse 71/3/101

1030 Vienna

Austria

EMEA Sales and Client Service:

Noerdliche Muenchner Strasse 47

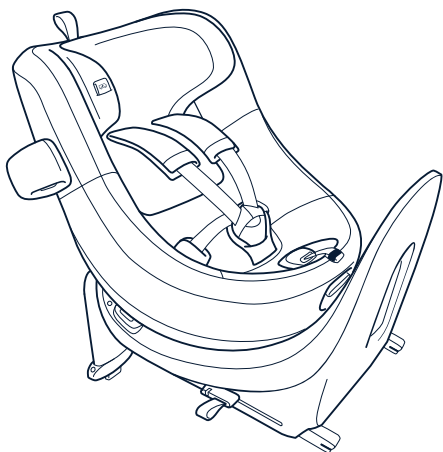
82031 Gruenwald, Munich

Germany

Produced in:

199 Jinfeng Road, High-tech District

Suzhou City, 215009 Jiangsu, China



MARIE⁵

i-Size Autostol



TIL DE HELT SMÅ OG DE LIDT STØRRE

40-105 cm, op til 18 kg



360° SINDSRO

Bagudvendt og fremadvendt



I-SIZE, ECE R129/03

Certificeret til at opfylde de
strengeste sikkerhedskrav

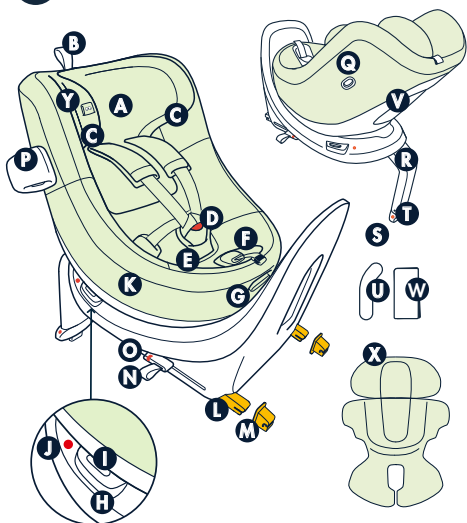
Sig hej til Marie! 360° sindsro.

INDHOLD

	Produktdele	246
	Montering i bilen	249
	Placering af Side Impact Buddy (sidekollisionsbeskyttelse)	251
	Placering af barnet	252
	Rotation af stolen	254
	Justering af sidde-liggestilling	256
	Autostolens kørselsretning.	256
	Afmontering af betræk (til rengøring) . . .	257
	Vigtig information	259
	Livstidsproduktgaranti	260



PRODUKTDELE



- A** Justerbar hovedstøtte
- B** Justeringsstrop til justering af hovedstøtte
- C** Magnetisk bæltespænde
- D** Bæltespænde
- E** Skridtpude
- F** Justering af selen
- G** Knap til sidde-/liggeposition
- H** Knap til rotation
- I** Sikkerhedslås, rotation
- J** Sikkerhedsindikator, rotation
- K** Betræk
- L** ISOFIX-beslag
- M** ISOFIX-guides

- N** Frigørelsesknap, ISOFIX-beslag
- O** ISOFIX-sikkerhedsindikator
- P** Side Impact Buddy (sidekollisionsbeskyttelse)
- Q** Side Impact Buddy-monteringsbeslag
- R** Støtteben
- S** Farveindikator, støtteben
- T** Justeringsknap, støtteben
- U** Værktøj til montering af betræk
- V** Opbevaring af brugsanvisning
- W** Brugsanvisning
- X** Pude til nyfødte
- Y** Paramediciner-armbånd

Find den nyeste version af denne brugervejledning online på swandoo.com/marie-5-user-manual. Den seneste digitale version kan indeholde vigtige opdateringer og tilsidesætter tidligere versioner. I tilfælde af uoverensstemmelse skal den seneste opdatering følges.

Bemærk venligst: Vi har gjort vores bedste for at skabe dette indhold på flere sprog. Vi beder om din forståelse i tilfælde af oversættelsesfejl; kontakt os gerne med ideer til forbedringer, eller hvis du opdager fejl. Tak for hjælpen!

For at sikre maksimal sikkerhed og komfort for dit barn, er det vigtigt, at du læser hele brugsanvisningen omhyggeligt og følger alle instruktioner for montering og brug.

Opbevar altid brugsanvisningen i autostolens opbevaringsrum. Læs også instruktionerne i køretøjets instruktionsbog vedrørende autostole. Hvis autostolen ikke er monteret og brugt korrekt, kan det føre til alvorlig personskade og/eller endda død.

BEMÆRK

Dette er en i-Size autostol. Den er typegodkendt i henhold til FN-regulativ nr. 129 til brug i i-Size-kompatible køretøjssæder i henhold til køretøjsproducentens instruktioner i køretøjets instruktionsbog. Er du usikker, kan du kontakte enten autostolens producent eller forhandler.

Brug kun dette produkt i et fremadvendt sæde. Anbring ikke en bagudvendt barnestol på et forsæde med en aktiveret airbag. Dette produkt er blevet godkendt iht. de strengeste europæiske sikkerhedsstandarder (ECE R129/03) og er velegnet til bagudvendt (40-105 cm) og fremadvendt (76-105 cm) kørselsretning med ISOFIX-beslag og støtteben.

 **Vigtigt:** Brug ikke autostolen fremadvendt, før barnet er fyldt 15 måneder.

Korrekt montering af ISOFIX-beslaget og støttebenet er af afgørende betydning for dit barns sikkerhed. Se køretøjsproducentens instruktionsmanual for at finde ISOFIX-fastgørelsespunkterne.

 Denne autostol passer muligvis ikke i alle køretøjer. For at finde ud af, om autostolen passer til din bil, se: swandoo.com/car-compatibility-list





MONTERING I BILEN



- 1 Anbring om nødvendigt de to ISOFIX-guides på begge ISOFIX-fastgørelsespunkter mellem sædet og ryglænet. Fold støttebenet ud.
- 2 Forlæng ISOFIX-beslagene ved at trække i ISOFIX-frigørelsesstroppen.
- 3 Indsæt begge beslag i ISOFIX-fastgørelsespunkterne, indtil du hører et "klik".
- 4 Kontroller, at ISOFIX-sikkerhedsindikatorerne er blevet grønne på begge sider.
- 5 Placer begge hænder på ISOFIX-basen, og skub den mod autostolen så hårdt som muligt, indtil den sidder godt fast.
- 6 Tryk på knappen til justering af støtteben, og sænk støttebenet, indtil det når gulvet i bilen. Pres benet mod gulvet, indtil støttebensindikatorerne bliver grønne.



! Det sikreste sted at montere dette produkt er på bagsædet af bilen.



Hvis autostolen er monteret på forsædet, skal du sørge for, at forsædet er udstyret med ISOFIX, og at forsædets airbag er deaktiveret.

Autostolen må kun bruges på fremadvendte sæder, der er udstyret med ISOFIX.



Advarsel: Pas på dine fingre, når støttebenet foldes op og ned.

Støttebenet må aldrig hænge i luften eller understøttes af andre genstande. Placer ikke støttebenet oven på et låg for et evt. opbevaringsrum. Se køretøjets instruktionsbog.

Sørg for, at støttebenet ikke løfter autostolen op over bilsædets overflade.

Autostolen skal altid være korrekt monteret, også når den ikke er i brug. I tilfælde af en ulykke eller et pludseligt stop kan en ikke-sikret autostol skade andre personer i bilen.



Placer ingen genstande i rummet foran støttebenet.

Undgå at produktet kommer i klemme under eller tynges af bagage eller tunge genstande.



Brug ikke autostolen sammen med køretøjets sikkerhedssele.

Sørg for, at autostolen, dens faste dele og plastikdele er placerede og monterede på en sådan måde, at de ikke kan blive fanget i et bevægeligt sæde eller en bildør ved daglig brug af køretøjet.



PLACERING AF SIDE IMPACT BUDDY (SIDEKOLLISIONSBESKYTTELSE)



Marie tilbyder et højt niveau af integreret sidekollisionsbeskyttelse. Med Side Impact Buddy opnås endnu større sikkerhed.

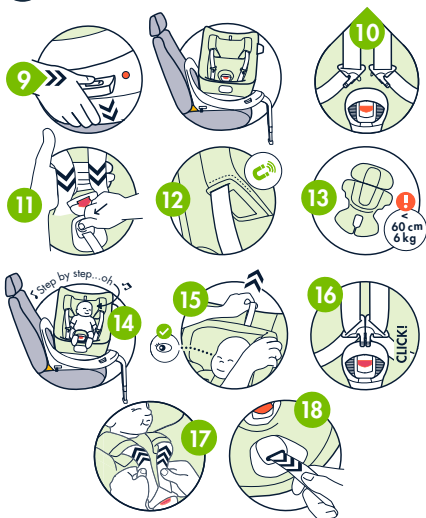
- 7 Indsæt Side Impact Buddy i den røde ovale sidekollisionsholder på siden af autostolen.
- 8 Drej Side Impact Buddy 90 grader, indtil den klikker på plads.



Side Impact Buddy bør altid placeres på den side af stolen, der vender mod vinduet og er muligvis ikke kompatibel med alle køretøjer.



PLACERING AF BARNET



For at forbedre brugeroplevelsen kan stolen drejes 90°. Herved bliver det nemmere at placere barnet i autostolen.

- 9 Skub den øverste sikkerhedslås, og tryk derefter på rotationsknappen.
- 10 Tryk på den røde knap på selespændet for at frigøre selen.
- 11 Tryk på selejusteringsknappen og træk i begge seler samtidigt for at tilpasse selen til dit barn.
- 12 Fastgør skulderstøtterne til den magnetiske lås på undersiden af hovedstøtten på begge sider.
- 13 Hvis dit barn er under 60 cm (6 kg), skal du montere puden til nyfødte.

- 14 Placer dit barn i autostolen.
- 15 Træk i justeringsstroppen til hovedstøtten. Skub hovedstøtten op eller ned, indtil øjenindikatoren på hovedstøtten er i niveau med barnets øjne.



- !** Juster hovedstøtten, mens barnet sidder i autostolen.

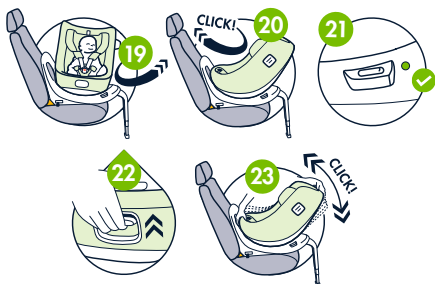
Vær særligt opmærksom på, at selerne sidder korrekt over barnets skuldre, når du justerer hovedstøtten.

Hovedstøtten på Marie indeholder magneter, som kan påvirke elektroniske enheder som pacemakere.

- 16 Spænd selespændet, indtil du hører et klik.
- 17 Træk selen opad for at reducere en eventuel løs sele over barnets ben.
- 18 Vigtigt! Træk forsigtigt i selejusteringsstroppen for at sikre, at dit barn er ordentligt fastspændt.



ROTATION AF STOLEN



Marie er en unik roterende autostol... den kan drejes op til 360° uanset sidde-/liggestilling.

- 19 Skub den øverste sikkerhedslås, og tryk derefter på rotationsknappen.
 - 20 Roter Marie. Sørg for, at selen er fastspændt, inden du drejer stolen. Drej indtil der høres en kliklyd.
 - 21 Kontroller, at autostolen er korrekt låst på plads, og at sikkerhedsindikatoren er grøn.
 - 22 Tryk på håndtaget for at justere til den ønskede sidde-/liggestilling.
 - 23 Der er 4 positioner i bagudvendt kørselsretning og 4 i fremadvendt kørselsretning. Du skal høre et klik, som bekræfter, at autostolen er i låst position.
- !** Nyfødte og spædbørn (op til ca. 1-årsalderen), som ikke kan sidde selv, skal altid rejse bagudvendt i lavest liggende stilling.

Kontroller altid, at autostolen er korrekt indstillet, inden du kører.

Forsøg ikke at justere autostolen under kørslen.



! Prøv at klemme selen med fingrene. Hvis du fanger en løs sele, skal du stramme den og prøve igen.

Brug altid puden til nyfødte til børn under 60 cm (6 kg)



Brug aldrig denne autostol, hvis selen er beskadiget, snoet eller slidt.

Sørg for, at selen sidder lavt over maven og er ordentligt spændt over barnets hofter.

Hvis du ikke kan spænde selen ordentligt, må autostolen ikke længere bruges. Kontakt butikken, hvor du købte autostolen.



Efterlad aldrig dit barn uden opsyn i autostolen, heller ikke i kort tid.



Efterlad ikke barnet i autostolen i mere end to timer ad gangen.

Dæk altid autostolen til, hvis den udsættes for direkte sollys. Nogle dele af stolen kan blive for varme til barnets hud. Kontroller altid autostolens temperatur, inden du sætter barnet i den.

Sørg for, at stolen er fri for legetøj og andre genstande.

Sørg for, at barnet altid er spændt fast med selen, når det sidder i autostolen. Tag aldrig dit barn ud af sædet, mens du kører.

Bær eller flyt ikke autostolen, når dit barn er i den.



AFMONTERING AF AUTOSTOLEN



- 24** Træk samtidigt i begge frigørelsesstropper, indtil du hører begge ISOFIX-beslag udløses.
- 25** Træk dem bagud for at frigøre autostolen.



AUTOSTOLENS KØRSELSRETNING

BAGUDVENDT KØRSELSRETNING 40-105 CM OP TIL 18 KG



Bagudvendt er obligatorisk op til 15 måneders alderen og anbefales op til 4-årsalderen.

FREMADVENDT KØRSELSRETNING 76-105 CM OP TIL 18 KG



Marie kan bruges både bagudvendt og fremadvendt alt efter barnets størrelse og alder.

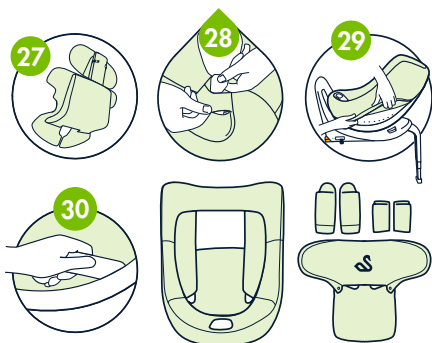
Child Direction Assistance-funktionen sikrer, at den bagudvendte kørselsretning anvendes, indtil barnet er højere end 76 cm. Dette hjælper dig med at overholde kravet om, at børn under 15 måneder skal sidde bagudvendt og holder dermed din lille guldklump mere sikker.

- 26** Det er først når barnet er højere end 76 cm og hovedstøtten på Marie er i den rigtige position, at den fremadvendte position kan låses op.





AFMONTERING AF BETRÆKKET FOR RENGØRING



- 27** Fjern puden til nyfødte (hvis denne er monteret). Åbn den bagerste lomme for at fjerne betrækket på puden til nyfødte.
- 28** Betrækket fra skridtselen og de fire selepuder tages nemt af-de skal blot åbnes.
- 29** Nu til det bedste... Løsn hele betrækket ved blot at tage fat i det på begge sider. Vær særlig opmærksom på Side Impact Buddy-holderen og håndtaget til sidde-/liggeposition. Tadaaaaa! Nemt, ikke?

Det håber vi i al fald.

MONTERING AF BETRÆK

- 30** Værktøjet til montering af betrækket er placeret i venstre side bag hovedstøtten. Træk kanten af betrækket til den korrekte position.
- !** Sørg for at betrækket monteres på samme måde som før. Følg evt. ovenstående instruktioner i omvendt rækkefølge for at sikre korrekt genmontering af betrækket.

VASKEANVISNINGER



Vaskes inden første brug.

Kan vaskes i maskine: Finvask/håndvaskeprogram. Håndvask anbefales.

Må ikke renses, bleges eller tørretumbles. Hold betrækket væk fra kæledyr og udsæt det ikke for direkte varme. Brug ikke blegemiddel, aggressive rengøringsmidler eller møbelpolish.

Rengør stolens plastikdele og den integrerede sele med et mildt rengøringsmiddel og varmt vand. Brug ikke smøremidler.

RYNKER?

Fjern eventuelle rynker fra stoffbetrækket med en damper. Hvis du ikke har en til rådighed, kan du prøve dampfunktionen på dit strygejern i stedet.

Sørg for ikke at røre ved sædets plastikdele med strygejernet, mens du damper. Vær forsigtig med varm damp! Hold den langt væk fra din krop, din kat, din hund, svigermor, stueplanter... osv. Du forstår pointen :)

! Betrækket øger stolens sikkerhed, og autostolen må derfor aldrig bruges uden.

Hvis betrækket slides og skal udskiftes, må den udelukkende udskiftes med et originalt Swandoo Marie betræk.



VIGTIG INFORMATION

Brug aldrig produktet i nogen konfiguration eller monteringsmetode, der ikke er vist i instruktionerne.

Brug kun sikkerhedsselernes kontaktpunkter, der er beskrevet i brugsanvisningen og markeret på autostolen.

Sørg for, at tasker og anden bagage er sikret i bilen, ellers kan de forårsage alvorlige skader på børn og voksne i tilfælde af en ulykke.

Det er udelukkende voksne, der må montere og justere autostolen.

Undgå at foretage ændringer/modifikationer på autostolen. Dette kan påvirke funktionaliteten og reducere sikkerheden.

Brug ikke autostolen, hvis den er beskadiget eller mangler dele.

Brug aldrig en brugt autostol eller en autostol, hvis historie du ikke kender. Tjek stolens sikkerhedsmærkater. Det kan være farligt at bruge ikke-godkendte eller modificerede autostole!

Brug aldrig autostolen, hvis der er tegn på ikke-godkendte modifikationer.

Fjern aldrig sikkerhedsmærkaterne fra autostolen. De indeholder vigtige oplysninger.

Sørg for, at din Swandoo Marie autostol bliver vedligeholdt regelmæssigt.

Brug aldrig autostolen til at transportere andet end dit barn.

I nødstilfælde er det vigtigt at kunne befri barnet hurtigt. Spændet er ikke helt manipulationssikkert, og dit barn må aldrig lege med det.

Dette produkt skal udskiftes, hvis det har været udsat for en ulykke.



LIVSTIDSPRODUKTGARANTI

Vores garanti afspejler vores tillid til den høje kvalitet af vores design, konstruktion, fremstilling og produktion. Ved fejl skal du kunne fremvise købskvittering og produktets serienummer, som kan findes på undersiden af produktet.

Garantien dækker alle fabrikations- og materialefejl, der eksisterede på købsdatoen, eller som opstår inden for 2 år fra datoen for modtagelse fra forhandleren. Denne garanti dækker ikke skader forårsaget af normal slitage, uagtsomhed, ulykker, misbrug, brug af uautoriseret tilbehør eller som følge af manglende overholdelse af instruktionerne.

Du kan gratis udvide din produktgaranti til en livstidsgaranti ved at registrere dit produkt online inden for tre måneder efter købsdatoen. For at gøre dette kan du scanne QR-koden på garantietiketten på din Marie autostol eller besøge swandoo.com/register-product.

Hvis du har spørgsmål eller er usikker på brugen af dette produkt eller brugsanvisning, bedes du kontakte din forhandler, inden du begynder at bruge produktet.

De ser frem til at høre fra dig!

Tøv ikke med at kontakte vores team, hvis du har spørgsmål. Vi ser frem til at høre fra dig!

hello@swandoo.com

+49 89 322096393

ALWAYS WITH YOU

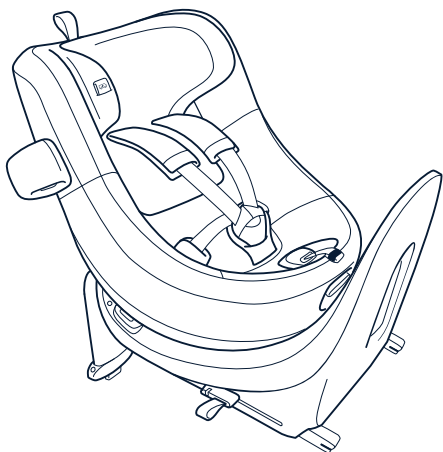
www.swandoo.com

© 2024 Swandoo, All rights reserved

Swandoo GmbH
Landstrasser Hauptstrasse 71/3/101
1030 Vienna
Austria

EMEA Sales and Client Service:
Noerdliche Muenchner Strasse 47
82031 Gruenwald, Munich
Germany

Produced in:
199 Jinfeng Road, High-tech District
Suzhou City, 215009 Jiangsu, China



MARIE⁵

i-Size Barnesete



FOR DE MINSTE OG DE LITT STØRRE

40–105 cm, opptil 18 kg



360° RO I SINNET

Bakover-og forovervendt



I-SIZE, ECE R129/03

Sertifisert for å oppfylle de strengeste sikkerhetskravene

Si hei til Marie!

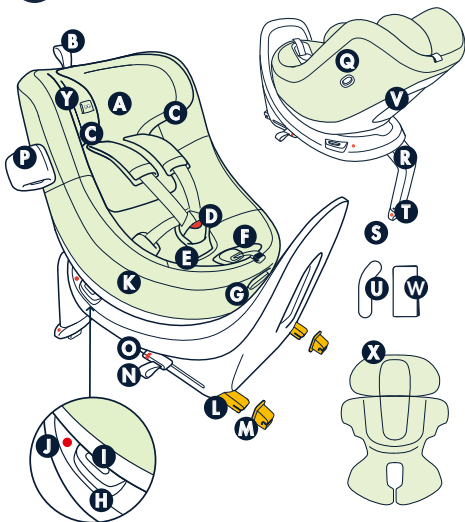
360° ro i sinnet.

INDEKS

	Produktdeler	264
	Montering i bilen	267
	Plassering av Side Impact Buddy.	269
	Plassering av barnet	270
	Rotasjon av stolen	272
	Fjerning fra bilen.	274
	Barnesetets retningsplassering.	274
	Fjerning av setetrekket for rengjøring . . .	275
	Viktig informasjon	277
	Livstidsgaranti for produktet	278



PRODUKTDELER



- A** Justerbar hode støtte
- B** Justeringsstropp for hode støtte
- C** Magnetisk belteholder
- D** Beltespenne
- E** Skrittpute
- F** Justering av beltet
- G** Knapp for sitte-/liggeposisjon
- H** Knapp for rotasjon
- I** Sikkerhetslås, rotasjon
- J** Sikkerhetsindikator, rotasjon
- K** Stoltrekk
- L** ISOFIX-kobling
- M** ISOFIX-styringer

- N** Skyveutløser for ISOFIX-kobling
- O** Sikkerhetsindikator, ISOFIX
- P** Side Impact Buddy (sidestøtbeskyttelse)
- Q** Side Impact Buddy, monteringsholder
- R** Støtteben
- S** Fargeindikator, støtteben
- T** Justeringsknapp, støtteben
- U** Verktøy for montering av stoltrekk
- V** Oppbevaring av bruksanvisning
- W** Bruksanvisning
- X** Nyfødtpute
- Y** Paramedic-armbånd

Du finner den siste versjonen av denne brukerhåndboken online på swandoo.com/marie-5-user-manual. Den siste digitale versjonen kan inneholde viktige oppdateringer og overstyrer tidligere versjoner. I tilfelle avvik, bør den siste oppdateringen følges.

Merk: Vi har gjort vårt beste for å lage dette innholdet på flere språk. Vi ber om forståelse for eventuelle oversettelsesfeil. Ta kontakt med oss hvis du har ideer til forbedringer eller oppdager feil. Takk for hjelpen!

For maksimal sikkerhet og komfort for barnet ditt, er det viktig at du leser hele bruksanvisningen nøye og følger anvisningene om hvordan du monterer og bruker produktet.

Oppbevar alltid bruksanvisningen i oppbevaringsrommet i barnesetet. Les også instruksjonene som gjelder barneseter i kjøretøyets instruksjonsbok. Hvis barnesetet ikke monteres eller brukes på riktig måte kan det medføre alvorlig skade eller til og med dødsfall.

MERK

Dette er et forbedret i-Size-barnesetesystem. Det er typegodkjent i henhold til FNs forskrift nr. 129 for bruk i i-Size-kompatible bilseter i henhold til kjøretøysprodusentens anvisninger i kjøretøyets instruksjonsbok. Hvis du er i tvil, kan du kontakte enten barneseteprodusenten eller din forhandler.

Dette produktet skal kun brukes i et forovervendt sete. Ikke plasser et bakovervendt barnesete i et forsete med aktivert kollisjonspute. Dette produktet er godkjent i henhold til de strengeste europeiske sikkerhetsstandarder (ECE R129/03) og er egnet for bakovervendt (40–105 cm) og forovervendt (76–105 cm) kjøreretning med ISOFIX-forankringssystem og støtteben.

 **Viktig:** Ikke bruk barnesetet i forovervendt stilling før barnet er minst 15 måneder gammelt.

Korrekt montering av ISOFIX-forankringssystemet og støttebenet er av avgjørende betydning for barnets sikkerhet. Se kjøretøyprodusentens instruksjonsbok for å finne festepunktene for ISOFIX.

 Det kan hende at dette barnesetet ikke passer i alle kjøretøy. For å finne ut om dette setet passer i din bil, se: swandoo.com/car-compatibility-list





MONTERING I BILEN



- 1 Plasser om nødvendig de to ISOFIX-styringene på begge ISOFIX-festepunktene mellom setet og rygglenet. Fold ut støttebenet.
- 2 Forleng ISOFIX-koblingene ved å dra i ISOFIX-skyveutløseren.
- 3 Fest begge koblingene i ISOFIX-festepunktene til du hører et «klikk».
- 4 Kontroller at ISOFIX-sikkerhetsindikatorene har blitt grønne på begge sider.
- 5 Plasser begge hendene på barnesetet dytt det mot bilsetet så hardt som mulig til det sitter ordentlig på plass.
- 6 Trykk på justeringsknappen for støttebenet og før støttebenet neover til det når gulvet i bilen. Trykk benet mot gulvet til indikatorene for støttebenet blir grønne.



! Det sikreste stedet å montere dette produktet er i bilens baksete.



Hvis barnesetet monteres i forsetet, må du forsikre deg om at forsetet er utstyrt med ISOFIX samt at kollisjonsputen i forsetet er deaktivert.

Barnesetet må kun brukes på forovervendte seter som er utstyrt med ISOFIX.



Advarsel: Pass fingrene når støttebenet foldes opp og ned.

Støttebenet må aldri henge i luften eller støttes opp av andre gjenstander. Ikke plasser støttebenet oppå et lokk til f.eks. et oppbevaringsrom. Se kjøretøyets instruksjonsbok.

Påse at støttebenet ikke løfter opp barnesetet fra bilens sete.

Barnesetet skal alltid være korrekt montert, også når det ikke er i bruk. I tilfelle en ulykke eller plutselig bråbrems kan et usikret barnesete skade andre personer i bilen.



Ikke plasser andre gjenstander i fotbrønnen foran støttebenet.

Unngå at produktet klemmes fast eller tynes ned av bagasje eller andre tunge gjenstander.



Ikke bruk barnesetet sammen med kjøretøyets sikkerhetsbelte.

Sikre at barnesetet, dets faste deler samt plastdeler plasseres og monteres på en slik måte at de ikke kan komme i klem på grunn av et bevegelig sete eller en bildør ved daglig bruk av kjøretøyet.



PLASSERING AV SIDE IMPACT BUDDY (SIDESTØTBESKYTTELSE)



Marie tilbyr integrert sidestøtbeskyttelse på høyt nivå. Med Side Impact Buddy oppnår man enda større sikkerhet.

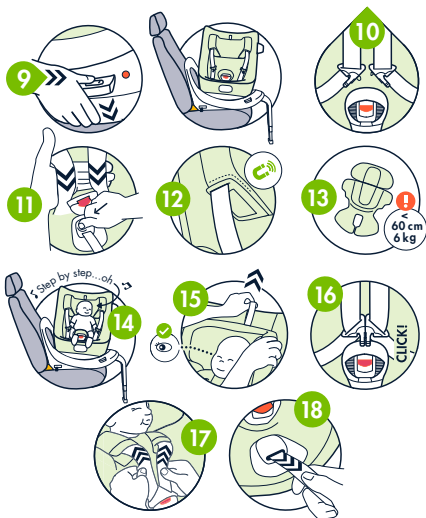
- 7 Sett inn Side Impact Buddy i den røde ovale holderen på siden av barnesetet.
- 8 Roter Side Impact Buddy 90 grader til den klikker på plass.



Side Impact Buddy skal alltid plasseres på vindussiden av bilsetet, og det kan hende den ikke er kompatibel med alle typer kjøretøy.



PLSSERING AV BARNET



For en bedre brukeropplevelse kan stolen roteres 90°. Det gjør det lettere å plassere barnet i bilstolen.

- 9 Skyv sikkerhetslåsen på toppen, og trykk deretter på rotasjonsknappen.
- 10 Trykk på den røde knappen på beltespennen for å frigjøre beltet.
- 11 Trykk på beltejusteringsknappen og dra samtidig i begge beltene for å tilpasse dem til barnet.
- 12 Fest skulderputene til den magnetiske låsen på undersiden av hodestøtten på begge sider.
- 13 Hvis barnet ditt er under 60 cm (6 kg) monteres nyfødtputen.

- 14 Plasser barnet i bilstolen.
- 15 Dra i justeringsstroppen for hodestøtten. Skyv hodestøtten oppover eller nedover inntil øyenivåindidatoren på hodestøtten er på nivå med barnets øyne.



- ! Juster hodestøtten mens barnet sitter i barnesetet.

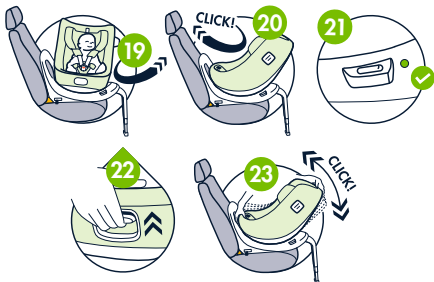
Vær spesielt oppmerksom på at beltene sitter rett over barnets skuldre når hodestøtten justeres.

Hodestøtten på Marie inneholder magneter som kan påvirke elektroniske apparater som pacemakere.

- 16 Overlapp de to delene og spenn den fast til du hører et klikk.
- 17 Dra beltet oppover for å stramme beltet over barnets ben.
- 18 Viktig! Dra forsiktig i beltejusteringsstroppen for å sikre at barnet sitter ordentlig fastspennet.



ROTASJON AV STOLEN



Marie er et unikt roterende barnesete, som kan svinges rundt 360° uansett sitte-/liggestilling.

- 19 Skyv sikkerhetslåsen på toppen, og trykk deretter på rotasjonsknappen.
- 20 Roter Marie. Sørg for at beltet er fastspent før setet roteres rundt. Roter til det høres et klikk.
- 21 Kontroller at barnesetet er ordentlig låst på plass og at sikkerhetsindikatoren er grønn.
- 22 Trykk på håndtaket for å justere til ønsket sitte-/liggeposisjon.
- 23 Det er 4 vinklingsposisjoner for bakovervendt plassering og 4 for forovervendt plassering. Du vil høre et klikk som bekrefter at barnesetet er i fastlåst posisjon.

! Nyfødte og spedbarn (opptil ca. 1 år) som ikke kan sitte opp selv, skal alltid plasseres bakovervendt i den laveste liggeposisjonen.

Kontroller alltid at barnesetet er korrekt innstilt før du begynner å kjøre.

Ikke juster barnesetet under kjøring.



! Prøv å klemme sammen beltet med fingrene. Hvis beltet er løst, stram det til og prøv igjen.

Bruk alltid nyfødtputen for barn under 60 cm (6 kg).



Bruk aldri denne bilstolen dersom beltene er skadet, vridd eller slitt.

Sørg for at beltet sitter lavt over hoften og at det er godt festet over barnets hofter.

Dersom du ikke får festet setet skikkelig, må ikke setet brukes. Kontakthandleren der du kjøpte barnesetet.



Etterlat aldri barnet i barnesetet uten tilsyn, selv ikke for en kort stund.

Ikke la barnet sitte i barnesetet i mer enn to timer av gangen.



Dekk alltid til barnesetet når det utsettes for direkte sol. Enkelte deler av setet kan bli for varmt for barnets hud. Kontroller alltid temperaturen på barnesetet før du plasserer barnet.

Sørg for at barnesetet er fritt for leker og andre gjenstander.

Sørg for at barnet alltid sitter fastspennet med beltet når det sitter i barnesetet. Ta aldri barnet ut av setet under kjøring.

Ikke bær eller flytt barnesetet mens barnet sitter i det.



FJERNING FRA BILEN



- 24** Dra samtidig i begge utløserne til du hører at begge ISOFIX-koblingene frigjøres.
- 25** Dra dem bakover for å frigjøre barnesetet.



RETNINGSPLASSERING AV BARNESETET

BAKOVERVENDT PLASSERING 40-105 CM OPP TIL 18 KG



Bakovervendt plassering er obligatorisk opptil 15 måneders alder og anbefales opptil 4 år.

FOROVERVENDT PLASSERING 76-105 CM OPP TIL 18 KG



Marie kan benyttes både bakovervendt og forovervendt avhengig av barnets størrelse og alder.

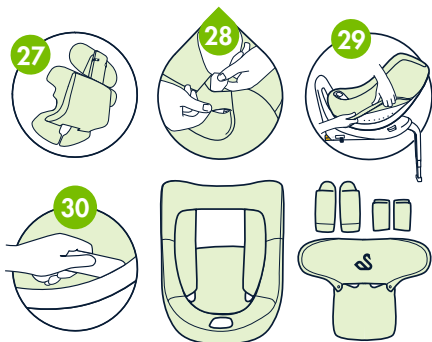
Child Direction Assistance-funksjonen sikrer at man plasserer bilstolen bakovervendt til barnet er lenger enn 76 cm. Dette hjelper deg å følge kravet om at barn under 15 måneder skal sitte bakovervendt og sørger for at den lille er tryggere.

- 26** Det er først når barnet er lengre enn 76 cm og hodestøtten på Marie er på riktig nivå at man kan låse opp den forovervendte posisjonen.





FJERNING AV SETETREKKET FOR RENGJØRING



- 27** Ta bort nyfødtputen (dersom den er montert). Åpne lommen bak for å fjerne trekket på nyfødtputen.
- 28** Fjern skrittselen fra trekket og de fire beltetrekkene ved å åpne dem.
- 29** Nå til den beste delen... Løsne hele trekket ved å ta tak i det og løfte det opp fra begge sider. Vær spesielt oppmerksom på Side Impact Buddy-holderen og håndtaket for sitte-/liggeposisjonen. Tadaaaaa! Enkelt, ikke sant?

Vi håper det i hvert fall!

MONTERING AV SETETREKK

- 30** Verktøyet for montering av trekket finner du på venstre side bak hodestøtten. Dra kanten av trekket til rett posisjon.
- !** Pass på å sette tilbake trekket på samme måte som det var. Følg ovenstående anvisninger i motsatt rekkefølge for å sette på plass trekket på riktig måte.

VASKERÅD



Vask før første gangs bruk.

Kan vaskes i maskin: Program for finvask/håndvask. Håndvask anbefales.

Må ikke renses, blekes eller tørkes i tørketrommel. Hold trekket unna husdyr og ikke utsett det for direkte varme. Ikke bruk blekemidler, aggressive rengjøringsmidler eller møbelrens.

Rengjør setets plastdeler og det integrerte beltet med et mildt rengjøringsmiddel og varmt vann. Ikke bruk noen form for smøremidler.

RYNKER?

Fjern eventuelle rynker fra stofftrekket med en dampmaskin. Hvis du ikke har en slik tilgjengelig, kan du bruke dampfunksjonen på strykejernet i stedet.

Pass på at du ikke berører setets plastdeler med strykejernet mens du damper. Vær forsiktig med varm damp! Hold den langt unna kroppen din, katten din, hunden din, svigermor, stueplanter... osv. Du skjønner poenget :)

! Trekket øker stolens sikkerhet, og barnesetet skal derfor aldri brukes uten det.

Dersom trekket blir utslitt og må byttes ut, må det kun byttes mot et originalt Swandoo Marie trekk.



VIKTIG INFORMASJON

Bruk aldri produktet i noen form for konfigurasjons- eller monteringsmetode som ikke vises i instruksjonene.

Bruk kun de belte-kontaktpunktene som beskrives i bruksanvisningen som er markert på barnesetet.

Sørg for at bagasje og andre gjenstander er sikret i bilen. Usikret bagasje kan forårsake alvorlige skader på barn og voksne i tilfelle en ulykke.

Det er kun voksne som skal montere og justere barnesetet.

Ikke gjør noen form for endringer/modifikasjoner på barnesetet. Dette kan påvirke funksjonaliteten og minske sikkerheten.

Ikke bruk barnesetet dersom det er skadet eller mangler deler.

Bruk aldri et brukt barnesete eller et barnesete der du ikke kjenner til historien. Kontroller setets sikkerhetsetiketter. Det kan være farlig å bruke ikke godkjente eller modifiserte barneseter!

Ikke bruk barnesetet dersom det er tegn på ikke godkjente modifikasjoner.

Ikke fjern sikkerhetetiketten fra barnesetet. Den inneholder viktig informasjon.

Sørg for at ditt Swandoo Marie barnesete vedlikeholdes regelmessig.

Bruk aldri barnesetet for å transportere noe annet enn barnet.

I tilfelle en nødsituasjon er det viktig å kunne frigjøre barnet raskt. Spennen er ikke helt manipuleringssikker og barne må aldri leke med den.

Produktet skal buttes ut dersom det har vært utsatt for en ulykke.



LIVSTIDSGARANTI FOR PRODUKTET

Vår garanti gjenspeiler vår tillit til den høye kvaliteten på designet, konstruksjonen, produksjonen og produktytelsen. I tilfelle feil må du vise frem kjøpsbevis samt produktets serienummer som du finner på undersiden av produktet.

Garantien omfatter alle produksjons- og materialfeil som eksisterte på kjøpstidspunktet eller som oppstår i løpet av 2 år fra datoen for mottak fra forhandleren. Denne garantien omfatter ikke skader som er forårsaket av normal slitasje, uaktsomhet, ulykker, feilaktig bruk, bruk av uautorisert tilbehør eller som resultat av manglende overholdelse av bruksanvisningen.

Du kan kostnadsfritt forlenge produktgarantien til livstidsgaranti ved å registrere produktet på nettet innen tre måneder fra kjøpsdatoen. For å gjøre dette kan du skanne QR-koden på garantimerket på Marie, eller besøke swandoo.com/register-product

Hvis du har spørsmål eller er usikker på bruken av dette produktet eller bruksanvisningen, ber vi deg kontakte forhandleren før du begynner å bruke produktet.

Vi ser frem til å høre fra deg!

Ikke nøl med å ta kontakt med teamer vårt hvis du har spørsmål. Vi ser frem til å høre fra deg!

hello@swandoo.com

+49 89 322096393

ALWAYS WITH YOU

www.swandoo.com

© 2024 Swandoo, All rights reserved

Swandoo GmbH

Landstrasser Hauptstrasse 71/3/101

1030 Vienna

Austria

EMEA Sales and Client Service:

Noerdliche Muenchner Strasse 47

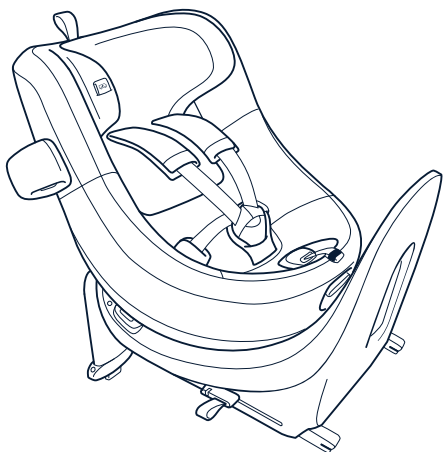
82031 Gruenwald, Munich

Germany

Produced in:

199 Jinfeng Road, High-tech District

Suzhou City, 215009 Jiangsu, China



MARIE⁵

i-Size Bilbarnstol



FÖR DE MINSTA OCH DE LITE STÖRRE

40–105 cm, upp till 18 kg



SINNESRO I 360°

Bakåtvända och framåtvända



I-SIZE, ECE R129/03

Certifierad för att uppfylla de
strängaste säkerhetskraven

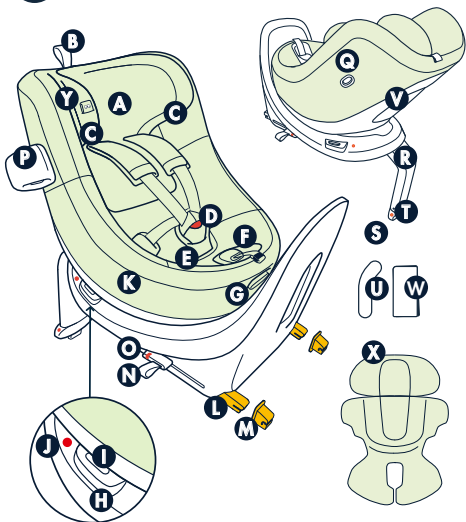
Säg hej till Marie! Sinnesro i 360°.

INDEX

	Produktdelar	282
	Montering i bilen	285
	Placering av Side Impact Buddy (sidokollisionsskydd)	287
	Placering av barnet	288
	Rotation av stolen	290
	Borttagning från bilen	292
	Bilbarnstolens färdriktning	292
	Borttagning av stolsklädsel (för rengöring)	293
	Viktig information	295
	Livstids produktgaranti	296



PRODUKTDELAR



- A** Justerbart huvudstöd
- B** Justeringsstropp för huvudstöd
- C** Magnetisk bälteshållare
- D** Bältesspänne
- E** Grenkudde
- F** Justering av bältet
- G** Knapp för sitt-liggposition
- H** Knapp för rotation
- I** Säkerhetslås, rotation
- J** Säkerhetsindikator, rotation
- K** Stolsklädsel
- L** ISOFIX-beslag
- M** ISOFIX-styrningar

- N** Frigöringsstropp, ISOFIX-beslag
- O** Säkerhetsindikator, ISOFIX
- P** Side Impact Buddy (sidokollisionsskydd)
- Q** Side Impact Buddy-monteringshållare
- R** Stödben
- S** Färgindikator, stödben
- T** Justeringsknapp, stödben
- U** Verktyg för montering av stolsklädsel
- V** Förvaring av bruksanvisning
- W** Bruksanvisning
- X** Kudde för nyfödda
- Y** Armband för sjukvårdare

Du hittar den senaste versionen av denna bruksanvisning online på swandoo.com/marie-5-user-manual. Den senaste digitala versionen kan innehålla viktiga uppdateringar och åsidosätter tidigare versioner. Vid avvikelse bör den senaste uppdateringen följas.

Observera: Vi har gjort vårt bästa för att skapa detta innehåll på flera språk. Vi ber om förståelse för eventuella översättningsfel; kontakta oss gärna om du har idéer till förbättringar eller om du upptäcker några misstag. Vi tackar för hjälpen!

För att säkerställa maximal säkerhet och komfort för ditt barn är det viktigt att du läser hela bruksanvisningen noggrant och följer alla instruktioner för montering och användning.

Förvara alltid bruksanvisningen i förvaringsutrymmet på bilstolen. Läs även instruktionerna i fordonets instruktionsbok gällande bilbarnstolar. Om bilbarnstolen inte monteras och används på rätt sätt kan det leda till allvarliga personskador eller till och med dödsfall.

OBSERVERA

Detta är en i-Size-fasthållningsanordning för barn. Den är typgodkänd enligt FN-föreskrifter nr. 129 för användning i i-Size-kompatibla fordonssäten enligt fordonstillverkarens anvisningar i fordonets instruktionsbok. Om du är osäker kan du kontakta antingen bilbarnstolens tillverkare eller återförsäljare.

Använd endast denna produkt i ett framåtvänt säte. Placera inte en bakåtvänd bilbarnstol i ett framsäte med aktiverad krockkudde. Denna produkt har godkänts enligt de strängaste europeiska säkerhetsstandarderna (ECE R129/03) och är lämplig för bakåtvänd (40–105 cm) och framåtvänd (76–105 cm) färdriktning med ISOFIX-förankringssystem och stödben.

! Viktigt: Använd inte bilbarnstolen framåtvänd innan barnet har uppnått en ålder på minst 15 månader.

Korrekt montering av ISOFIX-förankringssystemet och stödbenet är av avgörande betydelse för ditt barns säkerhet. Se fordonstillverkarens instruktionsbok för att hitta ISOFIX-fästpunkterna.

 Den här bilbarnstolen kanske inte passar i alla fordon. För att ta reda på om bilbarnstolen passar till din bil se: swandoo.com/car-compatibility-list





MONTERING I BILEN



- 1 Placera om nödvändigt de två ISOFIX-styrningarna på båda ISOFIX-fästpunkterna mellan sätet och ryggstödet. Fäll ut stödbenet.
- 2 Förläng ISOFIX-beslagen genom att dra i ISOFIX-frigöringsstroppen.
- 3 Sätt i båda beslagen i ISOFIX-fästpunkterna tills du hör ett "klick".
- 4 Kontrollera att ISOFIX-säkerhetsindikatorerna har blivit gröna på båda sidor.
- 5 Placera båda händerna på ISOFIX-basen och skjut den mot bilens säte så hårt som möjligt tills den sitter ordentligt på plats.
- 6 Tryck på justeringsknappen för stödbenet och för stödbenet nedåt tills det når golvet i bilen. Tryck benet mot golvet tills indikatorerna för stödbenet blir gröna.



! Det säkraste stället att montera denna produkt på är i bilens baksäte.



Om bilbarnstolen monteras i framsätet ska du försäkra dig om att framsätet är utrustat med ISOFIX samt att framsätets krockkudde är avaktiverad.

Bilbarnstolen får endast användas på framåtvända säten som är utrustade med ISOFIX.



Varning: Akta fingrarna när stödbenet fälls upp och ner.

Stödbenet får aldrig hänga i luften eller stöttas upp av andra föremål. Placera inte stödbenet ovanpå ett lock till ett ev. förvaringsutrymme. Se fordonets instruktionsbok.

Se till att stödbenet inte lyfter upp bilbarnstolen från bilsätets yta.

Bilbarnstolen ska alltid vara korrekt monterad, även när den inte används. I händelse av en olycka eller ett plötsligt stopp kan en osäkrad bilbarnstol skada andra personer i bilen.



Placera inga föremål i fotbrunnen framför stödbenet.

Undvik att produkten kläms fast under eller tyngs ned av bagage eller tunga föremål.



Använd inte bilbarnstolen tillsammans med fordonets säkerhetsbälte.

Säkerställ att bilbarnstolen, dess fasta delar samt plastdelar placeras och monteras på ett sådant sätt att de inte kan komma i kläm i ett rörligt säte eller en bildörr vid daglig användning av fordonet.



PLACERING AV SIDE IMPACT BUDDY (SIDOKOLLISIONSSKYDD)



Marie erbjuder ett integrerat sidokollisionsskydd på hög nivå. Med Side Impact Buddy uppnår man ännu större säkerhet.

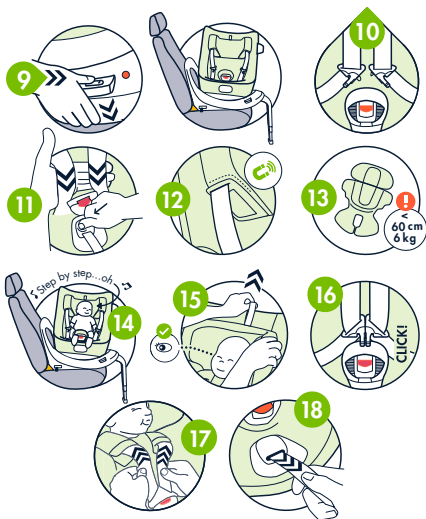
- 7 Sätt in Side Impact Buddy i den röda ovala sideskyddshållaren på sidan av bilbarnstolen.
- 8 Roterar Side Impact Buddy 90 grader tills det klickar på plats.



Side Impact Buddy ska alltid placeras på fönstersidan av fordonssätet, och det kan hända att den inte är kompatibel med alla fordon.



ROTATION AV STOLEN



För att förbättra användarupplevelsen kan stolen roteras 90°. Det blir då lättare att placera barnet i bilbarnstolen.

- 9 Skjut det övre säkerhetslåset och tryck sedan på rotationsknappen.
- 10 Tryck på den röda knappen på bältesspännet för att frigöra bältet.
- 11 Tryck på bältesjusteringsknappen och dra samtidigt i båda bältena för att anpassa bältet till ditt barn.
- 12 Skjut bältesmuddens framsida upp mot huvudstödet på båda sidor. Bältet hålls automatiskt upp på grund av magnetism.
- 13 Om ditt barn är under 60 cm (6 kg) monteras kudden för nyfödda.

- 14 Placera ditt barn i bilbarnstolen.
- 15 Dra i justeringsstroppen för huvudstödet. Skjut huvudstödet uppåt eller nedåt tills ögonindikatorn på huvudstödet är i nivå med barnets ögon.



! Justera huvudstödet medan barnet sitter i bilbarnstolen.

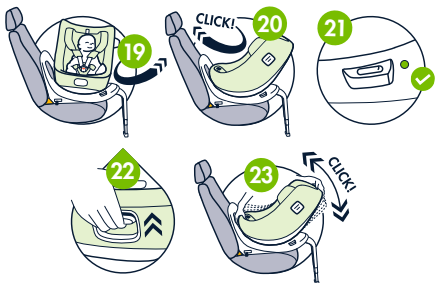
Var särskilt uppmärksam på att bältena sitter rätt över barnets axlar när huvudstödet justeras.

Huvudstödet på Marie innehåller magneter, som kan påverka elektroniska apparater såsom pacemakers.

- 16 Spänn bältesspännet tills du hör ett klick.
- 17 Dra bältet uppåt för att minska ett möjligt löst bälte över barnets ben.
- 18 Viktigt! Dra försiktigt i bältesjusteringsstroppen för att säkerställa att ditt barn sitter ordentligt fastspänt.



ROTATION AV STOLEN



Marie är en unik roterande bilbarnstol... den kan vridas upp till 360° oavsett sitt-/liggposition.

- 19** Skjut det övre säkerhetslåset och tryck sedan på rotationsknappen.
- 20** Roter Marie. Se till att bältet är fastspänt innan stolen roteras. Roter tills det hörs ett klickljud.
- 21** Kontrollera att bilbarnstolen är ordentligt låst på plats och att säkerhetsindikatorn är grön.
- 22** Tryck på handtaget för att justera till önskad sitt-/liggposition.
- 23** Det finns 4 lutningspositioner i bakåtvänd färdriktning och 4 i framåtvänd färdriktning. Du ska höra ett klick som bekräftar att bilbarnstolen är i fastlåst position.

! Nyfödda och spädbarn (upp till cirka 1 års ålder) som inte kan sitta upp själva ska alltid färdas bakåtvända i den lägsta liggpositionen.

Kontrollera alltid att bilbarnstolen är korrekt inställd innan du börjar köra.

Justera inte bilbarnstolen under körning.



! Försök att klämma åt bältet med fingrarna. Om du får tag i ett löst bälte, dra åt det och testa igen.

Använd alltid kudden för nyfödda för barn under 60 cm (6 kg).



Använd aldrig denna bilbarnstol om bältena är skadade, snodda eller slitna.

Se till att bältet sitter lågt över höften och att det är ordentligt fastspänt över barnets höfter.

Om du inte kan dra åt bältet ordentligt får bilbarnstolen inte längre användas. Kontakta butiken där du har köpt bilbarnstolen.



Lämna aldrig ditt barn utan uppsikt i bilbarnstolen, inte ens för en kort stund.



Låt inte barnet sitta i bilbarnstolen i mer än två timmar åt gången.

Se alltid till täcka över bilbarnstolen när den utsätts för direkt solljus. Vissa delar på stolen kan bli för varma för barnets hud. Kontrollera alltid temperaturen på bilbarnstolen innan du placerar barnet i den.

Se till att stolen är fri från leksaker och andra föremål.

Se till att barnet alltid är fastspänt med bältet när det sitter i bilbarnstolen. Ta aldrig ut ditt barn ur stolen under färd.

Bär eller flytta inte bilbarnstolen när ditt barn sitter i den.



BORTTAGNING FRÅN BILEN



- 24** Dra samtidigt i båda frigöringsstropparna tills du hör båda ISOFIX-beslagen frigöras.
- 25** Dra dem bakåt för att frigöra bilbarnstolen.



BILBARNSTOLENS FÄRDRIKTNING

BAKÅTVÄND FÄRDRIKTNING 40-105 CM UPP TILL 18 KG



Bakåtvänd färdriktning är obligatorisk upp till 15 månaders ålder och rekommenderas upp till 4 års ålder.

FRAMÅTRIKTAD FÄRDRIKTNING 76-105 CM UPP TILL 18 KG



Marie kan användas både bakåtvänd och framåtvänd beroende på barnets storlek och ålder.

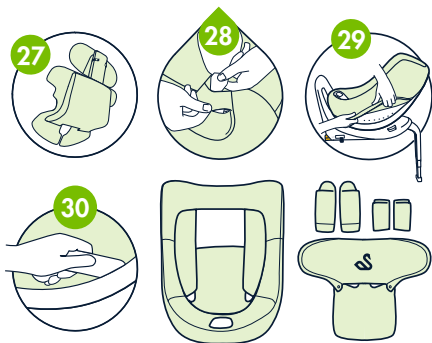
Child Direction Assistance-funktionen säkerställer att den bakåtvända färdriktningen används tills barnet är längre än 76 cm. Detta hjälper dig att följa kravet på att barn under 15 månader ska sitta bakåtvända och håller därmed din lilla guldklump säkrare.

- 26** Det är först när barnet är längre än 76 cm och huvudstödet på Marie är i rätt läge som det går att låsa upp den framåtvända positionen.





BORTTAGNING AV STOLSKLÄDSEL (FÖR RENGÖRING)



- 27** Ta bort kudden för nyfödda (om den är monterad). Öppna den bakre fickan för att ta bort klädseln på kudden för nyfödda.
- 28** Ta av sätesklädseln genom att knäppa av den.
- 29** Nu till den bästa delen... Lossa hela klädseln genom att helt enkelt ta tag i den på båda sidor. Var särskilt uppmärksam på Side Impact Buddy-hållaren och handtaget för sitt-/liggpositionen. Tadaaaaa! Busenkelt, eller hur?

Det hoppas vi i alla fall!

MONTERING AV STOLSKLÄDSEL

- 30** Verktöget för montering av klädseln finns på vänster sida bakom huvudstödet. Dra kanten på klädseln till rätt position.
- !** Se till att sätta tillbaka klädseln på samma sätt som tidigare. Följ ev. ovanstående anvisningar i omvänd ordning för att se till att klädseln sätts tillbaka på korrekt sätt.

TVÄTTRÅD



Tvätta före första användning.

Kan tvättas i maskin: Delikat/fin tvättprogram.

Handtvätt rekommenderas.

Får inte kemtvättas, blekas eller torktumlas. Håll klädseln borta från husdjur och utsätt den inte för direkt värme. Använd inga blekmedel, aggressiva rengöringsmedel eller möbelpolish.

Rengör stolens plastdelar och det integrerade bältet med ett mildt rengöringsmedel och varmt vatten. Använd inga smörjmedel.

RYNKOR?

Ta bort eventuella skrynlor från tygöverdraget med en ångkokare. Om du inte har tillgång till en sådan kan du istället använda ångfunktionen på strykjärnet.

Var noga med att inte vidröra sitsens plastdelar med strykjärnet när du ångar. Var försiktig med het ånga! Håll den långt från din kropp, din katt, din hund, svärmor, husväxter... etc. Du fattar poängen :)

! Klädseln ökar stolens säkerhet och bilbarnstolen får därför aldrig användas utan den.

Om klädseln slits och måste bytas ut får den bara bytas ut mot en Swandoo Marie originalklädsel.



VIKTIG INFORMATION

Använd aldrig produkten i någon konfigurations- eller monteringsmetod som inte visas i instruktionerna.

Använd endast de bälteskontaktpunkter som beskrivs i instruktionsanvisningen och är markerade på bilbarnstolen.

Se till att väskor och annat bagage är säkrade i bilen, då de annars kan orsaka allvarliga skador på barn och vuxna i händelse av en olycka.

Endast vuxna får montera och justera bilbarnstolen.

Undvik att göra ändringar/modifikationer på bilbarnstolen. Detta kan påverka funktionaliteten och minska säkerheten.

Använd inte bilbarnstolen om den är skadad eller saknar delar.

Använd aldrig en begagnad bilbarnstol eller en bilbarnstol vars historia du inte känner till. Kontrollera stolens säkerhetsetiketter. Det kan vara farligt att använda icke godkända eller modifierade bilbarnstolar!

Använd aldrig bilbarnstolen om det finns tecken på icke godkända modifikationer.

Avlägsna aldrig säkerhetsetiketter från bilbarnstolen. Den innehåller viktig information.

Se till att din Swandoo Marie bilbarnstol underhålls regelbundet.

Använd aldrig bilbarnstolen för att transportera annat än ditt barn.

I händelse av en nödsituation är det viktigt att kunna frigöra barnet snabbt. Spännet är inte helt manipuleringsäkert och ditt barn får aldrig leka med det.

Denna produkt ska bytas ut om den har utsatts för en olycka.



LIVSTIDS PRODUKTGARANTI

Vår garanti återspeglar vårt förtroende för den höga kvaliteten på vår design, konstruktion, tillverkning och produktprestanda. Vid fel ska du kunna visa upp inköpskvitto och produktens serienummer som finns på produktens undersida.

Garantin omfattar alla tillverknings- och materialfel som fanns vid inköpsdatumet eller som uppstår inom 2 år från datumet för mottagande från återförsäljaren. Denna garanti omfattar inte skador som orsakats av normalt slitage, oaktsamhet, olyckor, felaktig användning, användning av icke-auktoriserade tillbehör eller som ett resultat av bristande efterlevnad av bruksanvisningen.

Du kan kostnadsfritt förlänga din produktgaranti till livstidsgaranti genom att registrera din produkt online inom tre månader från inköpsdatumet. För att göra detta kan du skanna QR-koden på garantimärket på din Marie bilbarnstol eller besöka swandoo.com/register-product.

Om du har frågor eller är osäker på användandet av denna produkt eller bruksanvisningen ber vi dig kontakta din återförsäljare innan du börjar att använda produkten.

Vi ser fram emot att höra från dig!

Tveka inte att kontakta vårt team om du har några frågor. Vi ser fram emot att höra från dig!

hello@swandoo.com

+49 89 322096393

ALWAYS WITH YOU

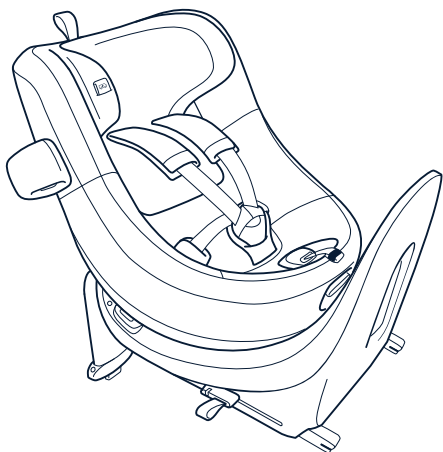
www.swandoo.com

© 2024 Swandoo, All rights reserved

Swandoo GmbH
Landstrasser Hauptstrasse 71/3/101
1030 Vienna
Austria

EMEA Sales and Client Service:
Noerdliche Muenchner Strasse 47
82031 Gruenwald, Munich
Germany

Produced in:
199 Jinfeng Road, High-tech District
Suzhou City, 215009 Jiangsu, China



MARIE⁵

Kokoluokan i Turvaistuin (i-Size)



IHAN PIENILLE JA VÄHÄN ISOMMILLEKIN

40–105 cm, enint. 18 kg



360° MIELENRAUHAA

Selkä tai kasvot menosuuntaan



I-SIZE, ECE R129/03

Sertifioitu vaativimpien
turvallisuusmääräysten mukaisesti

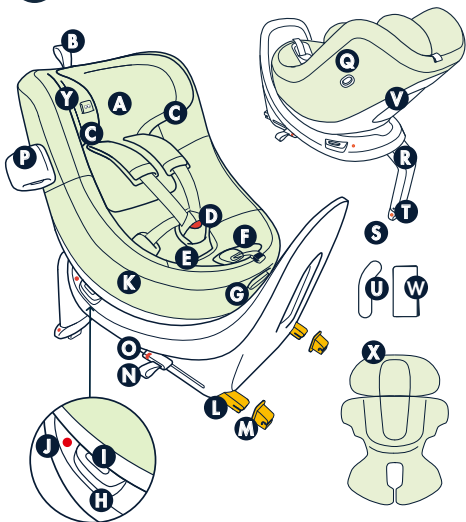
Saammeko esitellä: Marie! 360 astetta mielenrauhaa.

SISÄLLYSLUETTELO

	Tuotteen osat	300
	Tuotteen asentaminen ajoneuvoon	303
	Side Impact Buddyn kiinnittäminen	305
	Lapsen asettaminen turvaistuimeen	306
	Turvaistuimen kääntäminen.	308
	Tuotteen irrottaminen ajoneuvosta	310
	Lapsen suunta	310
	Kangaspäällisten irrottaminen pesua varten	311
	Tärkeää tietoa.	313
	Elinikäinen tuotetakuu	314



TUOTTEEN OSAT



- A** Säädettävä päätuki
- B** Päätuen säätöhihna
- C** Magneettiset valjaspidikkeet
- D** Valjaslukko
- E** Haarapehmuste
- F** Valjassäädin
- G** Kallistussalpa
- H** Kääntöpainike
- I** Kääntöpainikkeen turvalukko
- J** Kääntötoiminnon turvaindikaattori
- K** Kangaspäällinen
- L** ISOFIX-liitin
- M** ISOFIX-ohjaimet

- N** ISOFIX-liittimen liuku- ja avaussalpa
- O** ISOFIX-turvaindikaattori
- P** Side Impact Buddy
- Q** Side Impact Buddyn istukka
- R** Tukijalka
- S** Tukijalan indikaattori
- T** Tukijalan säätöpainike
- U** Kangaspäällisen asennustyökalu
- V** Tasku käyttöohjeelle
- W** Käyttöohje
- X** Vauvantyyny
- Y** Ensihoitajan ranneke

Tämän käyttöohjeen uusin versio on saatavilla osoitteessa swandoo.com/marie-5-user-manual. Uusin digitaalinen versio saattaa sisältää tärkeitä päivityksiä, ja se syrjäyttää aiemmat versiot. Jos versiot poikkeavat toisistaan, on noudatettava uusinta päivitettyä versiota.

Huomaa: Teimme parhaamme luodessamme tämän sisällön useilla kielillä. Pyydämme ymmärrystä käännösvirheiden varalta; ota meihin yhteyttä, jos sinulla on parannusehdotuksia tai jos huomaat virheitä. Kiitos!

Lapsen turvallisuuden ja mukavuuden takaamiseksi on tärkeää, että luet koko käyttöohjeen huolellisesti läpi ja noudatat kaikkia tuotteen asennus- ja käyttöohjeita.

Säilytä käyttöohje aina istuimesi säilytystilassa. Lue myös ajoneuvon käyttöoppaan lasten turvaistuimia koskeva osa. Virheellinen käyttö voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai jopa kuolemaan.

HUOMAUTUS

Tämä on kokoluokan i lasten turvajärjestelmä (i-Size). Se on hyväksytty R129-säännön mukaisesti käytettäväksi ajoneuvojen i-Size -yhteensopivissa istuinpaikoissa, jotka ajoneuvon valmistaja on ilmoittanut ajoneuvon käyttöoppaassa. Jos olet epävarma, käänny joko tehostetun lasten turvajärjestelmän valmistajan tai jälleenmyyjän puoleen.

Käytä tätä tuotetta vain eteenpäin suunnatulla istuimella. Älä aseta selkä menosuuntaan -mallista turvaistuinta etuistuimelle, jonka turvatyyny on käytössä. Tämä tuote täyttää vaativimmat eurooppalaiset turvallisuusstandardit (ECE R129/03) ja soveltuu käytettäväksi joko selkä menosuuntaan (40–105 cm) tai kasvot menosuuntaan (76–105cm) ISOFIX-ankkurijärjestelmän ja tukijalan kanssa.

 **Tärkeää:** Älä käytä turvaistuinta kasvot menosuuntaan ennen kuin lapsi on yli 15 kuukautta.

ISOFIX-järjestelmän ja tukijalan oikea asennus on erittäin tärkeää lapsen turvallisuuden kannalta. Tarkista ajoneuvon käyttöoppaasta, missä ISOFIX-ankkurit sijaitsevat.

 Tämä turvaistuin ei sovi kaikkiin ajoneuvoihin. Tarkista yhteensopivuus osoitteessa swandoo.com/car-compatibility-list





TUOTTEEN ASENTAMINEN AJONEUVOON



- 1 Aseta tarpeen mukaan ISOFIX-ohjaimet kumpaankin ISOFIX-ankkuriin istuimen ja selkänojan välissä. Taita tukijalka ulos.
- 2 Vedä ISOFIX-liittimet ulos työntämällä ISOFIX-liittimien liuku- ja avaussalpa ääriasentoonsa.
- 3 Työnnä molemmat liittimet ISOFIX-ankkureihin, kunnes ne "napsahtavat" paikalleen.
- 4 Tarkista, että ISOFIX-turvaindikaattorit ovat muuttuneet vihreiksi kummallakin puolella.
- 5 Tartu turvaistuimeen molemmin käsin ja työnnä sitä ajoneuvoa vasten, kunnes se on tukevasti paikallaan ja tiukasti istuinta vasten.
- 6 Paina tukijalan säätöpainiketta ja liu'uta tukijalka alas, kunnes se koskettaa ajoneuvon lattiaa. Paina tukijalkaa tiukasti kiinni lattiaan, kunnes indikaattorit muuttuvat vihreiksi.



Tuotteen turvallisin asennuspaikka on ajoneuvon takaistuin.



Jos turvaistuin on kuitenkin asennettava etuistuimelle, varmista, että etuistuimessa on ISOFIX-kiinnitys ja että etuistuimen turvatyyny ei ole käytössä.

Turvaistuinta saa käyttää vain istuimissa, joissa on ISOFIX-ankkurit ja vain eteenpäin suunnatuissa istuimissa.



Varoitus: Varo sormiasi, kun taitat tukijalkaa kiinni tai auki.

Tukijalkaa ei koskaan saa jättää ilmaan eikä tukea muita esineitä vasten. Jos istuimen kohdalla lattian alla on säilytystila, tarkista ajoneuvon käyttöoppaasta tai ajoneuvon valmistajalta, voiko kyseisessä autossa käyttää tukijalkaa.

Varmista, että tukijalka ei nosta turvaistuimen pohjaa irti ajoneuvon istuimesta.

Varmista, että turvaistuin on aina oikein asennettu; myös silloin, kun se ei ole käytössä. Irrallinen turvaistuin voi vaarantaa muiden matkustajien turvallisuuden onnettomuuden tai äkkijarrutuksen yhteydessä.



Älä aseta esineitä tukijalan edessä olevaan jalkatilaan.

Varmista, että istuin ei jää kiinni tai puristuksiin matkatavaroiden tai muiden painavien esineiden alle.



Älä käytä tätä turvaistuinta ajoneuvon oman turvavyön kanssa.

Tuote ja sen jäykät osat ja muoviosat on sijoitettava ja asennettava siten, että ne eivät ajoneuvon jokapäiväisen käytön aikana voi jäädä kiinni liikkuvaan istuimeen tai ajoneuvon oveen.



SIDE IMPACT BUDDYN KIINNITTÄMINEN



Marie-turvaistuimessa on korkeatasoinen integroitu sivutörmäyssuoja. Side Impact Buddy antaa lisäsuojaa.

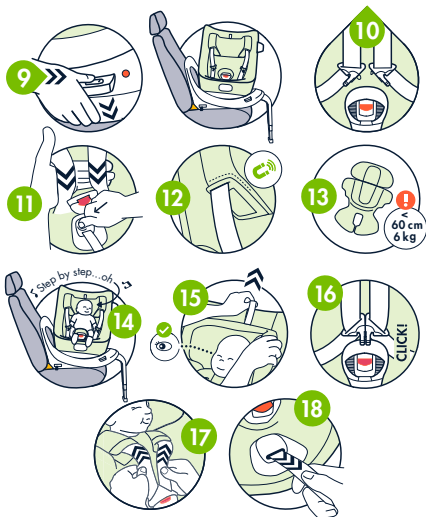
- 7 Työnnä Side Impact Buddy turvaistuimen sivulla olevaan punaiseen ovaaliin istukkaan.
- 8 Käännä Side Impact Buddya 90 astetta, kunnes se napsahtaa paikalleen.



Side Impact Buddy on aina asennettava istuimeen ikkunan puolelle, eikä se välttämättä ole yhteensopiva kaikkien ajoneuvojen kanssa.



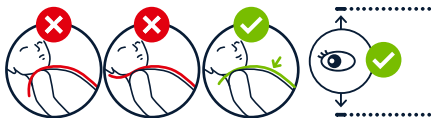
LAPSEN ASETTAMINEN ISTUIMEEN



Helpota lapsen asettamista istuimeen kääntämällä turvaistuin istuttamisasentoon.

- 9 Liu'uta kääntöpainikkeen turvalukkoa ja paina sitten kääntöpainiketta.
- 10 Avaa lukko painamalla punaista painiketta.
- 11 Paina valjaiden säätöpainiketta ja vedä valjaita molemmilta puolilta, kunnes lapselle on riittävästi tilaa.
- 12 Kiinnitä hartiapehmusteet päätuen alasivuilla oleviin magneettipidikkeisiin.
- 13 Jos lapsen pituus on alle 60 cm (6 kg) aseta vauvantyyny paikalleen.
- 14 Istuta kullannuppusi turvaistuimeen.

- 15 Vedä päätuen säätöhihnasta. Siirrä päätukea ja liu'uta sitä sitten ylä- tai alasuuntaan. Säädä päätukea, kunnes silmäkorkeusmerkki on lapsen silmien korkeudella.



- ! Säädä päätuen asentoa, kun lapsi on istuimessa.

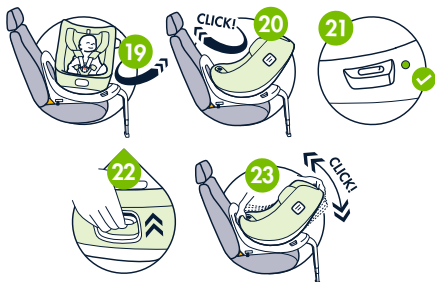
Kiinnitä huomiota valjaiden asentoon lapsen hartioilla säätäessäsi päätukea.

Marie-turvaistuimessa on magneetteja, jotka voivat vaikuttaa elektronisiin laitteisiin, kuten sydämentahdistimeen.

- 16 Vie kaksi solkiosaa yhteen ja työnnä ne lukkoon, kunnes kuulet "klik"-äänen.
- 17 Vedä valjaita ylöspäin vähentääksesi löysyyttä lapsen jalkojen kohdalla.
- 18 Tärkeää! Vedä valjaiden säätöhihnasta varmistaaksesi, että valjaat istuvat tiukasti.



TURVAISTUIMEN KÄÄNTÄMINEN



Marie pyörähtelee mielellään...tämä turvaistuin pyörii 360° kaikissa kallistusasennoissa.

- 19 Liu'uta käntöpainikkeen turvalukkoa ja paina sitten käntöpainiketta.
- 20 Käännä Marie. Kun lapsi on nostettu pois turvaistuimesta tai lapsi on asetettu turvaistuimeen ja valjaat on kiinnitetty, käännä istuin takaisin oikeaan asentoon, kunnes kuulet "klik"-äänen.
- 21 Tarkista, että turvaistuin on lukittu ja että turvaindikaattori on vihreä.
- 22 Paina kallistussalpaa säätääksesi sopivan kallistuskulman.
- 23 Turvaistuimessa on 4 kallistusasentoa selkä menosuuntaan ja 4 kallistusasentoa kasvot menosuuntaan. Odota, kunnes kuulet "klik"-äänen, joka kertoo turvaistuimen olevan oikeassa asennossa.

! Vauvat ja pienet lapset (aina 1-vuotiaaksi), jotka eivät vielä osaa istua, tulisi aina kuljettaa selkä menosuuntaan mahdollisimman kallistettuna.

Varmista aina ennen ajomatkan aloittamista, että turvaistuin on oikein säädetty.

Älä säädä turvaistuimen asentoa ajon aikana.



! Yritä nipistää valjaita sormiesi välissä. Jos pystyt tarttumaan nauhaan, kiristä valjaita ja yritä uudelleen.

Käytä aina mukana tulevaa vauvantyyynyä, jos lapsi on alle 60 cm (6 kg).



Jos valjaat ovat vaurioituneet, kiertyneet tai kuluneet, älä käytä tätä istuinta.

Varmista, että valjaat istuvat riittävän alhaalla ja tiukasti lapsen lantion kohdalla.

Jos valjaita ei voi kiristää kunnolla, lopeta istuimen käyttö välittömästi ja ota yhteyttä jälleenmyyjään.



Älä jätä lasta valvomatta istuimeen edes lyhyeksi aikaa.



Lapsen tulisi istua turvaistuimessa korkeintaan 2 tuntia kerrallaan.

Peitä tuote, jos se altistuu suoralle auringonvalolle. Istuimen osat voivat kuumentua auringossa liian kuumiksi lapsen iholle. Tarkista lämpötila ennen kuin asetat lapsen istuimeen.

Varmista, että turvaistuimessa ei ole leluja tai muita esineitä.

Kiinnitä lapsi aina istuimessa olevilla valjailla. Älä koskaan nosta lasta pois turvaistuimesta ajoneuvon liikkeessa.

Älä kanna tätä turvaistuinta lapsen istuessa siinä.



TUOTTEEN IRROTTAMINEN AJONEUVOSTA



- 24 Vedä salpoja turvaistuimen kummallakin puolella samanaikaisesti, kunnes kuulet molempien ISOFIX-liittimien aukeavan...
- 25 ja vedä niitä taaksepäin, kunnes ne irtoavat ankkureistaan.



LAPSEN SUUNTA

SELKÄ MENOSUUNTAAN 40-105 CM ENINTÄÄN 18 KG



Matkustaminen selkä menosuuntaan on pakollista aina 15 kuukauden ikään saakka ja suositeltua aina 4 vuoden ikään saakka.

KASVOT MENOSUUNTAAN 76-105 CM ENINT. 18 KG



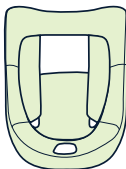
Marie-turvaistuimia voidaan käyttää sekä selkä menosuuntaan että kasvot menosuuntaan lapsen koosta ja iästä riippuen.

Child Direction Assistance -suuntaustoiminto varmistaa, että lapsi voi istua vain selkä menosuuntaan, kunnes lapsi on yli 76 cm pitkä. Näin voit noudattaa helposti suositusta, jonka mukaan lapsen tulisi matkustaa selkä menosuuntaan ensimmäiset 15 kk, mikä on lapselle turvallisempaa.

- 26** Voit lukita Marie -turvaistuimen kasvot menosuuntaan vasta sitten, kun lapsi on vähintään 76 cm pitkä ja päätuki on oikeassa asennossa.



KANGASPÄÄLLISTEN IRROTTAMINEN PESUA VARTEN



- 27** Jos vauvantyyny on käytössä, irrota se turvaistuimesta, avaa takatasku ja poista pehmuste.
- 28** Irrota haarahihna kankaasta ja irrota neljä valjassuojusta avaamalla ne.
- 29** Seuraavaksi on vuorossa paras osuus... Irrota koko kangaspäällinen nostamalla sitä reunoista. Kiinnitä huomiota side impact buddyn istukkaan ja kallistussalpaan. Poista kangaspäällinen nostamalla. Tadaa! Helppoa, vai mitä?

KANGASPÄÄLLISTEN KIINNITTÄMINEN

30 Ota kangaspäällisen asennustyökalu päätuen alta vasemmalta puolelta. Työnnä kankaan reunat oikeaan asentoon.

! Kiinnitä kaikki päälliset takaisin oikeille paikoilleen. Voit noudattaa edellisiä ohjeita käänteisessä järjestyksessä.

PESUOHJE



Pese ennen ensimmäistä käyttöä.

Konepestävä: Hienopesu/hienopesuohjelma.
Suositellaan käsinpesua.

Silitys, kuivapesu, valkaisu ja rumpukuivaus kielletty. Pidä poissa koiran tai kissan ulottuvilta äläkä altista suoralle lämmönlähteelle. Älä käytä valkaisuaineita, hankaavia aineita, verhoilunpuhdistusaineita tai voimakkaita puhdistusaineita.

Puhdista muoviosat ja integroitu valjasjärjestelmä lämpimällä vedellä ja miedolla pesuaineella. Älä käytä voiteluaineita.

VYÖRYNÄT?

Poista mahdolliset rypyt kangaspäällysteestä höyrystimellä. Jos sinulla ei ole sellaista, kokeile sen sijaan silitysraudan höyrytoimintoa.

Varmista höyryttämisen aikana, ettet koske silitysraudalla istuimen muoviosiin. Ole varovainen kuumen höyryn kanssa! Pidä se kaukana vartalostasi, kissastasi, koirastasi, anopista, huonekasveista jne. Ymmärrät kyllä pointin :)

! Kangaspäällinen on turvaominaisuus, eikä turvaistuinta saa koskaan käyttää ilman päällistä.

Jos päällinen on vaihdettava, käytä vain virallisia Swandoo Marie-kangaspäällisiä.



TÄRKEÄÄ TIETOA

Älä koskaan käytä tuotetta muulla kuin ohjeissa esitetyllä kokoonpanolla tai kiinnitysmenetelmällä.

Älä käytä muita kuin ohjeissa kuvattuja ja lasten turvalaitteeseen merkittyjä kuormituspisteitä.

Varmista, että matkatavarat tai muut esineet on kiinnitetty asianmukaisesti. Irralliset matkatavarat voivat aiheuttaa vakavia vammoja lapsille ja aikuisille onnettomuuden sattuessa.

Vain aikuiset saavat kiinnittää tuotteen tai säätää sitä.

Tuotteeseen ei saa tehdä minkäänlaisia muutoksia. Muutokset voivat vaikuttaa tuotteen suorituskykyyn ja turvallisuuteen.

Älä käytä tuotetta, jos se on vaurioitunut tai jos siitä puuttuu osia.

Älä käytä käytettyä turvaistuinta tai turvaistuinta, jonka historiaa et tunne. Luvattomien tai muokattujen tuotteiden käyttäminen on vaarallista!

Älä käytä tuotetta, jos siinä on merkkejä luvattomista muokkauksista.

Älä poista tuotteessa olevia tarroja. Ne sisältävät tärkeää tietoa.

Swandoo Marie vaatii säännöllistä kunnossapitoa.

Älä käytä istuinta ostoskassina tai tavaroiden kuljetukseen.

Onnettomuuden sattuessa on tärkeää irrottaa lapsi istuimesta nopeasti. Tästä syystä lukko ei ole täysin lapsisuoja, eikä lapsi saa leikkiä sillä.

Tämä tuote on vaihdettava, jos se on altistunut kovalle rasitukselle onnettomuuden yhteydessä.



ELINIKÄINEN TUOTETAKUU

Takuu kuvastaa luottamustamme tuotteiden suunnittelun, teknologian, valmistuksen ja suorituskyvyn korkeaan laatuun. Jos tuotteessa ilmenee vikaa, pyydämme sinua esittämään ostotodistuksen ja tuotteen sarjanumeron, joka löytyy tuotteen pohjasta.

Takuu kattaa kaikki valmistus- ja materiaali- viat, jotka ovat olemassa ostopäivällä tai ilmenevät 2 vuoden sisällä jälleenmyyjältä saadussa kuitissa olevasta ostopäivämäärästä. Tämä takuu ei kata vaurioita, jotka ovat seurausta normaalista kulumisesta, huolimattomuudesta, onnettomuuksista, väärinkäytöstä, luvattomien lisävarusteiden käytöstä tai käyttöohjeen noudattamatta jättämisestä.

Voit laajentaa tuotteen takuun elinikäiseksi maksutta rekisteröimällä tuotteen verkossa 3 kuukauden kuluessa ostopäivästä. Irrota vain Marie-turvaistuimesta löytyvä takuutarra ja skannaa QR-koodi. Voit rekisteröidä tuotteen myös osoitteessa: swandoo.com/register-product.

Jos sinulla on kysyttävää tuotteesta tai käyttöohjeesta, ota meihin yhteyttä ennen tuotteen käyttämistä.

Vastaamme mielellämme kaikkiin kysymyksiin!

Jos sinulla on kysyttävää, älä epäröi ottaa yhteyttä tiimiimme. Vastaamme mielellämme kaikkiin kysymyksiin!

hello@swandoo.com

+49 89 322096393

ALWAYS WITH YOU

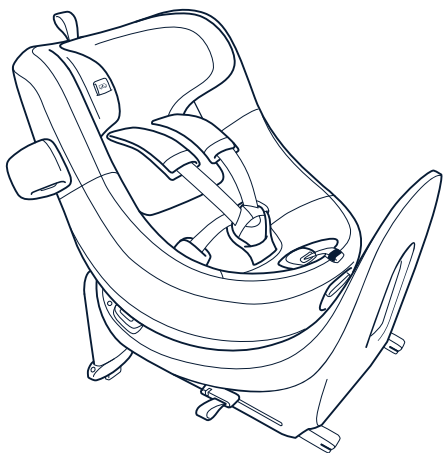
www.swandoo.com

© 2024 Swandoo, All rights reserved

Swandoo GmbH
Landstrasser Hauptstrasse 71/3/101
1030 Vienna
Austria

EMEA Sales and Client Service:
Noerdliche Muenchner Strasse 47
82031 Gruenwald, Munich
Germany

Produced in:
199 Jinfeng Road, High-tech District
Suzhou City, 215009 Jiangsu, China



MARIE⁵

Дитяче Крісло i-Size



ДЛЯ МАЛИХ І НЕ ДУЖЕ МАЛИХ ДІТЕЙ
40-105 см, до 18 кг



360° PEACE OF MIND
Обличчям вперед і назад



I-SIZE, ECE R129/03
Сертифіковано на відповідність
найвищим нормам безпеки

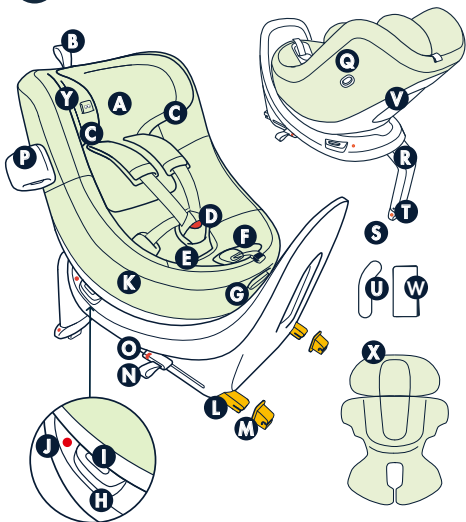
Вітайте Marie! Спокій на 360-градусів.

ПОКАЖЧИК

	Деталі виробу	318
	Встановлення в транспортний засіб	321
	Встановлення захисту від бічних ударів	323
	Розміщення дитини	324
	Обертання крісла	326
	Зняття з транспортного засобу	328
	Напрямок дитини	328
	Зняття тканинних чохлаів для прання	330
	Важлива інформація	332
	Гарантія на виріб.	333



ДЕТАЛІ ВИРОБУ



- A** Регульований підголівник
- B** Регулятор ременя підголівника
- C** Тримач магнітного ременя
- D** Пряжка ременя
- E** Пахова накладка
- F** Регулятор ременя
- G** Тригер відкидання надад
- H** Кнопка обертання
- I** Верхній запобіжник кнопки обертання
- J** Індикатор безпеки обертання
- K** Тканинний чохол
- L** Роз'єм ISOFIX
- M** Інструкція ISOFIX
- N** Болт
- O** Гвинт
- P** Підголовник
- Q** Ремінь
- R** Регулятор ременя
- S** Ремінь
- T** Регулятор ременя
- U** Ремінь
- V** Регулятор ременя
- W** Ремінь
- X** Ремінь

- N** Тригер для розсування та розблокування роз'єму ISOFIX
- O** Індикатор безпеки ISOFIX
- P** Захист від бічних ударів
- Q** Отвір для захисту від бічних ударів
- R** Опорна ніжка
- S** Колірний індикатор для опорної ніжки
- T** Кнопка регулювання опорної ніжки
- U** Інструмент для встановлення тканинного чохла
- V** Кишеня для зберігання посібника користувача
- W** Посібник користувача
- X** Подушка для новонароджених
- Y** Нарукавна пов'язка парамедика

Будь ласка, знайдіть останню версію цього посібника користувача в Інтернеті за адресою swandoo.com/marie-5-user-manual. Остання цифрова версія може містити важливі оновлення та скасовує попередні версії. У разі розбіжностей слід дотримуватися останнього оновлення.

Зверніть увагу: ми зробили все можливе, щоб створити цей контент кількома мовами. Ми просимо вас з розумінням поставитися до помилок у перекладі; будь ласка, зв'яжіться з нами з ідеями щодо покращення, або якщо ви помітили будь-які помилки. Дякуємо!

Для максимального захисту та комфорту вашої дитини важливо уважно прочитати всю інструкцію та дотримуватися всіх вказівок щодо встановлення та використання виробу.

Завжди тримайте її у відсіку для зберігання біля вашого сидіння. Також прочитайте правила в інструкції власника транспортного засобу, що стосуються дитячих крісел. Якщо не встановити його належним чином, це може призвести до серйозних травм або навіть смерті.

ПРИМІТКА

Це система безпеки для дітей "i-Size". Вона затверджена Правилами № 129/00 для використання в транспортних засобах, сумісних із i-Size, як зазначено виробником транспортного засобу в посібнику користувача автомобіля. Якщо ви сумніваєтеся, проконсультуйтеся з виробником систем безпеки для дітей або з продавцем.

Цей виріб використовуйте лише на сидінні, яке спрямоване вперед. Не розміщуйте на автомобільних сидіннях, що спрямовані назад, та на передніх сидіннях з подушками безпеки. Цей виріб схвалено відповідно до найсуворіших європейських стандартів безпеки (ECE R129 / 00) і підходить для встановлення поверненим назад (40–105 см) та вперед (76–105 см) із системами ISOFIX та опорними ніжками.

 **Важливо:** Не використовуйте виріб, спрямований вперед, поки дитині не виповниться 15 місяців.

Правильне встановлення системи кріплення ISOFIX та опорної ніжки має життєво важливе значення для безпеки вашої дитини. Будь ласка, ознайомтесь з посібником виробника автомобіля, щоб знайти опорні точки ISOFIX.

 Це дитяче крісло не підходить для кожного транспортного засобу. Щоб дізнатись, чи підходить крісло до вашого автомобіля, зайдіть на swandoo.com/car-compatibility-list



ВСТАНОВЛЕННЯ В АВТОМОБІЛІ



- 1 За потреби розмістіть дві напрямні ISOFIX на обох опорних точках ISOFIX між сидінням та спинкою сидіння. Розкладіть опорну ніжку.
- 2 Витягніть роз'єми ISOFIX, потягнувши за розсувний і розблокувальний тригер роз'єму ISOFIX і висунувши його до кінця.
- 3 Вставте обидва роз'єми в опорні точки кріплення ISOFIX, доки не почуєте звук клацання.
- 4 Переконайтеся, що індикатори безпеки ISOFIX стали зеленими з обох сторін.
- 5 Покладіть обидві руки на дитяче крісло і притисніть його до транспортного засобу, поки воно не буде міцно розташоване та щільно прилягати до сидіння.

- 6** Натисніть кнопку регулювання опорної ніжки і посуньте ніжку вниз, поки вона не досягне підлоги автомобіля. Ніжку слід міцно поставити на землю, поки індикатори не стануть зеленими.



! Найбезпечніше місце для вашої дитини - це задня частина вашої машини.



Однак, якщо вам потрібно встановити сидіння на передньому пасажирському сидінні, переконайтесь, що пасажирське сидіння обладнане системою ISOFIX та відключена подушка безпеки.

Дитяче крісло слід використовувати лише на транспортних сидіннях, оснащених роз'ємом ISOFIX та спрямованих у напрямку руху.



Попередження: Стежте за своїми пальцями, коли складаєте або розкладаєте опорну ніжку.

Опорна ніжка ні в якому разі не повинна висіти в повітрі або підтримуватися іншими предметами. Якщо у підлозі біля сидіння є відсік для зберігання, ви повинні перевірити інструкцію до свого автомобіля або зв'язатися з виробником автомобіля та вияснити, чи можна встановлювати в ньому опорну ніжку.

Переконайтесь, що опорна ніжка не піднімає дитяче крісло з поверхні сидіння автомобіля.

Дитяче крісло завжди слід встановлювати правильно, навіть коли воно не використовується. При аварії або раптовій зупинці незакріплене крісло може завдати шкоди іншим пасажиром.



Не кладіть будь-які предмети в нішу для ніг перед опорною ніжкою.

Запобігайте потраплянню або загромодженню виробу багажем або будь-якими важкими предметами.



Не використовуйте це дитяче крісло з ременем безпеки автомобіля.

Переконайтесь, що виріб, його тверді предмети та пластикові деталі розташовані та встановлені таким чином, щоб вони не були затиснуті рухомим сидінням або у дверях автомобіля під час щоденного використання транспортного засобу.



ВСТАНОВЛЕННЯ ЗАХИСТУ ВІД БІЧНИХ УДАРІВ



Marie пропонує високоякісний інтегрований захист від бічних ударів. Він ще більше покращує захист збоку.

- 7** Вставте захист від бічних ударів у червоний овальний отвір збоку сидіння.

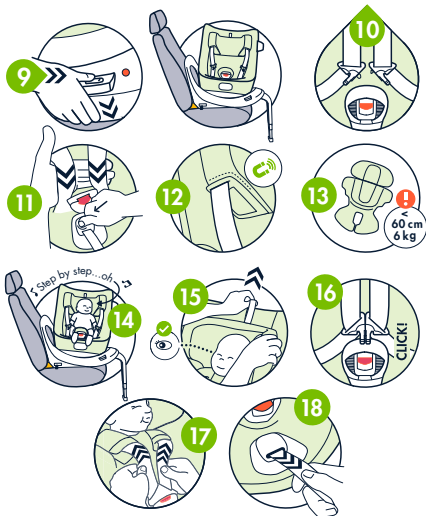
- 8** Поверніть захист від бічних ударів на 90 градусів, доки він не зафіксується.



Захист від бічних ударів завжди повинен бути розміщений на автокріслі з боку вікна, і він може не підходити або бути несумісним з кожним транспортним засобом.



РОЗМІЩЕННЯ ДИТИНИ



Щоб було легше та комфортніше, почніть із переведення крісла в посадкове положення.

- 9** Зсуньте верхній запобіжник, а потім натисніть кнопку обертання.
- 10** Натисніть червону кнопку на пряжці, щоб відкрити її.

- 11 Натисніть кнопку на регуляторі ременя і потягніть ремінь з обох боків, щоб вистачило місця для дитини.
- 12 Прикріпіть наплічні накладки до магнітної засувки на нижніх бокових поверхнях підголівника.
- 13 Якщо ріст вашої дитини не перевищує 60 см (6 кг), вставте додану подушку для новонароджених.
- 14 Посадіть свого малюка в крісло.
- 15 Витягніть регулятор ремінця підголівника. Перемістіть підголівник, а потім посуньте його вгору або вниз. Відрегулюйте підголівник так, щоб індикатор очей відповідав рівню очей вашої дитини.



! Відрегулюйте положення підголівника, коли ваша дитина знаходиться в дитячому кріслі.

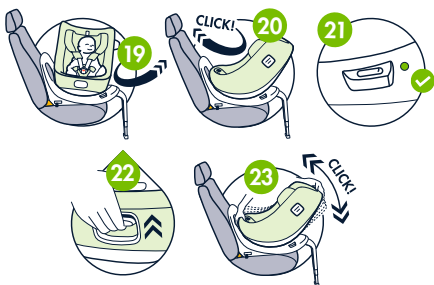
Зверніть увагу на положення ременя на плечі дитини, щоб правильно встановити підголівник.

Підголівник Marie містить магніти, які можуть впливати на електронні пристрої, такі як кардіостимулятори.

- 16 Перекрийте дві верхні деталі пряжки і вставляйте їх, доки не почуєте звук клацання.
- 17 Потягніть ремінь вгору, щоб зменшити провисання зверху на ногах дитини.

- 18** Важливо! Потягніть регулюючий ремінь, щоб щільно закріпити дитину.

ОБЕРТАННЯ КРІСЛА



Marie може крутитися ... це дитяче крісло може обертатися на 360 ° з будь-якого положення нахилу.

- 19** Зсуньте верхній запобіжник, а потім натисніть кнопку обертання.
- 20** Поверніть Marie. Після того, як дитина встане або сяде, і ремінь буде закріплений, поверніть крісло на місце, доки не почуєте звук клацання.
- 21** Перевірте, чи правильно зафіксоване крісло, та чи світиться індикатор безпеки зеленим.
- 22** Натисніть спусковий механізм нахилу, щоб відрегулювати його в потрібне положення.
- 23** Існує 4 положення нахилу для напрямку обличчям назад, і 4 для напрямку обличчям вперед. Дочекайтеся звуку клацання, який підтверджує правильне розміщення дитячого крісла.

! Новонароджених та немовлят (приблизно до 1 року), які не можуть сидіти самостійно, слід завжди перевозити обличчям назад у максимально горизонтальному положенні.

Завжди перед початком руху перевіряйте, щоб дитяче крісло було правильно відрегульовано.

Не регулюйте положення дитячого крісла під час руху автомобіля.



! Спробуйте затиснути ремінь пальцями. Якщо ви можете схопити будь-який ремінь, затягніть його і перевірте ще раз.

Будь ласка, завжди використовуйте додану подушку для новонароджених для дітей до 60 см (6 кг).



Ніколи не використовуйте це крісло, якщо ремінь пошкоджений, скручений або зношений.

Переконайтеся, що ремінь крісла надітий вниз на рівні стегон і щільно закріплений навколо тазу вашої дитини.

Якщо ви не можете належним чином затягнути крісло, негайно припиніть користуватися ним та зверніться до продавця.



Не залишайте дитину без нагляду в дитячому кріслі навіть на короткий час.



Дитині не можна сидіти в автокріслі більше двох годин підряд.

Завжди накривайте виріб від прямих сонячних променів. Частини сидіння можуть нагріватися занадто для шкіри вашої дитини. Перевірте температуру перед тим, як посадити дитину в крісло.

Переконайтесь, що в дитячому кріслі немає іграшок або інших предметів.

Завжди закріплюйте дитину ременем крісла. Ніколи не виймайте дитину з крісла під час руху транспортного засобу.

Не піднімайте і не носіть це крісло разом із дитиною.



ЗНЯТТЯ З АВТОМОБІЛЯ



- 24** Потягніть обидва тригери з кожного боку дитячого крісла одночасно, поки не почуєте, як обидва роз'єми ISOFIX від'єднуються.
- 25** і посуньте їх назад, щоб від'єднати.



НАПРЯМОК ДИТИНИ

ОБЛИЧЧЯМ НАЗАД
40–105 см до 18 кг



Розміщення обличчям назад є обов'язковою умовою для дітей до 15 місяців та рекомендується до 4 років .

ОБЛИЧЧЯМ ВПЕРЕД 76–105 CM ДО 18 КГ



Marie можна використовувати як обличчям назад, так і вперед, залежно від розміру та віку вашої дитини.

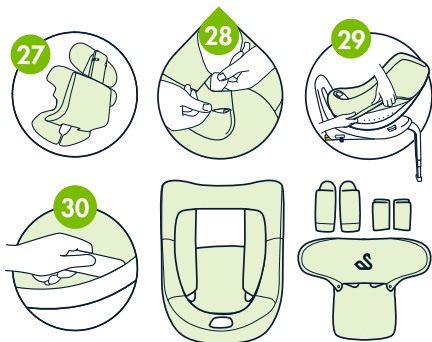
Функція Child Direction Assistance гарантує, що ваша дитина буде в положенні обличчям вперед, поки вона не досягне 76 см. Це допоможе вам виконати вимогу щодо спрямування дитини до 15 місяців обличчям назад, і знадасть безпеку вашому малюкові.

- 26** Marie можна використовувати як обличчям назад, так і вперед, залежно від розміру та віку вашої дитини.





ЗНЯТТЯ ТКАНИННОГО ЧОХЛА ДЛЯ ПРАННЯ



- 27** Зніміть подушку для новонароджених (якщо використовується) та відкрийте задню кишеню, щоб зняти підкладку.
- 28** Зніміть ремінь з чохла та чотири чохла ремня, просто відкривши їх.
- 29** Тепер найкраща частина... Послабте весь чохол, просто піднявши його з країв. Зверніть увагу на отвори для захисту від бічних ударів та механізму нахилу. Зніміть чохол, просто потягнувши його вгору. Тадаааа! Просто, правда?

Ми, звичайно, сподіваємось, що так.

ВСТАНОВЛЕННЯ ЧОХЛА

- 30** Знайдіть інструмент для встановлення тканинного чохла під лівим боком за підголівником. За допомогою нього посуňte чохол у потрібне положення.

! Обов'язково встановіть чохла так само, як було раніше. Ви можете виконати попередні дії в зворотному порядку, щоб переконатися, що все на своїх місцях.

ПРАННЯ



Будь ласка, виперіть перед першим використанням.

Можна прати в пральній машині: Дрібне прання/делікатна програма.

Рекомендується ручне прання.

Не можна прасувати, чистити, відбілювати та сушити в барабані. Тримати подалі від прямого нагрівання. Не використовувати відбілювачі, абразивні засоби та засоби для чищення оббивки.

Пластикові деталі та вбудовану систему ременів очищувати м'яким миючим засобом та теплою водою. Не використовуйте мастильні матеріали.

ЗМ'ЯТИ?

Видаліть усі зморшки з тканинного чохла за допомогою відпарювача. Якщо у вас немає відпарювача, скористайтесь функцією відпарювання у прасці.

Під час відпарювання переконайтеся, що праска не торкається пластикових частин сидіння. Будьте обережні з гарячою парою! Тримайте її подалі від свого тіла, кота, собаки, свекрухи, кімнатних рослин... тощо. Ну, ви зрозуміли :)

! Тканинний чохол є елементом безпеки, і дитяче крісло ніколи не повинно використовуватися без нього.

Якщо чохол потрібно замінити в будь-який час, використовуйте тільки офіційні тканини Swandoo Marie.



ВАЖЛИВА ІНФОРМАЦІЯ

Ніколи не використовуйте виріб у будь-якій конфігурації або способі складання, що не передбачені інструкцією.

Не використовуйте жодних точок контакту, що несуть навантаження, крім тих, що описані в інструкції та позначені на дитячому кріслі.

Переконайтесь, що багаж або інші предмети надійно закріплені. Незакріплений багаж може спричинити серйозні травми дітям та дорослим під час аварії.

Встановлювати та регулювати виріб повинні тільки дорослі. Не вносити жодних змін у виріб. Це може вплинути на його ефективність та зробити його небезпечним.

Не використовуйте виріб із пошкодженими або відсутніми частинами.

Не використовуйте б / в крісло або дитяче крісло, історію якого ви не знаєте. Використовувати несанкціоновані або змінені вироби небезпечно!

Не використовуйте виріб, якщо є докази неліцензійних модифікацій.

Не видаляйте прикріплені ярлики з виробу. Вони містять важливу інформацію.

Ваше крісло Swandoo Marie повинно регулярно проходити технічне обслуговування. Ніколи не використовуйте крісло як засіб для перенесення чого-небудь.

У випадку надзвичайної ситуації важливо швидко звільнити дитину. Це означає, що пряжка не повністю захищена від втручання, тому ваша дитина ніколи не повинна гратися нею.

Цей виріб слід замінити, коли він зазнав сильного пошкодження в результаті аварії.



ГАРАНТІЯ НА ПРОДУКЦІЮ

Гарантія відображає нашу впевненість у високій якості дизайну, проектування, виробництва та експлуатаційних характеристик продукту. У разі дефекту, будь ласка, надайте підтвердження покупки та серійний номер, який знаходиться внизу виробу.

Гарантія поширюється на всі виробничі та матеріальні дефекти, що існують на дату придбання або з'являються протягом 2 років з дати придбання. Ця гарантія не поширюється на пошкодження, спричинені звичайним зносом, недбалістю, нещасними випадками, неправильним використанням, застосуванням несанкціонованих аксесуарів або внаслідок недотримання інструкції користувача.

Ви можете безкоштовно продовжити довічну гарантію на виріб, просто зареєструвавши його в Інтернеті протягом 3 місяців з дати покупки. Для цього відклейте гарантійну наклейку, яку ви знайдете на Marie, і відскануйте QR-код. Ви також можете відвідати: swandoo.com/register-product.

Якщо у вас є які-небудь запитання або сумніви щодо цього виробу або цього посібника користувача, будь ласка, зв'яжіться з нами перед використанням продукту. Ми з нетерпінням чекаємо на вас!

Якщо у вас виникли запитання, звертайтеся до нашої команди. Ми будемо раді почути Вас!

hello@swandoo.com

+49 89 322096393

ALWAYS WITH YOU

www.swandoo.com

© 2024 Swandoo, All rights reserved

Swandoo GmbH

Landstrasser Hauptstrasse 71/3/101

1030 Vienna

Austria

EMEA Sales and Client Service:

Noerdliche Muenchner Strasse 47

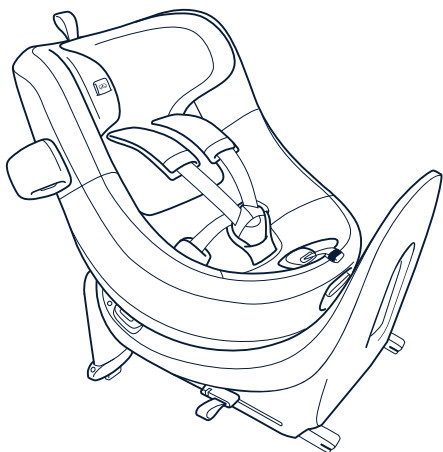
82031 Gruenwald, Munich

Germany

Produced in:

199 Jinfeng Road, High-tech District

Suzhou City, 215009 Jiangsu, China



MARIE⁵

i-Size Детское Автокресло



ДЛЯ САМЫХ МАЛЕНЬКИХ И НЕ ТОЛЬКО
от 40 до 105 см, до 18 кг.



360 ГРАДУСОВ СПОКОЙСТВИЯ
по ходу и против хода движения



I-SIZE, ECE R129/03
соответствует требованиям самых строгих стандартов безопасности

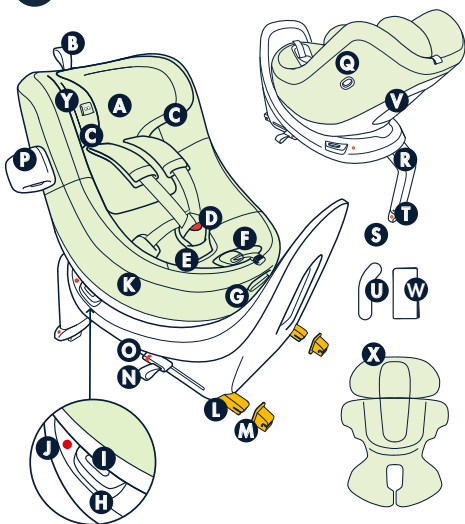
Поприветствуйте Marie! 360 градусов спокойствия.

СОДЕРЖАНИЕ

	Комплектация автокресла.	337
	Установка в автомобиле	340
	Установка дополнительной защиты от бокового удара	342
	Посадка ребенка в автокресло	343
	Вращение автокресла	345
	Снятие автокресла из автомобиля . . .	347
	Положение ребенка в кресле	348
	Снятие тканевых чехлов для стирки. .	349
	Важная информация.	351
	Долгосрочная гарантия.	352



КОМПЛЕКТАЦИЯ АВТОКРЕСЛА



- A** Регулируемый подголовник
- B** Петля регулировки подголовника
- C** Магнитные держатели ремней
- D** Пряжка ремней безопасности
- E** Паховая накладка
- F** Регулятор ремней
- G** Рычаг регулировки наклона спинки
- H** Рычаг вращения
- I** Верхний блокиратор рычага вращения
- J** Индикатор безопасного вращения
- K** Тканевый чехол
- L** Крепления ISOFIX
- M** Направляющие ISOFIX

- N** Петли регулировки и блокировки креплений ISOFIX
- O** Индикатор правильной установки ISOFIX
- P** Дополнительная защита от бокового удара
- Q** Место крепления дополнительной защиты от бокового удара
- R** Опорная нога
- S** Цветовой индикатор правильной установки опорной ноги
- T** Кнопка регулировки опорной ноги
- U** Инструмент для надевания тканевых чехлов
- V** Отдел для хранения Руководства по эксплуатации
- W** Руководство по эксплуатации
- X** Вкладыш для новорожденного
- Y** Напульсник парамедика

Последнюю версию этого руководства можно найти на сайте swandoo.com/marie-5-user-manual. Последняя цифровая версия может содержать важные обновления и отменять предыдущие версии. В случае несоответствия следует опираться на информацию из последнего обновления.

Обратите внимание: мы приложили все усилия для создания этого материала на нескольких языках. Мы просим вас с пониманием отнестись к ошибкам в переводе; пожалуйста, свяжитесь с нами, если вы заметили какие-либо ошибки или идеи по улучшению. Спасибо!

Для обеспечения максимальной защиты и комфорта вашего ребёнка необходимо внимательно полностью прочесть данное руководство и следовать всем инструкциям по установке и использованию данного продукта."

Всегда храните инструкцию в специальном отсеке кресла. Также ознакомьтесь с инструкциями, касающимися установки детских кресел, в руководстве по эксплуатации вашего автомобиля. Неправильная эксплуатация может привести к серьёзным травмам или даже смерти.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Это усовершенствованная детская удерживающая система i-Size. Она одобрена в соответствии с UN Regulation No.129 для использования в автомобиле на сиденьях, совместимых с i-Size, что указывается производителями транспортных средств в руководстве пользователя транспортного средства. В случае возникновения сомнений обратитесь к производителю или к продавцу.

Используйте это автокресло только на сиденье, установленном по направлению движения. Не устанавливайте автокресло лицом против хода движения на передние сиденья, оснащёнными подушками безопасности. Этот продукт был одобрен в соответствии с самыми строгими европейскими стандартами безопасности (ECE R129/03) и подходит для перевозки против хода движения для детей от 40–105 см. и по ходу движения для детей 76–105 см. с ISOFIX и опорной ногой.

! Важно: не используйте автокресло в положении „по ходу движения“, пока ребенок не достигнет 15 мес.

Правильная установка креплений ISOFIX и опорной ноги имеет жизненно важное значение для безопасности вашего малыша. Пожалуйста, обратитесь к руководству пользователя вашего автомобиля, чтобы найти точки крепления ISOFIX.

 Это детское кресло может подойти не к каждому автомобилю. Чтобы узнать, подходит ли кресло к вашему автомобилю, проверьте: swandoo.com/car-compatibility-list



УСТАНОВКА В АВТОМОБИЛЕ



- 1 Наденьте направляющие ISOFIX на точки крепления между сиденьем и спинкой автокресла. Выдвиньте опорную ногу.
- 2 ЕПотяните за петли рядом с креплениями ISOFIX и выдвиньте их до конца.
- 3 Вставьте оба коннектора ISOFIX в точки крепления ISOFIX до характерного щелчка.
- 4 Убедитесь, что индикаторы установки ISOFIX стали зелеными с обеих сторон.

- 5 Прижмите детское автокресло обеими руками к сиденью автомобиля как можно плотнее.
- 6 Нажмите кнопку регулировки опорной ноги и сдвиньте ее вниз, пока она не достигнет пола автомобиля. Нога должна быть плотно прижата к полу, и индикатор ее установки должен стать зеленым.



! Самое безопасное место для установки этого автокресла находится на задних сиденьях автомобиля.



Однако, если вам необходимо установить автокресло на переднее пассажирское сиденье, убедитесь, что пассажирское сиденье оборудовано ISOFIX и что подушка безопасности отключена.

Автокресло разрешается использовать только на тех сиденьях, которые оснащены скобами ISOFIX и установлены по ходу движения автомобиля.



Внимание! Берегите пальцы, когда складываете или раскладываете опорную ногу.

Опорная нога ни в коем случае не должна оставаться на весу или поддерживаться другими предметами. В случае, если в полу автомобиля имеется отделение для хранения, необходимо обратиться к руководству по эксплуатации транспортного средства или к его изготовителю и выяснить, можно ли на него установить опорную ногу.

Убедитесь, что опорная нога не поднимает базу кресла над поверхностью сиденья автомобиля.

Детское автокресло должно быть всегда установлено правильно, даже если не используется. При аварии или внезапной остановке незакреплённое сиденье может нанести вред другим.



Не размещайте никакие предметы перед опорной ногой.

Не кладите посторонние предметы в автокресло, а также не размещайте в нем багаж или любые тяжелые предметы.



Не устанавливайте данное автокресло на штатные ремни автомобиля.

Убедитесь, что все элементы автокресла расположены и установлены так, чтобы при повседневном использовании они не блокировали двери и сидения автомобиля.



УСТАНОВКА ДОПОЛНИТЕЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ ОТ БОКОВОГО УДАРА



Marie предлагает высокий уровень встроенной защиты от бокового удара. Устройство Side Impact Buddy обеспечивает дополнительную защиту.

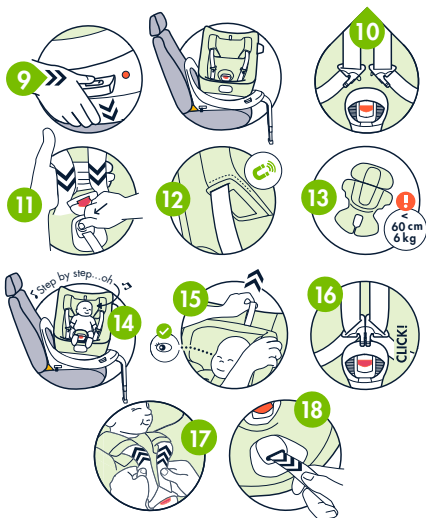
- 7 Вставьте устройство для дополнительной защиты от боковых ударов Side Impact Buddy красное овальное гнездо сбоку автокресла.
- 8 Поверните устройство для дополнительной защиты от боковых ударов Side Impact на 90 градусов, пока оно не защелкнется.



Устройство для дополнительной защиты от боковых ударов Side Impact должно быть установлено со стороны окна. Side Impact может подходить не к каждому транспортному средству.



ПОСАДКА РЕБЕНКА В КРЕСЛО



Чтобы сделать посадку легкой и удобной, начните с поворота кресла в удобное для посадки положение.

- 9 Сдвиньте верхний блокиратор рычага вращения и нажмите кнопку поворота.
- 10 Расстегните пряжку ремня, нажав красную кнопку.
- 11 Нажмите кнопку на регуляторе ремня и потяните ремень с обеих сторон, чтобы освободить достаточно места для ребенка.
- 12 Прикрепите плечевые ремни к магнитной защелке на нижних боковых поверхностях подголовника.
- 13 Если ваш ребенок ниже 60 см роста (6кг), используйте вкладыш для новорожденных.
- 14 Посадите своего малыша в кресло.
- 15 Потяните петлю регулятора подголовника. Отрегулируйте подголовник, двигая его вверх или вниз. Регулируйте подголовник до тех пор, пока глаза ребенка не окажутся на уровне индикатора глаз.



! Регулируйте положение подголовника, когда ваш ребенок находится в детском автокресле.

Следите за положением ремней безопасности на плечах ребенка.

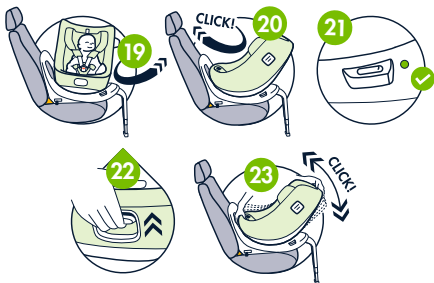
В подголовнике Marie находятся магниты, которые могут влиять на работу электронных устройств, таких как кардиостимуляторы.

- 16 Соедините внахлест две верхние части замка и вставьте их в пряжку до характерного щелчка.

- 17 Потяните ремни вверх, чтобы зафиксировать ножки ребенка.
- 18 Важно! Потяните регулятор ремня, чтобы плотно зафиксировать ребенка в кресле.



ВРАЩЕНИЕ АВТОКРЕСЛА



Marie любит крутиться...это детское автокресло может поворачиваться на 360° при любом положении наклона спинки.

- 19 Сдвиньте верхний блокиратор рычага вращения и нажмите кнопку поворота.
- 20 Поверните Marie. После посадки или высадки ребенка и фиксации ремней безопасности, поверните кресло на место до характерного щелчка.
- 21 Убедитесь, что автокресло правильно зафиксировано и индикатор безопасности стал зеленым.
- 22 Потяните рычаг так, чтобы установить желаемое положение наклона.
- 23 В автокресле предусмотрено 4 позиции наклона в положении против хода движения, и 4 при установке кресла по ходу движения автомобиля. Дождитесь "щелчка",

который подтвердит установку той или иной позиции наклона спинки детского автокресла.

! Новорожденные и младенцы (в возрасте до 1 года), которые не могут сидеть самостоятельно, должны всегда перевозиться в положении против хода движения автомобиля в максимально горизонтальном положении.

Перед началом движения убедитесь, что детское автокресло правильно отрегулировано.

Не регулируйте положение детского автокресла во время движения.



! Попробуйте присобирать ремни безопасности пальцами. Если вы можете это сделать, то это означает, что ремни слишком слабо натянуты, потяните за ремни и повторите тест так, чтобы вы не могли присобрать ремень.

Пожалуйста, всегда используйте вкладыш для новорожденных для детей ниже 60 см (6 кг), который идет в комплекте с автокреслом.



Никогда не используйте автокресло, если ремень поврежден, перекручен или изношен.

Убедитесь, что ремень безопасности автокресла плотно закреплен вокруг таза вашего ребенка.

Если вы не можете правильно затянуть ремни автокресла, немедленно прекратите его использование и обратитесь к продавцу.



Не оставляйте ребенка без присмотра в детском автокресле, даже на короткое время.



Ребенок не должен находиться в детском автокресле более двух часов подряд.

Всегда закрывайте изделие от воздействия прямых солнечных лучей. Части автокресла могут нагреваться и представлять опасность для кожи вашего ребёнка. Всегда проверяйте температуру перед тем как поместить своего ребенка в автокресло.

Убедитесь, что на детском автокресле нет игрушек или других предметов.

Всегда пристегивайте ребенка ремнями безопасности. Никогда не вынимайте ребенка из детского автокресла во время движения автомобиля.

Не переносите это детское автокресло вместе с ребенком.



СНЯТИЕ АВТОКРЕСЛА



- 24** Одновременно потяните обе петли рядом с креплениями ISOFIX, расположенных по сторонам детского автокресла, пока

не услышите, как оба разъема ISOFIX отсоединились...

- 25** сдвиньте их назад, чтобы отсоединить.



ПОЛОЖЕНИЕ РЕБЕНКА В КРЕСЛЕ

ПОЛОЖЕНИЕ ПРОТИВ ДВИЖЕНИЯ ДВИЖЕНИЯ 40-105 CM ДО 18 КГ



Такое положение обязательно до 15 месяцев и рекомендовано до 4 лет.

ПОЛОЖЕНИЕ ПО ХОДУ ДВИЖЕНИЯ 76-105 CM ДО 18 КГ



Marie можно использовать как лицом назад, так и лицом вперед в зависимости от роста и возраста вашего ребенка.

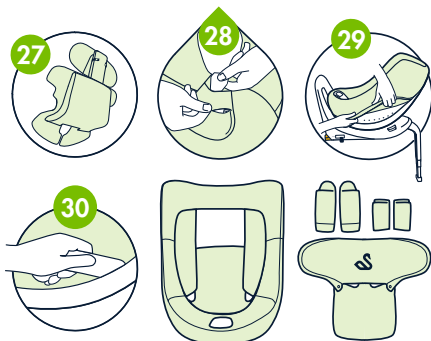
Функция помощи в выборе направления движения ребенка позволяет сохранять положение для движения лицом назад до достижения ребенком роста 76 см. Это поможет вам соблюсти требование 15-месячного возраста по использованию автокресла лицом вперед и обеспечит безопасность вашего малыша.

- 26** Только когда ваш ребенок станет выше 76 см и подголовник будет установлен в правильном положении, вы сможете разблокировать позицию "По ходу движения".





СНЯТИЕ ЧЕХЛОВ ДЛЯ СТИРКИ



- 27 Вытащите вкладыш для новорожденного, если он используется, и откройте задний карман, чтобы снять чехол.
- 28 Вытащите паховый ремешок из чехла и снимите 4 плечевые накладки, просто открыв их.
- 29 И теперь самое приятное... Ослабьте чехол, просто приподняв его с краев. Будьте осторожны с местом вокруг гнезда для установки Side Impact. Не тяните чехол, чтобы не повредить его. Снимите чехол, просто потянув его вверх. Та-дам!... Просто, не так ли?

Мы надеемся, что просто.

НАДЕВАНИЕ ЧЕХЛА

- 30 Найдите лопатку для надевания чехла с левой стороны за подголовником. С помощью лопатки заправьте край ткани в нужное положение.

! Убедитесь, что чехлы надеты так, как были. Вы можете следовать предыдущим шагам в обратном порядке, чтобы убедиться, что все на своих местах.

ПРАННЯ



Будь ласка, виперіть перед першим використанням. Можна прати в пральній машині: Дрібне прання/делікатна програма. Рекомендується ручне прання.

Не можна прасувати, чистити, відбілювати та сушити в барабані. Тримати подалі від прямого нагрівання. Не використовувати відбілювачі, абразивні засоби та засоби для чищення оббивки.

Пластикові деталі та вбудовану систему ременів очищувати м'яким миючим засобом та теплою водою. Не використовуйте мастильні матеріали.

ЗМ'ЯТИ?

Видаліть усі зморшки з тканинного чохла за допомогою відпарювача. Якщо у вас немає відпарювача, скористайтесь функцією відпарювання у прасці.

Під час відпарювання переконайтеся, що праска не торкається пластикових частин сидіння. Будьте обережні з гарячою парою! Тримайте її подалі від свого тіла, кота, собаки, свекрухи, кімнатних рослин... тощо. Ну, ви зрозуміли :)

! Тканинний чохол є елементом безпеки, і дитяче крісло ніколи не повинно використовуватися без нього.

Якщо чохол потрібно замінити в будь-який час, використовуйте тільки офіційні тканини Swandoo Marie.



ВАЖЛИВА ІНФОРМАЦІЯ

Ніколи не використовуйте виріб у будь-якій конфігурації або способі складання, що не передбачені інструкцією.

Не використовуйте жодних точок контакту, що несуть навантаження, крім тих, що описані в інструкції та позначені на дитячому кріслі.

Переконайтесь, що багаж або інші предмети надійно закріплені. Незакріплений багаж може спричинити серйозні травми дітям та дорослим під час аварії.

Встановлювати та регулювати виріб повинні тільки дорослі. Не вносити жодних змін у виріб. Це може вплинути на його ефективність та зробити його небезпечним.

Не використовуйте виріб із пошкодженими або відсутніми частинами.

Не використовуйте б / в крісло або дитяче крісло, історію якого ви не знаєте. Використовувати несанкціоновані або змінені вироби небезпечно!

Не використовуйте виріб, якщо є докази неліцензійних модифікацій.

Не видаляйте прикріплені ярлики з виробу. Вони містять важливу інформацію.

Ваше крісло Swandoo Marie повинно регулярно проходити технічне обслуговування.

Ніколи не використовуйте крісло як засіб для перенесення чого-небудь.

У випадку надзвичайної ситуації важливо швидко звільнити дитину. Це означає, що пряжка не повністю захищена від втручання, тому ваша дитина ніколи не повинна гратися нею.

Цей виріб слід замінити, коли він зазнав сильного пошкодження в результаті аварії.



ГАРАНТІЯ НА ПРОДУКЦІЮ

Гарантія відображає нашу впевненість у високій якості дизайну, проектування, виробництва та експлуатаційних характеристик продукту. У разі дефекту, будь ласка, надайте підтвердження покупки та серійний номер, який знаходиться внизу виробу.

Гарантія поширюється на всі виробничі та матеріальні дефекти, що існують на дату придбання або з'являються протягом 2 років з дати придбання. Ця гарантія не поширюється на пошкодження, спричинені звичайним зносом, недбалістю, нещасними випадками, неправильним використанням, застосуванням несанкціонованих аксесуарів або внаслідок недотримання інструкції користувача.

Ви можете безкоштовно продовжити довічну гарантію на виріб, просто зареєструвавши його в Інтернеті протягом 3 місяців з дати покупки. Для цього відклейте гарантійну наклейку, яку ви знайдете на Marie, і відскануйте QR-код. Ви також можете відвідати: swandoo.com/register-product.

Якщо у вас є які-небудь запитання або сумніви щодо цього виробу або цього посібника користувача, будь ласка, зв'яжіться з нами перед використанням продукту.

Ми з нетерпінням чекаємо на вас!

Якщо у вас виникли запитання, звертайтеся до нашої команди. Ми будемо раді почути Вас!

hello@swandoo.com

+49 89 322096393

ALWAYS WITH YOU

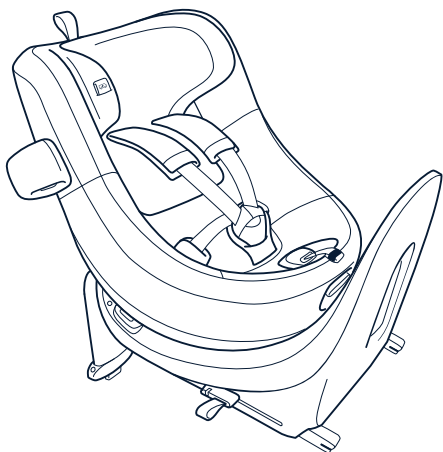
www.swandoo.com

© 2024 Swandoo, All rights reserved

Swandoo GmbH
Landstrasser Hauptstrasse 71/3/101
1030 Vienna
Austria

EMEA Sales and Client Service:
Noerdliche Muenchner Strasse 47
82031 Gruenwald, Munich
Germany

Produced in:
199 Jinfeng Road, High-tech District
Suzhou City, 215009 Jiangsu, China



MARIE⁵

i-Size 汽车儿童安全座椅



适用范围

身高40-105 cm, 体重18 kg以下



360°全面保护

后向和前向安装



I-SIZE, ECE R129/03 / GB 27887-2011

经认证符合严格的法规标准

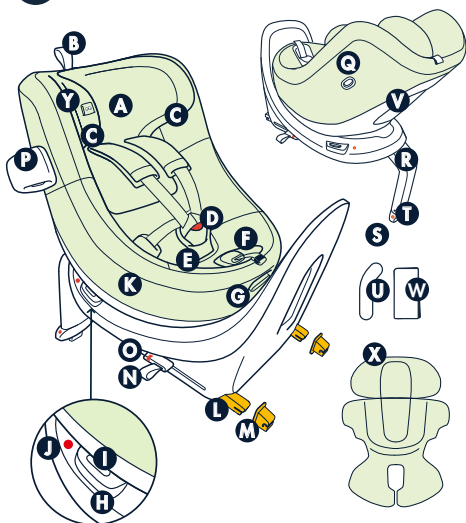
你好, Marie! 360°全面保护。

索引

-  产品概况 356
-  安装在车辆上 359
-  安装侧面防护装置 (Side Impact Buddy) . 361
-  放置小孩 362
-  旋转儿童安全座椅..... 363
-  从车辆上拆卸座椅..... 365
-  儿童乘车方向 365
-  拆卸及清洗布套 366
-  注意事项 368
-  超长质保 369



产品概况



- A** 可调节头枕
- B** 头枕调节拉环
- C** 磁性肩带扣
- D** 肩带搭扣
- E** 护胯
- F** 中央调节器按钮
- G** 倾斜角度调节按钮
- H** 旋转操作按钮
- I** 旋转按钮顶部安全锁
- J** 旋转红绿显示
- K** 布套
- L** ISOFIX 连接器
- M** ISOFIX 导向套

- N** ISOFIX 连接器滑动及解锁拉环
- O** ISOFIX 红绿显示
- P** 侧面防护装置 (Side Impact Buddy)
- Q** 侧面防护装置插口
- R** 支撑腿
- S** 支撑腿红绿显示
- T** 支撑腿调节按钮
- U** 布套塞片
- V** 说明书存放处
- W** 说明书
- X** 新生儿衬垫
- Y** 紧急救援手环

请登录 swandoo.com/marie-5-user-manual 查看最新在线使用手册。在线使用手册上可能包含内容更新与变更。因此, 请参考最新在线使用手册。

为了最大程度地保护您的孩子,并让其得到舒适的享受,请务必在使用前仔细阅读说明书及汽车使用手册中关于儿童安全座椅的内容,并依据说明书的指示正确安装及使用产品。

请始终将说明书放在座椅的说明书存放处。另请阅读车主手册中与儿童安全座椅有关的说明。如果操作不正确,可能会导致严重的人身伤害甚至死亡。

注意

1. 这是ISOFIX儿童约束系统,符合GB 27887-2011、ECE R129/03欧洲标准。用于装有ISOFIX固定装置的车辆。
2. 该系统根据儿童约束系统的类别和固定装置的种类,安装在ISOFIX固定的位置(按照车辆手册的描述)。
3. 打算安装的ISOFIX儿童约束系统适合的质量组及ISOFIX尺寸类别为: B1(9-18 kg)、D(0-18 kg)。

仅在面向前方的座椅上使用本产品。请勿将安全座椅安装在配备安全气囊的前排座椅上。该产品已通过严格的欧洲安全标准(ECE R129/03)的认证,适用于后向安装(身高40-105 cm)和前向安装(身高76-105 cm)具有ISOFIX固定装置和支撑腿的座椅。

! 注意:在儿童年龄超过15个月(体重约9 kg)之前,不要使用前向安装(参阅使用说明)。

正确安装ISOFIX固定锚点和支撑腿对您孩子的安全至关重要。请查阅汽车制造商手册来确定ISOFIX锚点的位置。

此儿童约束系统符合“受限制类/半通用类”应用,适合安装在下列汽车座椅位置:

车型	前排	后排	
		外侧	中间
(型号)	是	是	否

切勿将后向使用的儿童座椅安装在前排有安全气囊的汽车座椅位置。其他的汽车座椅位置也可能适合安装此儿童约束系统。如有疑问, 请咨询儿童约束系统制造商或零售商。这个儿童座椅可能不适合所有车辆。要确定座椅是否适合您的汽车, 请访问我们的网站或本手册末尾。

 此适用车型列表仅供参考, 具体适用情况请查阅您的汽车说明书。此车型列表不断更新。最新版本可以向我们索取或从我们的官网上获取 swandoo.com/car-compatibility-list



安装在车辆上



- 1 把两个ISOFIX导向套分别安装在汽车座椅和靠背之间的ISOFIX固定锚点上。打开支撑腿。
- 2 向外拉动ISOFIX连接器滑动及解锁拉环并向前滑动, 使ISOFIX连接器延展至最长位置。
- 3 将两个ISOFIX连接器对准并插入汽车ISOFIX固定锚点, 直到听见“咔嚓”声。
- 4 检查安全座椅两侧的ISOFIX连接器的红绿显示都为绿色。
- 5 在两侧均匀用力将儿童安全座椅推向车座靠背, 直至其牢固的固定在汽车座椅上。

- 6 按住支撑腿调节按钮,向下滑动支撑腿,直到支撑腿稳定接触汽车地面,并检查支撑腿红绿显示为绿色。



! 安装此产品最安全的地方是车辆的后排座椅。

但是,如果需要将座椅安装在前排乘客座椅上,请确保该座椅装有ISOFIX并确保安全气囊已停用。



此儿童安全座椅必须且仅用于配备ISOFIX固定锚点并面朝行驶方向的车辆座椅上。



注意:请当心,在打开或扣合座椅支撑腿的时候,有夹手风险!

支撑腿绝不能悬挂在空中或被其他物体支撑。如果座椅地板上有储物箱,则必须检查汽车使用手册或与车辆制造商联系,并确认是否可以将支撑腿放在上面。

支撑腿需调节到合适长度,确保不会因支撑腿过长而导致座椅被抬起。

此安全座椅即使在不使用的情况下也必须用ISOFIX和支撑腿固定。在撞车或者急刹车时,未固定的安全座椅可能伤及其他乘客。



切勿在支撑腿的下方和周围放置任何物品。

请避免产品受到行李或重物的挤压。



请勿将此安全座椅用汽车安全带固定使用。

儿童安全座椅上的零部件或者自身安全带必须定位并安装正确,这样在车辆日常使用中,才不至于缠入移动座椅或车门内。



安装侧面防护装置 (SIDE IMPACT BUDDY)



Marie 提供了高级集成的侧面碰撞保护。侧面防护装置进一步提高了防护能力。

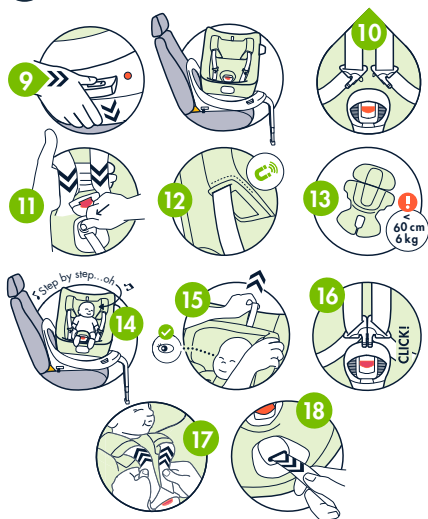
- 7 将侧面防护装置安装到安全座椅侧面的红色椭圆形插口中。
- 8 将侧面碰撞保护装置旋转90°，直到它锁定。



侧面防护装置总是安装在安全座椅的靠近车门的那一侧，它可能不适用于所有的车型。

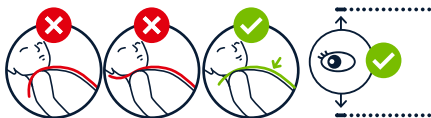


放置小孩



为了使安装使用变得简单和舒适, 请将安全座椅旋转到面向车门的90°位置。

- 9 滑动旋转操作按钮上的顶部安全锁, 然后向下按压旋转按钮。
- 10 按下搭扣上的红色按钮, 将其打开。
- 11 按下安全座椅前端的中央调节器按钮, 向两侧拉动肩带, 为您的孩子留出足够的空间。
- 12 将肩带依附在头枕两侧底部的磁性肩带扣上。
- 13 如果您的宝宝体重低于6 kg, 身高低于60 cm, 请使用本产品附赠的新生儿衬垫。
- 14 将您的孩子放入安全座椅中。
- 15 拉动头枕调节拉环。移动头枕, 然后向上或向下滑动。调整头枕, 直到头枕高度指示标与宝宝的眼睛水平高度相同。



! 可以根据孩子在儿童安全座椅中其头部的位置来上下调节头枕的高度。

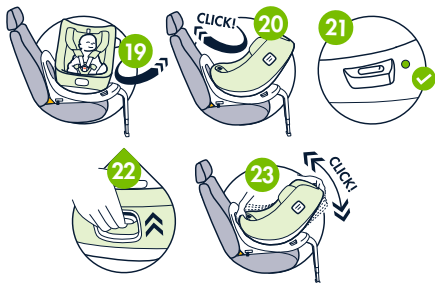
注意孩子肩部安全带位置，以正确调整头枕高度。

注意：Marie 头枕内含有磁铁，能够影响电子设备，如心脏起搏器。

- 16** 将两个搭扣插片合并然后插入安全带搭扣内，并听到“咔嚓”声，说明已经扣合到位。
- 17** 拉紧座椅安全带调节器，以减少腿部安全带的松弛。
- 18** 重要！拉动座椅安全带调节器以牢固地固定儿童。



旋转儿童安全座椅



Marie 具有独特的360°旋转功能，可以从任何倾斜位置实现360°旋转，让您可以面对面将孩子放入或抱出安全座椅。

- 19** 滑动旋转操作按钮上的顶部安全锁，然后向下按压旋转按钮。

- 20 旋转安全座椅。将您的孩子抱出或者放入后,固定好肩带,将座椅旋转到位,直到听见“咔嚓”声。
- 21 检查座椅是否正确锁定,旋转按钮指示是否为绿色。
- 22 拉动倾斜角度调节拉手,以调整到合适的角度。
- 23 前向和后向方向均有4档倾斜位置。当调节倾斜位置时,等听到“咔嚓”声后,确认座椅处于正确的锁定位置。

! 新生儿和婴儿(最多1岁左右)尚不能独立坐起来,为了保护脊椎的安全,应尽量使用后向的最大躺角档位。

在车辆行驶前,请务必检查并确保安全座椅已调整到正确位置。

车辆行驶时请勿调整儿童安全座椅。



! 尝试用手指捏住安全带。如果用手指能捏住,则仍需拉紧安全带并再次测试。

身高60 cm(体重6 kg)以下的宝宝请始终使用本产品附赠的新生儿衬垫。



切勿使用肩带破损,扭曲或磨损的安全座椅。

保证腰带佩戴时能很好地约束骨盆部位。



如果发现安全带不能被系紧或出现松动,请联系零售商,并立即停止使用。

注意:切勿将孩子单独留在安全座椅内,即使是很短的时间。



切勿让孩子乘坐安全座椅每次超过2小时。

避免阳光长时间直接照射安全座椅使部件过热烫伤孩子。请使用安全座椅前请检查安全座椅表面温度是否适宜。

确保安全座椅上没有玩具或物品。

请务必使用肩带和胯带束缚系统来保护您的孩子！当汽车在行驶时，不要将孩子抱出安全座椅。



从车辆上拆卸座椅



- 24 同时向外拉动儿童安全座椅两侧的ISOFIX解锁拉环，直至听到两侧ISOFIX连接器解锁后的“咔嚓”声。
- 25 向后滑动ISOFIX连接器，同时将安全座椅向外拉出。



儿童乘车方向

后向安装

身高 40-105 CM, 体重 18 KG以下



法规强制性要求后向安装至15个月，建议后向安装一直使用至4岁。

前向安装

身高 76-105 CM, 体重 9-18 KG



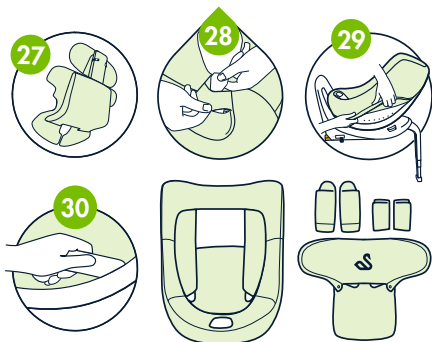
根据孩子的身高和年龄，来选择正向或后向安装 Marie。头托限位功能能够限制76cm以下的宝宝前向使用。这项功能能帮助15个月以下儿童遵守后向乘坐要求，保障安全。

- 26 仅当您的孩子身高超过76厘米并且Marie 的头枕处于正确位置时，Marie 才可以前向安装。





拆卸及清洗布套



- 27 取出新生儿衬垫(如果使用), 打开背部的口袋, 直接把填充物取出。
- 28 只需打开护肩布套和护腰布套上的按钮, 即可将护肩和护腰取下。
- 29 只需从壳体边缘向上提起布套, 即可取下整个布套, 取下整个布套时, 注意侧面防护装置插口和倾斜角度调节按钮。
简单吧?

我们当然希望如此。

安装布套

- 30 请找到头枕后面左下方的塞片, 使用此塞片把布套安装到位。
- !** 请确保布套安装正确, 可依据拆卸布套的相反顺序来操作, 确保每个部件都在正确的位置。

洗涤说明



首次使用前请清洗布套！

可机洗：精细洗涤/精致程序。

建议手洗。

使用温和的中性清洁剂。请勿干洗、漂白或烘干。
让布套远离你的宠物和热源。请不要使用漂白剂、研磨剂、室内装潢剂或腐蚀性清洁剂。
您还可以用温和的清洁剂和温水清洁塑料部件和安全带，但不要使用润滑剂。

关于褶皱？

如果你想让布套看起来光滑平整一些，可以用挂烫机去除布套上的褶皱。如果你没有可用的挂烫机，试试熨斗的蒸汽功能。

使用时，确保不要用挂烫机/熨斗接触座椅的任何塑料部件。请小心热蒸汽！让它远离你的身体、宠物、家人、植物等等。现在你明白它的危险性了吧，请正确使用：)

! 布套也是安全性部件，千万不要使用没有布套的安全座椅。

任何时候需要更换布套，请务必使用Swandoo原厂Marie的布套。



注意事项

不要使用本说明书中没有提及的配置及安装方法。

除了说明书所述并在儿童约束装置上标明的承重接触点外,不要使用任何其他承重接触点。

请确保行李或其他物件放在安全的位置并固定,防止在碰撞中造成人员受伤。

此产品仅供成人安装及调节。

不要私自对产品做出任何的更改或拆解,否则会影响其性能并会导致意想不到的危险。

请勿使用损坏或缺少零件的产品。

不要使用二手的或来历不明的儿童安全座椅。使用没有认证许可或经过改装的产品是危险的。

如果有任何未经许可的修改迹象,请不要使用该产品。

请勿去除产品上的任何标签。它们包含重要信息。

您的安全座椅必须定期进行维护。切勿把安全座椅作为运输工具使用。

确保安全带搭扣完全锁定,若发生紧急状况,可以快速松开孩子。这个搭扣不是完全防篡改的,因此切勿让您的孩子玩耍。

如果本产品在事故中受到强烈的撞击后,应更换座椅。

Swandoo事故换新政策详见swandoo.com/zh/warranty-policy第5条。



超长质保

我们的保修条款反映了我们对设计, 工程, 生产和产品性能高品质的信心。如果有缺陷, 请出示购买凭证和位于产品底部的产品序列号。

保修期2年, 包括从购买之日或从零售商收到之日起2年内出现的所有制造和材料缺陷。此保修不包括由于正常磨损, 疏忽, 事故, 滥用, 使用未经授权的附件或不遵守用户手册而造成的损坏。

您可以免费延长您的产品保修期至8年(布套类产品延保至3年), 只需在线注册您的产品。请扫描产品底座背部二维码, 或者您也可以访问Swandoo的官网swandoo.com/register-product

此产品只能在中国市场销售使用, 如果您对本产品或使用手册有任何疑问或疑虑, 请在使用该产品之前与我们联系。



Swandoo 微信公众号

如果您有任何问题,请联系我们,服务热线:
400 928 5060 静候佳音!

hello@swandoo.com

+86 512 6636 0798

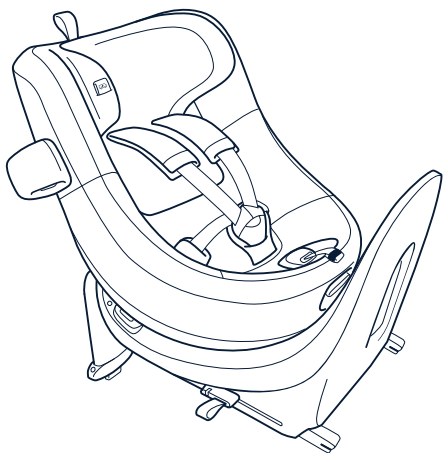
ALWAYS WITH YOU

www.swandoo.com

© 2024 Swandoo, All rights reserved

Swandoo GmbH
Landstrasser Hauptstrasse 71/3/101
1030 Vienna
Austria

亚洲销售和制造商:
苏州纪宝儿童用品有限公司
江苏省苏州市高新区金枫路199号
邮编: 215009



MARIE⁵

i-Size Child Seat



영유아용 카시트

신장 40-105 cm, 몸무게 18 kg 까지



360도 회전형

뒤보기, 앞보기 가능



I-SIZE, ECE R129/03

가장 엄격한 안전기준 인증

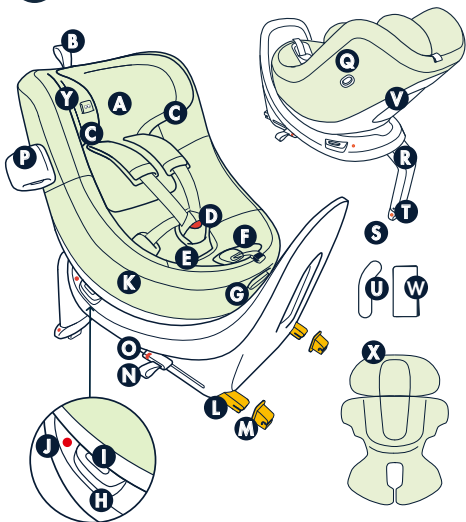
360도 회전 가능한 마리 카시트

목차

	부분별 명칭.....	373
	차량 설치	376
	측면충격 버디 설치.....	378
	아이 앉히기.....	379
	카시트 회전.....	380
	카시트 탈착.....	382
	아이 방향	382
	패브릭 세탁.....	383
	중요 정보	385
	제품 품질 보증 기간	386



부분별 명칭



- A** 조절식 헤드레스트
- B** 머리 받침대 조절 벨트
- C** 어깨벨트 홀더 자석
- D** 벨트 버클
- E** 가랑이벨트 패드
- F** 벨트 길이 조절 벨트
- G** 등받이 각도 조절 버튼
- H** 회전 버튼
- I** 회전 잠금 버튼
- J** 회전 안전 표시기
- K** 페브릭 커버
- L** ISOFIX 커넥터
- M** ISOFIX 가이드

- N** ISOFIX 커넥서 슬라이딩 및 잠금 해제 벨트
- O** ISOFIX 안전 표시등
- P** 측면 충격 버디
- Q** 측면 충격 버디 소켓
- R** 서포트 레그
- S** 서포트 레그 표시등
- T** 서포트 레그 길이 조절 버튼
- U** 패브릭 커버 설치 도구
- V** 매뉴얼 보관함
- W** 매뉴얼
- X** 신생아 이너시트
- Y** 구급대원 손목 밴드

최신버전의 사용매뉴얼은 온라인에서 확인
가능합니다 swandoo.com/marie-5-user-manual

최신 버전[온라인]의 매뉴얼은 중요한 업데이트를
포함하고 있으며, 기존 매뉴얼과 다를수 있습니다.

기존 매뉴얼과 일치 하지 않는 경우는, 최신 업데이트
버전의 내용을 따라야 합니다.

아이가 안전하게 카시트를 이용할 수 있도록, 전체 매뉴얼을 주의 깊게 읽고 이 제품의 설치 및 사용 방법에 대한 모든 지침을 따르는 것이 중요합니다.

매뉴얼은 항상 카시트의 보관함에 보관하십시오.

한 어린이 카시트에 관한 차량 사용 설명서의 지침을 읽으십시오. 올바르게 작동하지 않으면 심각한 부상 또는 사망에 이를 수 있습니다.

주의

본 제품은 "'i-Size'" 어린이 안전장치 시스템입니다. 차량 사용자 매뉴얼에서 차량 제조자가 표시한 'i-Size 호환' 차량 좌석에 사용하기 위하여 UN 기준 No.129에 승인된 제품입니다. 차량에 본 제품 사용여부가 확실하지 않은 경우, 카시트 제조업체 또는 판매업체에 문의 하십시오.

본 제품은 시트방향이 운전방향과 동일한 차량 시트에만 사용하십시오. 에어백이 장착된 전방향 시트에 카시트를 뒤보기로 장착 하지 마십시오. 본 제품은 가장 엄격한 유럽 안전 표준(ECER129/03)에 따라 승인되었으며, ISOFIX 및 서포트 레그 시스템과 함께 후방(40~105 cm)장착 및 전방(76 cm-105 cm)에 적합한 상품입니다.

! 중요: 아기가 15개월이 되기 전 까지는 안전을 위하여 뒤보기 사용을 권장합니다.

ISOFIX 고정 시스템 및 서포트 레그의 올바른 장착은 아이의 안전을 위해 매우 중요합니다. 차량 제조업체의 핸드북을 확인하여, 차량 내 ISOFIX 고정 지점을 확인하십시오.

 카시트가 모든 차량에 맞는 것은 아닙니다. 차량과 호환여부가 가능한지 확인하려면, swandoo.com/car-compatibility-list 에서 확인 하십시오.





카시트 장착



- 1 두개의 ISOFIX 가이드를 좌석과 좌석 등받이 사이의 위치한 ISOFIX 앵커 포인트에 설치합니다. 서포트 레그를 펼쳐줍니다.
- 2 ISOFIX 커넥터 슬라이딩 및 잠금 해제 벨트를 잡아당겨 ISOFIX 커넥터를 끝까지 연장해줍니다.
- 3 "클릭" 소리가 날때까지 ISOFIX 커넥터를 ISOFIX 고정 지점에 삽입합니다.
- 4 양쪽에 위치한 ISOFIX 안전 표시등이 녹색으로 바뀌었는지 확인합니다.
- 5 두손을 카시트에 올려 놓고 차량 시트에 단단히 고정이 되도록 밀어줍니다.
- 6 서포트 레그 길이 조절 버튼을 누르고, 서포트 레그가 차 바닥에 닿을때까지 레그를 아래로 내려줍니다.

서포트 레그 표시등이 녹색으로 되었는지 확인 합니다.



! 카시트 설치 시 아이에게 가장 안전한 좌석은, 차량의 뒷좌석입니다.

하지만 앞좌석(조수석)에 설치를 해야 할 경우, 에어백이 비활성화되었는지 확인 하십시오.



본 제품은 ISOFIX 커넥터가 장착된 시트 및 시트 방향이 운전 방향과 동일한 차량 시트에만 사용하십시오.



경고: 서포트 레그를 접거나 펼칠 경우 손가락을 조심하십시오.

서포트레그가 공중에 떠있거나, 다른 물체에 의해 지지되어서는 안됩니다. 차량 시트 바닥에 보관함이 있는 경우 차량 매뉴얼을 확인하거나, 차량 제조업체에 연락하여 서포트 레그를 사용할 수 있는지 확인 하십시오.

서포트 레그가 차량 바닥에서 올라가지 않도록 하십시오.

제품을 사용하지 않는 경우에도 항상 올바르게 장착되어 있어야합니다. 충돌 또는 급정거 시 장착이 되어 있지 않은 카시트로 인하여, 다른 탑승자에게 해를 끼칠 수 있습니다.



베이스 앞부분 발 밑 공간앞에 물건을 놓치 마십시오.

제품이 가방 또는 무거운 물체에 갇히거나 짓눌리지 않도록 하십시오.



본 제품은 차량 안전 벨트와 함께 사용하지 마십시오.

일상적으로 차량을 사용하는 동안 제품이 딱딱한 물체 및 플라스틱 부품이 이동가능한 시트 또는 차량 문에 끼일 위험이 없는 위치에 설치되어 있는지 확인 하십시오.



측면 충격 버디 설치



Marie 는 높은 수준의 통합 측면 충격 보호 기능을 제공합니다. 또한 측면 충격 버디는 보호 기능을 더욱 향상 시켜 줍니다.

7 측면 충격 버디를 카시트 측면에 위치한 레드 소켓에 삽입합니다.

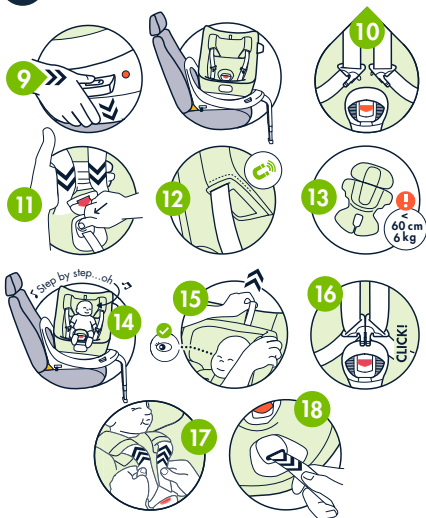
8 측면 충격 버디를 90도로 회전을 시켜 장착을 해줍니다.



측면 충격 버디는 항상 차량 창가쪽에 위치한 카시트 측면에 설치를 해주십시오. 일부차량에는 설치가 되지 않을 수 있습니다.



카시트에 앉히기



시작하기 전에, 카시트를 아이의 월령에 맞추어 방향을 조정한 뒤 고정 시켜줍니다.

- 9 회전 버튼을 밀어서 잠금을 해제한 뒤 눌러주면 카시트를 회전 시킬 수 있습니다.
- 10 버클의 적색 버튼을 눌러 풀러줍니다.
- 11 벨트 길이 조절 버튼을 누르고, 아이에게 착용 해 줄 수 있도록 벨트 양쪽을 잡아 길이를 늘려 줍니다.
- 12 어깨벨트 패드를 머리받침의 하단에 있는 자석에 부착합니다.
- 13 아이의 신장이 60 cm(6 kg)미만인 경우, 이너시트를 사용하십시오.
- 14 아이를 카시트에 앉히세요.
- 15 머리 받침대 조절 벨트를 당겨 줍니다. 머리 받침대를 위로 또는 아래로 움직여 줍니다. 머리

받침대에 표시된 눈 표시가 아이의 눈 높이와 일치하도록 머리 받침대를 조절합니다.



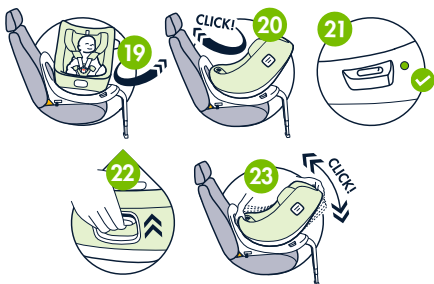
! 아이가 카시트에 앉아 있는 동안, 머리 받침대 위치를 조정하십시오.

아이 어깨 벨트 위치에 유의하여 머리 받침대 위치를 올바르게 설정되도록 하십시오.

Marie의 헤드레스트에는 전자 장치에 영향을 줄 수도 있는 자석이 들어가 있습니다.

- 16** 양쪽 버클을 체결하고 가랑이 버클에 꽂았을 때 “딸깍” 소리가 나면 제대로 체결 된 것 입니다.
- 17** 벨트를 위로 당겨서 아이의 몸이 제대로 고정 될 수 있도록 점검합니다.
- 18** 중요! 안전벨트의 길이를 조절하여 아이를 단단하게 고정 시킵니다.

카시트 회전



Marie 는 자유롭게 회전하는 것 을 좋아합니다. 차량 시트의 어느 각도에서든 360도 회전이 가능합니다.

- 19 회전 잠금 버튼을 밀고 회전 버튼을 누릅니다.
- 20 Marie 회전 시켜 줍니다. 아이가 카시트에 타거나 내린 후, 안전벨트가 채결되면 채결 후 "딸깍" 소리가 날때까지 시트를 돌려 주십시오.
- 21 카시트가 정확히 잠겼는지, 안전 표시등이 녹색인지 확인 합니다.
- 22 등받이 각도 조절 버튼을 눌러 원하는 각도로 조정합니다.
- 23 앞/뒤보기에서 모두 4단계 각도 조절이 됩니다. 각도 위치가 제대로 장착되면 '딸깍' 소리가 납니다.

! 혼자 앉을 수 없는 신생아와 유아 (약 만 1세)는 항상 뒤보기에서 등받이 각도가 최대 눕힘 각도에서 앉아야 합니다.

주행을 시작하기 전에 항상 카시트 각도가 올바르게 조정되었는지 확인하십시오.

주행 중에는 절대 등받이 각도 조절을 하지 마십시오.



! 손가락으로 벨트를 꼬집어 보세요. 어깨벨트 끈을 잡을 수 있으면, 벨트를 조이고 다시 테스트하십시오.

아이의 신장이 60 cm (6 kg) 까지는 항상 신생아용 이너시트를 사용하십시오.



벨트가 손상되거나 비틀리고 마모된 경우에는 절대 본 제품을 사용하지 마십시오.

벨트는 엉덩이 높이에서 낮게 착용하고, 아이의 골반 주위에 단단히 고정되어 있는지 확인하십시오. 벨트를 적절히 조일 수 없는 경우, 시트 사용을 즉시 중지하고 판매업체에 문의하십시오.



짧은 시간이라도 아이를 카시트에 혼자 두지 마십시오.



한번에 두시간 이상 아이를 카시트에 앉혀서는 안됩니다.

직사광선에 장시간 제품이 노출되지 않도록 주의하세요. 장시간 노출 된 시트가 아이의 피부에 너무 뜨거울수 있습니다. 아이를 태우기 전, 시트의 온도를 체크 해 주세요.

카시트에 장난감이나 물체가 없는지 확인 하십시오.

항상 벨트로 아이를 고정하십시오. 차량이 이동중 일때는 절대 아이를 카시트에서 내리게 하지 마십시오.

아이를 태운 상태에서 카시트를 들고 다니지 마십시오.



카시트 탈착



24 양쪽에 위치한 ISOFIX 커넥터가 해체 되는 소리가 날 때 까지 양쪽 트리거를 동시에 당깁니다.

25 ISOFIX 커넥터 슬라이딩 및 잠금 해제 벨트를 뒤로 밀어 연결을 해제합니다.



아이의 방향

뒤보기

40-105 CM, 몸무게 18 KG까지



뒤보기는 15개월까지 의무적으로 해야하며, 4세까지 권장합니다.

앞보기

76-105 CM, 몸무게 18 KG 까지



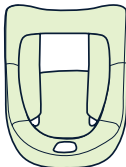
Marie 는 아이의 신장과 연령에 따라 뒤보기와 앞보기를 모두 사용할수 있습니다.

스완두 카시트 만의 독보적인 기능으로, 아이의 신장에 따라 카시트 방향이 고정 되는 것이 있습니다.

- 26** 76cm 미만 신장의 아이는 뒤보기 모드로 사용할 것을 권장합니다.



세탁 시 패브릭 탈착방법



- 27** 신생아용 이너시트를 사용 중 이라면, 이너시트 탈착 후 뒤의 절개선을 이용하여 커버를 분리 하여 세척 가능합니다.
- 28** 가랑이 벨트를 커버로부터 분리하고, 4개의 벨트 커버를 분리하여 줍니다.

- 29** 이제 가장 중요한 부분입니다. 전체커버를 가장자리에서 위로 올려 풀어줄 때, 측면 충격 버디와 등받이 각도 조절 버튼을 주의해서 풀어주세요.

간단하죠?? 수월하게 잘 해냈길 바랍니다! (^-^)/

패브릭 장착

- 30** 헤드레스트 윈 편에 패브릭을 쉽게 끼울 수 있는 톨이 있습니다.

! 패브릭 탈착 시의 과정을 참고하여, 각각 비주얼 가이드 들이 제 자리를 찾아 장착 될 수 있도록 꼼꼼하게 확인 하십시오.

세탁 방법



세탁기 사용가능 : 손세탁을 권장하지만, 섬세 또는 울코스로 중성세제를 이용하여 세탁기 사용이 가능합니다.

드라이 클리닝을 하거나 표백, 텀블 드라이는 하지 않도록 합니다. 강아지가 고양이 또는 직사광선 으로부터 멀리 해 주세요.

표백제, 연마제, 위장제 또는 실재세정제를 사용하여 세탁하지 마십시오.

구겨짐 관리

스팀다리미로 패브릭의 구김을 제거합니다. 만약 스팀다리미가 없다면, 가지고 있는 일반 다리미의 스팀 기능을 이용해도 됩니다.

스팀을 쐬는 동안에는 카시트 플라스틱의 어떤 부분에도 다리미가 닿지 않도록 하고 뜨거운 스팀을 주의해 주세요. 연약한 피부나 고양이, 강아지, 식물,, 그리고 우리의 가족들이 다치지 않도록 항상 조심조심! 기억해요~!

! 원단커버에는 안전 기능이 있으며, 본 제품은 원단 없이 사용하면 안됩니다.

원단을 교체 해야 할 경우, 공식 Swandoo Marie 원단만 사용하십시오.



중요 정보

설명서에 명시 되지 않은 구성 또는 조립 방법으로 제품을 사용하지 마십시오.

지침에 설명되어 있고 어린이 안전장치에 표시된 것 이외의 어떤 하중 지지대 접촉점도 사용하지 마십시오.

차량 내 가방이나, 다른 물체가 올바르게 고정되어 있는지 확인하십시오. 충돌 또는 급정거 시 고정되지 않은 시트가 다른 탑승자에게 해를 끼칠 수 있습니다.

제품의 수리나 조작은 성인만 하도록 합니다.

제품을 변경하지 마십시오. 이로 인해 제품 성능이 저하되고 안전하지 않을 수 있습니다.

손상된 부품이나 누락된 부품이 있는 제품을 사용하지 마십시오.

중고제품 또는 출처가 분명하지 않을 경우, 사용하지 마십시오. 허가받지 않았거나, 변경된 제품을 사용하는 것은 위험 할 수 있습니다.

무면허 개조 증거가 있는 경우 제품을 사용하지 마십시오.

제품에 부착된 라벨을 제거하지 마십시오. 중요한 정보를 포함하고 있습니다.

당신의 Swandoo Marie 는 정기적인 정비를 받아야 합니다.

카시트를 운반 수단으로 사용하지 마십시오.

응급상황이 발생하면 아이의 안전벨트를 빨리 풀어주는 것이 중요합니다. 또한 버클이 쉽게 변형 될 수 있으니 평소에 자녀가 버클을 가지고 놀지 않도록 주의를 줍니다.

사고 시 제품에 과격한 충격이 가했을 경우 제품을 교체해야 합니다.



제품 보증 기간

당사의 보증은 설계, 엔지니어링, 생산 및 제품 성능의 높은 품질에 대한 우리의 자신감을 반영합니다.

결함이 있는 경우 구매 증명서와 제품 하단에 있는 제품 일련 번호를 제시해 주세요.

보증은 구입일에 존재하는 모든 제조 및 자재 결함 또는 판매업체로부터 수령한 날로부터 2년 이내에 나타나는 모든 결함을 포함합니다.

본 보증은 정상적인 마모, 파손, 부주의, 사고, 남용, 무단 액세스리 사용 또는 사용 설명서 미준수로 인한 손해는 보상하지 않습니다.

구입 후 3개월 이내 정품 등록 시 스완두만의 품질 보증혜택을 받을 수 있습니다.

Marie에서 정품등록 QR의 스티커를 확인하여 스캔하세요. 또는 아래 링크를 직접 방문해도 정품등록이 가능합니다 swandoo.com/register-product

제품 및 설명서, 또는 제품 조작에 대하여 궁금한 사항이 있으면 사용 전 연락 주세요.

궁금한 점이 있으면 연락주세요. 우리는 당신의 문의
에 늘 귀 기울일 준비가 되어 있습니다!

hello@swandoo.com

+49 89 322096393

ALWAYS WITH YOU

www.swandoo.com

© 2024 Swandoo, All rights reserved

Swandoo GmbH

Landstrasser Hauptstrasse 71/3/101

1030 Vienna

Austria

EMEA Sales and Client Service:

Noerdliche Muenchner Strasse 47

82031 Gruenwald, Munich

Germany

Produced in:

199 Jinfeng Road, High-tech District

Suzhou City, 215009 Jiangsu, China

ALWAYS WITH YOU